

Un cristiano lee
el **Qur'an**

Una auténtica meditación

James Wright

New Yurt Books 

El texto Bíblico ha sido tomado de la versión Reina-Valera © 1960 Sociedades Bíblicas en América Latina; © renovado 1988 Sociedades Bíblicas Unidas. Utilizado con permiso. Reina-Valera 1960™ es una marca registrada de la American Bible Society, y puede ser usada solamente bajo licencia.

El texto Qur'ánico ha sido tomado de Kamel Mustafa Hallak, El Corán Sagrado y la traducción de su sentido en lengua española, Amana Publications, segunda impresión. © Kamel Mustafa Hallak 1419 AH/1998. Todos los derechos reservados.

New Yurt Books



Comprometidos con la investigación y la escritura de calidad más allá de las fronteras del idioma y la cultura.
Para obtener más información o para pedir este libro en grandes cantidades a un costo reducido, envíe un correo electrónico a: info@christianreadsquran.com
www.christianreadsquran.com

Copyright © James Wright

Traducido por Karen Fleming y Sergio Taboada

Todos los derechos reservados. Ninguna porción de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en algún sistema de recuperación, o transmitida en cualquier forma o por cualquier medio - electrónicos, mecánicos, fotocopias, grabación u otro - sin la autorización previa por escrito del autor.

ISBN-13: 9798490270614

DEDICATORIA

En memoria del maestro Nabeel Qureshi y para todos los que sinceramente buscan la Verdad. Como dijo a menudo Francis Schaeffer, aquellos que hacen preguntas honestas merecen respuestas honestas.

ÍNDICE

Agradecimientos	ix
Leyendo durante el Ramadán	10
Capítulo 1: Al-Fatihah (La apertura) Sura 1	15
Capítulo 2: Al-Baqarah (La vaca) Sura 2	18
Prueba de que Mahoma era profeta	(Sura 2:23-24)
El ascenso y la caída de los humanos	(Sura 2:30-34)
Allah promete ayuda	
Verdad o falsedad	(Sura 2:42)
Los hijos de Ibrahim	(Sura 2:40)
Los Diez Mandamientos	(Sura 2: 53)
¿Escrituras corrompidas?	(Sura 2:59)
Musulmanes, judíos, cristianos, otros	(Sura 2: 62)
Musa y el sacrificio de la vaca	(Sura 2:67-73)
No conoces el Libro	(Sura 2: 78)
Confirmación de las Escrituras anteriores	(Sura 2: 97)
Abrogación de la Escritura	(Sura 2:106)
Orando por extraños y enemigos	(Sura 2:105)
Robando la fe de la gente	(Sura 2:109)
¿Los judíos y los cristianos leen el mismo libro?	(Sura 2:113)
Allah no engendró un hijo	(Sura 2:116-7)
Siguiendo los deseos de los demás	(Sura 2:120)
La Ka'aba	(Sura 2:127)
La fe de Ibrahim, Ismail, Isak, Davud e Isa	(Sura 2:135-6)
Redireccionando el Qiblah	(Sura 2:142)
Ramadán	(Sura 2:185)
Luchando por la causa de Allah	(Sura 2:190-3)
Hajj	(Sura 2:196-203)
Limpieza	(Sura 2: 222)
Divorcio y matrimonio	(Sura 2:221-241)
No hay obligación en la religión	(Sura 2: 256)
Resurrección	(Sura 2: 259)
Buenas obras y el pecado	(Sura 2: 271)
Cobrar intereses sobre los préstamos	(Sura 2: 275)
Sueldos espirituales	(Sura 2: 281)

Capítulo 3: Al-Imran Sura 3	55
Los libros y los significados	(Sura 3: 7)
El Infierno y el castigo	(Sura 3:10)
¿Riqueza espiritual o riqueza material?	(Sura 3:14)
Religión y amistad	(Sura 3:28)
El mal residente	(Sura 3:30)
Isa en el Qur'an	(Sura 3:33-59)
Ibrahim no era judío o cristiano	
El pecado de la idolatría	(Sura 3:80)
Llevado por el sendero equivocado	(Sura 3:100)
¿Enemigos peligrosos?	(Sura 3:111)
¿Quién es bueno?	(Sura 3:133-4)
Solo un mensajero (لِّرَّسُولٍ)	(Sura 3:144)
Batalla de Uhud	(Sura 3:130-180)
Guardar la espada	
¿Y las Cruzadas?	
Capítulo 4: An-Nisa Sura 4	86
Huérfanos y esposas	(Sura 4:3)
Justicia con los necesitados	(Sura 4:9-10)
Castigar la inmoralidad sexual	(Sura 4:15-16)
Cómo los esposos tratan a las esposas	(Sura 4:34)
Tráfico de errores	(Sura 4:44)
El pecado imperdonable	(Sura 4:48)
Intercesores	(Sura 4:64)
No dispuesto a luchar	(Sura 4:74-78)
Ibrahim el amigo de Allah	(Sura 4:125)
Los judíos no mataron a Isa	(Sura 4:153-161)
¡No digas tres!	(Sura 4:171)
Capítulo 5: Al-Ma'idah Sura 5	107
Haram y Halal	(Sura 5:1-5)
Lavado	(Sura 5:6)
¿Allah es al-Masih?	(Sura 5:17-18)
Hijos de Allah	(Sura 5:18)
Morir por el pecado de otro	(Sura 5:29)
¿Cuándo está permitido matar?	(Sura 5:32-33)
¿Corrupción o confianza?	(Sura 5:47-48)
¿Amistad con judíos y cristianos?	(Sura 5:51)
El mismo Ayat	(Sura 5: 69)
El pan de vida	(Sura 5:68-120)
Capítulo 6: Al-An'am (Los rebaños) Sura 6	121
Juicio sobre la incredulidad	(Sura 6:1-15)
¿Es importante la evidencia?	(Sura 6:19)
¿Muerte en el mar?	(Sura 6:63-64)
No mates a tus hijos	(Sura 6:151)

Un cristiano lee el Qur'an

¿Por qué fue dado el Qur'an?	(Sura 6:155-156)	
Capítulo 7: Al A'raf (El muro divisorio) Sura 7		129
La balanza del bien y del mal	(Sura 7:8-9)	
El ojo de la aguja	(Sura 7:40)	
Allah visita la tierra	(Sura 7:143)	
Juzgados por los Diez Mandamientos	(Sura 7:145)	
¿El Tawrat, los Profetas e Injil predicen a Mahoma?	(Sura 7:157)	
Los Hermosos nombres de Allah	(Sura 7:180)	
Capítulo 8: Al-Anfal (El botín) Sura 8		143
¿Qué tipo de guerra?	(Sura 8)	
Capítulo 9: At-Taubah (El arrepentimiento) Sura 9		147
Reglas para tratados con incrédulos	(Sura 9:1-29)	
Las copias más antiguas del Qur'an		
¿Por qué luchar contra los judíos y los cristianos?	(Sura 9:30-31)	
Falsos creyentes	(Sura 9: 56)	
Se presenta un nuevo enemigo	(Sura 9:73)	
Siguiendo a su líder	(Sura 9:86-88)	
Mezquitas falsas	(Sura 9:107-110)	
¿Cuán grande es la bondad de Allah?	(Sura 9:113)	
Capítulo 10: Yunus (Jonás) Sura 10		163
El camino recto	(Sura 10:25)	
Libros proféticos	(Sura 10:37-40)	
El arca de Nuh	(Sura 10: 73)	
Pregunta a la Gente del Libro	(Sura 10:94)	
Capítulo 11: Hud (El Profeta Hud) Sura 11		172
¿Qué es la gracia?	(Sura 11:3)	
La risa de Sara	(Sura 11: 71)	
Capítulo 12: Yusuf (José) Sura 12		176
Historias para instruir	(Sura 12)	
Capítulo 13: Ar- Ra'd (El Trueno) Sura 13		179
En el principio	(Sura 13:16)	
Más juicio	(Sura 13)	
Capítulo 14: Ibrahim (Abraham) Sura 14		183
Un mensajero en árabe	(Sura 14:4)	
¿La verdadera esencia de la humanidad?	(Sura 14:34)	
Capítulo 15: Al-Hijr Sura 15		187
Allah protege su mensaje	(Sura 15:9)	

Atacar el Qur'an	(Sura 15:91)	
Capítulo 16: An-Nahl (Las abejas) Sura 16		189
¿Creado a la imagen de Allah?	(Sura 16:17)	
La resurrección final	(Sura 16:38)	
Pregunta a un cristiano	(Sura 16:43)	
No tomes dos dioses	(Sura 16:51)	
Nadie bueno	(Sura 16: 61)	
Esclavitud	(Sura 16:71-76)	
Cada pueblo es su propio testigo	(Sura 16:89)	
Un cambio de mente	(Sura 16:106-7)	
Difundir el Islam	(Sura 16:125)	
Capítulo 17: Al Isra' (El viaje nocturno) Sura 17		200
Visita a Kudus	(Sura 17:1)	
Capítulo 18: Al-Kahf (La caverna) Sura 18		203
Los durmientes de la caverna	(Sura 18:9-26)	
"No hay quien pueda cambiar Sus palabras"	(Sura 18:27)	
Ganar el favor de Allah	(Sura 18:46-53)	
¿Fue Iblis un ángel o un jinn?	(Sura 18:50)	
Zul Qarnain, Señor de los Dos Cuernos	(Sura 18:83-99)	
¿Dónde se pone el sol?	(Sura 18:86)	
Capítulo 19: Mariam (María) Sura 19		211
El Profeta Yahiya	(Sura 19:1-15)	
La muerte de Isa	(Sura 19:33)	
Capítulo 20: Ta-Ha Sura 20		215
Musa y la zarza ardiente	(Sura 20)	
La vergüenza de Adam	(Sura 20:115-123)	
Capítulo 21: Al-Anbia ' (Los profetas)		218
Los nombres de Mahoma	(Sura 21:107)	
Capítulo 22: Al-Hajj (La peregrinación) Sura 22		220
Argumentando desde la ignorancia	(Sura 22: 8)	
El infierno	(Sura 22:19-22)	
Poder para crear	(Sura 22: 73)	
Capítulo 23: Al-Mu'minun (Los creyentes) Sura 23		226
La creación de los seres humanos	(Sura 23:12-14)	
Capítulo 24: An-Nur (La luz) Sura 24		227
Leyes sexuales	(Sura 24:2-33)	

Capítulo 25: Al-Forqan (El discernimiento) Sura 25	231
¿Es una blasfemia llamar amoroso a Allah?	(Sura 25: 60)
Capítulo 26: Ach-Chu'ara ' (Los poetas) Sura 26	233
Significado claro	(Sura 26: 2)
Capítulo 27: An-Naml (Las hormigas) Sura 27	236
Inclinarse ante la voluntad de Allah	(Sura 27:91)
Capítulo 28: Al-Qasas (El relato) Sura 28	238
¿A quién ama Allah?	(Sura 28: 76)
Capítulo 29: Al-Ankabut (La araña) Sura 29	240
¿Cómo podemos hacer algo bueno?	(Sura 29: 7)
¿El mismo Allah?	(Sura 29:46)
Capítulo 30: Ar-Rum (Los romanos) Sura 30	245
Sectas islámicas	(Sura 30:32)
Capítulo 31: Luqman Sura 31	247
Llenando la tierra de palabras	(Sura 31:27)
Capítulo 32: As-Sajdah (La prosternación) Sura 32	248
Destinados al Infierno	(Sura 32:13)
Capítulo 33: Al-Ahzab (Los conjurados) Sura 33	250
La vida de Mahoma	(Sura 33)
Capítulo 34: Saba' Sura 34	252
Más advertencias	(Sura 34)
Capítulo 35: Fatir (El creador) Sura 35	253
No quedará ningún ser viviente	(Sura 35:45)
Capítulo 36: Ya Sin Sura 36	255
Condenados	
Capítulo 37: As-Saffat (Los ordenados en filas) Sura 37	257
El sacrificio de rescate trascendental	(Sura 37:102-7)
Capítulo 38: Sad Sura 38	261
Más sobre el cielo	(Sura 38:49-53)

Capítulo 39: Az-Zumar (Los grupos) y Ghafir (El perdonador) o Al Mu'min (El creyente) Sura 39-40	263
Más recompensas y juicio	(Suras 39, 40)
Capítulo 40: Sura 41 Fussilat (Los versículos detallados y expuestos con claridad)	266
¿Por qué existe el mal?	(Sura 41:49)
Capítulo 41: Ach-Chura (La consulta) Sura 42	270
¿Habla Allah a la gente?	(Sura 42: 51)
Capítulo 42: Az-Zukhruf (Los ornamentos) Sura 43	273
Un libro en árabe	(Sura 43: 3)
El regreso de Isa al-Masih	(Sura 43: 61)
Capítulo 43: Ad-Dukhan (El humo) y Al-Jathiyah (El arrodillado) Sura 44-45	276
Más imágenes dramáticas	(Sura 44:43-48)
Capítulo 44: Al-Ahqaf Sura 46	277
El Qur'an confirma la Biblia	(Sura 46:10)
Capítulo 45: Muhammad Sura 47	278
¿Estar cómodo o no?	(Sura 47:20)
Capítulo 46: Al-Fath (La victoria) Sura 48	280
La victoria	(Sura 48)
Capítulo 47: Al-Hujurat (Los aposentos) Sura 49	281
Duda	(Sura 49:15)
Capítulo 48: Qaf Sura 50	282
Más cerca que la vena yugular	(Sura 50:16-17)
Capítulo 49: Adh-Dharyat (El soplo de los vientos) Sura 51	284
Perdón	(Sura 51:18)
Perdonado y perdonando	
Capítulo 50: Suras 52-61	289
Las suras más cortas	
Aguas saladas y dulces	(Sura 55:19)
¿Isa predijo la venida de Mahoma?	(Sura 61:6)
Capítulo 51: Suras 62-70	292
La oración Jumu'ah no es opcional	(Sura 62:9-11)
Hipócritas	(Sura 63)

Un cristiano lee el Qur'an

El Espíritu de Allah sopló en Miriam	(Sura 66:12)	
Capítulo 52: Suras 71-78		295
Leer el Qur'an	(Sura 73:20)	
Más penalizaciones y recompensas	(Sura 73-78)	
Capítulo 53: Suras 79-87		297
Un hombre ciego	(Sura 80:1-2)	
En una tabla	(Sura 85:20-21)	
Capítulo 54: Suras 88-114		299
¿Cuál es nuestro problema?	(Sura 98:5)	
Allah no nació	(Sura 112)	
El Credo de Calcedonia		303
Sobre el Autor		304

AGRADECIMIENTOS

Mi esposa solía decir que desearía haberse casado con un granjero. No lo soy y ella no lo hizo, al menos no en el sentido literal. Pero ya sea sentado en un teclado o en un tractor, el escritor y el agricultor enfrentan el enorme trabajo de tratar de preparar su tierra para que las nuevas semillas puedan echar raíces, crecer y producir una cosecha. Esperando pacientemente durante largas horas mientras que yo escribía, ella no sólo me ofreció aliento, sino que siempre lo hizo con su destello único que le da color a la vida. También quiero agradecer a los muchos amigos que dieron de su valioso tiempo y energía para corregir el libro para que pudiera alcanzar una mayor calidad. Sugirieron cambios en el estilo y la sustancia que lo han hecho mucho mejor que cualquier cosa que podría haber hecho yo sólo.

Leyendo durante el Ramadán

Este Ramadán decidí leer el Qur'an. A lo largo de los años he estudiado el Qur'an, pero esta vez quería leer todo el Qur'an con *mucho cuidado*.

Yo sigo a Isa al-Masih. A veces la gente me llama cristiano, aunque he aprendido que muchos no entienden realmente la palabra y a veces tienen ideas equivocadas o muy extrañas acerca de los cristianos. Yo vivo en Asia, pero no importa qué parte del mundo visite. Podría ser la tierra congelada de Moscú en el extremo norte o las selvas tropicales de Tailandia al sur. Muchos piensan que cristiano significa europeo o americano y nada más. Es alguien que bebe mucho alcohol, come cerdo y tal vez incluso va en busca de prostitutas. O peor aún, creen que es muy probable que algunos cristianos sean prostitutas.

Las películas y la televisión alimentan estas ideas equivocadas. ¿No es una iglesia un hermoso edificio antiguo donde los pecadores confiesan pecados impactantes al sacerdote? Después de la confesión todo vuelve a la normalidad para que la gente impura pueda hacer aún más cosas impactantes como emborracharse y comer un montón de cerdo juntos.

Todo ese cuadro es realmente bastante repulsivo para mí y si eso es fe cristiana genuina, yo digo que lo tires todo al fondo del océano.

No soy ese tipo de cristiano. ¿Puede una persona inmoral ser un cristiano? Como veremos en este libro, ese no es el camino de Allah. La embriaguez es obviamente mala y mete a la gente en todo tipo de problemas. No creo que comer cerdo en sí mismo sea necesariamente malo, pero respeto a las personas que no lo comen. Nunca me verás comer un gato o un perro. Creo en el matrimonio entre un hombre y una mujer y como Allah enseña, rechazo la inmoralidad sexual porque degrada y destruye vidas. Somos creados para el amor que perdura, no para la lujuria que abusa.

El hijo de Miriam¹, Isa, tiene un título especial. *Al-Masih*. Sus seguidores son llamados *Masibi* o cristianos. Lo aman, confían en él y lo siguen en una vida santa que es muy diferente al sendero del mundo.

En el mes de Ramadán mis vecinos ayunan fielmente. La puesta de sol trae luces en las mezquitas, disparos, sopa Iftar, pan plano caliente y pilas de arroz pilaf. Después de que todos llenan sus estómagos vacíos, se relajan en el suave resplandor de la fiesta y beben interminables tazas de té caliente y café.

Los días largos y calurosos hacen que el verano sea el momento más difícil para el Ramadán. El ayuno más estricto prohíbe el agua, los cigarrillos y la misma saliva. ¡Tan difícil! Sin embargo, los musulmanes continúan ayunando año tras año, con la esperanza de hacerse mejores esclavos de Allah.

¹ Miriam=María. Para la mayoría de los nombres uso las formas árabes. Sin embargo, en las citas del Tawrat, Profetas e Injil las formas españolas aparecen en su ortografía original. Kamel Mustafa Hallak también usa formas españolas en su traducción interpretativa del Qur'an. A partir de este punto dejaré que el lector identifique qué nombre en español va con la forma árabe.

Millones de personas en todo el mundo viven inmersas en comunidades islámicas. Mis amigos y vecinos musulmanes sienten curiosidad por conocer a un no musulmán. Me preguntan: “¿Qué piensas del profeta Mahoma?” Cuando digo que he leído el Qur'an, me preguntan ansiosamente: “¿Qué tipo de efecto tuvo en tí? ¿Qué te parece?”

Mis antepasados probablemente no eran árabes, pero ¿quién sabe con seguridad? Hace mucho tiempo mis antepasados emigraron de lugares remotos. Las pruebas genéticas confirman que los padres de mi padre vivían en España, Irlanda, Noruega e incluso en el Cáucaso de Asia Central. Como todo ser humano, descendieron de Adam y Hawwa. Hablo turco, inglés, kazajo y un poco de ruso, pero solo sé un poco de árabe básico.

Muchos musulmanes dirían que para realmente entender el Qur'an, necesito entender el árabe Qur'ánico. Pero solo un pequeño porcentaje de la población de la tierra puede leer y hablar árabe moderno, mucho menos el árabe del Qur'an. Además, las primeras copias del Qur'an usaban letras árabes sin marcas vocales, por lo que hoy en día nadie sabe exactamente cómo los primeros musulmanes pronunciaron las palabras.

El idioma árabe y yo tenemos una relación educada, pero no somos mejores amigos. Tengo que estudiar el árabe Qur'ánico con la ayuda de interpretaciones, así como una transliteración del árabe en escritura latina.

Los eruditos islámicos dicen que el árabe Qur'ánico es un idioma divino y no puede ser traducido. Mustafa Kemal Atatürk instó a las mezquitas a hacer la llamada a la oración en turco, pero esto más tarde se consideró inaceptable. Dondequiera que se recite el Qur'an, debe ser en el árabe Qur'ánico original, incluso si algunos de los oyentes no pueden entender el significado preciso.

Para estudiar el Qur'an, compré una interpretación en inglés llamada *The Meaning of the Holy Qur'an* por Abdullah Yusuf 'Ali. Utilicé varias interpretaciones turcas en línea. A veces las interpretaciones son similares entre sí, pero otras veces no. Ninguno de ellos toma el lugar de aprender árabe. Desafortunadamente, la mayoría de las personas no viven lo suficiente para lograr con éxito una tarea tan grande.

¿Por qué un cristiano leería el Qur'an? ¿Para criticarlo? ¿Para convertirse al Islam? Muchos de mis amigos musulmanes quieren que lo lea porque creen que es el libro más importante del mundo.

Muchos de mis amigos musulmanes quieren que lea el Qur'an porque ellos creen que es el libro más importante del mundo.

Yo no quiero criticar el Qur'an. Quiero ser atento, sabio, humilde y considerarlo en oración. ¿Quiero convertirme en musulmán? Quiero saber y seguir la Verdad, dondequiera que la encuentre. Mi suerte no está determinada por mi raza o cultura o padres o por el destino. ¿Y si tengo la opción de elegir? Si puedo elegir la verdad, yo quiero decidir después de buscarla con todo mi corazón.

Mi propósito también es buscar el respeto. Con demasiada frecuencia los musulmanes y cristianos viven en universos paralelos. Leer el Qur'an puede ayudar a construir puentes de respeto entre nosotros. El Qur'an dice: "No discutáis con la gente del Libro, sino del mejor modo" (Sura 29:46 Al-Ankabut).

Cuando el Qur'an habla de libros anteriores enviados por Allah, por lo general se refiere a algunos o todos los Tawrat, Profetas

(incluyendo Zabur) e Injil.² He estudiado el Tawrat, Profetas e Injil. Tengo curiosidad por ver por qué el Qur'an también habla de estos temas importantes: el Creador, la creación, el bien y el mal, ángeles y demonios, el Cielo y el Infierno, profetas, el *Tawrat*, *Zabur*, *Injil* e Isa al-Masih. Estas cosas son importantes para mí. También son importantes para los musulmanes.

² A veces me refiero al Tawrat, Profetas e Injil como *los Libros Anteriores*.

Tawrat = Los primeros 5 libros de Musa

Profetas = Escritos sagrados antes de Isa al-Masih, incluyendo Zabur que contiene las canciones de Davud

Injil = Buenas Noticias sobre Isa al-Masih, el Kalimatullah (Palabra de Allah)

Capítulo 1

Sura 1: Al-Fatihah (La apertura)

¿Por dónde empezar? El Qur'an no es un libro pequeño. Tampoco es un libro fácil. El lenguaje es complejo y también lo es el contenido. Hay más de 6000 Ayat en 114 Suras. En 650 e. c. los musulmanes escribieron las primeras copias del Qur'an en forma completa. Luego se escribieron más y más copias hasta que hoy, con la ayuda de las imprentas modernas y la tecnología digital, hay miles de millones de copias del Qur'an en el mundo. El número sigue creciendo cada año a medida que crece el Islam.

Las copias del Qur'an se imprimen con tinta y papel. Sin embargo, muchas personas creen que ya que la tinta y el papel representan las palabras eternas de Allah dictadas a Mahoma por el ángel Jibril, la tinta y el papel deben ser tratados con reverencia. Faltar al respeto al libro físico es faltar al respeto a Allah. Ningún musulmán permitiría que un Qur'an tocara el suelo.

Podría intentar leer el Qur'an de una de tres maneras básicas. La primera forma es leer directamente, de principio a fin. Otra forma es leer de acuerdo a temas como el Paraíso y el Infierno o profetas y ángeles. Una tercera manera es leer el Qur'an cronológicamente, comenzando con los Suras que primero vinieron a Mahoma y luego

siguiéndoles en orden hasta el último que fue dado al final de su vida. Pero eso es más complicado.

La forma más sencilla de leer el Qur'an es comenzar por el principio. Sura 1, Al-Fatihah.

En el nombre de Dios Clemente y Misericordioso.
¡Alabanzas a Dios! Señor del Universo,
el Clemente, el Misericordioso.
Poseedor del Día del Juicio.
Nosotros Te adoramos e imploramos Tu ayuda.
Guíanos por el sendero recto,
por el sendero de aquellos que colmaste de favores y
no el de quienes merecieron Tu ira ni el de los
extraviados.

Miles de millones de veces al día, las palabras de Sura 1:1 salen de los labios de los musulmanes en todo el mundo. Bismillah Al Rahman, Rahim. Esas palabras suenan antiguas. También suenan familiares. Mirando hacia atrás 2000 años antes de Mahoma, descubrí estas palabras en el Tawrat, “porque Jehová³ vuestro Dios⁴ es *clemente y misericordioso*.”⁵ Y, “que Jehová... tenga de ti *misericordia*, y tenga *compasión* de ti.”⁶

³ "Jehová", a veces deletreado "JEHOVÁ", en el Tawrat y Profetas (incluyendo Zabur) se usa a menudo para la palabra YHWH (יהוה), el santo nombre de Allah que significa " Yo soy quien soy."

⁴ En las citas del Tawrat, Profetas e Injil dejo la palabra original "Dios." En mis comentarios, uso principalmente la palabra "Allah."

⁵ Profetas, 2 Crónicas 30: 9

⁶ Tawrat, Deuteronomio 13:17

El lenguaje hebreo en el Tawrat es muy similar al árabe Qur'anico. Después de todo, ambos idiomas provienen de los hijos de Ibrahim.

Mira estas palabras.

רַחֵם Racham, compasivo/ نِمْ الرَّحْمِ al-Raḥmāni,
clemente

חַנּוּן Channun, clemente

רַחוּם Rachum, misericordioso/ مِ حَيِّ الرَّحْمِ al-Raḥīmi,
misericordioso

Estos no son los únicos Ayat que llaman a Allah clemente y misericordioso. En el Tawrat y los Profetas, *Rachum* se encuentra 47 veces, *Racham* 44 veces y *Channun* 13 veces. Una y otra vez los antiguos profetas pronunciaron estas palabras santas. El Qur'an también tiene 123 Ayat que llaman a Allah misericordioso y 62 Ayat que lo llaman clemente.

Sura 1 alaba a Allah y ofrece una oración. “Guíanos por el sendero recto.” Si necesitamos la ayuda de Allah para encontrar el sendero recto, ¿Dónde están los senderos torcidos? ¿Cuántos senderos torcidos hay? ¿De dónde vienen los senderos torcidos? ¿Adónde van? ¿Al infierno?

El Sendero Recto debe ser difícil de encontrar. Si fuera fácil de encontrar, no necesitaríamos la ayuda de Allah para encontrarlo. Dejados a nuestra suerte, tenemos pocas esperanzas de evitar un sendero ancho que conduce a la destrucción. Algo está causando grandes problemas a la gente. Sura 1 reconoce que no todos los senderos son iguales. Entonces, ¿Cómo reconocemos el Sendero Recto? Esta debe ser una de las preguntas más importantes a las que nos enfrentamos.

Capítulo 2

Sura 2: Al-Baqarah (La vaca)

Algunas semanas después del Ramadán, mis vecinos sacrificaron un gran toro detrás de la casa para *Eid al Adha* (Fiesta del Sacrificio). Las oraciones fueron hacia el cielo y la sangre fluyó de las venas yugulares de innumerables animales.

Sura 2 se llama simplemente Al-Baqarah (La vaca). Pensé en el toro moribundo de mis vecinos mientras estudiaba Sura 2. Tiene 286 Ayat, por lo que es el más largo en el Qur'an. Debido a que es tan largo, no puedo responder a cada Ayat, pero merece una lectura cuidadosa.

Prueba de que Mahoma era profeta (Sura 2:23-24)

Ayat 23 y 24 dan lo que se considera la prueba definitiva de que Mahoma fue profeta: su recitación árabe se creía que era muy superior a cualquier otra persona. Sus increíbles y poderosas habilidades oratorias parecían tan superiores a las de cualquier otra persona que sus seguidores lo tomaron como una prueba segura de que su mensaje vino de Allah.

El ascenso y la caída de los humanos (Sura 2:30-34)

Al-Baqarah explica la creación humana en Ayat 30-34. Curiosamente, dice que los ángeles anticiparon un problema muy grande. Los humanos se rebelarían.

Cuando tu Señor dijo a los ángeles: “Enviaré un Vicario a la tierra.” Los ángeles respondieron: “¿Enviaréis a quien va a poner el desorden en ella y derramar la sangre...?”

A pesar de la futura rebelión humana, Ayat 34 dice que Allah decidió no solo crear a los seres humanos, sino que les dijo a los ángeles que se inclinaran ante ellos.

El Zabur está de acuerdo en que parece extraño que Allah exprese interés en la humanidad. Davud escribió,

¿Qué es el hombre, para que tengas de él memoria, y el hijo del hombre, para que lo visites? Le has hecho poco menor que los ángeles, y lo coronaste de gloria y de honra. Le hiciste señorear sobre las obras de tus manos; todo lo pusiste debajo de sus pies.⁷

Después de que Allah crea a Adam y su esposa Hawwa, disfrutan de un hermoso jardín donde pueden disfrutar de la fruta de todos los árboles excepto uno. Pero entonces viene Satanás y los engaña para que coman del fruto prohibido. El Qur'an dice: “Satanás los tentó y fueron expulsados de ese feliz lugar.” ¿Cuál era su estado de existencia antes de que tomaran el fruto prohibido? ¿No fue un estado de inocencia, sin culpa, vergüenza o condenación? Cuando perdieron su inocencia, Allah los envió fuera del jardín sin retorno.

⁷ Zabur 8:4-6

Allah promete ayuda

Adam y Hawwa necesitaban una guía correcta y también todos sus descendientes. Pero hay otro problema. ¿Qué hay de la culpa de violar las leyes de Allah? Imagina que alguien roba 100.000 dólares de un banco. Eventualmente la policía atrapa al ladrón. Les dice que ha encontrado el Sendero Recto y por eso quiere dar 50.000 dólares a un orfanato y devolver el resto. Les promete que nunca volverá a robar. ¿Sus buenas obras y arrepentimiento borrarán completamente su deuda y quitarán su culpa? ¿Y si hubiera matado al guardia del banco cuando robó el banco?

El Tawrat describe la advertencia de Allah a Adam y Hawwa sobre el fruto prohibido. Allah les dijo que si comían el fruto seguramente morirían.

Satanás es un mentiroso. Le mintió a Hawwa y dijo que no morirían si comían la fruta prohibida. Pero murieron. Primero, eventualmente envejecieron y se enfermaron y murieron físicamente. Segundo, y más importante, su relación con Allah murió. Se avergonzaron de su pecado y trataron de esconderse de Allah.

Sin embargo, algo increíble sucedió. Primero, Allah prometió enviar a una persona muy especial a la que llamó “Simiente”. Allah advirtió a Satanás: “Y pondré enemistad entre ti y la mujer, y entre tu simiente y la simiente suya; ésta te herirá en la cabeza, y tú le herirás en el calcañar.”⁸ ¿Quién podría aplastar a Satanás?

Segundo, Allah hizo el primer sacrificio en la historia humana. En lugar de dejarlos en su vergonzosa desnudez, Dios mismo vistió a Adam y Hawwa con pieles de animales. ¿De dónde viene esta ropa de piel? Allah mismo mató a los animales sacrificados para cubrir su

⁸ Tawrat, Génesis 3:15

desnudez y vergüenza. Solo él podía proporcionar el sacrificio satisfactorio para cubrir su vergüenza.

Verdad o falsedad (Sura 2:42)

El gobernador romano le preguntó una vez a Isa, “¿Qué es la verdad?” El Qur'an advierte contra cubrir la verdad con falsedad. Conocer la verdad trae libertad. Un hombre que descubre que tiene una válvula dañada en su corazón debe enfrentar una cirugía dolorosa, pero saber la verdad puede llevarlo a una vida más larga y feliz.

¿Cómo sabemos la verdad?

La ciencia y la tecnología hacen cosas increíbles. Los aviones pueden dar la vuelta al mundo en horas. Las computadoras conectan a las personas de todos los países y traducen idiomas al instante. Los medicamentos y las vacunas prolongan la vida humana. Pero ninguno de estos puede decirnos completamente la verdad espiritual de Allah. Él existe aparte de nuestro universo material.

El Injil dice, “Examinadlo todo, retened lo bueno.”⁹ En términos modernos, esto se llama pensamiento crítico. Significa que preguntar si algo es verdad o no puede ayudarnos a descubrir la verdad. Nos enseña a buscar múltiples tipos de evidencia.

Allah mismo vistió a Adam y Hawwa en pieles de animales... sólo Él podía proporcionar el sacrificio satisfactorio para cubrir su vergüenza.

⁹ Injil, 1 Tesalonicenses 5:21

Isa al-Masih apoyó el “Principio de Dos o Tres.” Dijo que cada hecho es confirmado por dos o tres testigos.¹⁰ Este principio es necesario para determinar la verdad natural y espiritual.

Un viejo proverbio dice: “Muchos ojos ven más que uno”. Sí, pero sólo si la gente abre los ojos. Muchos ojos ciegos no ven más que uno. La verdad está disponible para aquellos que buscan, cuestionan y escuchan.

Los hijos de Ibrahim (Sura 2:40)

¿Quiénes son los hijos de Ibrahim? ¿Dónde vivían cuando Mahoma estaba vivo? ¿Qué clase de pacto tenía Allah con ellos? Un pacto generalmente significa un acuerdo, más profundo que un contrato, donde las personas se entregan las unas a las otras. Por ejemplo, en muchas culturas un esposo y una esposa hacen un pacto para amarse el uno al otro de por vida.

En el primer libro del Tawrat, llamado Génesis (Principios), podemos leer cómo Allah hizo un pacto con Ibrahim.¹¹ Él promete convertir a los hijos de Ibrahim en una gran nación que disfrutará de las bendiciones de Allah y llevará su bendición a todas las demás naciones.

Ibrahim cumplió su parte del pacto cuando dejó la casa de su padre y denunció la idolatría.

¿Cumplió Allah su parte del pacto? Si lo hizo, ¿Cuándo y cómo?

¹⁰ Injil, Mateo 18:16

¹¹ Tawrat, Génesis 12: 1-3, “Pero Jehová había dicho a Abram: Vete de tu tierra y de tu parentela, y de la casa de tu padre, a la tierra que te mostraré. Y haré de ti una nación grande, y te bendeciré, y engrandeceré tu nombre, y serás bendición. Bendeciré a los que te bendijeren, y a los que te maldijeren maldeciré; y serán benditas en ti todas las familias de la tierra.”

El Qur'an nos recuerda cómo Allah liberó a los israelitas de la esclavitud en Egipto, partió el Mar Rojo, destruyó el ejército del Faraón y luego los guió a través del desierto.

Los Diez Mandamientos (Sura 2:53)

Sura 2:53 dice: “Y recordaos cuando Nosotros dimos a Moisés el Libro y la Distinción para que seáis guiados.” ¿Qué es esta “distinción”? Yo sugiero que son los *Diez Mandamientos*.

El Qur'an no enumera los Diez Mandamientos. Encontramos la lista completa en el Tawrat.¹²

1. No tomes a otros dioses delante de Allah.
2. No adores ídolos.
3. No tomes el nombre de Allah en vano.
4. Santifica el sábado.
5. Honra a tu padre y a tu madre.
6. No mates.
7. No cometas adulterio.
8. No robes.
9. No mientas.
10. No codicies.

¿Por qué necesitamos estos Diez Mandamientos? Imagina un rico vendedor de telas. Todo el mundo sabía acerca de sus hermosas telas de seda, lana y algodón. Los reyes y reinas venían a comprar tela para ropa real. Pero a medida que envejecía, se volvió engañoso. Mostró la tela a la luz de velas en lugar de caminar hacia el sol brillante. Su deshonestidad le costó caro cuando un gran príncipe descubrió

¹² Tawrat, Deuteronomio 5:6-21

manchas en la tela y ordenó que el vendedor de telas fuera arrestado y encarcelado.

Los Diez Mandamientos son como el sol brillante. Cuando alguien entra en la luz de los mandamientos, él o ella puede ver la mancha y la culpa del pecado. Al igual que el vendedor de telas, algunas personas sólo quieren examinarse a sí mismas en la oscuridad donde su culpa no aparece.

¿Escrituras corrompidas? (Sura 2:59)

“¡Tu libro está corrompido! De ninguna manera voy a leerlo.” Mi vecino me devolvió el Injil apresuradamente. Actuó como si pudiera morder como una serpiente. “Eso pertenece al fuego. Ha sido torcido.”

“Espera, ¿dónde aprendiste eso?” Le pregunté.

“El Tawrat, Zabur e Injil originales se perdieron para siempre. Sólo tienes un libro corrupto,” insistió.

Mis amigos musulmanes, a veces educadamente y a veces no, siempre me dicen que no puedo confiar en nada escrito antes del Qur'an. Dicen que los judíos cambiaron el Tawrat y Zabur, así que Allah envió el Injil. Pero luego los cristianos corrompieron el Injil, por lo que Allah tuvo que enviar el Qur'an. ¿De dónde sacaron esa idea?

Sura 2:59 dice: "Pero los malvados sustituyeron lo que se les dijo por otras palabras, entonces enviamos del cielo un castigo a los injustos por su perversión."

¿Qué significa que cambiaron la Palabra de Allah? ¿Podría significar que desobedecieron a Allah? Por ejemplo, el Tawrat dice cómo cuando los hijos de Isra'il necesitaban agua Allah ordenó a Musa que hablara a una roca para que les diera agua. Pero Musa no obedeció la palabra de Allah. Tergiversó su palabra *golpeando* la roca con su vara en un ataque de ira.

Imagina que le digo a mi hijo: “Por favor, encárgate de tus juguetes y ordena tu habitación.” Una hora más tarde voy a su habitación y lo encuentro jugando con juguetes y la habitación sigue siendo un desastre. Yo digo, “Tergiversaste mis palabras. En lugar de guardar los juguetes, sigues jugando.” Él cambió el resultado de mis palabras. Las palabras que yo hablé no cambiaron. Las palabras de Allah no cambian.

Musulmanes, Judíos, Cristianos, Otros (Sura 2:62)

Este pasaje suena pacífico, tolerante e inclusivo de todos los pueblos y religiones.

Aquellos que han creído, los convertidos al judaísmo, los nazarenos y los sabeos, cualquiera de ellos que ha creído en Dios y en el Día Final y hace el bien, recibirá una recompensa de su Señor, no sufrirá ningún temor y nunca se afligirá.

Entonces, ¿Significa esto que el Tawrat, los Profetas e Injil son confiables? Sin sus Escrituras, los judíos y los cristianos no podrían haber sabido de Allah y del Día Final. ¿Irán las personas de todas las religiones sinceras al Paraíso? Si pueden alcanzar el Paraíso guardando sus propias Escrituras, ¿De qué sirve que el Qur'an siga al Injil? De hecho, ¿Por qué se dio el Injil después del Tawrat y Zabur?

Luego está la cuestión de las personas que no son musulmanes, judíos o cristianos. ¿Puede alguien creer en Allah y en el Día Final sin tener acceso al Tawrat, Zabur, Injil o Qur'an? ¿Por qué recompensa Allah a los hombres que creen en él y en el Día Final? Satanás cree en Allah, en el sentido de que sabe que Allah existe. ¿Son solo los ateos los que son enviados al Infierno? ¿Podría un ateo que hace obras de justicia con un corazón sincero pero que no cree en un Creador ir al Paraíso? ¿Por qué Allah requiere que la gente crea que él existe, si incluso los ateos pueden vivir buenas vidas? ¿Por qué simplemente no creó a todos con una creencia innata en su existencia? Tal vez lo hizo. La

investigación en todo el mundo ha demostrado que en prácticamente todas las sociedades humanas la mayoría de las personas creen en algún tipo de Poder Creador todopoderoso. ¿Quizás uno tiene que trabajar duro para convencerse a sí mismo de que no existe Allah?

Musa y el sacrificio de la vaca (Sura 2:67-73)

Tal vez recuerdes que el primer sacrificio en la historia humana fue ofrecido por Allah mismo para que pudiera cubrir la vergüenza de Adam y Hawwa con pieles de animales. Después de ese primer sacrificio se mencionan muchos más. Caín y Abel ofrecieron sacrificios. Caín ofreció verduras de su huerto y Abel ofreció un animal. Allah estaba satisfecho con la ofrenda de Abel, pero no con la de Caín. Quizás el corazón de Caín era egoísta e incrédulo. En cualquier caso, asesinó a Abel en un ataque de ira celosa.

¿Qué logra un sacrificio? El Qur'an dice que a veces un sacrificio puede ser usado como una señal. Esta historia cuenta cómo Allah le dijo a Musa que tomara un pedazo del animal sacrificado y golpeará el cuerpo de un hombre muerto. Cuando el sacrificio tocó el cuerpo del hombre muerto, él volvió a la vida. Las señales apuntan a otra cosa. Según el Qur'an, el sacrificio de Musa fue utilizado como una señal para mostrar que Allah tiene el poder de resucitar a los muertos. ¿Hay otro sacrificio que viene después de Musa que muestra el poder de Allah para resucitar a los muertos?

No conoces el Libro (Sura 2: 78)

Vivir en la ignorancia es como vivir en una cueva oscura. Ayat 78 advierte, “Entre ellos hay iletrados que no conocen el Libro, sino solo mentiras y no hacen sino conjeturas.”

Una cueva es también como una cámara de eco. En una habitación cerrada con llave, la única voz que podemos oír es la nuestra. Hay un dicho que algunas personas creen en todo lo que pasa, “De oreja a oreja”, como difundir chismes. Nunca han buscado la verdad para sí

mismos. Si sus vecinos difunden el rumor de que la luna está hecha de queso, con mucho gusto lo creen. Solo creen rumores que pasan de oreja a oreja como una mariposa revolotea de una hoja a otra.

No está exactamente claro de qué “Libro” habla Ayat 78. Pero el punto es que la gente no debe hacer un juicio sobre algo hasta que se familiaricen con él. Estoy caminando por el sendero del Qur'an para no ser iletrado sobre lo que dice. No quiero hacer conjeturas sobre el mensaje del Qur'an. Sin embargo, ¿Cuántas personas se toman el tiempo para leer el Qur'an? ¿Cuántos realmente se sientan y leen por sí mismos, no sólo aceptando lo que otras personas han dicho?

Confirmación de las Escrituras anteriores (Sura 2:97)

Este es un buen ejemplo de no creer en rumores y chismes. Sura 2:97 continúa con: “Di: “El que es enemigo de Gabriel debe saber que es él que, con el permiso de Dios, depositó en tu corazón esta revelación que confirma las Escrituras anteriores y que sirve a los creyentes de guía y de un feliz anuncio”.”

Los rumores dicen que el Tawrat, Zabur e Injil fueron cambiados, pero este Ayat los respalda. Cuando los árabes escucharon el Qur'an por primera vez, ¿Cómo podrían haber sabido que el Qur'an confirmaba las Escrituras anteriores a menos que tuvieran copias confiables? Este Ayat asume que los judíos, cristianos y musulmanes podrían sentarse juntos y comparar los Libros Sagrados.

Los rumores dicen que el Tawrat, Profetas e Injil se han cambiado, pero este Ayat los respalda.

Abrogación de la Escritura (Sura 2:106)

¿Qué sucede cuando una persona se encuentra con algo que parece una contradicción en el Qur'an? A menudo se explica como una

abrogación. Sura 2: 106 dice: “Nosotros no anulamos o borramos ningún versículo, sin haberlo reemplazado por otro mejor o igual. ¿No sabéis que Dios es Todopoderoso?” Esta es una fuente de controversia.

Un escritor musulmán dice,

Este concepto inventado originalmente por estos eruditos, afirma que hay algunos Ayat en el Qur'an que han sido abrogados e invalidados por otros Ayat!

El Ayat que es el abrogador lo llaman (Al-Nasekh) mientras que el Ayat abrogado lo llaman (Al-Mansoukh).

Aunque el concepto fue inventado originalmente por eruditos musulmanes como resultado de su pobre comprensión del Qur'an, sin embargo, ha sido ampliamente explotado por escritores no musulmanes para empañar la perfección y la divinidad del libro.¹³

Como cristiano, escribo como una persona ajena a este debate. Sin embargo, solo mirando Sura 2:106, me parece que el Qur'an dice que no debe haber contradicciones en la revelación de Allah. Si Allah dice algo en un lugar del Qur'an, entonces debe estar de acuerdo con algo que él dice en otro lugar. Allah podría revelar algo en palabras diferentes, pero la revelación posterior sólo debería mejorar la primera revelación, no contradecirla.

Un punto de vista diferente es que Allah puede abrogar cualquier cosa que él quiera, incluso si nosotros no vemos la razón de por qué. Algunas personas creen esto y usan el principio de abrogación para

¹³ Traducción del texto de “Abrogation, the Biggest Lie Against Qur'an”, Submission, <http://submission.org/abrogation.html>, consultado en febrero de 2018.

explicar cómo una revelación posterior puede aparentemente contradecir una anterior.

Orando por extraños y enemigos (Sura 2:105)

Con cada amanecer surgen nuevos conflictos en el mundo de las personas. Sura 2: 105 dice: “Ni los infieles que poseen el Libro ni los asociados desean que descienda sobre vosotros un bien de la parte de vuestro Señor.”

¡Leer este Ayat me entristeció el corazón! ¿Sentían los judíos y los cristianos hostilidad hacia los primeros musulmanes? Isa al-Masih enseñó a sus discípulos a amar y orar por todos, amistosos o no.¹⁴ Si sigo a Isa, entonces quiero lo mejor para mis amigos y vecinos musulmanes de todo el mundo. No me regocijo cuando ocurre el mal. Yo no los maldigo. Siempre debería ser mi oración que la verdadera vida, la paz y la alegría eterna vengan abundantemente a los hindúes, budistas, musulmanes y a todos los demás. Si alguien espera que nada bueno llegue a los musulmanes, ¿Cómo puede ser un verdadero seguidor de Isa al-Masih?

Robando la fe de la gente (Sura 2:109)

La historia muestra que la mayoría de los primeros musulmanes árabes practicaron la idolatría antes de convertirse al Islam. Mahoma predicó a los idólatras en su ciudad natal de La Meca. Después de su rechazo, hizo la *Hijrah* a Medina, donde predicó con más éxito entre los idólatras de la ciudad. Él los convirtió de la idolatría y de adorar a muchos dioses a creer en un Creador. Esto hace que el próximo Ayat sea desconcertante.

Muchos de los que poseen el Libro, por envidia, desearían poder haceros volver a la incredulidad después que habéis creído, y después que a ellos les

¹⁴ Injil, Mateo 5:43

fue manifiesta la verdad. Pero perdonad y olvidad hasta que Dios haga venir Su orden, porque Dios es Todopoderoso.

Si la gente del Libro estuviera tratando de volver a los nuevos musulmanes a la infidelidad, ¿No significaría eso que querían que volvieran a la idolatría? Si estaban tratando de volver a ellos al judaísmo o al cristianismo, ¿Cómo es esa infidelidad? Ya vimos en Sura 2:62 que la gente del Libro que verdaderamente creía en Allah esperaba una buena recompensa.

Hoy en día, muchas personas tienen miedo de hablar con un judío o un cristiano porque temen que esa persona pueda tratar de hacerlos volver a la infidelidad. Pero esto no puede ser del todo correcto, ya que la gente del Libro también confiesa fe en un solo y único Allah. Judíos, cristianos y musulmanes rechazan adorar a muchos dioses falsos. Todos rechazan la idolatría.

¿Los judíos y los cristianos leen el mismo libro? (Sura 2:113)

¿Qué libro o libros leen los judíos y los cristianos? Los judíos y los cristianos tienen ideas diferentes acerca de Allah. Eso debería ser evidente en sus diferentes nombres. Sura 2:113 dice,

Y los judíos dicen: “Los cristianos no tienen ningún fundamento” y los cristianos dicen: “Los judíos no tienen ningún fundamento.” Sin embargo, ambos leen el Libro. Los que nada saben emplean el mismo lenguaje. Dios juzgará entre ellos, el Día de la Resurrección, acerca de sus discordias.

Los judíos y cristianos están de acuerdo en algunas creencias y no están de acuerdo en otras. ¿Qué es el libro de los judíos? Los judíos leen el Tawrat y los Profetas (incluyendo Zabur). El Tawrat es los primeros cinco libros de Musa, seguidos por los libros de la historia de los líderes de Isra'íl. El libro de canciones de alabanza del rey

Davud se llama Zabur. Esto es seguido por los libros de muchos más profetas como Dhul-Kifl (Ezequiel), Yeshaya (Isaías) y Daniyal (Daniel). Todas juntas las Escrituras Hebreas contienen 39 libros en un libro grande.¹⁵

Desde la época de Isa al-Masih hasta ahora sus seguidores aceptan las 39 secciones del Tawrat y Profetas como la Palabra de Allah.¹⁶ Los cristianos creen que Allah habló e inspiró a los profetas y ellos escribieron sus palabras. Él los llevó a escribir sobre la historia, las leyes y los mandamientos y las profecías sobre el futuro.

La palabra *Injil* simplemente significa “Buenas Noticias.”¹⁷ Sólo hay un Injil, no dos o cinco o veinte. Nunca ha habido más de un Injil o Buenas Noticias.¹⁸ Podría llamarse *La Mejor Noticia de la Historia*. Para mantener las cosas simples, cuando digo el Injil, me refiero a las 27 secciones reunidas en un gran libro. El Tawrat, los Profetas e Injil todos utilizan Sura y Ayat.

Pedro, Juan, Pablo y Mateo fueron todos hijos de Ibrahim quienes siguieron a Isa al-Masih. Ellos creían que el Tawrat y los Profetas todos hablaron acerca de Isa y predijeron con precisión su venida. Debido a que Isa cumplió las antiguas profecías, lo aceptaron como el verdadero Masih.

Además, como Allah inspiró a los discípulos de Isa para escribir el Injil, él los llevó a utilizar muchas citas del Tawrat y los Profetas.

¹⁵ El Tawrat y los Profetas a menudo son llamados el Antiguo Testamento o Antiguo Pacto. El Injil puede ser llamado el Nuevo Pacto.

¹⁶ Por ejemplo, el Tawrat es un “Libro” compuesto de cinco secciones o libros más pequeños.

¹⁷ La palabra griega es *euaggelion*, (εὐαγγέλιον).

¹⁸ Injils falsos han aparecido de vez en cuando, pero no resisten el escrutinio.

Algunos estudiosos han estimado que hasta el 25% del Injil es una cita directa o una referencia indirecta a los Libros Sagrados anteriores. El Injil teje en su Ayat las palabras del Tawrat y los Profetas como un fabricante de alfombras teje unos hermosos hilos de seda.

Sin embargo, no todos los hijos de Ibrahim aceptaron a Isa. Mientras que muchos de los primeros seguidores de Isa vinieron de los hijos de Ibrahim, muchos de ellos lo rechazaron. Finalmente, el mensaje de Isa se extendió por el Mediterráneo y Europa, donde vivían muchos idólatras. Muchos se volvieron a Isa, destruyeron sus ídolos y comenzaron a reunirse en su nombre. En comparación con el número de estos nuevos creyentes, el número de seguidores hebreos de Isa disminuyó gradualmente. En la época de Mahoma, todavía había algunos hijos de Ibrahim que vivían en Arabia y tierras cercanas que todavía creían en el Tawrat y los Profetas, pero que rechazaron a Isa al-Masih.

Ahora llegamos a la fuente de la disputa entre los judíos y los cristianos. Los judíos dijeron que Isa, hijo de Miriam, no era el prometido Masih y los cristianos afirmaron que él era el Masih prometido. No estaban discutiendo principalmente sobre el Tawrat y los Profetas. Más bien, los hijos de Ibrahim no estaban leyendo el Injil o no lo aceptaban. Desafortunadamente, todavía es el caso hoy en día que algunas personas tienen miedo de leer *todos* los libros que hablan de Allah: el Tawrat, Profetas, Injil y Qur'an.

Allah no engendró un hijo (Sura 2:116-117)

Sura Al-Baqarah tiene muchos temas importantes, pero tal vez ninguno más que Ayat 116-117.

Dijeron: “Dios tiene un hijo.” ¡Gloriado sea Dios!
¡Pero no! Sino todo lo que existe en los cielos y la tierra
le pertenecen y todos Le obedecen. El es el Creador de

los cielos y la tierra y si resuelve a hacer algo, solo con decir: "Sé", es.

No es ningún secreto que el Injil repetidamente llama a Isa al-Masih el "Hijo de Allah". También lo llama el "Hijo del Hombre". El Injil dice: "Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna."¹⁹ En la época de Mahoma se había corrido la voz por África y Oriente Medio de que el Injil llama a Isa el único Hijo engendrado de Allah. Tampoco era un secreto en ese entonces.

Aunque este Ayat no nombra cristianos pues simplemente dice "ellos", podemos asumir que probablemente significa cristianos. Como seguidor de Isa puedo leer 116 y 117 sin una fuerte reacción negativa. ¿Por qué? Porque no estoy completamente convencido de que el Injil y el Qur'an están hablando de la misma cosa aquí.

Considera Sura 5:116.

Cuando Dios dijo (recuérdales cuando Dios dirá): "¡Oh Jesús, hijo de María! ¿Tú dijiste a la gente: "Tomádme y a mi madre por dos divinidades en lugar de Dios?" Jesús respondió: "¡Gloria a Ti! ¿Cómo podría yo decir lo que no tengo derecho a decirlo?..."²⁰

He aquí una fuerte condena de la idolatría. No adores a ningún otro dios que no sea el único Allah verdadero. Un judío y un cristiano estarían de acuerdo y dirían, "Amén." Entonces, ¿Cuál es el problema? Tal vez la confusión proviene de la antigua tradición de algunos pueblos cristianos de quemar velas a imágenes de Miriam sosteniendo al bebé Isa en sus brazos. ¿Están estas personas

¹⁹ Juan 3:16

²⁰ Sura 5:116 con 4: 169 y 5: 77-79; también Sura 19:36; 19:91; 112:3

adorando a Miriam e Isa como dioses? A veces casi lo parece, incluso para mí.

Nunca he orado a una imagen o orado a ningún santo o a cualquier otra cosa que no sea el único Creador Allah, así que no puedo hablar por todas las tradiciones en el mundo. Sin embargo, por mi experiencia incluso aquellos que queman velas ante una pintura de Miriam probablemente dirían que no la consideran un dios. Era humana. Los Profetas, Injil y el Qur'an enseñan que ella era una virgen que quedó embarazada de Isa por un milagro. Ella no tenía marido e Isa no tenía padre terrenal.

Sin embargo, los cristianos creen que Isa era el unigénito Hijo de Allah. Esto puede sonar mal, muy mal. Puede sonar como blasfemia. ¡*Shirk!* ¡Blasfemia! ¡¿Allah, tener un hijo?!

Tal vez podamos encontrar una respuesta si pensamos en la palabra *engendrar* de una manera diferente. ¿Cuándo se supone que Isa fue engendrado? ¿Fue en el tiempo o en la eternidad? El Qur'an dice que Allah creó a Isa diciendo: "Sé". Desde un punto de vista humano, es obvio que el cuerpo físico de Isa llegó a existir en el vientre de Miriam en un momento específico del tiempo. Pero, ¿cuándo vino el Espíritu de Isa a la existencia? El Injil enseña algo extraordinario. Antes de que existiera el tiempo y el espacio, Isa fue engendrado eterna y espiritualmente - o surgió - del corazón de Allah. Por esta razón se le llama el *Kalimatullah* y el *Rubullah*. El Qur'an utiliza ambos títulos especiales para Isa. Cuando el Injil dice "engendrado" no significa nacido por separado como un niño humano nace de su padre. Significa surgir en unidad con la misma sustancia y persona de Allah. Es como si Allah se vertiera en el ser humano Isa al-Masih. Por esta razón, Isa es considerado como el Hijo de Allah y el Hijo del Hombre.

Además, el Injil llama a Allah el Padre Celestial²¹ no porque él tomó una esposa y tuvo un hijo (¡Que nunca sea! Los cristianos también llaman a tal creencia *Shirk*), sino porque él es el Primero, el Más Alto y el que actúa con el propósito final. Por ejemplo, la gente en Turquía todavía se refiere a Kemal Mustafa como "Ataturk" porque fue el primero, más alto y el fundador de Turquía. Pero él personalmente nunca tuvo hijos físicos.

Aquí está la gran pregunta que sigue surgiendo una y otra vez mientras leemos el Qur'an. ¿Quién es Isa al-Masih?

Siguiendo los deseos de los demás (Sura 2:120)

No todos los deseos humanos son buenos. Nuestros corazones a menudo pueden alejarse de la seguridad igual que una oveja descarriada. El Qur'an advierte acerca de ser engañado por deseos erróneos. Sura 2:120 dice,

No podrás dar satisfacción a los judíos ni a los cristianos si no abrazas sus religiones. Dí: "La guía de Dios es la verdadera guía." Si tú hubieses seguido sus deseos, después de la ciencia que te ha sido otorgada, no encontrarías de Dios ni protección ni auxilio.

Mi respuesta, y creo que la de muchos otros, sería sin duda, "Sí, no debemos seguir nuestros deseos, debemos seguir la dirección de Allah." El corazón humano a menudo puede ser una brújula poco fiable. Si somos honestos nos damos cuenta de que es una fuente de maldad que fluye con malos pensamientos, asesinatos, adulterios, fornicaciones, robos, falsos testimonios y blasfemias.²² Nuestra única

²¹ Generalmente trato de poner en mayúscula la palabra "Cielo" cuando la uso para hablar sobre el lugar donde Allah existe separado del universo. En algunos lugares "cielo" o "cielos" se refiere al cielo o al cosmos. Los cristianos piensan en el Cielo como el lugar de la vida eterna con Allah.

²² Injil, Mateo 15:19

esperanza es seguir la dirección correcta de Allah en su Palabra, no nuestros deseos.

Como vimos en Sura 2:62, el Qur'an dice que algunos judíos y cristianos tenían la posibilidad de una gran recompensa de Allah. ¿Cómo conseguirían esta recompensa? Siguiendo verdaderamente su Palabra revelada en el Tawrat, los Profetas e Injil. Por lo tanto 2:120 no puede significar que los judíos y los cristianos han perdido la verdad, solo que algunos habían abandonado la Palabra de Allah. ¿Es eso lo que se quiere decir a continuación en Ayat 2:121, “Aquellos a quienes hemos dado el Libro, y que lo recitan debidamente, son los que creen en él. Pero los que no le prestan fe, serán presa de la perdición.”?

La Ka'aba (Sura 2:127)

Pasemos ahora al tema de la Ka'aba. Ubicado en el corazón de La Meca, este gran cubo mide 13,1 m (43 pies) de altura, con lados que miden 11,03 m (36,2 pies) por 12,86 m (42,2 pies). Está cubierto por tela negra y dorada. Una gran piedra, tal vez un meteorito, está permanentemente incrustada en la esquina oriental de la estructura. Como parte del hajj anual, innumerables peregrinos se mueven lentamente en un círculo en sentido contrario a las agujas del reloj siete veces alrededor de la Ka'aba. Muchos intentan acercarse lo suficiente para tocar o besar la piedra sagrada.

Sura 2:127 ofrece una historia que conecta a Ibrahim con la Ka'aba y La Meca. “Entonces Abraham e Ismael levantaron los cimientos de la Casa.” Como cristiano que lee el Qur'an, me parece una narración fascinante de la vida de Ibrahim. Buscando en el Tawrat, los Profetas e Injil, no puedo encontrar ninguna historia correspondiente. El Tawrat da un relato detallado de la llamada de Ibrahim en la tierra de Ur, sus peregrinaciones a Harán, su estadía en la Tierra Prometida de los Filisteos, su viaje a Egipto y finalmente su muerte en la Tierra Prometida.

Tengo curiosidad por saber por qué el Tawrat no menciona a Ibrahim visitando La Meca. Podría significar que Musa simplemente dejó fuera parte de la historia cuando Allah lo inspiró a escribir la historia de Ibrahim. Durante sus peregrinaciones y viajes a Egipto, Ibrahim podría haber viajado lejos hacia el sur y haber entrado en Arabia y visitado la ciudad de La Meca. Quizás visitó una Ka'aba en otra ciudad. Pero eso plantea otra pregunta. ¿Qué motivaría a Ibrahim a levantar una casa en La Meca con la ayuda de Ismail?

¿Por qué es desconcertante? Primero, Allah prometió darle a Ibrahim tierra entre el Mar Mediterráneo y más allá del río Jordán. La Meca está a cientos de millas al sur de la tierra que Allah prometió a Ibrahim y a su familia. En segundo lugar, ¿Cómo encaja Ismail en la historia

Antes de que existiera el tiempo y el espacio, Isa fue eterna y espiritualmente engendrado - o surgió - del corazón de Allah. Por esta razón se le llama el *Kalimatullah* y el *Ruhullah*.

del legado de Ibrahim en la Tierra Prometida? La esposa de Ibrahim, Sara, se puso celosa de Hajar, su sierva egipcia y su hijo Ismail, por lo que insistió en que Ibrahim los enviara lejos de su campamento. Fueron al desierto y Allah los cuidó. Pero debido a que Hajar era la sierva de Sara,

Ismail no era un hijo legalmente igual a Isak. Aunque Ibrahim y Allah amaban a Ismail, Isak era el hijo de la promesa, el heredero de Ibrahim, nacido para él y su esposa Sara en su vejez como resultado de un embarazo milagroso.

Cientos de años después de la muerte de Ibrahim Allah instruyó a Suleiman, hijo de Davud, que construyera el templo sagrado en Kudus. Este templo tenía una habitación especial para guardar el Arca del Pacto que contenía los Diez Mandamientos. El templo de

Kudus se mantuvo durante cientos de años y finalmente fue destruido por el ejército romano en el año 70 e. c.. Antes de la venida de al-Masih, el templo fue llamado la Casa de Allah. Sin embargo, el Injil hace una declaración revolucionaria. “El Dios que hizo el mundo y todas las cosas que en él hay, siendo Señor del cielo y de la tierra, no habita en templos hechos por manos humanas.”²³ Allah reemplazó el templo de Kudus con corazones humanos vivos que lo recibieron gustosamente.

La fe de Ibrahim, Ismail, Isak, Davud e Isa (Sura 2:135-136)

El Qur'an vuelve a llamar a la gente a la Fe de los antiguos profetas de Allah.

Ellos han dicho: “Sed judíos o cristianos y estaréis bien guiados.” Diles: “No. Nosotros seguimos la religión de Abraham, verdadero creyente y que no era de los asociadores.”

Di: “Nosotros creemos en Dios y en lo que nos ha revelado y en lo que hizo descender hacia Abraham, Ismael e Isaac y Jacob y las Tribus y en lo que les fue dado a Moisés y Jesús y en lo que les ha sido dado a los profetas, viniendo de su Señor. Nosotros no hacemos ninguna distinción entre ellos y nosotros nos sometemos a Dios.”

Aparentemente algunas personas se acercaron a Mahoma o a sus seguidores y los instaron a convertirse en judíos o cristianos. Supongo que esto significa que los judíos querían que los musulmanes se convirtieran en judíos y los cristianos querían que se convirtieran en cristianos, no al revés. En cualquier caso, Mahoma les dice a los musulmanes que contesten con firmeza: “¡No!” Él dice que en lugar

²³ Injil, Hechos 17:24

de convertirse en judíos y cristianos, deben permanecer en la revelación dada al pueblo santo de tiempos anteriores.

Esto crea un problema grave. Un verdadero judío cree en la revelación dada a Ibrahim y Musa y así sucesivamente. Un cristiano cree en el Tawrat, los Profetas e Injil. Por lo tanto, es difícil entender cómo Ayat 135 y 136 no son contradicciones. Es como si el 135 dijera: “No te conviertas en judío o cristiano”, y luego el 136 dijera: “Cree en las mismas cosas que los judíos y cree en Isa al-Masih como los cristianos.”

Alguien podría protestar, “Espera, Ayat 135 dice que Ibrahim no unió a otros dioses con Allah. ¡Tal vez los judíos y los cristianos en el tiempo de Mahoma unían a otros dioses con Allah!” Sin embargo, cualquier buen judío levantaría sus manos con horror ante la sugerencia de que cree en más de un Allah. Después de todo, cada judío debe recitar el *Shemá*, “Oye, Israel: Jehová nuestro Dios, Jehová uno es.”²⁴ Del mismo modo, los cristianos confiesan el *Shemá*. Como enseñó Isa, “El primer mandamiento de todos es: Oye, Israel; el Señor nuestro Dios, el Señor uno es. Y amarás al Señor tu Dios...”²⁵ No se puede decir más enfáticamente. Los judíos y cristianos denuncian y rechazan absolutamente cualquier forma de idolatría. Allah es Uno.

Redireccionando el Qibla (Sura 2:142)

En algún momento durante la vida de Mahoma la dirección de la oración regular fue cambiado de ser hacia otra ciudad a ser hacia la Meca.²⁶ Sura 2:142, “Los insensatos dirán: “¿Por qué han cambiado el Kiblah (la dirección a la cual dirige su rostro el musulmán durante

²⁴ Tawrat, Deuteronomio 6: 4

²⁵ Injil, Marcos 12:29

²⁶ Existe evidencia de que algunos de los primeros creyentes musulmanes rezaron hacia la ciudad rocosa de Petra.

la oración) adonde se dirigen?” Di: “De Dios es el Levante y el Poniente. El guía a quien desea por el sendero de la rectitud”.” Más tarde Ayat 144 dice, “Vuelve tu rostro hacia la Mezquita Sagrada.”

¿Qué sucedió? Parece que durante un período de tiempo Mahoma y los primeros musulmanes no oraron hacia La Meca. Ellos oraban hacia otro lugar sagrado. La mayoría de la gente cree que los musulmanes oraban hacia la ciudad de Kudus, al igual que los hijos de Ibrahim que vivían en Arabia. No hay explicación de por qué oraron hacia Kudus, excepto una pista de que tal vez estaban tratando de persuadir a los hijos de Ibrahim a venir al Islam. Tal vez esto estaba destinado a persuadir a los judíos a aceptar a Mahoma como un nuevo profeta en línea con los anteriores. Pero los judíos no se convirtieron al Islam y resistieron. En algún momento del crecimiento del Islam, Mahoma dio nuevas instrucciones a los musulmanes para girar el Qiblah a la mezquita en La Meca. Algunas personas pensaron que esto era extraño, como si Allah estaba teniendo problemas para tomar una decisión. Mahoma llamó a esas personas tontos por cuestionar el cambio de dirección a La Meca.

**Los judíos y cristianos
renuncian
completamente y
rechazan cualquier
forma de idolatría.
Allah es Uno.**

El redireccionamiento del Qiblah me recuerda otra historia sobre los lugares santos. Un día, en un largo viaje, Isa al-Masih se detuvo a beber agua en un pozo en la región de Samaria, al norte de Kudus. Mientras se sentaba al lado del pozo se encontró con una mujer samaritana que se había casado no menos de cinco veces. Su vergonzosa vida la convirtió en una marginada de toda buena sociedad. Siempre avergonzada, había venido al pozo a la hora del día en que podía estar sola. Sin embargo, Isa no la condenó, sino que le ofreció “Agua Viva ” que limpiaría su pecado y cambiaría su vida. Ella era escéptica y señaló que su pueblo oraba en su monte santo en

Samaria mientras que los judíos oraban hacia Kodus. Isa no estaba tan interesado en las montañas o templos.

Jesús le dijo: Mujer, créeme, que la hora viene cuando ni en este monte ni en Jerusalén adoraréis al Padre. Vosotros adoráis lo que no sabéis; nosotros adoramos lo que sabemos; porque la salvación viene de los judíos. Mas la hora viene, y ahora es, cuando los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y en verdad; porque también el Padre tales adoradores busca que le adoren.²⁷

Toda la tierra es de Allah. Los cielos son su trono. Si bien puede ser bueno honrar lugares históricos, Allah está más interesado en lo que está pasando en el corazón humano.

Ramadán (Sura 2:185)

Sura 2: 185 introduce el mes de ayuno. Leamos cuidadosamente.

El mes de Ramadán es en el cual descendió el Corán como guía para las gentes y claridad entre el error y la verdad. Así pues, el que esté presente en este mes debe ayunar y el que esté en viaje o enfermo, podrá ayunar después el mismo número de días a que faltó. Dios desea concederos la facilidad y no la dificultad para que completéis el número y para que elogiéis la magnificencia de Dios por haberos guiado y para que seáis agradecidos.

Ramadán trae festividad a todos mis vecinos cuando se reúnen para la comida *Iftar* después de un duro día de ayuno.

²⁷ Injil, Juan 4:21-23

“¿Ayunan los cristianos?” preguntó mi vecino musulmán. Esperó una respuesta con ojos azorados.

“¿Has oído hablar del Mayor Ayuno?” Le pregunté. “Es la historia de un gran rey que renunció a todo para mostrar su poder sobre Satanás.” “No, no conozco esa historia”, respondió.

El Injil habla del Mayor Ayuno. Durante 40 días y noches, al-Masih rechazó toda comida. El cuerpo humano puede vivir solo 3 o 4 días sin agua, por lo que sabemos que bebió algo. Pero su hambre era intensa. En el punto más débil de Isa, Satanás lo tentó a convertir una piedra en pan. Isa respondió: “No sólo de pan vivirá el hombre, sino de toda palabra que sale de la boca de Dios.”²⁸ Entonces Satanás lo llevó al pináculo del templo de Kudus. “Tírate”, le dijo, “Los ángeles seguramente te atraparán.” Isa se negó. Está mal probar a Allah. Por última vez Satanás lo tentó. “Inclínate y adórame,” susurró tentadoramente Satanás. “Os daré todos los reinos de este mundo.” Isa reprendió fuertemente a Satanás con la Palabra de Allah. “Entonces Jesús le dijo: Vete, Satanás, porque escrito está: Al Señor tu Dios adorarás, y a él sólo servirás.”²⁹ Isa ganó esa batalla y Satanás huyó hasta el momento oportuno.

¿Ayunan los cristianos? Sí, pero no necesariamente en un momento fijo. Ayunamos de acuerdo a nuestra necesidad de oración. El ayuno nos ayuda a centrarnos en Allah, no en la comida. Aclara nuestros corazones y cuerpos para buscar al Señor más intensamente. También creemos que Isa ganó muchas batallas contra Satanás y comparte su victoria con nosotros. Ayunar es bueno, pero lo que Isa hizo en el desierto durante su gran ayuno de 40 días es aún mejor. Demostró su perfección.

²⁸ Injil, Mateo 4:4

²⁹ Injil, Mateo 4:10

Luchando por la causa de Allah (Sura 2:190-193)

En Ayat posteriores encontraremos la palabra Jihad (الجهاد), pero aquí la frase en árabe dice "لَا تُقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فِي وَقَاتِلُوا" "Luchar por la causa de Allah." Sura 2:190-193 explica la naturaleza de esta lucha.

Combatid por la causa de Dios a aquellos que os combaten. Pero no paséis los límites porque Dios no ama a los transgresores. Matad a vuestros enemigos donde se encuentren. Arrojadlos de los lugares donde ellos os han arrojado. La sedición es peor que el crimen. Pero no los combatáis junto a la Mezquita Sagrada antes que ellos os ataquen. Si allí ellos os combaten, dadles muerte. Este es el castigo de los infieles. Si ellos se dan a la razón y cesan, Dios los perdonará, porque Dios es Indulgente y Misericordioso. Combatidles hasta dar término a toda sedición y que el culto sea solo a Dios. Si ellos cesan, no más hostilidad contra ellos, que la hostilidad sea contra los injustos.

Un amigo Musulmán me corrigió. "No entiendes."

"¿De qué estás hablando?" Le pregunté. Estaba confundido.

"No entiendes la Jihad. Significa lucha interior. Cada musulmán tiene que luchar la Jihad en su corazón para vivir en el camino de Allah."

Estábamos hablando del Qur'an. "No estoy en desacuerdo contigo en que hay una Jihad interna. Pero eso no es de lo que están hablando Ayat como 2:190. Esto está describiendo una batalla física, militar, no una lucha interna."

Miró cuidadosamente el Qur'an.

Continué: "Mira, da instrucciones aquí para matar a los combatientes enemigos después de que los atrapen y expulsar a la gente del territorio islámico, incluso si significa luchar en la Mezquita Sagrada en La Meca. El propósito de la lucha de acuerdo con Ayat 193 es poner fin a la opresión y hacer que prevalezca el Islam (la Fe en Allah)."

"Ya veo," dijo en voz baja y me devolvió el Qur'an.

Hay muchas preguntas acerca de estos Ayat. ¿Hasta dónde llega esta lucha? ¿Arabia? ¿Oriente Medio? ¿En todo el mundo? Este pasaje no lo dice claramente. ¿La pelea continúa hoy? ¿Deberían los musulmanes participar en campañas militares para promover la justicia y la fe islámicas?

En Ayat 195 se nos presenta la idea de que las personas no solo deben involucrarse en la lucha física, sino también apoyarla con sus pertenencias personales. "Invertid vuestros bienes por el sendero de Dios y no os arruinéis por vuestras propias manos. Haced el bien porque Dios ama a los bienhechores."

Ayat 216 regaña a las personas que son demasiado perezosas o temerosas de unirse a la lucha por la causa de Allah. "Os está prescrito el combate que es desagradable para vosotros y es posible que vosotros detestéis algo y que sea un bien para vosotros y es posible que deseéis algo y que este sea desfavorable para vosotros. Solo Dios lo sabe y vosotros no lo sabéis."

La lucha fiel gana una recompensa. 2:218, "Aquellos que han creído, emigrado y han luchado por la causa de Dios, pueden esperar la misericordia de Dios; pues Dios es Indulgente y Misericordioso." Este Ayat es importante porque introduce la palabra هُدُوا جَا و (han luchado), una palabra raíz para Jihad. Al igual que el Ayat anterior, parece bastante claro desde el contexto de este pasaje, esto no se refiere a una lucha interna, personal, sino al combate físico. ¿Es este

Ayat abrogado por Ayat posteriores? Muchos más Sura nos harán considerar la cuestión de la Jihad mientras leemos el Qur'an.

Hajj (2:196-203)

El Qur'an instruye a los musulmanes sobre el Hajj en Ayat 196-203. La historia muestra que antes del nacimiento de Mahoma el pueblo de La Meca practicó fielmente una peregrinación a la Ka'aba. Después de que Mahoma trajo el Islam a La Meca, los musulmanes mantuvieron el Hajj, pero lo modificaron para eliminar aspectos de la idolatría. El meteorito permaneció en la Ka'aba y la gente continuó viniendo a orar y meditar.

Ayat 193 da instrucciones especiales para los musulmanes que no viven cerca de La Meca. Pueden dar una ofrenda y mantener un ayuno para sustituir la imposibilidad de viajar a La Meca.

Mirando hacia atrás al Tawrat e Injil, vemos que los hijos de Ibrahim hicieron una peregrinación a Kudus cada año para la Fiesta de los Tabernáculos. Todos los varones hebreos y sus familias hicieron el viaje a Kudus para dar diezmos y ofrendas y celebrar la liberación de la esclavitud en Egipto.

Isa al-Masih también hizo el viaje a Kudus con sus padres cuando tenía doce años y pasó tiempo discutiendo el Tawrat con los líderes del templo. Sus respuestas los sorprendieron. Al darse cuenta de que Isa no estaba con ellos en el camino de regreso a Nazaret, sus padres regresaron a Kudus y lo encontraron. Sintiendo angustiados, lo interrogaron y él respondió: “¿No sabíais que en los negocios de mi Padre me es necesario estar?”³⁰

³⁰ Injil, Lucas 2:49

Limpieza (2:222)

En Sura 2:222 pensamos acerca de la limpieza, específicamente la relación entre esposos y esposas. La limpieza corporal es muy importante en el Islam. “Porque Dios ama a los arrepentidos y El ama a los que se purifican.”

Mirando hacia atrás a la época de Musa, descubrimos muchas leyes sobre la limpieza personal y social. Los líderes religiosos enseñaron reglas para lavarse las manos, qué hacer con una persona enferma y cómo enterrar adecuadamente a sus muertos.

La limpieza es saludable, pero durante el período de Isa al-Masih, los líderes religiosos rápidamente se abalanzaron sobre cualquiera por violar sus leyes. “¡Haram!” gritaban, proyectando el miedo a la gente común. No solo impusieron las leyes del Tawrat, sino que inventaron sus propias leyes y tradiciones. Si alguien fallaba en guardar sus leyes religiosas, los líderes amontonaban vergüenza y amenazas sobre ellos. Las leyes religiosas pusieron una carga insoportable de vergüenza y miedo sobre la gente.

Isa vio a través de la hipocresía de los líderes religiosos. Dijo,

!Ay de vosotros, escribas y fariseos, hipócritas! porque sois semejantes a sepulcros blanqueados, que por fuera, a la verdad, se muestran hermosos, mas por dentro están llenos de huesos de muertos y de toda inmundicia. Así también vosotros por fuera, a la verdad, os mostráis justos a los hombres, pero por dentro estáis llenos de hipocresía e iniquidad...³¹

Viendo en sus corazones, Isa sabía que los líderes religiosos parecían estar limpios con todas sus leyes, pero sus corazones se habían

³¹ Injil, Mateo 23:27-28

desviado lejos de Allah. ¿Qué es más fácil, mantener el cuerpo limpio de la suciedad o el corazón limpio del pecado?

Divorcio y matrimonio (Sura 2:221-241)

Sura 2:221-241 proporciona reglas detalladas sobre el divorcio y las segundas nupcias. Por ejemplo, Ayat 230 dice: “Si el divorcio ocurriera por tres veces entonces ella ya no podrá serle lícita hasta que ella no se hubieses casado con otro, y si este último la repudia, no será ningún pecado si vuelve a su

¿Qué es más fácil,
mantener el cuerpo
limpio de la suciedad
o el corazón limpio
del pecado?

primer marido” El Qur'an no promueve el divorcio, pero hace concesiones y protecciones para que los divorcios ocurran. Ayat 233 instruye a un hombre musulmán proporcionar para “El alimento y el vestido conveniente”, lo que significa que si se divorcia de una mujer después de que ella tiene su hijo, no puede echarla sin ningún apoyo.

El profeta Malaquías da palabras fuertes sobre el divorcio.

Porque Jehová Dios de Israel ha dicho que él aborrece el repudio, y al que cubre de iniquidad su vestido, dijo Jehová de los ejércitos. Guardaos, pues, en vuestro espíritu, y no seáis desleales.³²

Tratando de probar a Isa, los líderes religiosos preguntaron si Allah permite el divorcio. Isa respondió,

¿No habéis leído que el que los hizo al principio, varón y hembra los hizo, y dijo: Por esto el hombre dejará

³² Profetas, Malaquías 2:16

padre y madre, y se unirá a su mujer, y los dos serán una sola carne? Así que no son ya más dos, sino una sola carne; por tanto, lo que Dios juntó, no lo separe el hombre.³³

No hay obligación en la religión (Sura 2:256)

“El Islam es una religión pacífica.” Mi amigo sonrió ampliamente. No tenía ninguna razón para pensar que no era sincero. Él mismo era una persona honesta y pacífica. Y añadió: “El Qur'an dice: “La religión no se adopta por obligación. Es bien evidente la verdad del error”.”

“Gracias por compartir eso”, respondí. Ayat 2:256 es uno de los tres principales pasajes Qur'ánicos que los musulmanes me citan, así que lo he escuchado cientos de veces.

Creer en Allah es verdaderamente una cuestión de corazón. Una historia simple ilustra este Ayat. Un día una madre le dijo a su pequeño hijo que se sentara en su silla y esperara la cena. El niño era travieso y no quería obedecer. De nuevo su madre le dijo que se sentara. De nuevo se negó. Finalmente ella le dijo que lo azotaría a menos que él obedeciera. Por fin se sentó, pero le dijo: “Puede que esté sentado por fuera, pero por dentro todavía estoy de pie.”

Como esta historia, la fe espiritual sincera no puede ser forzada. ¿Alguien cambiaría su religión por 100 dólares? ¿Cambiarían realmente su religión para evitar pagar impuestos o para evitar ir a la cárcel? La fe que se puede comprar y vender es falsa. La verdadera fe se niega a creer una mentira sin importar el costo. Está convencido de la verdad.

Cuando un cristiano se convierte en musulmán, ¿No ha decidido que el cristianismo es falso y el Islam es verdadero? De la misma manera,

³³ Injil, Mateo 19: 4-6

un hindú podría convertirse en ateo porque decide que el hinduismo es falso y el ateísmo es cierto. Las personas pueden ser convencidas con ideas para cambiar su fe, pero no pueden ser amenazadas o compradas con dinero.

¿Qué significa “Verdad”? Una idea verdadera corresponde a la realidad. ¿Cómo descubrimos la verdad? Ayat 256 dice que debería ser obvio distinguir entre la verdad y el error. A veces es obvio y a veces no.

Otra historia nos ayuda a entender esto. Los pilotos de avión dependen en gran medida de los instrumentos en sus cabinas. Uno de los instrumentos es un indicador de altitud. Muestra al piloto la posición de su avión en relación con el suelo. Si el avión se pone boca abajo, podría sentir que todavía está volando normalmente. Sus sentidos físicos le mienten. Pero el indicador de altitud no miente y le muestra que el avión está realmente al revés. Debe confiar en su instrumentación. Si no lo hace puede morir.

**Buscar la verdad
significa estudiar,
cuestionar, preguntar,
escuchar y observar.**

Hace muchos años un piloto estaba volando cerca de una cordillera cuando se confundió sobre su posición. Los instrumentos mostraron que su avión estaba volando directamente hacia la ladera de la montaña, pero su cuerpo lo engañó para que pensara que estaba volando hacia el cielo.

Trágicamente, confió en sus sentidos en lugar del indicador de altitud. Su avión se estrelló en la ladera de la montaña matándolo al instante.

Probablemente todos podemos pensar en momentos cuando es fácil distinguir entre la verdad y el error. Conocemos a nuestros amigos cercanos e inmediatamente reconoceríamos a un impostor. Pero otras veces es difícil saber qué es verdad y qué no lo es. Todos

podemos estar de acuerdo en que no debe haber coacción en la religión. Sin embargo, ¿Cómo encontramos la verdad? Isa ofreció este estímulo. “Pedid, y se os dará; buscad, y hallaréis; llamad, y se os abrirá.”³⁴

¿Recuerdas al piloto que se estrelló? Podría haber buscado la verdad llamando por radio a la torre de control y escuchándolos. Podría haber buscado la verdad comprobando sus instrumentos. Sin embargo, entró en pánico y perdió el rumbo. Confiaba en sus sentimientos en lugar de en los instrumentos. Buscar la verdad significa estudiar, cuestionar, preguntar, escuchar y observar. Esa es una razón por la que estoy caminando a través del Qur'an paso a paso. Quiero saber la verdad.

Resurrección (Sura 2:259)

El Qur'an da testimonio del poder de Allah para resucitar a los muertos.

O como aquel que al pasar por una ciudad devastada dijo: “¿Como Dios resucitará esta ciudad en ruinas? Dios lo hizo morir y permaneció muerto durante cien años, después El lo resucitó...”

Nos encontramos con el tema de la resurrección muchas veces en el Qur'an. También es un tema clave en el Tawrat, los Profetas e Injil. Naturalmente hablando, la resurrección de entre los muertos es una imposibilidad física. Una vez que la muerte alcanza a una persona, el fin ha llegado. Sin embargo, aquí hay un indicio de esperanza de que Allah puede resucitar a los muertos. Puede hacer lo imposible. Lo que es imposible para los seres humanos es posible para Allah.

³⁴ Injil, Mateo 7:7

Buenas obras y el pecado (Sura 2:271)

La condición humana incluye universalmente la debilidad y el pecado. ¿Quién no lucha con la culpa y la vergüenza? Sura 2:271 dice: “Manifestar las caridades no es malo, pero ocultarlas y darlas en el seno de los pobres es preferible. Las limosnas anulan los pecados.”

Este Ayat llama mi atención sobre dos cosas. Primero, el Ayat advierte en contra de hacer buenas obras para la aprobación de otras personas. Isa dijo algo muy similar.

Guardaos de hacer vuestra justicia delante de los hombres, para ser vistos de ellos; de otra manera no tendréis recompensa de vuestro Padre que está en los cielos. Cuando, pues, des limosna, no hagas tocar trompeta delante de ti, como hacen los hipócritas en las sinagogas y en las calles, para ser alabados por los hombres; de cierto os digo que ya tienen su recompensa. Mas cuando tú des limosna, no sepa tu izquierda lo que hace tu derecha, para que sea tu limosna en secreto; y tu Padre que ve en lo secreto te recompensará en público.³⁵

Segundo, el Qur'an promete que las buenas obras pueden eliminar parte de la mancha del mal. Como cristiano encuentro esto particularmente interesante. Todo mi entendimiento del mensaje del Injil, que significa Buenas Noticias, es que Allah ha ofrecido una manera de eliminar la mancha de nuestro mal. Mientras que Sura 2:271 dice que la caridad puede anular algunos pecados, esto plantea la pregunta, ¿Cómo quitamos el resto de nuestro mal? Si un ladrón roba la granja de su vecino y luego dona una vaca a un huérfano, ¿Es

³⁵ Injil, Mateo 6: 1-4

esto un intercambio justo por su pecado? ¿Qué se necesita para quitar la mancha de TODO nuestro mal?

Cobrar intereses sobre los préstamos (Sura 2:275)

El Qur'an habla del dinero en muchos pasajes. Las instrucciones sobre el dinero contribuyen a la Sharia Islámica. "Allah ha permitido el comercio y prohibido la usura." Algunos escritores musulmanes reconocen que en el mundo moderno la usura (cobrar intereses) se ha convertido en la base de la banca internacional. El dinero se presta a interés a través de tarjetas de crédito, préstamos para vivienda, préstamos para automóviles, préstamos escolares y otros préstamos. La gente tiene que pagar mucho más dinero del que pidió prestado. Es un sistema ampliamente desarrollado y utilizado en todo el mundo.

Refiriéndose al Qur'an, muchos musulmanes rechazan la banca con intereses. En algunas tierras musulmanas se han desarrollado otros sistemas para que el dinero pueda ser prestado para casas, automóviles, negocios y otras necesidades, pero el plan de pago no implica intereses. Por ejemplo, el banco puede convertirse en copropietario de un negocio que ayudó a iniciar, para que conserve parte de los beneficios.

**Como una guitarra con
cuerdas rotas,
hemos perdido la
capacidad de tocar una
canción de amor
verdaderamente pura.**

El Tawrat, los Profetas e Injil tienen poco que decir sobre la cuestión de cobrar intereses. Allah llama a la codicia un pecado y ama la generosidad.

Sueldos espirituales (Sura 2:281)

¿Paga Allah un sueldo espiritual? Sura 2:281 dice: “Temed el día en que vosotros retornaréis hacia Dios. Entonces cada alma recibirá el premio de sus obras y no serán juzgados con injusticia.” La cuestión de los sueldos espirituales siempre profundiza en la naturaleza humana. ¿Son los humanos básicamente buenos o malos o ninguno de los dos? ¿Por qué la gente buena hace cosas malas? ¿Por qué la gente mala hace cosas buenas? ¿Pueden los humanos ganar alguna vez suficientes buenos sueldos espirituales para compensar el mal que hacen? Los humanos son una mezcla compleja y contradictoria de lo bueno y lo malo.

En el principio Allah dijo: “Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza; y señoree en los peces del mar, en las aves de los cielos, en las bestias, en toda la tierra, y en todo animal que se arrastra sobre la tierra.”³⁶ Así como Allah es bueno y amoroso, los seres humanos pueden ser buenos y amorosos. Pero Allah no hace el mal. ¿Por qué, pues, los hombres? El Injil dice: “Por cuanto todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios.”³⁷ Como una guitarra con cuerdas rotas, hemos perdido la capacidad de tocar una canción de amor verdaderamente pura.

¿El resultado? Ganamos un sueldo espiritual: “Porque la paga del pecado es muerte...”³⁸ ¿Hay alguna manera justa de escapar de esta muerte? Nuestra única esperanza sería que Allah borre nuestros pecados, como Sura 2:286 dice: “¡Señor! No nos impongas lo que no podemos soportar. Excusarnos y perdónanos y danos misericordia.”

³⁶ Tawrat, Génesis 1:26

³⁷ Injil, Romanos 3:23

³⁸ Injil, Romanos 6:23

¿Qué se necesita para que Allah borre nuestros pecados si nuestras buenas obras no son suficientes?

Capítulo 3

Sura 3: Al-Imran

Los libros y los significados (Sura 3:7)

Hemos terminado nuestra caminata a través de la Sura 2, la Sura más larga del Qur'an. Sura 3 es casi igual de largo. Soy un cristiano que ha estudiado el Tawrat, los Profetas e Injil durante muchos años. Los he estudiado en muchos idiomas, incluyendo el hebreo original, griego y arameo. Desde que hablé con mi primer amigo musulmán en la universidad, he compartido miles de conversaciones con musulmanes.

También he estudiado el Qur'an durante muchos años, pero decidí esta vez escribir mi reacción mientras lo estudio Ayat por Ayat. A diferencia de la gente árabe, no tuve la ventaja de aprender a leer y hablar el idioma árabe cuando era niño. Aun así, estoy tratando de acercarme lo más posible al significado previsto del Qur'an.

Sura 3:7 describe dos clases de Ayat en el Qur'an. "Es El quien ha hecho descender sobre ti el Libro. En el se encuentran versículos precisos, que son la base del Libro y otros versículos alegóricos que pueden ser interpretados diferentemente." ¿Cómo sabemos la diferencia entre los significados básicos y alegóricos? En realidad, el Qur'an mismo a menudo nos dice cuándo un Ayat es un símil. Ayat

7 continúa, “solo los dotados de inteligencia lo recuerdan.” ¿De dónde viene la inteligencia espiritual? ¿No viene de Allah?

El Infierno y el castigo (Sura 3:10)

El Qur'an da descripciones explícitas del castigo de Allah para las personas que rechazan la Fe del Islam. Ayat 10 dice: “De nada servirán a los infieles sus riquezas y sus hijos para evitar el castigo de Dios. Aquellos serán la leña del Infierno.”

An Naar o fuego del Infierno se menciona 145 veces en el Qur'an. Otras veces el Qur'an describe el Infierno como *Jabannam*, *Saqar*, *Sa'eer*, *Latha* y *Al Haawiyah*.

En el Injil *Gebena* es el lugar de castigo que espera a todos los que mueren en su rebelión contra Allah. En el idioma hebreo, Gehenna se refiere a un profundo valle o desfiladero a las afueras de Kudus utilizado como un vertedero de basura. Los fuegos nunca dejaban de arder en el valle. Era un lugar de máxima pérdida y destrucción.

¿Por qué Allah envía a la gente al Infierno? ¿Quién irá allí? ¿Cómo será realmente? El Tawrat, los Profetas, Injil y el Qur'an responden a estas preguntas. Las respuestas deben tener una importancia crítica.

¿Riqueza espiritual o riqueza material? (Sura 3:14)

El Qur'an llama a la gente a considerar, ¿Cuál es mejor, la riqueza espiritual o material?

Lo mas agradable a la humanidad es el amor a los placeres: las mujeres, los hijos, los tesoros por quintales de oro y de plata, los caballos magníficos, los rebaños y los campos. Estas son las delicias de la vida terrestre pero cerca de Dios está el mejor fin.

Ésta es una cuestión de corazón. ¿El corazón realmente busca encontrar alegría en los placeres del mundo o encuentra alegría en Allah?

Hace mucho tiempo un hombre muy rico poseía una finca fértil. Sus cultivos producían más que cualquier otro, haciéndole cada vez más rico año tras año. Una noche encantadora, mientras se paraba en su terraza y miraba a través de las colinas de olivos, huertos de frutas y trigo, se dijo a sí mismo: “Esto es increíble, no tengo suficiente espacio para almacenar esta abundante cosecha. Esto es lo que haré, derribaré mis graneros y construiré otros más grandes para todos mis cultivos y riqueza. Sí, después de todos estos años merezco sentarme y disfrutar de mi riqueza durante muchos años por venir. Organizaré fiestas, descansaré, comeré y beberé y disfrutaré de la vida.”

Tristemente, después de que el sol se puso esa noche Allah le dijo al hombre: “Necio, esta noche vienen a pedirte tu alma; y lo que has provisto, ¿De quién será?” Así es como la vida es para la persona que acumula un tesoro para sí mismo y no es rico para con Allah.³⁹

Davud escribió: “El temor de Jehová es limpio, que permanece para siempre; Los juicios de Jehová son verdad, todos justos. Deseables son más que el oro, y más que mucho oro afinado; Y dulces más que miel, y que la que destila del panal.”⁴⁰

¿Es malo el oro? No, pero las palabras de Allah son mejores. ¿Está mal la riqueza? No, pero la adoración es mejor. A veces, Allah hace que una persona santa sea muy rica con cosas materiales para que pueda compartir la riqueza con las personas necesitadas. Pero cualquiera que ponga su corazón en la riqueza será decepcionado por toda la eternidad.

³⁹ Injil, Lucas 12:17-21

⁴⁰ Zabur 19: 9-10

Religión y amistad (Sura 3:28)

La gente del Libro son un tema familiar de conversación en el Qur'an. Muchas veces Mahoma expresó el deseo de que judíos y cristianos entraran en el Islam. Quería que lo aceptaran a él en la misma categoría de mensajeros especiales como Ibrahim, Musa y Davud.

El Qur'an afirma confirmar los libros de los antiguos profetas. Tiene el Tawrat, Profetas e Injil en alto honor. No puedo encontrar ninguna indicación en el Qur'an que estas Escrituras Anteriores hayan sido corrompidas. Tal vez los significados a veces se habían tergiversado o malinterpretado, pero ¿Corrompidos? No. Los árabes conocían a judíos y cristianos que permanecían en su propia fe. ¿Fue bueno o malo? ¿Podría un judío o cristiano que sinceramente cree y obedece a Allah tener una recompensa? ¿Son los judíos y los cristianos una influencia para bien o para mal sobre los musulmanes? ¿Qué tipo de relación debe tener un musulmán con los no musulmanes?

Sura 3:28 dice: "Que los creyentes no tomen por aliados a los infieles en lugar de los fieles y el que lo haga que no espere la ayuda de Dios, salvo el caso que hayan motivos de temor de un peligro para ellos." Más adelante en la Sura 5 encontramos un Ayat similar que advierte específicamente a los musulmanes a evitar relaciones cercanas con judíos y cristianos.

La amistad viene en diferentes niveles: casual, trabajo, recreación, cercano e íntimo. Sura 3:28 no hace distinción entre tipos de amigos. Algunos musulmanes toman esto para significar que sus únicos amigos verdaderos y sinceros pueden ser otros musulmanes. Esto tiene algo de sentido. Un viejo proverbio dice, "El que con lobos anda a aullar se enseña." Las personas gravitan hacia personas con las que tienen mucho en común.

En los días de Isa al-Masih, los hijos de Ibrahim se negaron a hacerse amigos de los samaritanos a quienes consideraban *kafirs* de una

religión y nación diferentes. Los despreciaban. Allah tenía un plan diferente para las amistades entre las naciones.

Una mañana hace mucho tiempo un comerciante hebreo recogió sus productos y comenzó un largo y peligroso viaje desde Jerusalén a Jericó. Alrededor del mediodía el camino lo llevó a través de un profundo desfiladero. De repente, una banda de ladrones violentos lo atacó. Indefenso contra los criminales endurecidos, cayó al suelo bajo sus fuertes golpes. Le despojaron de sus vestiduras, le hirieron y se fueron, dejándole medio muerto.

Por casualidad un sacerdote judío pronto vino por el camino. Pero cuando vio las escarpadas paredes del desfiladero, las sombras oscuras y las moscas zumbando alrededor del hombre ensangrentado, pasó por el otro lado.

Y del mismo modo otro líder religioso judío, cuando llegó a través del desfiladero rocoso, miró a su compatriota, y corrió por el otro lado.

Quizás el hombre medio muerto escuchó sus pasos alejándose rápidamente en la distancia. Tal vez se resignó a la muerte. Pero entonces un samaritano subió por el camino, en medio de un largo viaje. Rodeando la esquina inmediatamente vio el cuerpo roto. Se apresuró y cuidadosamente examinó las heridas del comerciante. Mostrando bondad y sensibilidad, vendó sus heridas, derramó aceite y vino sobre ellas, y lo puso sobre su propia bestia. Luego hizo algo aún más extraordinario. Llevó al herido a una posada para que se recuperara. Al día siguiente, cuando se fue, dió de su propio dinero al propietario. "Cuídamele; y todo lo que gastes de más, yo te lo pagaré cuando regrese."⁴¹

⁴¹ Injil, Lucas 10:30-36

Piénsalo. Isa contó esta historia a los hijos de Ibrahim. Se consideraban justos y superiores a los samaritanos kafir. Pero la estrella de esta historia es la misma persona que despreciaban.

Isa se volvió hacia la multitud y preguntó, “¿Quién, pues, de estos tres te parece que fue el prójimo del que cayó en manos de los ladrones?” Un líder religioso respondió: “El que usó de misericordia con él.”

Isa respondió: “Ve, y haz tú lo mismo.” ¿No debería la amistad extenderse más allá de las líneas de religión, raza y nacionalidad?

El mal residente (Surah 3:30)

De nuevo el Qur'an toca el profundo y universal dilema humano. *El mal residente*. Al igual que el Tawrat, los Profetas e Injil, el Qur'an enseña que el Día del Juicio está llegando. “El día en que cada alma encuentre presente lo que ha hecho de bien y lo que ha hecho de mal, deseará que un espacio enorme la separe entre ella y el mal que haya hecho.”

Una palabra clave aquí es *cada*. Ningún alma es completamente inocente. Aunque todas las almas son creadas a imagen de Allah y capaces de hacer actos de caridad, oraciones y de creer en Allah, los ángeles, los profetas y el Día del Juicio, todas las almas también están corrompidas por el mal interior. El alma sufrirá y anhelará la separación del mal. ¿Pero cómo? Esta es la gran pregunta de los Libros Sagrados. ¿Qué es lo suficientemente fuerte para quitar el mal?

El Qur'an sugiere una respuesta a la pregunta en el siguiente Ayat. “Di: “Si amáis a Dios verdaderamente, seguidme.” El os amará y perdonará vuestros pecados. Dios es Compasivo y Misericordioso.”

Me hago dos preguntas. ¿Puedo amar a Allah lo suficiente como para que él me perdone? Segundo, si mi pecado merece el castigo de la muerte, ¿A quién castigará Allah en mi lugar? Si él perdona mi

pecado, ¿De alguna manera absorbe mi deuda espiritual y moral él mismo?

Una simple historia ilustra esta pregunta. Un día un gran rey envió a su ejército a la batalla. Más tarde esa noche sus guardias descubrieron que un soldado local había huido secretamente de la batalla. El hombre había abandonado su puesto como escudero del príncipe. Cuando fue capturado, el aldeano se disculpó con el amable rey con lágrimas amargas y lamentos, suplicando perdón. El rey extendió su misericordia y perdonó al hombre lastimoso. Sin embargo, en el frente de batalla más temprano ese día, el propio hijo del rey fue alcanzado por una flecha y murió. Si el aldeano hubiera ido a la batalla como escudero del príncipe, podría haberlo salvado. Así que el rey perdonó al hombre, pero en cierto sentido él mismo sufrió el castigo. Perdió a su propio hijo. No hay perdón sin que alguien pague el precio.

Isa en el Qur'an (Sura 3:33-59)

Muchos autores han escrito libros reflexivos sobre Isa al-Masih en el Qur'an. Mis amigos musulmanes siempre se apresuran a decir: "Amamos y respetamos a Isa. Si no lo hiciéramos no podríamos ser buenos musulmanes." Muchos Suras hablan de su origen, su nacimiento, su vida e incluso su muerte. Ayat 33-59 nos muestran un hombre único. Él es la única persona que ha nacido sin un padre humano.

Los judíos, cristianos y musulmanes han estado debatiendo sobre la identidad de Isa al-Masih durante 1400 años. Muchos judíos tradicionales lo rechazaron como al-Masih. Lo

Si mi pecado merece el castigo de la muerte, ¿a quién castigará Allah en mi lugar? Si perdona mi pecado, ¿de alguna manera absorbe él mismo mi deuda espiritual y moral?

acusaron de hacer milagros por el poder de los demonios. Lo condenaron como un falso profeta. Lo llamaron mentiroso y blasfemo. Los líderes religiosos agitaron a las multitudes contra Isa y exigieron al gobierno romano que lo crucificara. Presionaron a los romanos para crucificar a Isa porque la ley romana prohibía a los hijos de Ibrahim ejecutar a nadie. Es importante recordar que Isra'il estuvo bajo la bota del poderoso Imperio Romano durante cientos de años.

No todos los hijos de Ibrahim rechazaron a Isa como al-Masih. Sus seguidores más cercanos eran hombres y mujeres comunes de Ibrahim. Su madre Miriam y sus hermanos eran judíos. El Injil dice que miles de hebreos de Kudus finalmente se convirtieron en sus seguidores fieles.

Podemos entender mejor Sura 3 si nos fijamos en cinco secciones importantes.

1. La llamada de Miriam
2. El milagro del nacimiento virginal
3. El ministerio de Isa al-Masih cuando adulto
4. El complot contra Isa al-Masih
5. Adam e Isa al-Masih

El llamado de Miriam es una hermosa historia de Allah respondiendo a la oración, guiando, proveyendo y protegiendo. ¿Qué tan especial es Miriam? Sura 3:42 dice: “¡Oh María! Dios Te ha elegido y Te ha purificado. Dios te ha escogido de entre todas las mujeres del mundo.” ¡Qué gran honor! Fue elegida por encima de Hawwa, que fue la primera mujer creada. Fue elegida por encima de Amaathlah, madre de Ibrahim. Fue elegida por encima de Sara, esposa de Ibrahim y madre de Isak en su vejez. Fue elegida por encima de Hajar, madre de Ismail. Fue elegida por encima de la madre del rey Davud y de las

mujeres de todas las naciones. ¿Por qué Miriam fue tan honrada? ¿Fue ella la mujer más justa de la historia o la más cercana a Allah?

No. Miriam era una humana al igual que todos los demás hijos de Adam y Hawwa. Miriam fue honrada porque fue elegida para una tarea *muy honorable*. Sura 3:45 dice,

(Recuérdate) cuando los ángeles dijeron: “¡Oh María! Dios Te anuncia Su Verbo. Su nombre sera Jesús el Mesías, hijo de María, distinguido en este mundo y en el otro y entre los acercados a Dios.”

¿Cómo fue la tarea de Miriam de traer a al-Masih al mundo la más honorable? El nacimiento virginal fue un milagro, pero más que eso, fue una puerta terrenal para el Hombre Celestial.

En nuestro mundo físico encontramos muchas sustancias únicas. Tierra, agua, viento y fuego. Del fuego sale el fuego. De la tierra sale la tierra. El viento engendra viento. El agua produce agua.

Allah es espíritu. Su esencia es espiritual. ¿Sale algo de Allah? Ciertamente estos son misterios profundos. Pero, ¿Desea Allah que permanezcamos en la oscuridad simplemente porque un misterio es profundo? La luz es difícil de explicar, pero no dudamos en usarla para encontrar nuestro camino a medianoche.

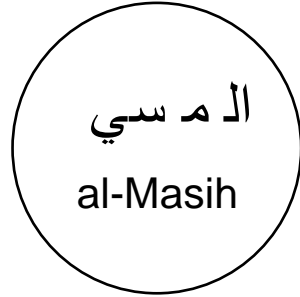
Sin duda, Allah se comprende y se ve a sí mismo plenamente. Él es consciente de sí mismo y nada se oculta a Allah. “Para Dios no hay nada oculto ni en la tierra ni en el cielo.” (Sura 3:5).

Allah no es el universo y el universo no es Allah. Sura 3:2 dice: “¡Dios! No hay otro Dios sino El, el Vivo, el Eterno.” Estoy de acuerdo, al igual que los judíos y los cristianos. Allah no tiene principio ni fin. El tiempo y el espacio tienen un principio y cuando Allah quiera, algún día terminarán. La tierra, el agua, el viento y el fuego fueron creados por Allah. El Injil dice: “Estos ignoran voluntariamente, que

en el tiempo antiguo fueron hechos por la palabra de Dios los cielos, y también la tierra, que proviene del agua y por el agua subsiste”⁴² Las primeras palabras del Tawrat dicen: “En el principio creó Dios los cielos y la tierra.”⁴³

En definitiva, el universo *no surge* de la sustancia de Allah. Es creado por Allah y tiene un principio. El universo depende de Allah para su existencia, pero él no depende del universo para la suya.

Sura 3:45 llama a Isa la Palabra de Allah (Kalimatullah). ¿Fue creada la Palabra de Allah o proviene de su naturaleza espiritual? Esta es la pregunta que a menudo lleva a la gente al lugar donde los senderos de la creencia se separan. Algunos dicen que Kalimatullah significa que Allah envió a Isa al-Masih como una señal milagrosa y nada más. Otros sugieren que quizás Isa es llamado el Kalimatullah porque trajo un mensaje de Allah.



Sura 3:45 no es la primera vez que Isa al-Masih es llamado la Palabra de Allah. Quinientos años antes de que el Qur'an llegara a los árabes, Allah inspiró al amado amigo y discípulo de Isa, Juan, a escribir,

En el principio era el Verbo, y el Verbo era con Dios, y el Verbo era Dios. Este era en el principio con Dios. Todas las cosas por él fueron hechas, y sin él nada de lo que ha sido hecho, fue hecho. En él estaba la vida, y la vida era la luz de los hombres. La luz en las tinieblas

⁴² Injil, 2 Pedro 3:5

⁴³ Tawrat, Génesis 1:1

resplandece, y las tinieblas no prevalecieron contra ella.⁴⁴

Juan originalmente escribió acerca de Isa usando el idioma griego. En el griego original Isa se llama el *Logos*. Juan continúa en Ayat 14, “Y aquel Verbo fue hecho carne, y habitó entre nosotros”.

Si tú, mi amigo musulmán, sigues leyendo este libro, debemos andar con mucho cuidado y sabiduría. ¿Quién es esta Palabra, Logos, Kalima? Aquí está el más profundo de los misterios. De Allah emana una Palabra personal. Está tan cerca de él que no puede distinguirse de él. La Palabra de Allah en esencia es eterna, perfecta, amorosa, la Luz (Nur), la Vida, e invicta por la oscuridad.

Más adelante Sura 3:59 compara a Isa con Adam. Allah dijo: “Sé” e Isa fue concebido milagrosamente en el vientre de Miriam. Al principio del mundo Allah dijo: “Sé” y Adam se formó milagrosamente en un hombre del polvo y tomó su primer aliento.

Los cristianos están de acuerdo en que Adam e Isa son muy similares. De hecho, el Injil llama a Isa el Segundo Adam. Pero similar no significa idéntico. Por ejemplo, Adam fue creado del polvo, pero Isa nació de la misma manera que nacen miles de millones de bebés. No podemos estar seguros de que Adam haya tenido una infancia, pero Isa era un bebé humano normal alimentado con leche de Miriam. Jugó de niño y se convirtió en un joven saludable. Adam se casó con Hawwa y tuvieron muchos hijos. Isa nunca se casó y nunca tuvo hijos porque fue apartado para una tarea muy difícil y dolorosa.

Entonces, ¿De qué manera son Adam e Isa similares? Los cristianos no creen que el cuerpo de Isa era otra cosa que un cuerpo humano normal con sangre bombeando a través de sus venas, al igual que

⁴⁴ Injil, Juan 1:1-5

Adam y cada uno de sus descendientes. Isa y Adam eran ambos completamente humanos en su sustancia física.

Aquí es donde algunos pueden andar por diferentes senderos. ¿Hay algo más en un ser humano que su cuerpo físico? Desde los días de Charles Darwin se ha vuelto cada vez más popular creer que todos los seres vivos, incluidos los hombres y las mujeres, evolucionaron lentamente a partir de organismos más primitivos. Supuestamente los monos y los hombres, las arañas y la espinaca provienen de los mismos bisabuelos antiguos. En el mundo moderno, muchos han concluido que ya que los humanos no son esencialmente diferentes de una medusa o una lombriz de tierra, todos dejaremos de existir por completo al morir y nuestros cuerpos se convertirán de nuevo en polvo, olvidados para siempre.

Los judíos, cristianos y musulmanes creen en Allah, el Día Final, el Cielo y el Infierno. Creemos que incluso si el cuerpo muere y se descompone, el espíritu humano continúa viviendo. Hay algunas preguntas acerca de lo que sucede cuando el cuerpo resucita de entre los muertos, pero creemos que hay algo más en ser humano que los productos químicos. Tenemos almas reales que Allah creó y estas almas viven con o sin un cuerpo físico.

Cuerpo y espíritu. Este es el misterio de Isa que es llamado tanto el Hijo del Hombre como el Hijo de Allah. Mientras Allah dijo “Sé” y el cuerpo físico de Isa vino a existir en el vientre de Miriam, ¿de dónde vino su espíritu? ¿Fue su alma creada como la de Adam o fue increada? ¿Llegó Isa a la tierra desde la esencia de Allah como el Kalimatullah?

El gran arquitecto musulmán Sinan Mimar es conocido por sus extraordinarias mezquitas. Estas mezquitas han estado en pie durante cientos de años, desde que murió. Una persona podría decir que el estimado Sinan Mimar vive a través de sus obras. Todas y cada una de las obras maestras de Sinan Mimar comenzaron desde dentro de

su mente y espíritu. Antes de pronunciar las palabras o dibujar los planos, su capacidad de pensar y razonar e imaginar estaba trabajando dentro de su esencia. La capacidad de contar historias y planear hacia un futuro lejano son algunas de las cosas básicas que nos hacen humanos.

Sinan Mimar era solo un humano, aunque ciertamente un hombre excepcionalmente brillante. En realidad no podía entretenerse a sí mismo (su *logos*) en sus edificios. Hoy en día, con la tecnología moderna, los científicos han comenzado a experimentar con la idea de transferir la mente humana a una computadora, o aún más fantástico, transferir una mente humana a un robot u otro cuerpo humano. Los científicos idealistas fantasean con otorgar inmortalidad a los humanos.

Si los seres humanos pueden imaginar tomar la mente humana (*kalima*) y descargarla en una máquina o incluso en otro ser humano, ¿Es irrazonable preguntarse si Allah podría tener un propósito amoroso y noble para hacer tal cosa él mismo?

“Imposible”, dijo mi amigo, cuidadosamente devolviendo su taza de té a la mesa. “¿Por qué querría Allah hacer tal cosa? Él nunca necesitaría ponerse a sí mismo en un nuevo cuerpo humano para lograr la inmortalidad, ya que Allah es eterno. Nunca necesitaría tejerse a sí mismo en una forma de criatura para poder tener más poder, ya que ya es todopoderoso. Es asqueroso imaginarlo. Me siento sucio sólo intentándolo. Allah no tiene necesidades y Allah es uno.”

La respuesta a una pregunta tan extraña y desconcertante viene del Injil.

El Injil dice: “Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo

aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna.”⁴⁵

El amor puede mover a las personas a hacer cosas extrañas y desconcertantes. El amor al país mueve a la gente a morir en guerras en campos de batalla solitarios. El amor por la esposa y los hijos hace que los padres estén dispuestos a sufrir en condiciones de trabajo miserables para proporcionar un hogar cálido y alimentos para comer. El amor del hombre por una mujer lo hace dispuesto a nadar océanos y escalar montañas para probarse a sí mismo.

El amor conmovió a Isa. ¿Qué hizo entonces Isa en su tiempo en la tierra? En Sura 3:49 encontramos a Isa dando la vista a los ciegos, sanando leprosos y resucitando a los muertos. Él hace estas cosas por el poder de Allah. ¿De qué otra manera las haría? Sólo Allah puede hacer lo imposible e Isa es la Palabra de Allah. Donde la Palabra de Allah va milagros y la vida le siguen.

El Qur'an confirma en Ayat 54 que los enemigos de Allah conspiraron contra Isa. El Injil confirma que estos enemigos lo querían crucificado en una cruz romana. ¿Pero tendrían éxito? ¿Cómo podrían luchar contra Allah y ganar? Sura 3:55, “(Acuérdate) cuando Dios dijo: “¡Oh Jesús! Yo te tomaré y te elevaré hacia Mí. Te libraré de los infieles y alzaré a aquellos que te han seguido por encima de los incrédulos”.”⁴⁶

Una tarde mi vecino se puso muy nervioso. “¡Isa no murió!”

Aparentemente nunca había visto Sura 3:55. “Tengo mucha curiosidad”, le pregunté, “¿Hay algún versículo en el Qur'an que diga que Isa no murió?”

⁴⁵ Juan 3:16

⁴⁶ Muhammad Asad, *Message of the Qur'an*, 1980.

Se quedó en silencio.

Continué. “Sé acerca de 4:157, pero incluso ese Ayat no dice que Allah rescató a Isa de la muerte, dice que el pueblo judío no lo mató.”

**El amor
conmovió
a Isa.**

Como se mencionó anteriormente, el Qur'an habla no solo del nacimiento de Isa, sino de su muerte. Se piensa comúnmente en algunos lugares que en el último minuto Allah rescató a Isa de la muerte en la cruz, sustituyendo a alguien más en su lugar. Pero, ¿Por qué dice aquí que Alá causó la muerte de Isa y luego lo resucitó (يَوْرَافِعُكَ إِلَيْهِ)?)

Otro amigo me preguntó una vez, “¿Dice el Injil que Isa al-Masih realmente murió?”

“Sí”, respondí, “Da un relato detallado de su muerte en muchos pasajes.”

Primero, el mismo Isa predijo su propia muerte por crucifixión. Le dijo a sus discípulos una noche,

El Hijo del Hombre será entregado en manos de hombres, y le matarán; pero después de muerto, resucitará al tercer día.⁴⁷

Después de la brutal ejecución romana, el propio gobernador Pilato ordenó a sus oficiales confirmar la muerte de Isa en la cruz.

Pilato se sorprendió de que ya hubiese muerto; y haciendo venir al centurión, le preguntó si ya estaba muerto. E informado por el centurión, dio el cuerpo a

⁴⁷ Injil, Marcos 9:31

José, el cual compró una sábana, y quitándolo, lo envolvió en la sábana, y lo puso en un sepulcro que estaba cavado en una peña, e hizo rodar una piedra a la entrada del sepulcro.⁴⁸

Juan registró la historia de la muerte de Isa, “Mas cuando llegaron a Jesús, como le vieron ya muerto, no le quebraron las piernas.⁴⁹

Unas semanas después de la crucifixión y resurrección, Pedro y los otros discípulos se dirigieron a un gran grupo de la gente de Ibrahim y testificaron,

Mas vosotros negasteis al Santo y al Justo, y pedisteis que se os diese un homicida, y matasteis al Autor de la vida, a quien Dios ha resucitado de los muertos, de lo cual nosotros somos testigos.⁵⁰

El Injil dice: “Porque Cristo, cuando aún éramos débiles, a su tiempo murió por los impíos.”⁵¹ Y, “Mas Dios muestra su amor para con nosotros, en que siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros.”

Como con todos los Libros Sagrados, para entender Sura 3:55 tenemos que volver al idioma original. Las interpretaciones son útiles, pero no siempre están de acuerdo entre sí. Con la ayuda del internet podemos traducir la palabra árabe **ك ف ي و م نت** al idioma que queramos. Miré en kazajo, uzbeko, Ruso, Turco y otros idiomas y

⁴⁸ Injil, Marcos 15:44-46

⁴⁹ Injil, Juan 19:33

⁵⁰ Injil, Hechos 3:14-15

⁵¹ Injil, Romanos 5:6-8

confirmé que el significado de **ك ف ي و م ت ت** aparece como “Mori” o “me han hecho muerto.”

Allah prometió que no dejaría a Isa en la tumba. “Porque no dejarás mi alma en el Seol, Ni permitirás que tu santo vea corrupción.”⁵² Cuando algunas de las mujeres seguidoras de Isa vinieron a ungir su cuerpo muerto con aceites preciosos, descubrieron una tumba vacía. Se les apareció un ángel y les dijo: “¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive?”⁵³

La palabra **ك ف ي و مُت** en Ayat 55 significa *levantar*. Una vez en la tumba, envuelto en ropa de entierro según las costumbres antiguas, inmóvil como la muerte misma, el cadáver de Isa esperó tres días por otro milagro de Allah.

La situación desesperada se convirtió en una oportunidad para que Allah demostrara de una vez por todas su poder sobre Satanás, el pecado y la muerte.

Ibrahim no era judío o cristiano

Excavando las raíces de las naciones encontramos al hombre Ibrahim. Su nombre significa “Padre de Muchos”. Desde un hombre que no podía tener hijos hasta el padre de millones, Ibrahim fue elegido de manera única por Allah para recibir una promesa única.

¿Qué hace que una persona sea judía? En pocas palabras, el pueblo judío es descendiente de la tribu de Judá. Judá era un descendiente de Ibrahim y su tribu eventualmente traería la línea de reyes y al-Masih.

⁵² Zabur 16:10

⁵³ Injil, Lucas 24: 5

Más adelante en el Injil, la palabra judío se usa para describir a cualquiera que realmente confíe en Allah para liberarse del pecado. Dice: “Sinó que es judío el que lo es en lo interior, y la circuncisión es la del corazón, en espíritu, no en letra; la alabanza del cual no viene de los hombres, sino de Dios.”⁵⁴ Esto está de acuerdo con la otra enseñanza de Isa de que la hipocresía es como una tumba blanqueada que se ve bien por fuera, pero está llena de muerte. La vida real comienza desde adentro y trabaja hacia afuera.

Así que sí, en cierto sentido Ibrahim no era judío porque era el padre de los judíos y de muchas personas. Pero en el sentido de que su corazón fue limpiado por Allah, Él representó el significado más profundo del nombre.

En una conversación fascinante con los líderes religiosos, Isa hizo esta declaración. “Abraham vuestro padre se gozó de que había de ver mi día; y lo vio, y se gozó.”⁵⁵

¿Ibrahim previó la venida de Isa!? Sí, porque era un profeta, especialmente elegido por Allah. Miles de años antes de la llegada de Isa, Ibrahim tenía la promesa de Allah de que algún día enviaría a al-Masih a través de su línea de sangre. A pesar de que Isa no tenía un padre terrenal, Miriam era de la línea de sangre de Ibrahim. Ibrahim no sabía todos los detalles de la venida de Isa, pero se regocijó con la idea de ese día.

El pecado de idolatría (Sura 3:80)

El Qur'an advierte repetidamente contra la idolatría. Sura 3:80 dice: “El no os ordena de tomar los ángeles y los profetas como vuestros

⁵⁴ Injil, Romanos 2:29

⁵⁵ Injil, Juan 8:56

Señores. ¿Te ordenaría que volváis a la infidelidad, después de ser musulmanes?”

La historia de los hijos de Ibrahim registrada en el Tawrat y los Profetas muestra que una y otra vez se apartaron de adorar al único Allah verdadero y comenzaron a hacer y adorar ídolos. A veces adoraban los ídolos de países vecinos. A menudo adoraban a un dios falso que llamaban Baal. El profeta Ilyas desafió a los sacerdotes de Baal a una prueba para probar si Baal era real o si Allah era real. Les dijo que sacrificaran un toro, lo pusieran en un altar y oraran para que Baal enviara el fuego. Los sacerdotes de Baal hicieron lo que él dijo y oraron. Esperaron pero no hubo fuego. Se lamentaban y lloraban e incluso se cortaban hasta que la sangre fluía libremente para que Baal respondiera a su oración. Pero no hubo fuego.

Esa tarde Ilyas construyó un altar con doce piedras. Cavó una zanja alrededor de la base del altar y luego vertió agua sobre el toro hasta que llenó la zanja. Ilyas alzó la voz y oró: “Respóndeme, Jehová, respóndeme, para que conozca este pueblo que tú, oh Jehová, eres el Dios, y que tú vuelves a ti el corazón de ellos.”⁵⁶ Allah respondió a su oración. El fuego del Cielo cayó sobre el sacrificio y quemó todo, incluyendo el agua en la zanja. Toda duda se disipó. El verdadero Allah se reveló a sí mismo y la gente se arrepintió de su idolatría.

Llevado por el sendero equivocado (Sura 3:100)

Perder la fe es algo temeroso. Muchas personas en el mundo de hoy creen en un Creador. Los hijos de Ibrahim llamaron al Creador por su nombre especial *Yahweh*. Los griegos usaban la palabra *Theos*. Los Masihi árabes todavía llaman al Creador *Allah*. Los hablantes de persa usan la palabra *Kuda* para referirse al Creador.

⁵⁶ Profetas, 1 Reyes 18:37

Como se mencionó, el Qur'an dice que hay una recompensa para las personas que creen en un Allah el Creador y Señor de todas las cosas.

¿Es suficiente creer en el Único y Verdadero Allah para alcanzar la recompensa en el Cielo? ¿Qué tan importante es creer en Allah y temerle? Sura 3:100 dice: “¡Oh creyentes! Si obedecéis a un grupo de aquellos que recibieron el Libro, volveréis a ser incrédulos después que habéis tenido fe.”

¿Quién era la gente de este grupo entre la gente del Libro? ¿Cómo estaban haciendo que los buenos musulmanes se convirtieran en apóstatas? ¿Por qué atacarían su fe en Allah?

Es difícil para mí imaginar cómo engañaban a los musulmanes. Como se señaló, los judíos creían en un Allah Creador. Musa escribió con gran detalle cómo Allah creó los cielos y la tierra y luego creó a Adam y Hawwa a su propia imagen. Los judíos recitaban fielmente el *Shemá*: “Oye, Israel: Jehová nuestro Dios, Jehová uno es.” Los cristianos también creían en el único Allah. Ellos no creían que Isa era un segundo dios y Miriam era un tercer dios. Al igual que los musulmanes, los cristianos considerarían esto *shirk*.

¿Sura 3:100 significa que algunos entre la gente del Libro eran idólatras, tratando de tentar a los nuevos musulmanes a caer de nuevo en la idolatría? No estamos seguros. Sabemos que los Diez Mandamientos prohíben explícitamente la idolatría. Isa denunció la idolatría cuando ayunó durante 40 días en el desierto.

También sabemos que el Qur'an respeta a algunos entre la gente del Libro. Sura 3:110 dice: “Si hubiesen creído las gentes del Libro, hubiese sido mejor para ellos. De entre ellos hay quien cree”. Sura 3:75 está de acuerdo en que algunos son buenas personas, “De entre la gente del Libro hay quien, si le confías un quintal te lo devuelve”.

Puede ser que algunos entre la gente del Libro realmente habían abandonado las enseñanzas de las Escrituras Anteriores. Pero esta

gente no era fiel a lo que Allah les había mostrado. ¿Cómo puede cualquier judío o cristiano, entonces o ahora, que es fiel al Tawrat, los Profetas o Injil alguna vez instar a alguien a convertirse en un idólatra?

¿Enemigos peligrosos? (Sura 3:111)

El Qur'an advierte del castigo estricto para la gente del Libro que rechazaron la fe y rompieron los acuerdos con Mahoma. ¿Pero qué tan peligrosos eran? ¿Representaban una amenaza grave? Sura 3:111 indica que no fue así, al menos no todo el tiempo. “Ellos jamás podrán causaros gran daño, sino solo pequeñas molestias.”

Esto parece ir en contra de la opinión popular de hoy. Las teorías de conspiración abundan contra ciertos grupos religiosos. Bajo Hitler, los nazis alemanes atacaron a las comunidades judías, cristianas y otras minorías en toda Europa como una amenaza mortal para su civilización. Antes de que su imperio colapsara, el Zar ruso expulsó sistemáticamente a los campesinos judíos de su territorio. Sin embargo, este Ayat llama a los judíos inofensivos y sólo una molestia que no se debe temer.

¿Quién es bueno? (Sura 3:133-134)

Todos admiramos a alguna gran persona u otra. Los niños que aman el fútbol tienen un equipo favorito y sobre todo un jugador favorito. Su jugador estrella es el mejor. Él establece el estándar para cómo jugar fútbol. Las chicas se sientan hipnotizadas frente a la pantalla viendo a su estrella musical favorita. Ella puede bailar con los movimientos más elegantes y cantar perfectamente sobre el amor y el romance. La joven trata de copiar todo acerca de su estrella que establece el más alto nivel de glamour, atractivo y sexualidad.

Sura 3:133-134 habla de la recompensa final y el estándar para alcanzarla. Describe el mejor tipo de hombre o mujer, el ideal musulmán.

Apresuraos en conseguir el perdón de vuestro Señor y ganar el Paraíso, cuya extensión es igual al de los cielos y la tierra que ha sido preparado para los que temen a Dios. Aquellos que gastan (hacen caridades) en la prosperidad y la adversidad, que dominan su cólera y perdonan al prójimo (serán amados de Dios), porque Dios ama a los bienhechores.

El siguiente mundo es descrito como un enorme jardín más grande que el universo. Esto sería realmente enorme porque ahora se sabe que el universo es tan grande que tomaría miles de millones de años viajar de un lado al otro. El Qur'an dice que los justos alcanzarán este jardín. A lo largo de la historia, la humanidad ha anhelado una forma en que podamos ser restaurados al mundo idílico que perdimos en el Jardín del Edén.

Mirando alrededor del mundo hoy, surge la pregunta. ¿Quién? ¿Quién es lo suficientemente bueno para el Paraíso? ¿Quién es una estrella perfecta? Mirando dentro de mí, descubro el deseo de hacer el bien, pero no el poder.

En comparación con la bondad de Allah, soy una estrella que ha caído trágicamente a la tierra.

Mirando alrededor, veo guerras y rumores de guerras, traición, infidelidad, avaricia y egoísmo. Cuando pongo a alguien en un pedestal como un ejemplo estelar de bondad, más tarde lo veo colapsar en el fracaso.

Como un médico brillante, el Injil diagnostica la verdadera condición del corazón humano.

ya hemos acusado a judíos y a gentiles, que todos están bajo pecado. Como está escrito: No hay justo, ni aun uno; No hay quien entienda, No hay quien busque a Dios.⁵⁷

“¿Incluso yo, Señor? ¿Me quedo corto de tu estándar perfecto?” Me miro en el espejo y respondo: “Así es.”

Este es el problema. Estoy de acuerdo en que Allah ama ver generosidad, autodisciplina y misericordia en mi vida. Sin embargo, debo confesar que soy egoísta, recalcitrante y despiadado. Comparado con mi vecino, tal vez soy una estrella. Comparado con la bondad de Allah, soy una estrella que ha caído trágicamente a la tierra.

Solo un mensajero (لِ رَسُوْلٍ) (Sura 3:144)

¿Hay alguna diferencia entre un profeta (Nabi, نَبِيّ) y un mensajero? (Rasul, رَسُوْلٍ) ¿Qué es un profeta (Nabi) como lo entienden judíos, cristianos y musulmanes? ¿Cómo define cada grupo un mensajero (Rasul)? Todos estarían de acuerdo en que el único Creador Allah elige a veces enviar mensajes a la raza humana utilizando individuos.

En el Tawrat uno de los principales trabajos de un profeta es hablar con precisión sobre eventos futuros. Dice,

Y si dijeres en tu corazón: ¿Cómo conoceremos la palabra que Jehová no ha hablado?; si el profeta hablare en nombre de Jehová, y no se cumpliere lo que dijo, ni aconteciere, es palabra que Jehová no ha hablado; con presunción la habló el tal profeta; no tengas temor de él.⁵⁸

⁵⁷ Zabur 5: 9 e Injil, Romanos 3: 9-11

⁵⁸ Tawrat, Deuteronomio 18: 21-22

Además, el Tawrat da una advertencia muy severa sobre los falsos profetas. ¿Qué sucedía si alguien que decía ser un profeta venía a ellos y les decía : “Vamos en pos de dioses ajenos, que no conociste, y sirvámosles”? La advertencia es clara. “No darás oído a las palabras de tal profeta, ni al tal soñador de sueños; porque Jehová vuestro Dios os está probando, para saber si amáis a Jehová vuestro Dios con todo vuestro corazón, y con toda vuestra alma.”⁵⁹

Los antiguos profetas predijeron muchas cosas. Predijeron futuras guerras, hambrunas, tiempos difíciles, el ascenso y caída de reyes y reinos, y la vida de al-Masih. Por ejemplo, el profeta Daniyal predijo el ascenso de Alejandro Magno y el Imperio Romano.⁶⁰ Más tarde previó la guerra final antes del Día Final y predijo la resurrección de los muertos.

El profeta Miqueas predijo que Isa al-Masih nacería en la pequeña aldea de Belén. El profeta Yeshaya predijo que el al-Masih sería capturado y tomado, “Como cordero fue llevado al matadero; y como oveja delante de sus trasquiladores, enmudeció”.⁶¹

Musa profetizó a su pueblo que algún día un gran profeta se levantaría. “Profeta de en medio de ti, de tus hermanos, como yo, te levantará Jehová tu Dios; a él oiréis”.⁶² Más de mil años después, Pedro, el seguidor de Isa, se presentó ante los líderes religiosos y

⁵⁹ Tawrat, Deuteronomio 13: 2-3

⁶⁰ Profeta Daniyal 2

⁶¹ Profetas, Yeshaya 53:7

⁶² Tawrat, Deuteronomio 18:15

declaró que la profecía de Musa se había hecho realidad en Isa al-Masih.⁶³

El Qur'an dice en Surah 3:144, "Muhammad no es sino un Mensajero. Otros mensajeros le han precedido. ¿Si él muriera o fuese muerto, volveríais sobre vuestros talones?" Los mensajeros eran mortales. Adam murió y también Musa. El Qur'an pregunta a los musulmanes si darían marcha atrás en caso de la muerte de Mahoma. Según la historia, Mahoma murió el 8 de junio de 632, siguiendo el camino de todos los hombres y mujeres. Sus seguidores lo enterraron en Al-Masjid an-Nabawi, Medina, Arabia Saudita.

El Qur'an no reclama divinidad o estatus sobrehumano para los mensajeros (rasul) o profetas (nabi). Tenían una tarea especial, pero como todos los hombres, nacieron, vivieron su tiempo asignado y luego murieron y fueron enterrados donde sus cuerpos permanecen hasta la resurrección final. Muchos mensajeros vivieron y murieron, pero solo un Masih visitó la tierra y resucitó de entre los muertos regresando al Cielo.

Batalla de Uhud (Sura 3:130-180)

El siguiente pasaje de Sura 3:130-180 se refiere a la Batalla de Uhud. La tradición enseña que Mahoma fue herido en la batalla, pero las tropas se reagruparon. Sin embargo, no todos los musulmanes fueron fieles en la batalla. Sura 3:167 muestra que algunos de ellos eran hipócritas y se negaron a combatir.

y distinguir a los hipócritas y se les dijo: "Venid a combatir para defender la causa de Dios o repeler al enemigo." Ellos dijeron: "Si supiéramos, que con seguridad, habrá un combate, os seguiríamos." Ellos estaban ese día mas cerca de la infidelidad que de la fe.

⁶³ Injil, Hechos 3:22

Sus corazones desmentían lo que decían de sus bocas
y Dios sabe muy bien lo que ocultaban.

¿Por qué no lucharon por la causa de Allah? ¿Miedo, pereza, incredulidad?

A otros combatientes se les ofreció la esperanza de que incluso si fueran heridos o si morían, serían recompensados. Sura 3:172 dice: “Aquellos que a pesar de sus heridas, respondieron al llamado de Dios y Su Mensajero, y que han hecho el bien y temen a Dios, serán magníficamente recompensados.” Y Sura 3:169, “No creáis que aquellos que murieron en el sendero de Dios están muertos. Ellos están vivos cerca de su Señor, pleno de bienes.”

¿Cuál fue el propósito de la Batalla de Uhud? Aparentemente la batalla fue entre no musulmanes y musulmanes para ver quién establecería el poder en Arabia. Por lo general, la victoria en la batalla física era un signo de la bendición de Allah sobre los ejércitos musulmanes. Sura 3:160 dice: “Si Dios viene en vuestro socorro nadie os podrá vencer, pero si Dios os abandona ¿quien podrá venir a vuestro socorro después de El? Es en Dios que los creyentes deben poner su confianza.” Por lo tanto, cada victoria en la batalla física fue vista como una confirmación de que realmente estaban luchando en el sendero de Allah. Aunque muchos musulmanes murieron en la Batalla de Uhud, en batallas posteriores tuvieron una larga serie de victorias sobre sus enemigos a través de Arabia, el norte de África y Europa.

Guardar la espada

Los antiguos hijos de Ibrahim lucharon por la tierra centrada en Canaán. Allah prometió darle a Ibrahim una nueva tierra. “Pero Jehová había dicho a Abram: Vete de tu tierra y de tu parentela, y de

la casa de tu padre, a la tierra que te mostraré.”⁶⁴ El viaje fue largo y difícil para Ibrahim y su pueblo. Allah los llevó a Canaán, pero una hambruna llevó a los hijos de Yakup a Egipto. Su hijo Yusuf fue un gran líder, pero después de su muerte los faraones se volvieron crueles y usaron a los hijos de Ibrahim como esclavos. Durante 400 años esperaron angustiados a que Allah enviara a un libertador. Finalmente levantó a Musa, quien le dijo al Faraón: “Jehová el Dios de Israel dice así: Deja ir a mi pueblo a celebrarme fiesta en el desierto.”⁶⁵ El Faraón se negó por su propia cuenta y riesgo. Allah envió 10 plagas sobre Egipto hasta que el Faraón ya no pudo resistir más.

Los hijos de Ibrahim escaparon a través del Mar Rojo y se dirigieron al desierto. Pero se quejaron y se rebelaron, por lo que no pudieron entrar inmediatamente a la tierra prometida a Ibrahim.

¿Dónde estaba esta tierra? El Tawrat da la ubicación exacta. “Y fijaré tus límites desde el Mar Rojo hasta el mar de los filisteos, y desde el desierto hasta el Eufrates.”⁶⁶

Después de la muerte de Musa, Yusha llevó a los hijos de Ibrahim a la Tierra Prometida para conquistarla y habitarla. Vinieron contra la ciudad amurallada de Jericó. El ejército no atacó las murallas, sino que Allah hizo que se derrumbaran. Siguieron muchas batallas mientras Allah lentamente le daba a la gente la Tierra Prometida. En las generaciones posteriores, Allah levantó profetas y jueces, como Shammil y Samson. Gobernaron a los hijos de Ibrahim según el Tawrat. Más tarde, los israelitas pidieron un rey. Aunque Allah les

⁶⁴ Injil, Génesis 12:1

⁶⁵ Tawrat, Éxodo 5:1

⁶⁶ Tawrat, Éxodo 23:30-31

advirtió que un rey les haría la vida difícil, ellos insistieron. El primer rey fue Saul, luego Davud y luego Suleiman. Muchos reyes siguieron.

Durante el tiempo anterior a Isa al-Masih, los hijos de Ibrahim lucharon muchas guerras en la Tierra Prometida. A veces Allah les instruyó a luchar con la espada y en otras ocasiones Allah derrotó milagrosamente a sus enemigos.

Bajo el rey Suleiman, la promesa de Allah se cumplió para que los hijos de Ibrahim disfrutaran de paz y prosperidad dentro de los límites que Allah les había dado. La batalla nunca fue más allá de esos límites.

Con la venida de Isa al-Masih, la promesa de la bendición de Allah se extendió más allá de los descendientes físicos de Ibrahim. Allah ya no centraría su presencia sólo entre los hijos físicos de Ibrahim. Su mayor propósito era ofrecer perdón de pecados a personas de todas las razas, idiomas y tierras.

El Reino de Allah es un reino espiritual. Isa dijo: “Mi reino no es de este mundo; si mi reino fuera de este mundo, mis servidores pelearían para que yo no fuera entregado a los judíos; pero mi reino no es de aquí.”⁶⁷ Según el Injil, el Reino de Allah no tiene límites políticos o geográficos. No tiene ejércitos ni armas. No tiene una Tierra Prometida en algún lugar de la tierra. Isa lo describió, “Ni dirán: Helo aquí, o helo allí; porque he aquí el reino de Dios está entre vosotros.”⁶⁸

Esta idea radical de Isa sorprendió a los líderes religiosos. Durante cientos de años solo pudieron imaginar su Tierra Prometida desde el Mar Mediterráneo hasta el desierto. Algunos de ellos estaban dispuestos a defender su tierra con la espada. Algunos de los radicales

⁶⁷ Injil, Juan 18:36

⁶⁸ Injil, Lucas 17:21

querían expulsar a los romanos por cualquier medio posible, incluidos los ataques terroristas.

En el Injil no hay evidencia de que Isa estaba tratando de derrocar al gobierno judío o romano. Al contrario. Cuando se le preguntó si los judíos debían pagar impuestos, él respondió: “Mostradme la moneda del tributo. Y ellos le presentaron un denario. Entonces les dijo: ¿De quién es esta imagen, y la inscripción? Le dijeron: De César. Y les dijo: Dad, pues, a César lo que es de César, y a Dios lo que es de Dios.”⁶⁹

Ninguna parte del Injil instruye a los cristianos a tomar armas físicas y luchar contra cualquiera en el nombre de la cruz.

En la noche del arresto de Isa, su amigo Pedro trató de defenderlo violentamente con una espada, cortándole la oreja a un hombre. Isa volvió a unir milagrosamente la oreja del hombre y luego le dijo a Pedro: “Mete tu espada en la vaina.”⁷⁰ Ese fue un punto de no retorno. Después de la reprimenda de Isa, ninguno de sus amigos luchó por proteger la fe usando la violencia.

¿Y las Cruzadas?

Mil años después de que Isa al-Masih visitara la tierra, se desarrolló en Roma un sistema de política religiosa llamado el papado. El Papa Católico romano se convirtió en el jefe de un grupo internacional. Yendo más allá de las enseñanzas del Injil, su sistema agregó políticas y tradiciones humanas. A medida que el Islam comenzó a extenderse

⁶⁹ Injil, Mateo 22:19-21

⁷⁰ Injil, Juan 18:11

por el norte de África, Palestina y Oriente Medio, los europeos se preocuparon. ¿Qué pasaría si los ejércitos musulmanes bajo el Califa con base en el Medio Oriente comenzaran a amenazar el base central de los católicos romanos? Además, el Papa y sus funcionarios querían mantener Kudus abierto para sus peregrinaciones. Los poderes religiosos y políticos de la época comenzaron a gestarse como un terrible ciclón que destruiría todo a su paso.

Yo escribo como un seguidor de Isa y el Injil, no un seguidor del Papa o el gobierno religioso. En lugar de criticar los motivos y el comportamiento de católicos y musulmanes que lucharon entre 1095-1291 e. c., quiero centrarme en una simple verdad. En ninguna parte el Injil instruye a los cristianos a tomar armas físicas y luchar contra cualquiera bajo la señal de la cruz. Si bien los gobiernos individuales tienen el derecho y la responsabilidad de proteger por igual a todos sus ciudadanos de las amenazas malignas, el Reino de Allah trasciende las fronteras nacionales. No hay un ejército terrenal de Isa. Las Buenas Nuevas de Isa fluyen de persona a persona a través de la palabra y el amor.

En segundo lugar, mientras que los cruzados romanos consideraban muy importante proteger a Kudus como una ciudad santa para sus peregrinaciones, el propio Isa rechazó esta idea. Como vimos anteriormente, él dijo que la verdadera adoración espiritual no depende de ninguna ciudad o montaña en particular.

Tristemente, las Cruzadas no sólo destruyeron vidas y ciudades, sino que ensuciaron la reputación de Isa entre los musulmanes y trajeron gran vergüenza a la iglesia.

No todos los cristianos se extraviaron en el error. Francisco de Asís viajó a Egipto, donde se reunió con el Califa con la esperanza de tener conversaciones pacíficas en lugar de encuentros hostiles en el campo de batalla.

En el siglo 16 Martín Lutero escribió: “Si yo fuera un soldado y viera en el campo de batalla la bandera o la cruz de un sacerdote, incluso si fuera el mismo crucifijo, ¡huiría como si el mismo diablo me estuviera persiguiendo!”⁷¹ Él consideraba las Cruzadas una blasfemia contra Allah. Creía que los soldados tenían el derecho de negarse a luchar en una Cruzada porque era una falsa mezcla de lo espiritual y lo secular.

Para ser justos, también debo mencionar que más recientemente en el siglo 21, el Papa Juan Pablo 2 se disculpó por toda la violencia hecha en nombre de la iglesia.

Perdonamos y pedimos perdón. Pedimos perdón por las divisiones entre los cristianos, por el uso de la violencia que algunos han cometido al servicio de la verdad, y por las actitudes de desconfianza y hostilidad asumidas hacia los seguidores de otras religiones.⁷²

⁷¹Traducido de Martín Lutero, *On War Against the Turk*, 1528.

⁷² Traducido de “Homily of the Holy Father”, “Day of Pardon”, domingo, 12 de marzo de 2000, https://w2.vatican.va/content/john-paulii/en/homilies/2000/documents/hf_jp-ii_hom_20000312_pardon.html, consultado en febrero de 2018.

Al leer esta disculpa, puedo apreciar la confesión católica romana de muchas atrocidades. También puedo apreciar su deseo de perdón. Sin embargo, sería más feliz si pudiera haber una confesión honesta de que la enseñanza católica romana se ha desviado del Injil y, en cambio, continúa poniendo las tradiciones en pie de igualdad con las Sagradas Escrituras.

Capítulo 4

Sura 4: An-Nisa

Huérfanos y esposas (Sura 4:3)

Los soldados no son las únicas víctimas de la guerra. Los padres y maridos asesinados en el campo de batalla dejan hijos y esposas. Además, los vencedores en la batalla a veces se tomaban las mujeres y niños de sus enemigos capturados o asesinados. El Qur'an da su solución para cuidar de este tipo de personas.

Así como teméis no poder ser justos con los huérfanos, así también si desposáis dos o tres o cuatro mujeres y teméis no poder ser justo con ellas, entonces os basta una sola o tomar de vuestras esclavas con el fin de que no seáis injustos.

Las condiciones Qur'ánicas para la poligamia (Un matrimonio con más de dos personas) son que no debe ser con más de cuatro mujeres y cada una de ellas debe ser tratada justamente y de forma igual con todas las demás.

Todavía existen algunas preguntas sobre si los hombres musulmanes pueden tomar concubinas. También existen preguntas sobre la posibilidad de la esclavitud.

Los hombres y las mujeres se sienten atraídos mutuamente. Esto se remonta al principio de los tiempos. Además, Allah ordenó el primer matrimonio en el Jardín del Edén e incluyó su "manual de instrucciones".

Por tanto, dejará el hombre a su padre y a su madre, y se unirá a su mujer, y serán una sola carne. Y estaban ambos desnudos, Adán y su mujer, y no se avergonzaban.⁷³

Lo verdaderamente hermoso del tiempo de la primera inocencia es que Adam y Hawwa podían mirarse íntimamente el uno al otro y no sentir absolutamente ninguna vergüenza. ¡Sin vergüenza!

Adam y Hawwa eran monógamos. Tuvieron muchos hijos, pero el Tawrat nunca muestra a Adam tomando otras esposas o concubinas. Algunos podrían decir que esto fue porque las únicas otras mujeres alrededor eran sus propias hijas. Pero las instrucciones de Allah dadas a Adam y Hawwa hablan de un hombre y una esposa.

Adam y Hawwa establecieron el patrón para los matrimonios posteriores. El profeta Nuh llevó consigo a una esposa al arca. Ibrahim amó a su esposa Sara hasta que envejecieron juntos y murieron. El patrón comenzó a cambiar lentamente con los

⁷³ Tawrat, Génesis 2:24-25

descendientes de Ibrahim. Yakup fue engañado para tomar a la mujer equivocada llamada Leah como su esposa. Él era miserable y más tarde se casó con su hermana Rachel a quien realmente amaba y con quien quería casarse en primer lugar. Su hijo Yusuf fue vendido por sus hermanos como esclavo en Egipto. Allah bendijo a Yusuf y se convirtió en uno de los principales funcionarios del gobierno bajo el Faraón. El Tawrat dice que Yusuf tomó una esposa de entre los egipcios.

Uno de los principales cambios de la monogamia a la poligamia vino con el rey Suleiman. Él tomó setecientas esposas y trescientas concubinas de su propio pueblo y de los países vecinos.⁷⁴ Tal vez disfrutó de su estilo de vida por momentos fugaces, pero le costó caro porque apartaron su corazón del Señor.

Después de Suleiman muchos de los reyes israelitas tuvieron más de una esposa. Finalmente, las potencias extranjeras invadieron sus tierras y las conquistaron. Cuando Isa nació en Belén, los romanos controlaban casi todas las tierras del Mar Mediterráneo. El período de las grandes dinastías de los reyes había terminado para siempre y con él sus días de tomar muchas esposas.

Preguntándose qué diría Isa sobre el matrimonio, los líderes judíos se acercaron a él con una pregunta. “¿Es lícito al hombre repudiar a su mujer por cualquier causa?”⁷⁵ Estos líderes religiosos querían hacer caer a Isa en una trampa. Si decía que era legal, podrían acusarlo de apoyar el divorcio. Si él decía que no era legal, lo acusarían de contradecir a Musa. Ellos no estaban interesados en conocer la verdad, solo en traer vergüenza sobre Isa a los ojos de la gente.

⁷⁴ Profetas, 1 Reyes 11:3

⁷⁵ Injil, Mateo 19:3

Isa evitó su trampa. Él respondió,

Él, respondiendo, les dijo: ¿No habéis leído que el que los hizo al principio, varón y hembra los hizo, y dijo: Por esto el hombre dejará padre y madre, y se unirá a su mujer, y los dos serán una sola carne? Así que no son ya más dos, sino una sola carne; por tanto, lo que Dios juntó, no lo separe el hombre.⁷⁶

Note que Isa citó las primeras instrucciones de matrimonio de Allah dadas a Adam y Hawwa. Un hombre se casa con una mujer. Al igual que reiniciar una computadora que funciona mal, Isa reinicia la cuestión del matrimonio. ¿Divorcio? No es bueno. ¿Poligamia? No es parte del diseño original. Dos individuos se unen para formar un nuevo todo. Imagina lo hermosa que puede ser esta imagen. No es de extrañar que cada año se gasten miles de millones de dólares en canciones de amor, películas románticas y libros, y (por supuesto) bodas entre hombres y sus encantadoras novias.

Justicia con los necesitados (Sura 4:9-10)

El Qur'an muestra una atención especial a las necesidades de los huérfanos.

Sura 4:9-10 dice,

Que teman aquellos ser injustos con los huérfanos, como temen si después de su muerte dejaran una descendencia débil (hijos de corta edad). Que teman a Dios, pues, y que pronuncien palabras justas (sean justos con los derechos de sus herederos según lo prescrito por Dios). Aquellos que devoran los bienes de los huérfanos injustamente, no hacen otra cosa sino

⁷⁶ Injil, Mateo 19:4-6

llenar sus vientres de fuego y serán quemados en las llamas del Infierno.

En la época de los primeros musulmanes en Medina, muchas mujeres y niños se quedaron sin cuidado porque sus hombres habían muerto en la batalla. ¿Qué pasaría con todas estas mujeres y niños necesitados? El Qur'an establece las reglas para cuidarlos. En lugar de dejarlos morir de hambre, se supone que la comunidad (Ummah) debe tratarlos de manera justa, permitiéndoles heredar la propiedad de sus padres biológicos. Sin embargo, el Islam nunca permite la adopción de huérfanos. Incluso si una familia acoge a un huérfano, el niño es un invitado especial, pero nunca se considera igual a un niño biológico.

Castigar la inmoralidad sexual (Sura 4:15-16)

Muchos pasajes del Qur'an buscan establecer la ley Sharia para la sociedad. Sura 4:15-16 da instrucciones claras para tratar con la mala conducta sexual.

Si alguna de vuestras mujeres comete el adulterio, llamad a cuatro testigos de entre vosotros y si testimonian en su contra encerradas en vuestras casas hasta que les llegue la muerte o hasta que Dios decrete otra ley respecto a ellas. A los dos de entre vosotros que hayan cometido este crimen (la fornicación) maltratadlos con rigor y si se arrepienten y se corrigen, perdonadlos, porque Dios es Indulgente y Misericordioso.

En mis años de vivir en Asia, he aprendido que muchas personas ven la cultura occidental como lasciva, sexualmente permisiva y profundamente inmoral. Ciertamente puedo entender por qué. La Revolución Sexual Occidental rompió toda restricción moral al decirle a los individuos que hicieran lo que quisieran. Los métodos anticonceptivos y el aborto eliminaron el riesgo de embarazo. La

televisión, el cine y la música promueven y glorifican los actos más bajos. Muchas personas en Hollywood celebran la homosexualidad, el divorcio, el adulterio, el sexo antes del matrimonio, la perversión sexual y las adicciones a sustancias. ¿Qué se supone que una persona moral debe pensar sobre Occidente cuando ve su cultura sexualmente corrupta? Mis amigos musulmanes condenan legítimamente la pérdida de las convenciones sexuales en una cultura que históricamente se supone que es “cristiana”.

A medida que la ropa, el entretenimiento y los comportamientos occidentales se filtran lentamente en el mundo musulmán, las personas devotas se angustian cada vez más. Parece que la inmoralidad sexual es un cáncer letal que se extiende por todas partes, afligiendo a todos y alejándolos cada vez más de Allah.

En estos dos Ayat el Qur'an prescribe el castigo por la inmoralidad sexual, pero no da detalles sobre la forma del castigo. Volviendo al Tawrat encontramos el antiguo castigo.

Si un hombre cometiere adulterio con la mujer de su prójimo, el adúltero y la adúltera indefectiblemente serán muertos.⁷⁷

En la justicia de Allah, el adulterio merece la muerte. Toda inmoralidad sexual cae bajo la categoría de pecado profundamente dañino. Puede romper y destruir familias y generaciones posteriores. Sin embargo, muchas personas se encuentran tan atrapadas por lujurias incontrolables que están dispuestas a arruinar décadas de vida por unos momentos de placer fugaz.

¿Hay alguna esperanza? La naturaleza humana no ha cambiado desde los días del Tawrat o el Qur'an. Los humanos en el siglo XXI fracasan miserablemente.

⁷⁷ Tawrat, Levítico 20:10

¿Qué dice el Injil? Aquí encontramos una de las historias más extraordinarias jamás registradas. Una mañana Isa fue al templo para enseñar a la gente, como era su costumbre. Esta mañana en particular, los líderes religiosos se acercaron a Isa de nuevo tratando de atraparlo. Al patio, a la vista de todos, trajeron a una mujer sorprendida en adulterio.

Podemos imaginar fácilmente la escena. Viejos barbudos estaban a su alrededor, con los ojos llenos de justa indignación y hostilidad, listos para ver sangre. La mujer cayó de rodillas, asustada de levantar su rostro, sus ojos aterrorizados mirando el polvo. La multitud se reunió en silencio, conteniendo la respiración para escuchar lo que diría Isa.

“¡Ella fue atrapada en el acto!” los líderes insistieron. “La ley de Musa ordena que la apedreemos.”

Isa se sentó impasible. Con su dedo comenzó a escribir algo en el polvo. La multitud esperó. La mujer esperó.

Curiosamente, los líderes religiosos habían olvidado a alguien importante. El adulterio requiere de dos. ¿Pero dónde estaba el hombre culpable? ¿No les ordenó la ley de Musa castigar a la pareja culpable? Alguien pasó por alto ese hecho.

Después de unos momentos, Isa miró a los acusadores de la mujer y dijo: “El que de vosotros esté sin pecado sea el primero en arrojar la piedra contra ella.”⁷⁸

Sin palabras, los líderes religiosos, desde los más viejos hasta los más jóvenes, se dieron la vuelta y se fueron.

⁷⁸ Injil, Juan 8:7

“¿Ninguno te condenó?” Preguntó Isa. La mujer respondió que no quedaba nadie. Isa dijo: “Ni yo te condeno; vete, y no peques más.”

En muchas conversaciones con amigos musulmanes, a menudo me preguntan: “¿No es el cristianismo demasiado fácil? Todo lo que tienes que hacer es confesar tus pecados y luego salir y pecar de nuevo.”

Al contrario. El mismo Isa dio la respuesta correcta a esta adúltera. “Vete, y no peques más.”

Aquí hemos llegado a una de estas bifurcaciones críticas en el sendero. ¿Aprueba Isa la inmoralidad sexual? ¡Nunca! En otro momento Isa dijo que incluso simplemente mirar a otro humano con lujuria en el corazón es tan pecaminoso como cometer adulterio. En otras palabras, a los ojos del todo santo Creador, el pensamiento secreto es tan pecaminoso como el acto. Isa dio un estándar más alto de pureza que nadie en la historia.

Entonces, ¿Por qué dejó ir a la mujer sin castigo? ¿No tenía él el derecho de apedrearla, puesto que él era sin pecado? El profeta Yeshaya explica la solución radical de Allah para el castigo del pecado.

Mas él herido fue por nuestras rebeliones, molido por nuestros pecados; el castigo de nuestra paz fue sobre él, y por su llaga fuimos nosotros curados.⁷⁹

Es como si Isa al-Masih, el Cordero de Allah, se metiera en el camino de las piedras que deberían haber aplastado la vida de la mujer inmoral. Las heridas de ella se convirtieron en sus heridas. Su castigo cayó sobre él.

Por lo tanto, ¿este camino conduce a la permisividad sexual? ¿Es esto como comprar una póliza de seguro sexual para que podamos tener

⁷⁹ Injil, Yeshaya 53:5

sexo ilimitado libre de dolor y sufrimiento? ¿Es como decirle a un niño que puede jugar con fuego todo lo que quiera y nunca quemarse? ¿Es por esto que el “Occidente cristiano” se ha vuelto tan corrupto?

No. El pecado sexual todavía lleva consecuencias en esta vida. Las consecuencias pueden ser enfermedades sexuales, bebés abortados, niños no amados, pérdida de confianza y reputaciones arruinadas. Además, el Injil advierte amorosamente a la gente que el pecado sexual (de hecho todo pecado) en última instancia, resulta en la separación eterna de Allah. Necesitamos buscar la esperanza de libertad que Allah quiere darnos.

Cómo los esposos tratan a las esposas (Sura 4:34)

¿Cómo se debe definir el matrimonio? ¿Es una sociedad de negocios, una fábrica para hacer niños, un hotel para que la gente viva juntos? ¿Quién está a cargo del matrimonio? Sura 4:34 dice,

Los hombres tienen cierto predominio sobre las mujeres, a causa de los favores que Dios acordó a estos sobre aquellas y también por lo que gastan. Las mujeres virtuosas son obedientes a sus maridos y cuidan en ausencia de ellos lo que debe ser protegido con la protección de Dios. Aquellas de las cuales temáis su desobediencia, amonestados, dejadlas solas en sus lechos, y golpeadas y si se corrigen no busquéis otros medios para molestarlas, pues Dios es Alto, Grande.

Este Ayat toma una posición fuerte sobre el papel del hombre en el hogar. Se le instruye que mantenga a su esposa bajo su autoridad, incluso si a veces requiere que castigue su desobediencia negándole afecto o incluso golpeándola.

Miro los matrimonios en todo el mundo y me pregunto, ¿El amor tiene algo que ver con el matrimonio? Podemos leer la hermosa imagen de Isa de un esposo y una esposa amorosos. Allah ordena a

los esposos y esposas que se sometían unos a otros por reverencia a Isa al-Masih. Él llama a los esposos al acto verdaderamente caballeroso del amoroso sacrificio personal. Movidos por el amor desinteresado, los maridos dan la vida por sus esposas. Yendo más allá de simplemente proporcionar refugio y comida, un esposo debe poner los deseos de su esposa antes que los suyos.⁸⁰

¿¡Increíble!? ¿¡Poco práctico!? Una vez vi una película donde un marido había ahorrado 20.000 dólares para comprarse un barco deportivo. Sintió que se lo debía a sí mismo porque trabajó duro y se enfrentó a peligro mortal como bombero. Al mismo tiempo, el anciano padre de su esposa necesitaba una nueva cama médica para su hogar. También costó 20.000 dólares. Durante meses, su esposo soñó egoístamente con su nuevo barco y nunca pensó en usar sus ahorros para comprar la nueva cama. Mientras él se ponía primero, su esposa se marchitó. Finalmente comenzó a coquetear con un hombre en el trabajo y fantaseó con dejar a su marido egoísta. Cuando se dio cuenta de lo terrible que se había vuelto su matrimonio, el hombre se arrepintió. Una de las primeras cosas que hizo fue tomar los 20.000 dólares y comprar a secretas la cama nueva para su suegro. Cuando se enteró del sacrificio amoroso de su marido, el fuego del matrimonio se encendió de nuevo en el corazón de la esposa.

Tráfico de errores (Sura 4:44)

Al mismo tiempo que Mahoma vivía en Arabia, hindúes y budistas vivían miles de kilómetros al este. Tenían muy poco o ningún contacto con los Árabes en el siglo VI. Pero mucha gente del Libro (judíos y cristianos) vivían en el Medio Oriente y el Norte de África. Las caravanas tenían contacto regular con ellos. Vivían en aldeas dispersas por los desiertos y las costas. El Qur'an afirma que algunos estaban promoviendo el error. Sura 4:44, "No has visto a aquellos

⁸⁰ Injil, Efesios 5:22-33

que han recibido una parte del Libro, como compran el error y buscan la forma de poder extraviarse del camino recto?"

De hecho, ¡algunos ciertamente lo hacían! La historia muestra que, contrariamente al Tawrat, los profetas e Injil, muchos se habían desviado en todo tipo de ideas extrañas. Por ejemplo, algunos enseñaron que Isa al-Masih se había casado y tenía hijos. Otros elevaron a Miriam al nivel de super-santa y comenzaron a orar a ella y a otros santos difuntos.

Los errores solo pueden existir cuando la verdad existe. No habría tal cosa como el dinero falso a menos que haya dinero real. No habría tal cosa como un error en matemáticas, como decir 2 más 2 es igual a 5, a menos que haya la verdadera afirmación de que 2 más 2 es igual a 4. La existencia de errores prueba la existencia de la verdad. Aunque ha habido varios errores entre judíos y cristianos, esto no cambia la confiabilidad del Tawrat, los Profetas y el Injil. De lo contrario, ¿Por qué el Qur'an dice a la gente del Libro que pueden confiar en su propia escritura?

El pecado imperdonable (Sura 4:48)

¿Cuál es el pecado imperdonable? No asesinato. No adulterio. No robo. No violar los derechos humanos de alguien. De acuerdo con este Ayat del Qur'an el pecado imperdonable es la idolatría, o establecer un socio junto a Allah.

Dios no perdonará jamás a los que Le ponen socios
(idólatras). Aparte de estos, El perdona a quien le place.
El que pone socios a Dios comete un enorme pecado.

Los cristianos y judíos están de acuerdo en que la idolatría es un pecado terrible. ¿Quién es culpable de este terrible pecado?

Sabemos que los habitantes de La Meca eran conscientes de Allah antes de que Mahoma naciera. El padre de Mahoma se llamaba

Abdullah. La palabra Allah ha sido encontrada en documentos escritos cientos de años antes de que Mahoma llegara.⁸¹ Allah significa “El Dios”. Los árabes paganos creían que Allah era el más alto Allah.

Mahoma mismo enseñó que la Ka'aba fue construida por Ibrahim e Ismail en el corazón de La Meca, el corazón de los árabes. Si es así, los árabes habrían sabido de Allah desde la antigüedad. Sin embargo, llenaron la Ka'aba con ídolos . Si supieron de Allah y aún así practicaron la idolatría, ¿Fueron culpables del pecado imperdonable?

Pensemos en esto. Si estos habitantes de La Meca hubieran puesto dioses junto a Allah, ¿Cómo podría Allah perdonarles?

Tal vez este Ayat significa que Allah no perdonará a un idólatra si continúa estableciendo ídolos después de escuchar el mensaje de Mahoma. Pero en este caso, ¿Por qué el Qur'an continúa llamando a los idólatras a arrepentirse si ya han cometido el pecado imperdonable incluso después de escuchar por primera vez la advertencia de Mahoma?

¿Qué hay de los cristianos acusados de hacer de Isa un segundo dios junto a Allah? Si algunos cristianos realmente adoraban a dos, tres o más dioses, ¿Significa eso que nunca podrían ser perdonados? Si es así, ¿Por qué llamarlos repetidamente al arrepentimiento?

Este Ayat hace muy difícil saber quién puede ser perdonado. Si alguien alguna vez ha establecido un dios falso y elevado algo igual o superior a Allah, parece que irán directamente al Infierno sin importar cuánto traten de arrepentirse.

⁸¹ “The Arabic & Islamic Inscriptions: Examples Of Arabic Epigraphy”, <http://www.islamic-awareness.org/History/Islam/Inscriptions/>, consultado en febrero de 2018.

Los cristianos están de acuerdo en que hay un pecado imperdonable. Isa lo describe. “Por tanto os digo: Todo pecado y blasfemia será perdonado a los hombres; mas la blasfemia contra el Espíritu no les será perdonada.”⁸² Isa acababa de expulsar demonios de un hombre y los líderes religiosos lo acusaron de expulsar demonios por el poder de Satanás. Se negaron a ver el Espíritu de Allah haciendo milagros a través de Isa. Se resistieron al Espíritu de Allah llamándolos a confiar en Isa. Así que Isa está diciendo que Allah no puede liberar su gracia a las personas que se resisten a Su Espíritu. Un corazón duro niega su necesidad de perdón. Un corazón humilde ya no dice “No” a Allah, sino “Sí.”

Intercesores (Sura 4:64)

¿Puede alguien pedir perdón a Allah en nombre de otra persona? En muchos lugares el Qur'an advierte contra los intercesores. Sin embargo, Sura 4:64 deja abierta la posibilidad.

Nosotros no hemos enviado a un Mensajero sino para que sea obedecido con el permiso de Dios. Para que los que han hecho faltas para consigo mismo, vengan a ti implorando el perdón de Dios y si el Mensajero solicitara de Dios su perdón, ciertamente que encontrarán a Dios Indulgente y Misericordioso.

¿Qué clase de persona puede entrar a la presencia del santísimo Señor Creador del universo? ¿Qué clase de persona puede acercarse a su salón del trono en el Cielo? ¿Podría un humano completamente inocente suplicar en nombre de otra persona? Pero, ¿qué pasa si el intercesor lleva su propia carga de culpa y necesita un intercesor? Por ejemplo, si Adam tratara de acercarse a Allah e interceder por su hijo Caín, quien mató a su hermano Abel, ¿qué diría Allah? “Adam, ¿Recuerdas el fruto prohibido?

⁸² Injil, Mateo 12:31

¿Te lo comiste?” Adam nunca podría acercarse sin vergüenza al santísimo Allah. La sombra de la vergüenza personal cae sobre cada ser humano, excepto uno, hasta el final de los tiempos. Este es un problema con los seres humanos que intentan clamar a Allah que perdone a otros humanos.

No dispuestos a luchar (Sura 4:74-78)

Si un hombre lucha por dejar de fumar cigarrillos, puede sentir sufrimiento y dolor mientras su cuerpo anhela solo una calmante bocanada más. Este hombre lucha contra sí mismo.

En los primeros días del Islam, los musulmanes lucharon un tipo diferente de batalla.

A través de las arenas bañadas por el sol de Arabia, lucharon en el sendero de Allah contra aquellos que creían eran amigos de Satanás. Sin embargo, algunos de los primeros creyentes prefirieron no enfrentar daño físico o muerte. Algunos de ellos “temió de las gentes como se teme de Dios y aún mucho más.” El Qur'an reprende a estos cobardes. Dice que no pueden esconderse a salvo en sus torres lejos de la batalla porque Allah puede tomar sus vidas incluso allí.

Ayat 95 continúa diciendo que el creyente que lucha en el camino de Allah es superior al creyente que se queda en casa. El que lucha recibe una recompensa especial. Se insta a los creyentes a continuar luchando incluso cuando las cosas se ponen difíciles. Ayat 104, “No os debilitéis en la persiga del pueblo enemigo, pues si vosotros tenéis sufrimientos, ellos también los tienen como vosotros”. Puedo ver cómo estos Ayat podrían tomarse como una lucha simbólica para el

individuo que intenta dejar de fumar cigarrillos, pero la intención original tiene que ver con combate físico entre militares.

Ibrahim el amigo de Allah (Sura 4:125)

La sombra de la
vergüenza personal
cae sobre cada
humano, excepto
uno, hasta el fin de
los tiempos.

¿Qué hizo a Ibrahim tan especial? El Qur'an lo llama el "amigo de Allah." Allah lo llamó personalmente y le prometió un regalo especial. El Injil dice que "Creyó Abraham a Dios, y le fue contado por justicia."⁸³ Antes de hacer buenas obras, antes de ofrecer su primer sacrificio, antes de entrar en la Tierra Prometida, primero

confió en Allah. El resultado fue que Allah puso su propia justicia sobre Ibrahim. ¿Por qué? Porque Ibrahim miró hacia el futuro al regalo prometido por Allah. Vio en el horizonte la llegada de al-Masih. Confiaba en al-Masih y se regocijaba.

Los judíos no mataron a Isa (Sura 4:153-161)

Este pasaje retrata a los hijos de Ibrahim metiéndose en muchos problemas. Dice que rompieron el Pacto, rechazaron el Ayat y mataron a los mensajeros de Allah. Sabemos por las Escrituras Anteriores que los hijos de Ibrahim a veces rechazaron y mataron a los profetas. Isa condenó a los líderes religiosos por querer matarlo como sus antepasados mataron a los profetas antiguos.⁸⁴

⁸³ Injil, Romanos 4:3

⁸⁴ Injil, Lucas 11: 47, " ¡Ay de vosotros, que edificáis los sepulcros de los profetas a quienes mataron vuestros padres!"

Para los cristianos, Surah 4:157-158 es uno de los comentarios más interesantes en el Qur'an.

Y por lo que dijeron: “Nosotros hemos dado muerte a Jesús el Mesías, hijo de María, el Apóstol de Dios.” Pero en realidad ellos ni le mataron ni le crucificaron, sino dieron muerte a otro semejante a él (a Jesús) y los que disputaban sobre este asunto, estaban en la incertidumbre y no tenían conocimiento cierto, pero no hacían sino seguir una falsa conjetura, y con toda certeza, ellos no lo mataron, sino que Dios lo elevó hacia El, porque Dios es Poderoso y Sabio.

Supongamos que pudiera leer este Ayat por primera vez sin escuchar todas las interpretaciones y opiniones. Si pudiera leer con los ojos de un niño inocente, ¿Qué pensaría?

Dando un paso atrás por un momento, me doy cuenta de que el Injil *no* enseña que los propios hijos de Ibrahim mataron o crucificaron a Isa. La crucifixión clavando a un criminal en una cruz de madera fue una invención romana. Los judíos ejecutaban a la gente apedreando los. Davud profetizó que ni uno de los huesos de al-Masih se rompería cuando lo mataran.⁸⁵ La muerte a pedradas de seguro habría roto los huesos de Isa, invalidando la profecía.

En su primer sermón, Pedro proclamó a los hijos de Ibrahim,

a éste, entregado por el determinado consejo y anticipado conocimiento de Dios, prendisteis y matasteis por manos de inicuos, crucificándole; al cual Dios levantó, sueltos los dolores de la muerte, por cuanto era imposible que fuese retenido por ella.⁸⁶

⁸⁵ Zabur 34:20, “El guarda todos sus huesos; Ni uno de ellos será quebrantado.”

⁸⁶ Injil, Hechos 2:23-24

Los propios líderes religiosos no mataron a Isa, aunque exigieron su muerte. Los romanos idólatras crucificaron a Isa en la cruz. En última instancia, fue Allah quien entregó a Isa al altar como el Cordero del sacrificio de Allah, sin defecto ni mancha.

La frase complicada en el Qur'an podría ser: "sino dieron muerte a otro semejante a él (a Jesús)" ¿Significa esto que Allah los engañó al poner a alguien más en la cruz en lugar de Isa? Pero, ¿No haría eso a Allah un mentiroso? ¿Quién habría tomado el lugar de Isa? ¿Judas Iscariote el traidor? ¿Otra persona? ¿Un ángel? ¿Un Jinn? Son meras especulaciones. El Qur'an mantiene silencio.

Donde el Qur'an mantiene silencio, el Injil habla. Dice que el mismo Isa murió y sus amigos enterraron su cadáver por tres días. Durante ese tiempo les pareció a los líderes religiosos judíos que finalmente se habían deshecho de Él. Isa murió y fue enterrado por tres días, pero no fue destruido permanentemente. Después de un gran sufrimiento vino una mayor gloria. Al tercer día resucitó de la tumba. ¡Está vivo!

Podemos ver esto en orden simple:

1. Los líderes judíos querían matar a Isa
2. La gente vio morir a Isa en la cruz
3. Los judíos pensaban que su plan funcionaba
4. Allah levantó a Isa

Cuando consideramos el Qur'an 3:55 y 4:156-157, vemos estos puntos en donde está de acuerdo con el Tawrat, los Profetas e Injil con respecto a los últimos días de Isa en la tierra.

1. Los líderes judíos celosos querían matar a Isa como sus padres ancestrales mataron a los mensajeros anteriores
2. La crucifixión era una práctica romana, no judía

3. Allah, no los seres humanos, está en pleno control de quién vive y muere
4. Durante tres días pareció que su plan tuvo éxito, pero Allah resucitó a Isa de entre los muertos
5. Cuarenta días después Isa al-Masih regresó al Cielo

No estoy interesado en forzar ni al Injil ni al Qur'an a decir algo que realmente no está allí. Eso no es tanto un riesgo con el Injil, porque da testimonio detallado de la crucifixión, sepultura y resurrección de

**Donde el
Qur'an mantiene
silencio, el Injil
habla.**

Isa. Al igual que los documentos de la corte en un juicio por asesinato, el Injil muestra con detalles inquietantes lo que sucedió. Gente odiosa escupió sobre Isa, le arrancó brutalmente trozos de barba, le golpeó la espalda con un látigo hasta que parecía carne rallada y luego le perforó las manos y los pies con picos

de metal en una cruz de madera áspera. Débil y agonizante, no podía enderezar su cuerpo para respirar. Al final se ahogó con su propio fluido llenando sus pulmones. Para confirmar su muerte, un soldado romano le clavó una lanza en el pecho. Agua y sangre brotaron por separado, demostrando que estaba muerto. Estaba terminado. El Cordero del sacrificio de Allah había muerto por los pecados del mundo.

Sura 4:157-158 nos da solo un vistazo a través de la cortina. Deja algunas preguntas sin responder, pero también recuerda todo lo que leemos en el Injil. A pesar de hacer todo lo posible, la humanidad no pudo destruir a Isa. Durante tres días sombríos parecía que no era más que otro profeta muerto. Pero al tercer día la muerte perdió. Vivo con un cuerpo indestructible y glorificado, Isa demostró su resurrección a sus seguidores y luego regresó a su hogar original. El Cielo. Hasta que regrese.

¡No digas tres! (Sura 4:171)

¡Advertencia a los cristianos! No digan “Tres” (ثَلَاثَة). Los cristianos son acusados de apartarse del verdadero *monoteísmo* (adorar al Único Allah Verdadero) al *triteísmo* (adorar a tres dioses).

Sin embargo, cuando leo Ayat 171 digo, “Amén.” Creo que Isa fue un mensajero, su cuerpo humano nació de Miriam, él es la Palabra de Allah (مُتَكَلِّمًا , Kalimatullah) y su Espíritu fluye eternamente de Allah (رُوحًا , Ruhullah). Ni yo ni ningún creyente del Injil piensa que hay más de un Dios. Allah es Uno.

“Espera, amigo”, me dijo. “Te he oído decir 'Tres' (Trinidad) muchas veces.”

“Sí, creo que te entiendo”, dije. “Pero *no* estoy hablando de tres dioses.”

“Entonces, ¿Cuál es el misterio de 'Tres'? ¿No es idolatría (shirk)?”

Los cristianos no creen que Allah tuvo un hijo en la forma en que un hombre y una mujer producen un bebé. Estos son tres seres separados. Una vez más, no quiero imponer mis pensamientos sobre el Ayat Qur'ánico. Isa se llama la Palabra de Allah.⁸⁷ Isa proviene únicamente del Espíritu de Allah igual que nació físicamente sin un padre humano.⁸⁸ Además, en el Injil aprendemos que uno de los títulos especiales de Isa es *Emmanuel*, que significa “Dios con nosotros.”⁸⁹

⁸⁷ Injil, Juan 1:1

⁸⁸ Injil, Lucas 1:35

⁸⁹ Injil, Mateo 1:23

¡Los cristianos están de acuerdo, no digan tres dioses! ¡Haram! ¿Qué decimos en su lugar? Creemos que Allah el Creador es totalmente divino, pero no es toda la esencia de Allah. Allah la Palabra es totalmente divino, pero no es toda la esencia de Allah. Allah el Espíritu, es completamente Allah, pero no es toda su esencia. Allah el Creador, la Palabra y el Espíritu existen en una relación sin fisuras como un solo ser en la plenitud de su esencia. Dentro de sí mismo, el eterno y perfecto Allah ha vivido en amor y unidad sin principio y sin fin. Así es como entiendo el concepto del tawhid (unidad) de Allah. Alabado sea para siempre.

“No, no, no,” insistió mi amigo, protestando emocionalmente. “¡Estás tratando de decir que $1 + 1 + 1 = 1!$ ¿Eso es matemática cristiana?”

Este ejemplo matemático está hablando de tres objetos separados, como una manzana, naranja y plátano. Los cristianos no creen en tres dioses separados sumados para obtener uno.

Imagina esta parábola. Sal a la luz del sol. Ves la luz, sientes el calor y tu piel se quema por la radiación invisible. Estas tres ondas equivalen a una onda en perfecta unidad.

Otro musulmán respondió: “Pero ¿por qué Sura 4:172 dice que al-Masih “no desdeña ser un servidor de Dios”? ¿No significa que no es más que una criatura?” Tal vez sí. Si es así, tengo que discrepar respetuosamente. Pero el Injil explica cómo Isa amaba y alababa a Allah, mientras que él todavía reconocía que procedía de Allah mismo. ¿Cómo puede ser esto?

Tal vez la respuesta está en la verdad de que Allah se exalta y se magnifica a sí mismo. El Zabur dice: “Engrandeced a Jehová conmigo, Y exaltemos a una su nombre.”⁹⁰ Antes de que Allah creara ángeles o seres humanos, antes de que él hiciera los cielos y la tierra,

⁹⁰ Zabur 34:3

Allah existió eternamente. Dentro de sí mismo en su Voluntad, Palabra y Espíritu Allah estaba plenamente consciente de sí mismo. No necesitaba nada. Él es amor eterno y completo. En su Voluntad interna, la Palabra y el Espíritu Allah vivió dentro de una perfecta unidad amorosa de unión.

“¡Eso es imposible!” respondió mi amigo, levantando las manos.

No estoy seguro de que sea imposible. Puedo ver incluso en mí mismo que mi mente (pensamientos) es uno con mi corazón (emociones) sin embargo, hay veces que trabajan de dos maneras diferentes y se sirven unos a otros. Mi mente aprecia mis emociones y mis emociones sirven a mi mente. A veces la gente se refiere a los humanos como Mente-Cuerpo-Espíritu. ¿Eso me divide en tres humanos separados? Por supuesto que no. Pero me hace más complicado que un árbol, por ejemplo.

¿Cuál es el punto principal aquí? Los cristianos no pueden imaginar aferrarse firmemente a la misericordia y gracia de Allah sin aferrarse firmemente a Isa al-Masih. Nuestro amor por Allah e Isa están envueltos en un amor por Un Allah.

Capítulo 5

Sura 5: Al-Ma'idah

Haram y Halal (Sura 5:1-5)

Los códigos dietéticos estrictos se pueden encontrar en el Tawrat, el Injil y el Qur'an. Por ejemplo, el Tawrat prohíbe comer cerdo. El

Qur'an prohíbe muchas cosas también, por ejemplo, “la carne de animales muertos, la sangre, la carne de cerdo, los animales sobre los cuales se ha invocado otro nombre que el de Dios”. El Injil instruye a los nuevos cristianos “que se abstengan de lo sacrificado a los ídolos, de sangre, de ahogado y de fornicación.”⁹¹

Poco después de que Isa regresara al Cielo, su amigo Pedro tuvo una gran sorpresa. Mientras oraba, Pedro entró en trance y vio una visión dramática. Una enorme tela descendió del Cielo, llena de toda clase de animales. “Mata y come”, dijo Allah.

Pedro se negó vigorosamente. “Ninguna cosa común o inmunda entró jamás en mi boca,” dijo. Esto pasó tres veces.

La voz celestial volvió a hablar claramente, “Lo que Dios limpió, no lo llames tú común.”⁹²

El Injil proporciona un principio radicalmente básico sobre la comida y la bebida. Todo debe hacerse por amor a Allah y por amor a nuestro prójimo.⁹³

El amor por Allah incluye cuidar de nuestros cuerpos.⁹⁴ En el año 70 e. c., los soldados romanos destruyeron por completo el Templo de Kudus, tal como había predicho Isa. Ya no moraría Allah en un templo construido por manos humanas. Nuestros cuerpos se

⁹¹ Injil, Hechos 21:25

⁹² Injil, Hechos 11: 5-10

⁹³ Injil, Romanos 14:21, “Bueno es no comer carne, ni beber vino, ni nada en que tu hermano tropiece, o se ofenda, o se debilite.” e Injil, 1 Corintios 10: 31, “Si, pues, coméis o bebéis, o hacéis otra cosa, hacedlo todo para la gloria de Dios.”

⁹⁴ Injil, 1 Corintios 3: 16, “¿No sabéis que sois templo de Dios, y que el Espíritu de Dios mora en vosotros?”

convertirían en su templo. Nuestros cuerpos son sagrados. Por amor a Allah no contaminamos ni destruimos el cuerpo. Evitamos la gula, la embriaguez, la pereza, las sustancias insalubres y peligrosas como el tabaco y las drogas ilegales. Cualquier cosa dañina para el templo humano de Allah es considerada pecaminosa.

Amar al prójimo significa ser sensible a sus necesidades y sentimientos. Si mi prójimo se siente incómodo con el vino, por amor a él elegiré no beberlo.

Una noche llevé a mi esposa a un nuevo restaurante asiático. No pudimos evitar notar a la gente sentada a nuestro lado comiendo un enorme plato de carne y verduras humeantes. Aún no habíamos pedido nuestra comida y parecía deliciosa, así que le pregunté al camarero: “¿Qué es eso?”

“Carne de perro”, dijo, sonriendo.

Personalmente no me siento cómodo con comer perro, pero el Injil no lo llama pecado. Mis amigos cristianos coreanos saben que me siento incómodo con la carne de perro, así que por amor elegirán no comerla en mi presencia. El amor por los demás guía nuestras decisiones.

Lavado (Sura 5: 6)

El agua es uno de los mayores regalos de la vida. En lo alto de los bosques de montaña, las aguas heladas brotan de debajo de las rocas. Puro como el rocío del amanecer del mundo, limpia, refresca y sana.

El Tawrat, los Profetas, el Injil y el Qur'an prescriben varios lavados. Viajando fuera del Medio Oriente a la India, podemos ver a cien millones de hindúes lavándose ritualmente en su sagrado río Ganges con la esperanza de escapar del pecado y un ciclo de muerte y renacimiento. Muchas otras religiones usan lavados rituales para buscar la santidad y escapar del mal.

Sura 5:6 instruye a los musulmanes,

¡Oh creyentes! Cuando os levanteís para cumplir la oración, lavad vuestros rostros y vuestras manos hasta los codos, pasad las manos húmedas sobre vuestras cabezas y vuestros pies hasta los talones y si os encontráis impuros (si ha tenido relaciones sexuales con su esposa), purificaos (por medio de un baño).

El lavado con agua tiene un gran beneficio para la salud física. Solo en los últimos 200 años los médicos han descubierto que lavarse antes de la cirugía previene la infección y la muerte. Antes de las prácticas médicas modernas, los hospitales eran algunos de los agujeros más sucios de la tierra, y algunos de los más peligrosos. El lavado salva vidas.

El lavado puede mantener a las personas sanas, pero ¿Cuál es el valor espiritual? ¿Pueden los lavados religiosos separarnos del pecado mundano y unirnos a Allah?

Un día los líderes religiosos se acercaron a Isa. Se quejaron, “Tus discípulos no se lavan las manos antes de comer pan en violación de las tradiciones de los ancianos.”

Isa rápidamente llegó al corazón del asunto. “Oíd, y entended”, dijo, “No lo que entra en la boca contamina al hombre; mas lo que sale de la boca, esto contamina al hombre”⁹⁵

⁹⁵ Injil, Mateo 15:11

¿Qué hay en el corazón humano? Isa sabe más. “Porque del corazón salen los malos pensamientos, los homicidios, los adulterios, las fornicaciones, los hurtos, los falsos testimonios, las blasfemias. Estas cosas son las que contaminan al hombre; pero el comer con las manos sin lavar no contamina al hombre.”⁹⁶

Al igual que una boda o la circuncisión, el lavado sagrado en el nombre de al-Masih es un momento de gran regocijo y esperanza.

Dos puntos aquí. Primero, hay impureza espiritual en el corazón que ninguna cantidad de agua bendita u obediencia ritual puede limpiar. Segundo, este pecado profundo es mucho más serio que simplemente no obedecer un ritual religioso.

¿Está Isa diciendo que la ausencia del ritual religioso no crea pecado y su presencia no borra el pecado?

¿El Injil enseña un lavado santo? Sí, bautismo. Es un signo de muerte, sepultura y resurrección con Isa. A través del bautismo un nuevo creyente testifica acerca de su relación amorosa con Isa. Sucede solo una vez al comienzo de la nueva vida de una persona con al-Masih. Al igual que una boda o la circuncisión, el lavado sagrado en al-Masih es un momento de gran regocijo y esperanza.

¿Allah es al-Masih? (Sura 5:17-18)⁹⁷

Volvemos aquí a la cuestión clave de la identidad de al-Masih. ¿Cuál es la relación entre al-Masih y Allah?

⁹⁶ Injil, Mateo 15: 19-20

⁹⁷ Considere también Sura 5:69-78. Los creyentes en “al-Masih” no creen que Allah es uno de tres en una trinidad de dioses. Esto es blasfemia.

Ciertamente que son infieles los que dicen:”Dios es el Mesías, hijo de María.” Di: “¿Quién puede impedir a Dios, si El quisiera, hacer perecer al Mesías hijo de María, y a su madre y a todo ser existente a la faz de la tierra? A Dios únicamente pertenecen lo que hay en los cielos y en la tierra y lo que se encuentra entre ellos. El crea lo que place y es Omnipotente.”

¿Puedo ser perfectamente honesto mientras reflexiono? Primero, el Injil enseña que Miriam madre de Isa no era absolutamente nada más que un ser humano. Por supuesto, Allah podría haber destruido su cuerpo y su alma. Al final de su vida murió y fue enterrada como todos los demás.

En segundo lugar, el Injil nunca dice precisamente, “Allah es al-Masih,” como si todo Allah simplemente tomó residencia en el cuerpo humano de Isa al-Masih. Lo que dice de él es mucho más extraño y maravilloso.

Imagina un diamante hermoso. Un joyero lo corta plano, como un espejo con un solo lado liso. Imagina otro diamante. El joyero lo corta con tres lados para amplificar la luz. El diamante plano solo puede girar en una dirección a la vez. El otro diamante mira hacia tres direcciones. Mientras que un amigo admira un lado, otro amigo puede disfrutar del otro lado.

Esto es solo una simple parábola. Pero este diamante multifacético puede ayudarnos a entender a Allah quien brilla a través de sus tres relaciones amorosas, a veces llamadas Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Para ser más precisos, los cristianos dicen que Isa es algo así como uno de los lados del diamante. El diamante es uno, pero ningún lado es todo el diamante. Así como no puedo señalar a un lado del diamante y decir, “El diamante no es más que este lado,” no puedo señalar a Isa y decir, “Allah es al-Masih y nada más.”

¿Podría Allah “hacer perecer” (كُلُّ يَهُودٍ) a al-Masih? El Injil dice que eso es exactamente lo que pasó. Fue el plan de Allah desde el principio entregar a Isa a la muerte como el Cordero del sacrificio de Allah. Ni los romanos ni los judíos podrían haber derribado a Isa sin el permiso y el plan de Allah. Murió, pero no permanentemente.

Hijos de Allah (Sura 5:18)

El Qur'an 5:18 dice: “Los judíos y los cristianos dijeron: “Nosotros somos los hijos de Dios los más queridos.”... no sois sino seres humanos de entre los que El ha creado”.”

¿Quiénes eran estas personas jactanciosas? No podrían haber sido la verdadera gente del Libro. El Tawrat, los Profetas e Injil enseñan que toda la humanidad viene de la tierra y regresa a ella.⁹⁸ ¿Algunos judíos o cristianos pensaron que eran algo más que los otros humanos que nacieron como “seres humanos de entre los que El ha creado”? ¿Reclamaron a otros padres además de Adam y Hawwa? ¡No es posible!

El Injil introduce un tipo diferente de relación espiritual con Allah. Allah es espíritu y no tiene hijos físicos. El Injil dice: “Mas a todos los que le recibieron, a los que creen en su nombre, les dio potestad de ser hechos hijos de Dios; los cuales no son engendrados de sangre, ni de voluntad de carne, ni de voluntad de varón, sino de Dios.”⁹⁹ Allah puede elegir adoptar espiritualmente a las personas como hijos. Allah no es físico y no engendra hijos humanos. Él da los derechos

⁹⁸ Tawrat, Génesis 3:19, “Con el sudor de tu rostro comerás el pan hasta que vuelvas a la tierra, porque de ella fuiste tomado; pues polvo eres, y al polvo volverás.”

Injil, Hebreos 9: 27, “Y de la manera que está establecido para los hombres que mueran una sola vez, y después de esto el juicio.”

⁹⁹ Injil, Juan 1:12-13

legales de hijos a los que reciben a Isa al-Masih. Todavía son humanos ordinarios creados en Adam y que regresarán al polvo. Pero la relación con Allah cambia de quebrantamiento a integridad, del miedo a la enemistad a la seguridad del amor. Sin embargo, esto no da a nadie ninguna excusa para presumir.

Morir por el pecado de otro (Sura 5:29)

Este Ayat me sorprende mucho. ¿Puede un ser humano recibir el castigo por el pecado de otro? ¿Cómo responde el 5:29? Caín planeó matar a Abel porque estaba celoso de su sacrificio. Abel se negó a luchar, pero le dijo a Caín: “Yo deseo que cargues con mi pecado si me matas y con tu propio pecado, pues tú serás condenado al Fuego y este es el castigo de los injustos.”

En esencia, dice: “pagarás por mi culpa” (ء بؤ ت مئ ث ب ل). Abel admite su propia pecaminosidad así como la de Caín. Ambos no alcanzaron la pureza de Allah, pero este pasaje dice que sólo uno se enfrentaría al fuego del Infierno.

El Injil no enseña que un hombre pecador puede sufrir el castigo por el pecado de otro hombre. Si Abel no fue al Infierno no fue porque Caín tomó el castigo por su pecado. Sin embargo, el Injil enseña que un hombre sin pecado puede sufrir el castigo por el pecado de otro. Esto se llama sacrificio amoroso. Como un cordero de sacrificio que muere bajo la ira de Allah, una persona sin pecado puede morir por el pecado de otra persona.

¿Cuándo está permitido matar? (Sura 5:32-33)

El 11 de septiembre de 2001, terroristas secuestraron cuatro aviones de pasajeros. Dos de los aviones chocaron las torres del World Trade Center en la ciudad de Nueva York. Miles de personas murieron, incluidos niños inocentes. Al Qaeda afirmó que lanzaron el ataque en nombre del Islam. Esto enfureció a muchos musulmanes. Mi amigo agitó la cabeza vigorosamente y dijo: “¡Esto *no* es Islam! Los

musulmanes nunca matan a personas inocentes. El Qur'an dice que si matas a una persona es como matar a toda la raza humana.”

Tenía curiosidad. Muchos amigos musulmanes citan de Sura 5:32-33, así que estaba muy interesado en leerlo por mí mismo.

Por esta razón hemos prescrito a los hijos de Israel, que quien mate a una persona la cual no es culpable de asesinato o corrupción sobre la tierra, se considera como si hubiese dado muerte a todo el género humano. Quien salve una vida, es como si salvara la vida a todo el género humano. Nuestros mensajeros han llegado hacia ellos con las pruebas, sin embargo, muchos de ellos cometen un exceso (pasan los límites en sus crímenes) sobre la tierra.

El castigo para aquellos que combaten a Dios y a Su Mensajero, y se obstinan en sembrar la corrupción sobre la tierra, es la muerte o la crucifixión o que les sean cortadas su mano derecha y su pierna izquierda o que sean expulsados del país. Esto será para ellos una ignominia en este mundo y en el otro recibirán un enorme castigo.

Muchas personas conocen parte del Ayat 32, pero no se dan cuenta de que se dirige a los judíos, es decir, a los hijos de Ibrahim.

Esto dice que matar a una persona inocente es igual a matar a toda la raza humana. ¿Y si lo contrario también es cierto? ¿Puede la muerte de un hombre inocente salvar a todos?

De repente pienso en una historia del Injil. A medida que los líderes religiosos se enfurecieron por celos de Isa al-Masih, hicieron planes para buscar su muerte. Durante su reunión especial, el líder en jefe, sin saberlo, habló verdaderamente acerca de la muerte de Isa como un sacrificio. “Ni pensáis que nos conviene que un hombre muera

por el pueblo, y no que toda la nación perezca.”¹⁰⁰ Con la muerte de al-Masih, toda la humanidad murió. Con su resurrección todos podrían salvarse.

Sura 5:32 reconoce el valor de la vida humana, pero dice que solo las personas inocentes están a salvo del castigo. ¿Qué pasa con los que asesinan o propagan corrupción (د ساف)? ¿Qué pasa con las personas que hacen la guerra contra Allah y su mensajero?

El Qur'an en Ayat 33 prescribe su castigo: ejecución, crucifixión, amputación o exilio. Si se arrepienten antes de ser conquistados pueden ser perdonados.

Sin más detalles, no entendemos claramente el significado de “sembrar la corrupción” y “combatir a Allah y su mensajero.” ¿Significa solo los enemigos que lucharon contra Mahoma y sus ejércitos en el siglo VII? Aprenderemos más en las próximas Suras.

¿Corrupción o confianza? (Sura 5:47-48)

El Qur'an le dice a los cristianos que lean el Injil y que lo usen para encontrar la verdad. Si el Injil hubiera sido cambiado antes del tiempo de Mahoma, el Qur'an no le diría a los cristianos que lo leyeran. Si el Injil hubiera sido corrompido, el Qur'an habría dicho a los cristianos: “Tu libro está corrompido, así que *no* lo uses para juzgar el mensaje de Mahoma.” Pero el Qur'an no dice eso. Les dice a los cristianos, y en otros Ayat les dice a los judíos, que usen las Escrituras Anteriores para encontrar la verdad.

Este Ayat también enseña que Allah reveló el Injil,

Y que las gentes del Evangelio juzguen por lo que Dios hizo descender en él. Y los que no juzgan por lo que Dios ha hecho descender son los perversos.

¹⁰⁰ Injil, Juan 11:50

Esto encaja con Sura 5:68,

Di: “Oh gentes del Libro! Vosotros no tenéis en que apoyaros mientras que no observéis la Tora, el Evangelio, y lo que os ha sido descendido de la parte de vuestro Señor.”

El lenguaje difícilmente podría ser más fuerte. El Tawrat, los Profetas y el Injil son la base que permanece sin cambios.

¿Quién podría haber corrompido al Tawrat, a los Profetas y al Injil? Ayat 48 dice que los Libros Anteriores no pueden ser corrompidos porque Allah los protege.

Y sobre tú (Muhammad) hemos hecho descender el Libro que contiene la verdad y que confirma y prevalece a los que habían antes que él.

¿Cómo encaja Ayat 48 con Ayat como 2:59 que hablan de la gente cambiando la Palabra de Allah? Parece obvio que no se trata de corromper las palabras reales, sino de su interpretación. Por ejemplo, con el debido respeto, noto que los Sunnis difieren de los Shia en muchas interpretaciones. Ambos grupos usan básicamente el mismo Qur'an, pero tienen diferentes interpretaciones. Por ejemplo, entre los cristianos que leen el mismo Injil podemos encontrar diferentes interpretaciones. ¿Uno de ellos cambió el mensaje? No, no la palabra escrita. Pero las tradiciones y las interpretaciones no siempre están de acuerdo.

¿Amistad con judíos y cristianos? (Sura 5:51)

Aquí hay otra advertencia sobre las amistades con no musulmanes.

¡Oh creyentes! No toméis a los judíos y a los cristianos por aliados. Ellos son aliados entre ellos

Las relaciones entre personas de diferentes religiones han sido a menudo incómodas. Como dice este Ayat, a veces los judíos y cristianos han sido amistosos el uno con el otro. Sin embargo, la historia muestra que otras veces no lo han sido. En 1492 el decreto de la Alhambra de los reyes católicos españoles expulsó a todos los judíos de su reino. Huyendo por sus vidas, muchos se trasladaron a Estambul por invitación del sultán Beyazid II. En otras ocasiones en Europa, los llamados gobernantes cristianos oprimieron o persiguieron a los judíos. Durante la Segunda Guerra Mundial, los alemanes nazis asesinaron a millones de hombres, mujeres y niños judíos.

En cuanto a los hijos de Ibrahim, ellos se han tendido que mantener apartados a lo largo de los siglos por temor a volverse ceremonialmente inmundos al asociarse con no judíos. En los tiempos modernos algunos judíos influyentes han usado su posición para burlarse de los cristianos e Isa al-Masih.

Algunas personas toman este Ayat principalmente como una advertencia contra los líderes musulmanes que hacen alianzas con no musulmanes. De manera similar, algunos lo ven como una advertencia para evitar tomar a un no musulmán como patrón. En cualquier caso, la mayoría de los musulmanes están de acuerdo en que es preferible que los musulmanes no vivan permanentemente bajo la autoridad de un no musulmán. Otros toman este Ayat a nivel personal y evitan la amistad con los no musulmanes para mantener la fe pura.

A veces las amistades pueden meter a la gente en problemas con los hipócritas. Vemos en el Injil cómo los líderes judíos criticaron a Isa por el tipo de personas con las que se hizo amigo. “Y los fariseos y los escribas murmuraban, diciendo: Este a los pecadores recibe, y con ellos come.”¹⁰¹ En otra ocasión vimos a Isa ofrecer perdón y nueva

¹⁰¹ Injil, Lucas 15:2

vida a una prostituta. Yendo más allá de las normas sociales, Isa demostró dar amor a algunos de los que menos lo merecían.

El mismo Ayat (Sura 5:69)

Casi palabra por palabra en el árabe original, 5:69 repite 2:62.¹⁰² No sólo es una repetición interesante, sino que también promete a los no musulmanes la libertad del miedo y la tristeza.

Aquellos que han creído, y los judíos, y los sabeanos y los cristianos, que creen en Dios, en el Día Final y que hacen buenas obras, estarán salvados del temor y ellos no serán afligidos (castigados).

La única diferencia es la palabra “recompensa” que falta en 5:69. Sin embargo, estos dos Ayat dan seguridad a los judíos y cristianos y a otras personas creyentes de que no tienen nada que temer en el juicio.

¿O sí? Una vez que escuchan el mensaje del Qur'an, ¿No se convertirían en musulmanes? Pero si estos Ayat sólo están hablando de no musulmanes piadosos que aún no han oído hablar del Islam, ¿por qué no lo dice? Una vez que los no musulmanes piadosos oyen hablar del Islam, ¿Son condenados si no lo aceptan? La pregunta sigue abierta.

El pan de vida (Sura 5:68-120)

El resto de la Sura 5 habla principalmente de Isa al-Masih. Sanó a la gente, resucitó a los muertos y, según los informes, creó un pájaro vivo de la tierra y proporcionó una comida celestial milagrosa. Sura 5:111 dice que sus discípulos se llamaban a sí mismos musulmanes.

¹⁰² Compare: (ل هـ م ي ح ز ن و ص ل ج ا ف ل هـ م ي و ل خ و ف ع ل هـ م ب) Surah 2:62

(خ و ف ن ا ل و ل هـ م ي ح ز ن و هـ م ي ع ل) Surah 5:69

La comida celestial es intrigante. En varias ocasiones, Isa alimentó a la gente como un acto de amor y servicio. Una vez milagrosamente multiplicó cinco panes para alimentar a cinco mil personas. En otra ocasión multiplicó siete panes para alimentar a cuatro mil. Justo antes de su regreso al Cielo, asó pescado en la playa para sus discípulos.¹⁰³ Estos actos de entrega generosas e inmerecidas demostraron el amor de Allah. Sin embargo, la mesa del Cielo mencionada en Sura 5:112 encaja mejor con otra comida.

Cada año después de su liberación de la esclavitud en Egipto, los hijos de Ibrahim celebraron con la Cena de Pascua.¹⁰⁴ En la verdadera noche de la liberación de la esclavitud, cada hogar sacrificó un cordero inmaculado y rozó su sangre en los postes de las puertas de sus hogares. Comieron la carne del cordero asada con hierbas amargas y pan sin levadura. Cuando el ángel vio la sangre, pasó por encima de sus casas sin matar a su primogénito. Cualquiera que no tuviera sangre en el poste de la puerta sufrió el castigo justo de Allah.

En la noche de la fiesta de la Pascua, Isa y sus discípulos prepararon el cordero, los panes sin levadura y la bebida. Hasta ese momento todo iba según la tradición. Pero entonces Isa hizo algo extraordinario. Tomó el pan y dijo: “Este es mi cuerpo, partido por ti.” Tomó la copa y dijo, “Este es el nuevo pacto en mi sangre.”¹⁰⁵

¹⁰³ Injil, Marcos 8:19-20, “Y cuando los siete panes entre cuatro mil, ¿cuántas canastas llenas de los pedazos recogisteis? Y ellos dijeron: Siete.” Vea también Juan 21:9

¹⁰⁴ Tawrat, Éxodo 12

¹⁰⁵ Injil, Lucas 22: 19-20, “Y tomó el pan y dio gracias, y lo partió y les dio, diciendo: Esto es mi cuerpo, que por vosotros es dado; haced esto en memoria de mí. De igual manera, después que hubo cenado, tomó la copa, diciendo: Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, que por vosotros se derrama.”

¡Si tan solo pudiéramos imaginar la mirada en los rostros de los discípulos! Isa no estaba ofreciendo un sacrificio animal para su antigua fiesta. ¡Se ofreció a sí mismo! El Cordero de Allah.

Capítulo 6

Sura 6: Al-An'am (Los rebaños)

Juicio sobre la incredulidad (Sura 6:1-15)

Destrucción, juicio y castigo. El Qur'an advierte a la gente de las consecuencias de la incredulidad. La única forma de escapar del castigo de la incredulidad es la misericordia de Allah. Dice que solo Allah decide si hará feliz a una persona en el Paraíso o si sufrirá en el Infierno para siempre.

El Injil dice que esta destrucción es eterna.¹⁰⁶ Una vez que una persona enfrenta el Juicio Final sin haber hecho las paces con Allah a través de al-Masih, debe pasar para siempre a la oscuridad. Una vez que una persona es separada de Allah después del juicio, ya no queda la esperanza de escapar. El Injil no enseña la idea de “Purgatorio”, un lugar temporal donde la gente paga por sus pecados antes de pasar al Paraíso. Allah ofrece amorosamente a todas las personas una manera de escapar en al-Masih antes de tener que enfrentar el Día del Juicio.

¿Es importante la evidencia? (Sura 6:19)

Imagina a un hombre que lleva a su vecino a la corte acusándolo de robo. El juez pregunta: “¿Dónde está la evidencia del robo?” El hombre dice: “Mi oro se ha ido y nunca he confiado en mi vecino.” El juez responde, “Sus sentimientos de desconfianza no son evidencia de la culpabilidad de este hombre, ni es su evidencia de oro perdido. Tal vez lo perdiste, tal vez alguien más lo tomó, tal vez nunca tuviste oro y estás mintiendo para meter a un hombre inocente en problemas.”

Los tribunales y la ciencia dependen de las pruebas. Para el caso, todo el mundo depende de la evidencia en la vida diaria. Nadie conduciría sobre un puente sin pruebas suficientes de que no va a colapsar en el mar.

**Necesitamos
entender esto
bien,
los cristianos solo
tienen un Injil.**

Todo mensaje de Allah viene acompañado de pruebas. Sura 6:19 dice: “Di: “¿Qué es lo más grande como testimonio?” Di: “Dios es testigo (el más grande testimonio) entre yo y vosotros; y este Corán me ha sido revelado”.

¹⁰⁶ Injil, 2 Tesalonicenses 1:9, “los cuales sufrirán pena de eterna perdición, excluidos de la presencia del Señor y de la gloria de su poder”

Buscar pruebas es bueno. Tener múltiples testigos también es bueno. Necesitamos entender esto, para poder corregir un error común. Muchas personas piensan erróneamente que los cristianos tienen varios Injils. Necesitamos entender esto bien, los cristianos sólo tienen un Injil.

Supongamos que alguien quisiera escribir un libro sobre el gran erudito islámico Al-Ghazali. Desde el nacimiento hasta la muerte, la biografía cuenta el impacto de lo que pensó e hizo. Supongamos que varios autores escriben sobre él desde sus propias perspectivas. Leer varios relatos honestos de su vida nos daría una imagen mejor que leer solo uno.

Múltiples testigos siempre son mejores que uno. Esa es una de las razones por las que Allah inspiró a varios testigos a escribir sobre Isa al-Masih. Podemos leer los testimonios de Mateo, Marcos, Lucas, Juan y Pablo. Escribieron en armonía como testigos que pasaron tiempo con Isa o pasaron tiempo hablando con los amigos más cercanos de Isa. Por ejemplo, Juan escribió: “Lo que hemos visto y oído, eso os anunciamos.”¹⁰⁷ Lucas escribió: “Puesto que ya muchos han tratado de poner en orden la historia de las cosas que entre nosotros han sido ciertísimas, tal como nos lo enseñaron los que desde el principio lo vieron con sus ojos, y fueron ministros de la palabra.”¹⁰⁸

Hemos visto que el Qur'an confirma muchos milagros de Isa y Sura 3:55 dice que Allah lo hizo morir y resucitar de nuevo. ¿Hay más evidencia de que Isa resucitó de entre los muertos? Pablo de Tarso

¹⁰⁷ Injil, 1 Juan 1:3

¹⁰⁸ Injil, Lucas 1:1-2

escribió que Isa fue matado, resucitó de entre los muertos y luego apareció a sus amigos más cercanos y quinientos seguidores a la vez.¹⁰⁹

Cientos de personas vieron a Isa ser arrestado por los romanos. Lo vieron llevar su cruz por las calles de Kodus. Lo vieron clavado en la cruz romana en una colina fuera de las murallas de la ciudad. Vieron al soldado romano apuñalar su costado con una lanza. Vieron su cuerpo sin vida sacado de la cruz y envuelto en telas de entierro. Vieron su tumba. Lo vieron enterrado.

En el tercer día, contra todas las expectativas, algunas mujeres seguidoras y luego algunos de los hombres presenciaron a Isa vivo y bien. ¡Pasó cuarenta días en la tierra y durante ese tiempo apareció a más de quinientas personas!

Una evidencia de la vida de Isa son cientos de testigos confiables. Esta gente no tenía razón para mentir. Sabían que seguir a Isa podría llevarlos a la prisión o a ser ejecutados. Todos menos uno de los doce discípulos originales fueron finalmente ejecutados por seguir a Isa. Vieron a Isa vivir de nuevo después de su brutal ejecución, tocaron las huellas de los clavos en sus manos, comieron pescado asado con él en la orilla del mar. ¿Cómo puede haber alguna duda?

La evidencia es muy importante.

“¿De dónde crees que vino el Qur'an? ¿De Allah?” A menudo me hacen esta pregunta. Los humanos somos criaturas curiosas. Como un amigo cercano que busca en los gabinetes de la cocina, la gente quiere saber: “¿De dónde sacaste esto, y esto, y esto?”

Las cosas ordinarias tienen orígenes ordinarios. Los tomates primero crecieron en América y el café vino de África. El Tawrat, los Profetas,

¹⁰⁹ Injil, 1 Corintios 15: 3-7

el Injil y el Qur'an reclaman un origen extraordinario. Dicen ser una revelación de Allah.

Aquí llegamos a una bifurcación en el camino. En el Tawrat, los Profetas e Injil, descubrimos que Allah habla directamente a los seres humanos llamados profetas. Ellos proclamaron su mensaje. Por ejemplo, Allah envió al Faraón un mensaje a través de Musa: “Entonces Jehová dijo a Moisés: Entra a la presencia de Faraón y dile: Jehová ha dicho así: Deja ir a mi pueblo, para que me sirva.”¹¹⁰ En lugar de hablar a través de un ángel al profeta Musa, Allah habló directamente a Musa, como si tú y yo habláramos con nuestros mejores amigos.

El Injil dice que Allah cambió de hablar a través de los profetas a la conversación directa con toda la humanidad a través de al-Masih. “Dios, habiendo hablado muchas veces y de muchas maneras en otro tiempo a los padres por los profetas, en estos postreros días nos ha hablado por el Hijo, a quien constituyó heredero de todo, y por quien asimismo hizo el universo”¹¹¹ Al-Masih Isa no simplemente habló la Palabra de Allah (*Kalima*), Él mismo era Kalimatullah. Enviado a la tierra por Allah en el Cielo, todo lo que Isa dijo e hizo fue el mensaje de Allah de Buenas Nuevas.

Sura 16:102 ofrece su explicación de la fuente del Qur'an, “Es el Espíritu Santo (Gabriel) que lo trajo de la parte de tu Señor”. Los musulmanes piensan que el “Espíritu Santo” es una referencia al ángel Jibril. Por ejemplo, ellos creen que el ángel Jibril fue el Espíritu Santo que dio la revelación a Isa al-Masih.

¹¹⁰ Tawrat, Éxodo 8:1

¹¹¹ Injil, Hebreos 1:1-2

En esta coyuntura, me quedo y me pongo a pensar. Dos caminos únicos y queridos se extienden ante nosotros.¹¹² Por fe, los cristianos siguen el camino que encuentra su cumplimiento en el Kalimatullah de Allah, Isa al-Masih. El camino islámico sigue el mensaje que se cree que llegó a través del ángel Jibril. ¿A dónde llevarán estos caminos divergentes? Al contemplar el sendero de Isa Kalimatullah vemos Una Palabra, llena de gracia y verdad. A lo largo del otro camino vemos al ángel Jibril trayendo un mensaje de severa advertencia contra el Shirk. Todos estamos de acuerdo en que el Shirk es catastrófico. ¿Qué es lo que pensamos acerca del Kalimatullah lleno de gracia y verdad?

¿Muerte en el mar? (Sura 6:63-64)

Los marineros tienen un conocimiento único del terror desgarrador causado por olas gigantes y vientos violentos. Las tormentas hacen que el esqueleto de la nave gime por el dolor de la muerte inminente. Sura 63 pregunta: “¿Quién os puede librar de las tinieblas de la tierra y del mar?”

Esta terrible imagen me lleva a un frágil velero del siglo I en el Mar de Galilea. El velero, cargado de pescadores amigos de Isa, salió de la costa. Con temor y respeto, Isa y sus doce amigos observaron el mar como si fuera una bestia salvaje. Esta noche un gran miedo los atravesaría como clavos.

Comenzó con fuertes vientos y olas agitadas. El Mar de Galilea está a cientos de metros por debajo del nivel del mar. Negras como la

¹¹² Entiendo que muchos judíos rechazan a Isa como "al-Masih". Pero estoy pensando en el hecho de que los primeros cristianos encontraron a Isa al-Masih revelado en el Tawrat, los Profetas (incluyendo a Zabur). Los judíos modernos de hoy también están descubriendo a Isa al-Masih en el Tawrat y los Profetas. Se les llama judíos Masihí. Los seguidores de Isa al-Masih consideran el Tawrat, los Profetas e Injil como un libro completo llamado el Libro Sagrado (Biblia).

noche, enormes nubes aplastaban el profundo valle con un peso inmenso. Las aguas estallaron. El pequeño velero se llenó rápidamente de agua. Sólo un pequeño punto en el gran mar, yacían impotentes bajo las olas despiadadas. Hombres adultos gritaban y clamaban de terror. "¡Ayúdanos!"

Curiosamente, Isa yacía durmiendo en una almohada en la parte trasera del barco, sin ser perturbado por la tormenta aullante. Fueron los gritos de sus amigos lo que le despertó.

Isa se puso de pie. Le dijo al viento que se detuviera. Él le dijo al mar: "Paz, quédate quieta."

En un instante todo se calmó. Los discípulos miraron las olas. Miraron al agua dentro de su bote. Miraron a Isa. Se miraron con asombro y susurraron, "¿Quién es éste, que aun el viento y el mar le obedecen?"¹¹³

Isa evitó la muerte en el mar. Este es un propósito central en la vida de Isa. Evita la muerte. Él libera a la gente de la destrucción y la ruina. Cuando Isa navega, deja paz a su paso.

No mates a tus hijos (Sura 6:151)

Aunque repulsiva para nuestras mentes, la práctica del sacrificio o asesinato de niños se ha encontrado en muchas sociedades. Antes de la llegada de Mahoma, los árabes tenían la práctica de enterrar a sus hijas en la arena. Otras sociedades han preferido a los niños varones a las mujeres y han dejado a sus niñas a la intemperie para que mueran. En la antigüedad, algunos de los pueblos de Oriente Medio, incluidos los judíos, ofrecían a sus propios hijos como sacrificios a los ídolos.

La ciencia en el siglo XXI ha traído un nuevo tipo de asesinato de niños. En los hospitales de todo el mundo, el personal médico, que

¹¹³ Injil, Marcos 4:41

debería salvar vidas, extrae regularmente a los niños no nacidos del vientre de sus madres. Varias técnicas de aborto matan al ser humano no nacido y luego desechan al pequeño cuerpo roto.

El Qur'an dice: "Sed bondadosos con vuestros padres. no deis muerte a vuestros hijos por causa de la pobreza." Este Ayat hace eco de los Diez Mandamientos. Desde la primera familia de Adam y Hawwa hasta el presente, las relaciones que se desarrollan entre padres e hijos deben mejorar y proteger la vida. Los árabes del siglo VI respondieron a la prohibición de matar a sus hijos y pusieron fin a la práctica.

¿Por qué fue dado el Qur'an? (Sura 6:155-156)

"Allah tenía que enviar el Qur'an", dijo mi amigo.

"¿Por qué?" Le pregunté.

"Porque la gente corrompió irreparablemente el Tawrat, los Profetas y el Injil. Todo estaba perdido."

El argumento tiene sentido, pero no se encuentra en el Qur'an.

Y he aquí un Libro (el Corán) bendito que hemos hecho descender. Seguidle y sed piadosos, puede ser que recibáis la misericordia. Con el objeto que no digáis: "El Libro ha sido descendido solo para dos comunidades antes que nosotros, y nosotros estábamos desatentos a su estudio (dos comunidades: los judíos y los cristianos)."

Este pasaje no dice que los Libros Anteriores fueron corrompidos. Por el contrario, dice que los árabes en ese momento no estaban familiarizados con los Libros Anteriores, pero los judíos y los cristianos los estudiaban cuidadosamente. Si los Libros Anteriores hubieran sido corrompidos, los árabes podrían tener una excusa

legítima para su ignorancia espiritual y decir: “Fuimos engañados por los Libros Anteriores.” Además, ¿Por qué los judíos y los cristianos estudiaban sus libros si estaban corrompidos? Se dedicaron al estudio cuidadoso y llegaron a ser conocedores de las cosas de Allah. Esto prueba una vez más que los judíos y los cristianos valoraban y confiaban en sus libros.

Parece que los árabes o bien no tenían acceso al Tawrat, los Profetas e Injil o tal vez no sabían cómo leer esos libros. El Qur'an simplemente dice que fue dado a los árabes para que tuvieran su propio libro, al igual que los judíos y los cristianos tenían el suyo.

Capítulo 7

Sura 7: Al A'raf (El muro divisorio)

La balanza del bien y del mal (Sura 7:8-9)

¿Qué pasará el Día del Juicio?

En ese día la balanza será justa. Aquellos que su balanza sea pesada (que se incline a su favor por sus buenas acciones) serán los que tendrán prosperidad. Y aquéllos cuya balanza sea liviana (no incline la balanza a su favor) son los que perdieron sus almas, porque fueron injustos con Nuestros signos.

Hace muchos años, en una gran ciudad asiática, un musulmán y un cristiano se reunieron para discutir sobre el Día del Juicio. El amigo musulmán dijo: “Allah tomará todo mi bien y lo pondrá en un lado de la balanza, luego tomará mis pecados y los pondrá en el otro. El lado más pesado determinará si voy al Paraíso o a Jahannam, Inshallah.”

Su amigo cristiano tomó una pequeña balanza y la puso sobre la mesa entre ellos. “Algo cómo esto, supongo? Pero hay un problema.” Llenó un lado con piedras. “Nuestros pecados son una grave ofensa a un Dios santo.” Colocó algunas plumas en el otro lado. “En comparación con los estándares de Allah, nuestra bondad es ligera como una pluma.” La balanza no se movió.

El amigo musulmán estudió la balanza por un momento. “Entonces, ¿Qué esperanza tenemos?”

El amigo cristiano sacó un gran ladrillo de su bolso y lo colocó sobre las plumas. Ese lado de la balanza cayó de repente sobre la mesa. “¿Puedes ver? Este ladrillo representa la justicia perfecta de Isa al-Masih, su luz (*Nur*). Él comparte amorosamente su justicia con sus amigos de confianza.”

“Piensa en esto,” continuó. “El profeta Yeshaya dijo: “Si bien todos nosotros somos como suciedad, y todas nuestras justicias como trapo

de inmundicia; y caímos todos nosotros como la hoja, y nuestras maldades nos llevaron como viento”.”¹¹⁴

"Eso no suena correcto." Dijo. "¿Cómo puede Allah compartir su justicia con nosotros?"

Sin embargo, incluso el Qur'an 7:26 habla de Allah compartiendo su justicia.

¡Oh hijos de Adán! Os hemos hecho descender vestiduras para que cubráis vuestras desnudeces y que sean un ornamento para vosotros, pero el vestido más precioso, es el vestido de la piedad. Este es uno de los signos de Dios, puede ser que ellos reflexionen.

El Injil dice que los puros pueden acercarse a Allah porque han "lavado sus ropas, y las han emblanquecido en la sangre del Cordero." El amor de Allah perdona nuestro pecado. La gracia de Allah comparte su justicia con nosotros.

El ojo de la aguja (Sura 7:40)

Escapar para los pecadores no es más posible de que un camello pase por el ojo de la aguja.

Aquellos que traten de mentira Nuestra doctrina y se alejan de ella con orgullo, no se les abren las puertas del cielo y no entrarán al Paraíso, hasta que el camello entre por el ojo de la aguja. Y de esta manera castigamos a los criminales.

Un día un hombre rico vino a Isa preguntando acerca de la vida eterna. Le dijo al joven que vendiera todo y lo siguiera. "No", dijo el hombre, Isa le estaba pidiendo todo su amor, no sólo una parte.

¹¹⁴ Profetas, Yeshaya 64:6

Más tarde, Isa dijo a sus discípulos: “Otra vez os digo, que es más fácil pasar un camello por el ojo de una aguja, que entrar un rico en el reino de Dios.”¹¹⁵ Los atónitos discípulos preguntaron: “¿Quién, pues, podrá salvarse?” Si todos los ricos y todos los que quieren ser ricos están más allá de la salvación, ¿Qué esperanza hay?

Isa dirigió su atención hacia arriba. “Para los hombres esto es imposible; mas para Dios todo es posible.”¹¹⁶

¿Cuál es la actitud de Allah acerca de juzgar a los pecadores? Él dice: “Vivo yo, dice Jehová el Señor, que no quiero la muerte del impío, sino que se vuelva el impío de su camino, y que viva.”¹¹⁷

Isa dice que Allah no lo envió al mundo para condenarlo, sino que para que a través de él el mundo pueda ser salvo.¹¹⁸

Allah visita la tierra (Sura 7:143)

Sura 7:143 enumera muchos profetas. Nuh fue a su pueblo. Hud habló con la Aad. Salih fue a Thamud. Lut fue a su pueblo, que fue juzgado por perversión sexual y pecado. Shu'aib fue al pueblo Madyan. En cada caso, el Qur'an dice que un profeta habló las advertencias de Allah, pero muchas personas no creyeron y luego sufrieron destrucción. Hay un orden: gente rebelde, mensajero, rechazo del mensajero, castigo de Allah.

Ayat 103 nos presenta a Musa. Él fue al Faraón con una orden de Allah para liberar a los esclavos hebreos. Los egipcios resistieron a Musa incluso después de una serie de juicios terribles que incluyeron

¹¹⁵ Injil, Mateo 19:24

¹¹⁶ Injil, Mateo 19:26

¹¹⁷ Profetas, Ezequiel 33:11

¹¹⁸ Injil, Juan 3:17

el agua convertida en sangre, fuego y granizo del cielo y una invasión de ranas en sus ciudades. De repente en Ayat 143 descubrimos un encuentro trascendental entre Allah y este mundo.

¿Qué es tan sorprendente? Una de las diferencias clave en la comprensión musulmana y cristiana de Allah es su visión de la relación de Allah con el tiempo y el espacio. Muchos amigos me han preguntado: “Si Allah estaba en Isa al-Masih en la cruz, ¿Quién estaba en el cielo? Si Allah dejara el cielo, ¿Quién continuaría reinando sobre todas las cosas? ¿Allah se alejaría de su trono y dejaría que todo se derrumbara en el caos?”

Ya he ofrecido una imagen del Amor Perfecto doblado sobre sí mismo de tres maneras. Un pliegue del Amor Perfecto era Isa Masih viviendo en el tiempo y el espacio. Precisamente al mismo tiempo el Amor Perfecto reinaba en el trono del Cielo. Allah es Uno.

¿Es absurdo? ¿Allah en la tierra y Allah en el cielo? Aquí está la gran sorpresa del Qur'an. Sura 7:143,

Y cuando Moisés llegó al lugar determinado por Nosotros, su Señor le habló. Moisés dijo: “¡Señor mío! Déjame mirarte.” Dios dijo, “No me verás, pero mira hacia la montaña, si se mantiene en su lugar, entonces me verás.” Cuando su Señor se manifestó a la montaña, ésta fue reducida a polvo y Moisés cayó a tierra fulminado. Cuando recobró su sentido, dijo: “¡Gloria a Ti! A Ti yo me arrepiento y yo soy el primero de los creyentes.”

Esta historia también aparece en el Tawrat. Musa oró, “Te ruego que me muestres tu gloria.”¹¹⁹ Allah respondió,

¹¹⁹ Tawrat, Éxodo 33:18

Dijo más: No podrás ver mi rostro; porque no me verá hombre, y vivirá. Y dijo aún Jehová: He aquí un lugar junto a mí, y tú estarás sobre la peña; y cuando pase mi gloria, yo te pondré en una hendidura de la peña, y te cubriré con mi mano hasta que haya pasado. Después apartaré mi mano, y verás mis espaldas; mas no se verá mi rostro.¹²⁰

El Qur'an y el Tawrat confirman que Allah puede manifestarse en el tiempo y el espacio. Cuando Allah estaba en la montaña con Moisés, ¿quién estaba en el cielo? ¿Estaba vacante el trono todopoderoso del Cielo? ¡Que nunca lo sea!

Es fácil decir que todas las cosas son posibles con Allah. La mayoría de la gente cree que todas las cosas son posibles si son razonables. ¿Podría Allah hacer un objeto tan pesado que no pudiera levantarlo? ¿Puede Allah hacer un círculo cuadrado? Estas son imposibilidades lógicas. ¿Es lógicamente imposible que Allah esté presente tanto en la montaña con Moisés como en su trono en el Cielo?

Parte de la respuesta a este problema se puede encontrar en el primer Sura del Tawrat. “Y vio Dios todo lo que había hecho, y he aquí que era bueno en gran manera.”¹²¹ El mundo físico era bueno, porque Allah lo hizo. Las montañas, las flores, los árboles, los animales y los seres humanos eran buenos en su forma física. Cuando Adam y Hawwa pecaron contra Dios, su vida espiritual se desplomó en un estado de corrupción. Pero no cambió el hecho de que las estrellas y el cielo y los ríos y desiertos son buenos. Allah pudo entrar en el mundo físico como él quisiera porque de ninguna manera arruinó su propia bondad y honor.

¹²⁰ Tawrat, Éxodo 33:20-23

¹²¹ Tawrat, Génesis 1:31

Pero, ¿Cómo podría Allah estar en dos lugares diferentes a la vez? Allah no está limitado por el espacio. En cierto sentido lo llena todo. Davud preguntó, “¿A dónde me iré de tu Espíritu? ¿Y a dónde huiré de tu presencia? Si subiere a los cielos, allí estás tú; Y si en el Seol hiciera mi estrado, he aquí, allí tú estás.”¹²²

Pero podría haber una respuesta más profunda. La Palabra de Allah sale de Allah como una expresión de su amor. Cuando decimos “Palabra”, queremos decir mucho más que palabras habladas en una conversación. La Palabra es la esencia misma de la mente de Allah. Por lo tanto, es posible que Allah en su autoridad permanezca en su trono, mientras que Allah en su Palabra amorosa hace visitas especiales a la tierra. Allah visitó a Musa en la montaña y años antes visitó a Musa en una zarza ardiente que no fue consumida.¹²³ Visitó a Ibrahim con tres “varones” antes de destruir a Sodoma y

Gomorra.¹²⁴ La última visita según el Injil ocurrió en al-Masih. Este fue el pináculo de Allah entrando en el tiempo y el espacio. Lo había hecho antes, pero solo brevemente como si estuviera de paso en un viaje. En al-Masih Allah caminó entre su pueblo, lleno de gracia y verdad.¹²⁵

Juzgados por los Diez Mandamientos (Sura 7:145)

Ayat 145 menciona los Diez Mandamientos.

¹²² Zabur 139: 7-8

¹²³ Tawrat, Éxodo 3, Véase también Sura 20:11

¹²⁴ Tawrat, Génesis 18:2

¹²⁵ Injil, Juan 1:14

Y le escribimos en las Tablas, una exhortación, sobre toda cosa, debidamente detallada. “Tómala pues firmemente y ordena a vuestro pueblo de adoptar (de ellas) lo mejor.

¿Por qué dio Allah estos mandamientos? ¿Para hacer justos a los hombres ante Allah? Lamentablemente, no. Cada persona, no importa lo mucho que lo intente, no puede cumplir con la ley.

El Injil, dice, “De manera que la ley a la verdad es santa, y el mandamiento santo, justo y bueno.”¹²⁶ Sin embargo, “pues nada perfeccionó la ley”¹²⁷ También el Injil dice, “Y que por la ley ninguno se justifica para con Dios, es evidente, porque: El justo por la fe vivirá;”¹²⁸ Todos fallamos en guardar la ley de Allah. “Mas Israel, que iba tras una ley de justicia, no la alcanzó.”¹²⁹

¿Por qué no podemos guardar la ley de Allah? “Por cuanto los designios de la carne son enemistad contra Dios; porque no se sujetan a la ley de Dios, ni tampoco pueden;”¹³⁰

Esto nos pone a todos en una situación muy difícil. Allah envió la ley de la rectitud a través de Moisés. Él nos ordena que lo adoremos sólo a Él. Él nos ordena honrar a nuestros padres. Él condena el robo, el engaño y el adulterio. Un hombre perfecto es aquel que guarda las leyes de Allah perfectamente.

¹²⁶ Injil, Romanos 7:12

¹²⁷ Injil, Hebreos 7:19

¹²⁸ Injil, Gálatas 3:11

¹²⁹ Injil, Romanos 9:31

¹³⁰ Injil, Romanos 8: 7

Pero ¿Quién puede hacer esto? Todos los humanos se equivocan al menos una vez. Y eso ni siquiera incluye la vida secreta del corazón. El Injil dice: “Porque cualquiera que guardare toda la ley, pero ofendiere en un punto, se hace culpable de todos.”¹³¹ La justificación a través de la ley es todo o nada. Una persona tendría que guardar la ley de Allah perfectamente cada minuto de cada día de su vida para agradar realmente a Allah y evitar la condenación. La más mínima desobediencia trae culpa completa. En otras palabras, una persona es 100% justa o 0%. Ya que todos hemos heredado un corazón roto de nuestros primeros padres en el Jardín del Edén, en algún momento u otro todos violamos la ley, haciéndonos 0% justos. Puedes mantener la ley de la gravedad el 99% de las veces, pero si la intentas romper una sola vez saltando de un acantilado, ciertamente morirás.

La ley de Allah tiene un propósito diferente que darnos una manera de hacernos justos. Ese camino es imposible. Es una calle marcada como “Callejón sin salida”. “No hay salida”. No va a ninguna parte excepto a la oscuridad. Más adelante examinaremos más detenidamente el verdadero propósito de la ley.

¿El Tawrat, los Profetas e Injil predicen a Mahoma? (Sura 7:157)

Los amigos a menudo me dicen: “Tus libros predicen la venida de Mahoma. Musa dijo que un profeta como él vendría. Isa dijo que otro vendría tras él.” Ellos están pensando en pasajes como Sura 7:157. “Los que siguen al Mensajero, el Profeta iletrado (Muhammad), que ellos lo encuentran (mencionado) en la Tora y el Evangelio...”

¹³¹ Injil, Santiago 2:10

Mucho antes de leer el Qur'an estudié los Libros Anteriores. La historia comienza con Adam y Hawwa, Nuh, Ibrahim, Musa y luego progresa a los reyes Davud y Suleiman. El profeta Yahiya vino preparando el camino para al-Masih. Extraordinario en todos los sentidos, Isa al-Masih cumplió docenas de profecías, algunas habladas miles de años antes de que él naciera.

**Lo amamos,
porque él nos
amó primero.**

Después de que Isa regresó al Cielo, su seguidor Pedro claramente marcó a Isa como el Profeta de quien Musa habló.

y él envíe a Jesucristo, que os fue antes anunciado; a quien de cierto es necesario que el cielo reciba hasta los tiempos de la restauración de todas las cosas, de que habló Dios por boca de sus santos profetas que han sido desde tiempo antiguo. Porque Moisés dijo a los padres: El Señor vuestro Dios os levantará profeta de entre vuestros hermanos, como a mí; a él oiréis en todas las cosas que os hable;¹³²

Los cristianos aceptan a Isa al-Masih como el Profeta que Musa profetizó que vendría más tarde.¹³³

¿Qué pasa con el Consolador que Isa prometió que vendría después de su regreso al Cielo? Algunos musulmanes piensan que el Injil predice la llegada de Mahoma. La pregunta gira en torno a la diferencia

¹³² Injil, Hechos 3:20-22

¹³³ Tawrat, Deuteronomio 18: 15. Isa era un profeta y más. Él era el hombre celestial que murió como el Cordero del sacrificio de Allah. Como Musa, llevó a la gente a la libertad.

entre las palabras griegas, y (παράκλητος) o periklutos (περικλυτος).¹³⁴

Aunque Isa probablemente hablaba arameo con sus amigos, el Injil fue escrito más tarde en su mayoría en el idioma griego común (*Koine*). En la región mediterránea el griego era un idioma internacional y muy importante.

Un día Isa habló con sus discípulos acerca del futuro. Explicó que los estaría dejando físicamente. Había vivido unos 33 años. Aún joven, su tiempo en la tierra pasaba rápidamente. Naturalmente, sus amigos estaban asustados y confundidos. ¿Por qué los dejaría tan temprano con tanto trabajo por hacer? ¿No los liberaría de sus maestros romanos? ¿A dónde iba? ¿Cómo podrían continuar sin su liderazgo? Isa los consoló con estas palabras: “Y yo rogaré al Padre, y os dará otro Consolador, para que esté con vosotros para siempre.”¹³⁶

Isa prometió otro paracletos (παράκλητος), que significa un consolador o ayudante, “uno llamado al lado para ayudar.” Como un mejor amigo, padre o mentor, él da consuelo con un verdadero consejo, un fuerte estímulo y una paz perfecta.

Cientos de años pasaron después de Isa. Mahoma se hizo famoso y los eruditos musulmanes se volvieron curiosos. ¿El Injil predijo su venida? Leyeron el Injil y sugirieron que Isa prometió la venida del hombre *Ahmed* (el alabado) en lugar de un espíritu. Afirmaron que el Injil dice: “él te dará otro Ahmad”y que el Injil original usó la palabra periklutos (περικλυτος) que significa “alabado.”¹³⁷

¹³⁴ Injil, Juan 14

¹³⁶ Injil, Juan 14:16

¹³⁷ Injil, Juan 14:16

Esta afirmación es problemática. En primer lugar, ninguna copia antigua o moderna del Injil utiliza la palabra Ahmad (periklutos, περικλυτος). No existe tal Ayat en ninguna parte. Una de las copias más antiguas del Injil se llama Papiro 66. Comparándolo con otras copias antiguas del Injil no vemos ninguna diferencia. Todos dicen Consolador (paracletos, παράκλητος). No hay duda de esto.

Segundo, Isa continúa describiendo al Consolador como espíritu, no humano. El Consolador continúa la obra de Isa de dar consuelo y salvar a los pecadores. Él es invisible y desconocido para el mundo, pero conocido (no visto) por los seguidores de Isa. Él permanece eternamente con y en los seguidores de Isa, guiándolos a toda la verdad. Saliendo de la esencia misma de Allah, el Consolador no es, por lo tanto, un ángel o un hombre.¹³⁸

En otros pasajes el Injil llama al Consolador el Espíritu Santo. De hecho, veintitrés Ayat diferentes en el Injil lo llaman el Espíritu de al-Masih.

Isa al-Masih dijo a sus amigos: “y he aquí yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo.”¹³⁹ Él los dejó físicamente por un tiempo, pero como el Consolador él permanece espiritualmente a su lado, incluso permaneciendo en ellos.

Estos Ayat en el Injil establecen que Isa cumplió la promesa de Musa de otro Profeta que viene después de Él y que Él no les deja a sus discípulos solos, Él permanece espiritualmente con ellos como el Consolador (paracletos, παράκλητος).

A veces mis amigos musulmanes se resisten fuertemente. “¡No! El Tawrat, los Profetas e Injil ciertamente predicen la venida de Mahoma.” La conversación va y viene.

¹³⁸ Injil, Juan 14:16-26

¹³⁹ Injil, Mateo 28:20

“Déjame hacerte una pregunta”, respondo. “Ya que ustedes creen que el Tawrat, los profetas e Injil están corrompidos, ¿Por qué se molestan en tratar de encontrar versos en ellos que predicen la venida de Mahoma?”

“Porque el Qur'an dice que los Libros Anteriores predicen su venida. Deben estar allí.”

“¿Por qué confiar en algo en el Tawrat, los Profetas e Injil? Si fueron corrompidos, entonces todo lo que pudieran haber dicho sobre Mahoma podría haberse perdido. Y de todos modos, ya que tienes el Qur'an, ¿Por qué necesitas los Libros Anteriores?”

Vale la pena pensar en esto.

“Tienes razón”, responde alguien. “No necesito el Tawrat, los Profetas e Injil, pero tal vez algunas partes no fueron completamente corrompidas.”

“Muy interesante. Así que te das cuenta de que algunos musulmanes piensan que al menos partes de los Libros Anteriores no fueron corrompidas. También hemos visto que el Qur'an los respeta, así que ¿No deberíamos considerar la posibilidad de que ninguna parte del Tawrat, los Profetas e Injil fue corrompido?”

Si realmente queremos conocer la verdad, debemos ser sinceros en nuestra búsqueda.

Los Hermosos Nombres de Allah (Sura 7:180)

La mayoría de los musulmanes creen que hay 99 Hermosos Nombres de Allah y que memorizarlos puede dar bendiciones especiales o incluso la entrada al Paraíso. Algunas personas han hablado de un nombre oculto número 100. La vieja historia es que Allah le dijo el nombre número 100 solo al camello, por lo que sonrío y mira con suficiencia a los humanos porque él lo sabe y ellos no!

Se entiende que estos nombres muestran los diversos atributos de Allah, como su misericordia, fuerza, perdón, etc.

¿Deberíamos ir en búsqueda del nombre número 100? ¿Qué más podríamos aprender? Aquí hay una pista.

Un día una devota muchacha musulmana escuchó el mensaje de un famoso imam. Al concluir, ella preguntó: “Maestro, cuando estoy a la luz de la santidad de Allah, veo mi propia pecaminosidad y desobediencia. ¿Usted puede decirme? ¿Ama Allah a los pecadores? ¿Allah me ama a mí, un pecador?”

El maestro estudió su rostro, pero no pudo responder. En su entendimiento, Allah solo ama a los que obran bien. Allah no ama a los pecadores.¹⁴⁰

En la oscuridad de los momentos cuando los secretos más profundos y rebeldes del corazón humano se revelan abiertamente ante Allah, ¿cómo responde? Sorprendentemente, hacemos este descubrimiento. “Mas Dios muestra su amor para con nosotros, en que siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros.”¹⁴¹ Allah no nos ama con la condición de que primero lo amemos a él. “Nosotros le amamos a él, porque él nos amó primero.”¹⁴² Si Allah solo amara a la gente buena, nadie calificaría para su amor. Él no amaría a nadie, porque nadie es digno de su amor. Él ama a causa de la *gracia*. Si ama a un pecador, los ama a todos. Su amor no hace distinciones. ¿Podría el nombre número 100 de Allah ser Amor?

¹⁴⁰ Sura 7:55

¹⁴¹ Injil, Romanos 5: 8

¹⁴² Injil, 1 Juan 4:19

Capítulo 8

Sura 8: Al-Anfal (El botín)

¿Qué tipo de guerra? (Sura 8)

¿Luchar en el camino de Allah tiene algo que ver con la vida de hoy? En la época de Mahoma y sus primeros seguidores, la guerra física y las hostilidades eran parte de la vida. Muchas personas vivían a espada y morían a espada. Tenemos que entender esto en primer lugar. Surah 8 habla sobre la guerra física entre musulmanes y no musulmanes. Sura 8:12, “Yo estoy con vosotros. Afirmad pues a los

creyentes. Yo sembraré el terror en el corazón de los infieles. Golpead pues por encima de sus cuellos y golpeadles sobre todos sus dedos.”

¿Por qué estaban peleando? Los politeístas estaban bloqueando a los musulmanes de entrar en la “Mezquita Sagrada.”¹⁴³ Además, reunieron sus fuerzas contra los musulmanes. Sura 8:5 dice que a algunos de los creyentes “manifestó cierta repulsión” que les dijeran que salieran de sus casas para luchar contra los incrédulos.¹⁴⁴

¿Hasta dónde debe llegar la lucha? El Tawrat me dice que los hijos de Ibrahim solo lucharon para proteger su limitada Tierra Prometida. La batalla fue limitada en espacio y tiempo. Una vez que se asentaron en la tierra, las batallas cesaron. Allah no prometió dar al pueblo de Ibrahim toda la tierra. Sólo les prometió un pedacito. Contrariamente a las expectativas terrenales, Isa les dijo a sus seguidores que depongan las armas y obedezcan a los gobernantes incrédulos.

El concepto de países y gobiernos, como China o Italia, sólo ha existido durante un par de cientos de años. Durante el tiempo de Mahoma, reyes y príncipes gobernaron sus tierras. A veces tenían gobiernos complejos, como el antiguo Imperio de China, y a veces no. El Imperio Romano casi se había desmoronado en el siglo VI. El pueblo de Ibrahim ya no tenía gobierno ni rey. Los griegos se dispersaron a través del Mediterráneo. Las tribus árabes se dispersaron ampliamente por toda la península árabe y a veces lucharon entre sí.

En ese mundo fracturado, el Islam introdujo una nueva Sharia y comunidad (Ummah). No se veían a sí mismos como musulmanes árabes o musulmanes chinos, simplemente eran musulmanes. Se esperaba que todos siguieran a Mahoma y se sometieran a la Sharia. Lentamente, el número de tribus que abrazaron el Islam aumentó

¹⁴³ Sura 8:34

¹⁴⁴ Sura 8:5

hasta que personas de muchos lugares e idiomas diferentes se volvieron musulmanes.

A veces los musulmanes se sentían amenazados por los no musulmanes por lo que tomaron las armas para luchar. Por ejemplo, a principios del siglo VIII, los musulmanes del norte de África pensaban que los godos en España representaban una amenaza y oprimían a las personas que vivían en España. Lanzaron una campaña militar a través del mar y atacaron a España, finalmente tomándola y estableciendo el gobierno del Islam. Se movieron contra el sur de Francia en el año 734 e. c. con la justificación de que los incrédulos en Francia representaban una amenaza. Al no ganar contra Charles Martel de Tours, se retiraron y se establecieron en España durante cientos de años.

En el frente oriental, el Islam se extendió más allá de Arabia, poniendo más territorio bajo el control de la Ummah y el Califa. En 1071 e. c., el Imperio Bizantino perdió Manzikert ante los turcos selyúcidas. Doscientos años más tarde surgió el Imperio Otomano. Sintiendo amenazado y traicionado por los bizantinos, Fatih Sultan Mehmet atacó el último bastión bizantino restante de Constantinopla en 1453 e. c.. La caída de la gran ciudad amurallada ante la bandera del Islam selló el dominio del Islam en todo el norte de África, Arabia, Asia Central y gran parte del Lejano Oriente, además de abrir la puerta a Europa.

“La Jihad es siempre defensiva”, dijo el erudito musulmán, muy emocionado. “Los cristianos están equivocados al sugerir que el Islam se extendió por la espada.” Escuché, interesado en escuchar su versión de la historia.

En la discusión sobre la jihad física contra la injusticia, se señala que los musulmanes nunca deben ser los agresores. La lucha se justifica como defensa propia. Sura 8:39 dice: “Combatidlos hasta exterminar

la idolatría y que la religión sea enteramente de Dios. Si desisten (serán perdonados), porque Dios ve muy bien lo que hacen.”

Los eruditos musulmanes ven el mundo en dos grupos principales, *Dar al Harb* (Casa de la Guerra) y *Dar al Islam* (Casa del Islam). Mirando la conquista islámica de España y más tarde la de Estambul, me pregunto, ¿cómo determinan los líderes musulmanes qué constituye una amenaza para el Islam? Según Sura 8:39, la lucha física contra las personas y los lugares en el *Dar al Harb* (Casa de la Guerra), nunca debe terminar hasta que la justicia y la fe del Islam sean universales. ¿Significa esto que la existencia de una civilización o gobierno no creyente es en sí misma una amenaza para el Islam? En otras palabras, ¿el Islam siempre está amenazado por los no creyentes, incluso si no están atacando agresivamente a los musulmanes? ¿Acaso su mera incredulidad justifica que los musulmanes avancen contra ellos con el fin de someterlos y establecer la fe en Allah, las oraciones regulares y la Sharia en la tierra? ¿La mejor defensa es una buena ofensiva?

Me doy cuenta de que estas podrían ser preguntas incómodas. Parece que algunas personas han interiorizado completamente la idea de la *jihād* y dicen que sólo significa un intento privado de hacerse un mejor musulmán. Puedo imaginar a alguien simplemente diciendo que Sura 8 no se aplica en el mundo moderno. Pero ¿Qué significa eso? Si Sura 8 no se aplica en el mundo moderno, ¿Cómo sabe alguien qué partes del Qur'an se aplican hoy y cuáles no?

Estoy seguro de que alguien podría decirme, con razón, que simplemente no entiendo. Eso es completamente posible, y admito mis limitaciones. Pero esta Sura no es difícil de leer. No hay mención de la lucha limitada a un tiempo o lugar. Para las personas que viven en cualquier período de tiempo, la pregunta vital es ¿Qué tipo de relación deben perseguir los musulmanes con tierras gobernadas por incrédulos?

Capítulo 9

Sura 9: At-Taubah (El arrepentimiento)

Reglas para los tratados con los incrédulos (Sura 9:1-29)

La historia nos enseña que durante su vida Mahoma participó en al menos veintisiete campañas militares. Batallas notables incluyen Badr, Uhud y Trench. En una ocasión resultó herido pero sobrevivió.

A veces los musulmanes hacían acuerdos de paz con los no musulmanes. Este pasaje sugiere que los tratados no son permanentes y que deben respetarse bajo ciertas condiciones. Sura 9:3-5,

Transcurridos los meses sagrados, dad muerte a los asociados donde los encontréis, capturadlos, sitiadlos, asechadlos en toda emboscada, pero si se arrepienten, hacen la oración y dan el Zakat, entonces dejadles libre el camino, porque Dios es Indulgente y Misericordioso.

Como antes, primero debemos preguntar si Surah 9 es un mandamiento para la Ummah musulmana en todo momento y lugar. La Ummah Islámica no es un país o una raza de personas. Bajo el liderazgo de Mahoma y luego de los califas, los musulmanes hicieron acuerdos de alto el fuego con los no musulmanes.

Ayat 5 es el mandato más directo en esta sección. ¿Significa luchar contra los politeístas, judíos y cristianos (Gente del Libro) o solo los politeístas? ¿Quizás los judíos y los cristianos también son politeístas, ya que se les acusa de hacer asociados con Allah? En cualquier caso, Sura 9:29 amplía el alcance de la batalla.

Combatid a los que no creen en Dios ni en el Día Final y que no prohíben lo que dios y Su Mensajero han prohibido y a los que no profesan la religión de la verdad de entre los que recibieron el Libro, hasta que paguen el “chizya” (tributo) por sus propias manos, después de haberse humillado.

Estos Ayat se reducen a esta pregunta básica. Si estos Ayat todavía se aplican hoy en día, ¿El Qur'an ordena la lucha defensiva u ofensiva o ambas cosas?

Hemos considerado los ejemplos de España y Anatolia. Cuando el Islam se extiende a un área vecina, se encontrará con incrédulos de

todo tipo. Cuando algunos de estos incrédulos escuchan el mensaje del Islam pero se niegan a aceptarlo, ¿Representan una amenaza? Si los incrédulos tratan de impedir que los musulmanes establezcan sus propias oraciones y mezquitas, ¿Es eso una amenaza?

Ayat 4 describe a algunos incrédulos que mantuvieron su acuerdo con los musulmanes. Sin embargo, la transición entre Ayat 4 y 5 hace que no esté claro qué sucederá después de que los acuerdos expiren. Entonces, ¿Se espera que los musulmanes se esfuercen nuevamente en la batalla para avanzar la fe?

Algunas personas podrían responder, “Eso está muy bien y es cierto, pero por supuesto el mundo del siglo VII fue muy diferente del siglo XXI. Todo es más complejo y avanzado. Ya nadie está cabalgando en camellos en el desierto, cubierto de túnicas para bloquear la arena y rascando el suelo para encontrar un sorbo de agua. Tenemos Internet 4G, trasplantes de corazón y viajes interplanetarios. Necesitamos una actitud moderna sobre estos escritos antiguos.”

Esto es en parte cierto. La tecnología y la ciencia han hecho grandes avances. Muchos humanos viven más tiempo y más cómodamente que nunca en la historia. Pero, al mismo tiempo, todavía hay personas que viven en el desierto y de subsistencia como sus antepasados lo han hecho durante miles de años.

La tecnología ha cambiado. El mundo ha cambiado para muchas personas. Pero, ¿ha cambiado el Qur'an? ¿Significó algo para la gente del siglo VII que no significa hoy?

He visitado sitios web islámicos que dicen que los judíos, cristianos y otros incrédulos quieren usar Sura 9 y pasajes similares para calumniar al Islam. “El Islam es pacífico y nunca violento. Solo los enemigos del Islam difunden mentiras de que los musulmanes practican la violencia. Quieren impedir que las personas se conviertan en musulmanes.”

Sentado con un poderoso líder islámico una tarde en Asia, lo escuché explicar sus puntos de vista sobre el Islam. Tomó un sorbo de café y dijo: “Si los medios de comunicación en Estados Unidos solo mostraran cómo es realmente el Islam verdadero y sincero, todo el país se convertiría a la religión del profeta Mahoma en un día”.

Aunque no niego que a veces las personas calumnian a otras religiones y difunden mentiras sobre creencias diferentes a las suyas, siento la necesidad de considerar otra posibilidad sobre por qué muchas personas quieren saber el verdadero significado de la guerra tanto en los Libros Anteriores como en el Qur'an.

¿Y si algunas personas están preocupadas? ¿Y si algunas personas tienen miedo? ¿Es justo que un hombre honesto, por ejemplo, un canadiense, mire los problemas en Sudán, Siria o Afganistán y se pregunte si los musulmanes que viven allí se sienten preocupados o temerosos de que los judíos y los cristianos los opriman o los ataquen? Podría encontrar un amigo judío y preguntarle: “¿Te dice tu Libro Sagrado que ataques y sometas a los no judíos?” Richard Dawkins, quizás el ateo más famoso de principios del siglo XXI, escribió estas palabras,

El Dios del Antiguo Testamento es posiblemente el personaje más desagradable de toda la ficción: celoso y orgulloso de ello; un maniático del control mezquino, injusto e implacable; un limpiador étnico vengativo y sanguinario; un matón misógino, homofóbico, racista, infanticida, genocida, filicida, pestilente, megalómano, sadomasoquista, caprichosamente malévolo.¹⁴⁵

¿Qué dirá el judío o el cristiano en respuesta a Dawkins? ¿Las religiones causan violencia? Yo diría, “Entiendo tus preocupaciones,

¹⁴⁵ Richard Dawkins, *The God Delusion*. Mariner Books; Edición de reimpresión, 16 de enero de 2008.

pero no estoy de acuerdo con tu conclusión. La violencia que ves en el Tawrat y los Profetas fue la ira justa de Allah contra la humanidad malvada. Además, la historia no termina con su ira. Continúa hasta Isa al-Masih. En su disposición a sufrir y morir en la cruz demostró que Allah nos ama. Él estaba dispuesto a entrar en nuestro sufrimiento y luego ganó la victoria sobre la muerte. El camino de Isa revelado en el Injil prohíbe completamente el imperialismo cristiano. Los primeros discípulos de Isa fueron hombres de paz. Casi todos murieron por su fe, pero perdonaron a sus enemigos y devolvieron el bien por el mal.”

¿El Tawrat, los Profetas e Injil presentan un plan para maltratar a los no cristianos? ¿El Injil ordena a los cristianos a “Luchar en el camino de Isa”? No, Isa les dijo a sus seguidores que guardaran sus armas porque su reino es espiritual. Richard Dawkins y sus amigos incrédulos no tienen ninguna razón para temer que los seguidores de Isa los ataquen.

¿Qué deberían pensar los no musulmanes cuando se acercan a pasajes como Sura 9:29? “¿Debería tener miedo? ¿Alguien tratará de hacerme pagar un Jizyah? ¿Intentarán hacerme sentir sometido?”

“El mundo nunca ha visto una libertad religiosa como la de los musulmanes de Osman”, dijo mi amigo, señalando con la mano todas las grandes mezquitas e iglesias que estaban a nuestro lado. “Judíos, cristianos y musulmanes vivían juntos en perfecta paz, cada uno practicando su propia religión sin ningún temor. ¿No floreció la civilización bajo el dominio del Islam, mientras que Europa pasó por la larga Edad Oscura? El Islam es la religión más tolerante de la historia.”

La historia muestra cómo el gobierno islámico a menudo funcionaba. Los judíos y los cristianos podían vivir bajo el dominio de los musulmanes como *dhimmis*, minorías no musulmanas. Aquí hay una lista de ejemplos de condiciones puestas sobre los no musulmanes.

- Todos los varones no musulmanes tenían que pagar un impuesto de capitación (jizyah) al estado musulmán como expresión de su sumisión al gobierno musulmán. (Muchos documentos dicen que debían sufrir algún tipo de humillación mientras realizaban el pago, por ejemplo, recibir un golpe en el cuello). Si eran propietarios de tierras, también tenían que pagar un impuesto territorial (kharaj).
- Los no musulmanes no podían participar en el servicio militar, ya que esto los involucraría en la jihad, la Guerra Santa.
- A los judíos y cristianos no se les permitió construir nuevas iglesias o sinagogas ni reparar las que estaban en zonas ocupadas por musulmanes.
- No se les permitió exhibir la cruz fuera de las iglesias o celebrar procesiones religiosas públicas en el exterior.
- Sus casas no podían ser construidas más altas que las de los musulmanes.
- Su ropa debía ser diferente de la ropa usada por los musulmanes. A menudo tenían que llevar una placa para distinguirlos de los musulmanes, y a veces se les exigía que se afeitaran la cabeza.
- Se les prohibió montar a caballo, y tenían que montar en mulas o burros.
- Debían mostrar respeto a los musulmanes, por ejemplo, entregándoles sus asientos.¹⁴⁶

¹⁴⁶ Colin Chapman, *Cross and Crescent*, IVP Books; edición 02, 28 de febrero de 2008.

Con los edificios de las iglesias de piedra desmoronándose, la humillación pública y la falta de participación en el gobierno, ¿No se debilitarían naturalmente las comunidades judías y cristianas, y finalmente se marchitarían por completo?

La situación en Arabia siempre ha sido mucho más estricta. A los no musulmanes se les prohibió por completo entrar en La Meca. El califa Umar cumplió el mandato de Mahoma de que dos religiones no permanecieran en la península árabe al emitir un edicto para que todos los no musulmanes se fueran. Hasta el día de hoy, la Casa Islámica de Saud mantiene un estricto control sobre la tierra, asegurando que solo una religión pueda existir oficialmente allí.¹⁴⁷

Considerando todo esto, ¿cómo podría sentirse un cristiano cuando lee Sura 9? ¿Cómo se sentiría alguien al verse atrapado entre dos decisiones difíciles? Si la persona elige vivir como un dhimmi implica inferioridad y sumisión a la clase dominante. Si él o ella elige convertirse en un musulmán solo para evitar el estatus dhimmi, significa una religión falsa, cambiando su fe solo para obtener ganancias mundanas.

Un musulmán moderno dice: “Eso es una tontería, estás hablando de la vida de la edad oscura. En el siglo XXI somos iluminados, creemos en la democracia. Basta con ser humano. No hacemos distinciones basadas en la religión.” Esto puede sonar progresivo, pero las opiniones son como plumas en el viento, mientras que las palabras de los libros antiguos son como grandes piedras.

Las copias más antiguas del Qur'an

Nadie tiene un Qur'an original escrito por el propio Mahoma. De hecho, la historia dice que Mahoma no sabía leer ni escribir. Se cree

¹⁴⁷ Desde la llegada de la riqueza petrolera, cientos de miles de no musulmanes han sido contratados para la clase obrera en los países del Golfo. Muchos de ellos son cristianos de Asia que pueden practicar su religión bajo leyes estrictas.

que el ángel Jibril habló el Qur'an a Mahoma, quien recitó los Ayat a sus seguidores. Ellos a su vez memorizaron las palabras. Finalmente comenzaron a escribir los Ayat en diferentes materiales como madera y pergamino. La historia dice que Uthman ordenó que se quemaran todas las copias del Qur'an, excepto la versión que él aprobó oficialmente. La versión Uthman fue considerada el estándar. Casi todas las variaciones fueron destruidas.

¿Qué pasó después de eso? Los escribas musulmanes hicieron más copias del Qur'an. Las primeras copias son reconocidas por su estilo de escritura árabe. Estos estilos incluyen *Makkan*, *Mashq*, *Hijāzī* y *Kufīc*. Los estudiosos usan los estilos para determinar en qué siglo fue escrito el manuscrito.

Una de las copias más antiguas del Qur'an se puede encontrar en el Palacio Topkapi de Estambul y otra de las copias más antiguas en Tashkent, Uzbekistán. Estas copias escritas en papel vitela (un tipo de pergamino) datan de alrededor de los siglos VIII o IX. En 2015 se descubrió una copia aún más antigua del Qur'an que se remonta a los primeros días del Islam.

Todavía existen docenas de copias parciales del Qur'an antiguo. Estos son cuidadosamente preservados y estudiados. Los estudiosos han detectado algunas variaciones entre las copias. No hay un solo Qur'an original. En 1924 se publicó la edición estándar del Qur'an *Hafs* egipcio.¹⁴⁸

¹⁴⁸ "Preserving and protecting the Qur'an", Ummah, "Comparando la edición egipcia con el Qur'an más antiguo disponible, el Qur'an de Tashkent, mostrará que ha habido muchos errores humanos en el Qur'an de Tashkent que deben corregirse cuando se hizo la edición egipcia. Los errores eran obvios porque el Qur'an siempre ha sido completamente memorizado y mantenido en su transmisión oral hasta estos días y se puede verificar contra cualquier libro escrito. Es imposible considerar que Dios tuvo la intención de preservar y

Curiosamente, después de comparar muchas copias antiguas del Qur'an entre sí, los eruditos musulmanes han llegado a decir exactamente lo que muchos cristianos han aprendido sobre el Injil: aunque hay algunas variaciones en los textos antiguos, el mensaje esencial no ha cambiado.

¿Por qué luchar contra los judíos y los cristianos? (Sura 9:30-31)

Hasta ahora no he visto nada en el Qur'an que ordene a los musulmanes luchar a menos que tengan una causa considerada justo bajo la ley Sharia. La creencia subyacente es que solo

el Islam proporciona una sociedad justa y la religión correcta. El Qur'an enseña que solo el Islam termina con el mal y la injusticia (como matar a las niñas recién nacidas), y la religión falsa, como la idolatría.

Pero, ¿por qué se acusa a judíos y cristianos de idolatría?¹⁴⁹ Sura 9:30 explica, "Los judíos dicen: "Uzayr es hijo de Dios." Y los cristianos dicen: "Jesús es hijo de Dios"."

Las opiniones son
como plumas en el
viento mientras que
las palabras de
los libros antiguos son
como grandes piedras.

proteger los libros escritos por ejemplo por Uthman (el Qur'an de Tashkent), o por cualquier otro ser humano, cuando están llenos de errores humanos. La promesa de Dios es proporcionar el medio para verificar cualquier Qur'an escrito contra lo que Él tiene en las tablas Maestras como vemos en 85: 21-22." <http://www.ummah.com/forum/showthread.php?66079-Is-theQur'an-preserved>, consultado en febrero de 2018.

¹⁴⁹ Mi punto es que el Tawrat, los Profetas y el Injil condenaron absolutamente la idolatría. Los idólatras no podían ser judíos o cristianos.

Leyendo esto la primera vez me sentí sorprendido. Habiendo estudiado el Tawrat y los Profetas desde mi juventud, sabía que los judíos devotos son estrictos monoteístas.¹⁵⁰ Ellos declaran: “Oye, Israel: Jehová nuestro Dios, Jehová uno es.”¹⁵¹ No podían imaginar adorar a nadie como un hijo de Allah. Por el contrario, apedrearían a la gente hasta la muerte por cometer tal blasfemia.

El Injil da algunas de las mejores pruebas para esto. Un día Isa habló de sí mismo a los líderes religiosos. Él hizo la afirmación audaz, “Yo y el Padre uno somos.” Los líderes se enfurecieron y comenzaron a recoger piedras para una ejecución segura.¹⁵² Isa preguntó, “Muchas buenas obras os he mostrado de mi Padre; ¿por cuál de ellas me apedreáis?” Dijeron que lo apedrearían no por sus buenas obras, sino por su blasfemia de hacerse uno con Allah. En otras palabras, le estaban diciendo: “Tus obras son buenas, pero tus palabras son malas.”

Quinientos años después de Isa el Qur'an dice que algunos judíos estaban llamando a Uzair el hijo de Allah. No sabemos todo sobre las comunidades judías esparcidas por Arabia en el siglo VI. ¿Quién adoraba a Uzair? No lo sabemos. Pero una cosa que sí sabemos con certeza, si los otros judíos los descubrieran adorando a alguien llamado Uzair, habrían hecho lo mismo que trataron de hacer a Isa. Habrían tomado piedras para matarlos. ¡Los judíos piadosos tenían tolerancia cero para la blasfemia! Tenían que confesar que Allah es Uno.

¹⁵⁰ Entre algunas comunidades judías no religiosas, hasta el 60% son ateos. Son completamente seculares en su pensamiento.

¹⁵¹ Véase Injil, Marcos 12

¹⁵² Injil, Juan 10:30-33. No les importaba lo que los romanos les harían, incluso si apedreaban a Isa.

Los judíos y el Qur'an condenan la blasfemia. Eso todavía deja la cuestión de Isa. ¿Eran los cristianos culpables de blasfemia? Como hemos visto, eso depende de quién era realmente Isa, no solo de las opiniones sobre él. Si Isa no era más que otros hombres, una criatura del polvo con un espíritu creado por Allah, entonces los cristianos son culpables de blasfemia. Sería lo mismo si los cristianos llamaran a un árbol hijo de Allah o a una montaña hija de Allah. Si alguien adora algo creado por Allah y lo considera igual o parte de Allah, él o ella es culpable de blasfemia. Hay una diferencia absoluta entre el eterno Allah y la creación temporal en sus naturalezas esenciales.

Falsos creyentes (Sura 9:56)

Durante el primer siglo del Islam, el Qur'an llamó a muchos musulmanes a la batalla contra los no musulmanes. Pero la batalla es dura y peligrosa, haciendo que algunas personas quieran esconderse en su hogar seguro. El Qur'an desaprueba a estas personas. En 9:56 incluso advierte que algunos musulmanes no eran sinceros. Eran falsos creyentes. “Y ellos juran por Dios que son de los vuestros, pero no son de los vuestros, sino que son gentes cobardes.” A lo largo de los siglos, a menudo surge la pregunta, ¿Quién es un verdadero musulmán? ¿Qué hace a un verdadero musulmán? ¿La Shahada? ¿El nombre musulmán? Surah 9:56 muestra que incluso hacer un juramento por Allah no es una prueba de fe real. Si no, ¿sigue siendo un problema hoy en día que algunas personas que se llaman a sí mismas musulmanas de hecho se están engañando a sí mismas?

Se presenta un nuevo enemigo (Sura 9:73)

El Qur'an considera a los politeístas, algunos judíos y algunos cristianos como enemigos, debido a su injusticia e incredulidad. Sura 9:73 introduce un nuevo enemigo. “¡Oh Profeta! lucha contra los infieles y los hipócritas. Trátalos con vigor. Su refugio será el Infierno. ¡Que mal destino!”

¿Quiénes son estos hipócritas (Munafiqun, المنافقون)? Surah 9:74 dice que cometieron blasfemia después de aceptar el Islam, conspiraron contra Mahoma, y mintieron al respecto.¹⁵³ Hicieron todas estas cosas después de recibir una parte del botín de Mahoma. Tampoco dieron tanto a la caridad como prometieron.

¿Qué dice el Qur'an que les sucederá a los hipócritas? Sura 9:74, "Dios los castigará de un castigo doloroso en este mundo y en el otro y no tendrán sobre la tierra quien les ayude ni quien les proteja."

Siguiendo a su líder (Sura 9:86-88)

Estos Ayat muestran que Mahoma era un líder militar. Sus seguidores recibieron instrucciones de esforzarse y luchar junto a él. Frente a la perspectiva de lesiones o muerte en batalla, algunas personas poderosas encontraron excusas para evitar el dolor. Se quedaron en casa.

Y cuando desciende una Sura que ordena: "Creed en Dios y luchad en compañía de Su Mensajero," Los más poderosos de entre ellos te solicitarán que los eximáis del combate y dicen: "Déjanos con los que quedan" (las mujeres, los niños, los ancianos y los inválidos). Les place quedar con los que quedan atrás. Sus corazones han sido sellados y no comprenden nada.

Los heridos, enfermos o pobres tienen derecho a quedarse en casa y no pelear. Algunas veces no había suficientes caballos para que todos montaran hacia la batalla, por eso algunos soldados tenían que

¹⁵³ Sura 9:74: "Juran por Dios que no han dicho nada malo, pero en realidad, ellos dijeron la palabra de la incredulidad y renegaron después de haber sido musulmanes. Tramaban un plan que no podían realizar. Pero ellos no tienen que criticar, porque Dios y Su Mensajero los habían enriquecido con Su gracia"

permanecer atrás, pero no poder montar junto al ejército les causaba decepción.

Mezquitas falsas (Sura 9:107-110)

Algunos hipócritas no solo mintieron, blasfemaron y se rehusaron a pelear por el Islam, sino que descaradamente construyeron mezquitas para “desunir a los creyentes.” Ayat 97 dice "Los árabes del desierto (los beduinos) son los más contumaces en la infidelidad e hipocresía".

Vemos que no todos los que se hacen llamar musulmanes son siempre iguales y no todas las mezquitas son necesariamente uniformes.

Como cristiano al leer la Sura, no soy el indicado para decir que grupo de musulmanes es el más puro. Tengo amigos Sunitas y amigos Chiítas, amigos de origen Aleví y amigos Sufíes. Un amigo Sunita me dijo una vez que los musulmanes del norte de Nigeria, como Boko Haram, no son musulmanes genuinos. Yo supuse que me quiso decir que ellos no viven ni pelean plenamente en los caminos de Allah y Su Mensajero. Le pregunté dónde podría encontrar verdaderos Musulmanes, respondiendo me dijo que cree que algunos de ellos viven en las profundidades de las montañas de Anatolia.

Sura 9 enseña que hay no musulmanes como politeístas, judíos y cristianos, y hay musulmanes perezosos a quienes no les gusta pelear porque les es incomodo, y hay hipócritas que juran y se llaman a sí mismos musulmanes, pero que realmente no creen. Desde mi punto de vista, parece que identificar a un cristiano o a un politeísta sería más fácil que decidir quien es un musulmán veraz o quien es un hipócrita. De todos modos, no depende de mí decidir.

Es interesante notar que así como no todos los musulmanes son iguales, tampoco lo son todos los que se llaman cristianos. Yo he conocido a “cristianos” viviendo en Europa que nunca han leído el Injil y no están seguros si creen en un Creador. Heredaron la religión

de sus ancestros. Tienen edificios y fiestas religiosas, pero no tienen una fe personal. Algunos de ellos usan una cruz de oro en una cadena. Otros exclaman al cielo diciendo "Gracias Allah," pero si les preguntas donde nació Isa, se quedarían con la mirada en blanco. Para estas personas, ser un Cristiano significa que pueden comer cerdo, beber vino y confesar sus pecados a un sacerdote. Según Isa, estas cosas no tienen poder para levantar a alguien de entre los muertos y dar vida eterna.

Un día los discípulos de Isa se quejaban ya que sentían a muchos de la multitud como hipócritas. Isa dijo que los verdaderos creyentes y los hipócritas crecerían juntos, como la cizaña y el trigo creciendo uno a la par del otro en los campos. Asimismo les dijo: "Dejad crecer juntamente lo uno y lo otro hasta la siega; y al tiempo de la siega yo diré a los segadores: Recoged primero la cizaña, y atadla en manojos para quemarla; pero recoged el trigo en mi granero."¹⁵⁴

¿Cuan grande es la bondad de Allah? (Sura 9:113)

Nuestro viaje nos conduce a un tema más delicado. ¿La bondad de Allah tiene algún límite? "No es el deber del Profeta y de los creyentes implorar el perdón para los asociadores, ni aunque fuesen parientes, después que se ha visto claramente que son gentes destinadas al Infierno."

En Ayat 114 leemos acerca de la oración de Ibrahim, él le pide a Allah que perdone a su propio padre, que era un politeísta. Sin embargo, cuando su padre no se arrepintió para hacerse amigo de Allah, Ibrahim partió.

Antes de hablar de los límites de la bondad de Allah hacia los pecadores, pensemos en el tema de la oración. ¿Qué sucede cuando alguien ora? La oración es usualmente entendida como la declamación de ciertas palabras ante Allah. Las oraciones regulares

¹⁵⁴ Injil, Mateo 13:30

(*salat*) tienen una rutina fija. No presenciamos a Ibrahim declamar oraciones memorizadas, sino que lo vemos hablarle a Allah desde lo más profundo de su corazón.

Ahora una pregunta que es delicada: ¿Cuando deja Allah de mostrar bondad con los pecadores? Ayat 113-114 dice que la bondad de Allah se detiene una vez que queda claro que una persona es compañera del fuego. Se piensa que esto ocurre después de que las personas mueren sin aceptar el Islam. Quizá, pero el Ayat nos muestra que Ibrahim dejó de orar por su padre mientras este seguía con vida.

Sura 9:80 nos da una visión más clara. Dice, "Si tú imploras el perdón para ellos o no lo imploras, o que lo implores setenta veces, Dios no los perdonará, porque no han creído en Dios y Su Mensajero y Dios no guía a los perversos." ¿Acaso este verso nos habla de orar para que Allah perdone a los compañeros del fuego? ¿Cuántas cordiales y misericordiosas invitaciones para aceptar el Islam debería recibir un inconverso antes de que el o ella sea entregado a su incredulidad? Ayat 80 dice que orar 70 veces es una pérdida de tiempo porque Allah no mostrará misericordia a los incrédulos.

Algunas veces la gente se burla de la esperanza de que Isa al-Mashi regresará. Incluso en el tiempo de sus primeros seguidores burladores se levantaron. Pero Allah tiene buenas razones para esperar. El Injil dice, "El Señor no retarda su promesa, según algunos la tienen por tardanza, sino que es paciente para con nosotros, no queriendo que ninguno perezca, sino que todos procedan al arrepentimiento."¹⁵⁵

Cuando los Romanos crucificaron a Isa, también crucificaron a dos ladrones, uno a su derecha y el otro a su izquierda. Al principio los dos hombres en su miseria y vergüenza lanzaron insultos y maldiciones hacia Isa. No había duda de que ellos ya habían escuchado de Isa, ya que su fama se había esparcido por Kudus y a

¹⁵⁵ Injil, 2 Pedro 3:9

todos los alrededores. Sereno como un cordero y fuerte como un león, Isa jamás devolvió mal por mal. El perdonó a sus perseguidores y asesinos. Ver a Isa demostrando divino amor mientras que sufría un inmenso dolor e injusticia, uno de los ladrones comenzó a suavizarse. Se dio cuenta de su propia indignidad. Finalmente, débil de desangrarse y exhausto, el adolorido hombre dijo a Isa: “Acuérdate de mí cuando vengas en tu reino.” Isa replicó, “De cierto te digo que hoy estarás conmigo en el paraíso.”¹⁵⁶

El ejemplo de Isa nos enseña que la misericordia amorosa y la bondad de Allah esperan hasta el último segundo, hasta que se exhale el último aliento. Una y otra vez, él se acerca al pecador, invitándolo a su morada. Pero aun así, llegará el momento en el que Allah entregue al pecador a la dureza de su propio corazón.

¹⁵⁶ Injil, Lucas 23:43

Capítulo 10

Sura 10: Yunus (Jonás)

El camino recto (Sura 10:25)

Sura 10 anuncia más precauciones y promesas. Algunas personas creen y trabajan por rectitud y otros no creen y viven solo para este mundo. Sura 10:8 dice que su juicio será terrible, “su refugio será el Fuego.”

Todas las personas, sean buenas o malas, parecen estar en busca de algo. A lo mejor están buscando algo tan simple como pan y agua. Algunos buscan amor y afecto. Otros por riqueza y poder. Algunos buscan fervientemente maneras de agradar a Allah para que puedan escapar de los fuegos del Infierno y entrar al Paraíso.

Esta búsqueda universal envía a la gente por muchos caminos. No todos conducen hacia un mismo destino. Hablando del Camino Recto, Ayat 25 dice, “Y Dios llama a la mansión de la paz y guía a quien le place hacia el camino recto.”

Una línea recta no se tuerce ni a la derecha ni a la izquierda. Implica justicia y benignidad. No es influenciada por dificultad o lujo. Un hombre que va por el camino recto no debe ser parcial ni egoísta.

Además, los caminos te llevan a alguna parte. Tienen un destino. Una noche, algunos de los discípulos de Isa lo escucharon describir la vida después de la muerte. El les dijo que los dejaría físicamente, pero que prepararía una Mansión Celestial para ellos y luego regresaría para llevarlos a casa. El Injil enseña que el Cielo es la casa de Allah. Es como una ciudad fabulosa llena de la misma presencia de Allah. En la presencia de Allah, su gente se regocijará alabándolo y adorándolo por siempre.

El amigo de Isa, Tomás, conocido por su deseo de ver los hechos reales, preguntó,

Señor, no sabemos a dónde vas; ¿cómo, pues, podemos saber el camino? Jesús le dijo: Yo soy el camino, y la verdad, y la vida; nadie viene al Padre, sino por mí. Si me conocieseis, también a mi Padre conoceríais; y desde ahora le conocéis, y le habéis visto.¹⁵⁷

Isa dijo otras cosas en particular acerca de si mismo: “Soy la luz del Mundo.” “Soy la puerta.” “Soy el Buen Pastor.” “Soy la resurrección y la vida.” “Soy la vid verdadera.” “Soy el camino.”¹⁵⁸

Puedo apreciar que Sura 10:25 nos habla sobre el Camino Recto. Cada humano tiene un “Camino de Vida.” No todos estos estilos de vida son iguales. Hay dos caminos principales en el mundo hoy en día. El primer camino tiene una entrada amplia y su camino es ancho. Multitudes viajan a través de este camino que conduce a la destrucción. El segundo camino tiene una entrada pequeña y si su

¹⁵⁷ Injil, Juan 14:5-7

¹⁵⁸ Estas son las declaraciones del "Yo Soy" de Isa, registradas por su discípulo Juan en el Injil.

camino es estrecho. Sólo unos pocos encuentran este camino, el cual conduce a la vida eterna.

Libros proféticos (Sura 10:37-40)

Mahoma desafío a las personas que le acusaban de falsedad. Ayat 38, “O bien dicen: “(Muhammad) lo ha inventado.” Di: “Traed una Sura como ésta”. Mahoma construyó una defensa de que ningún ser humano podría escribir ni un solo verso del Qur'an. El argumentó que el Qur'an es milagroso. Ayat 37, “Este Corán no puede haber sido producido por otro, fuera de Dios.”

No discutiré si el Qur'an es o no es milagroso. Primero quiero leer cuidadosamente todo el Qur'an, escuchando lo que tiene que decir.

Habiendo vivido en muchos países en mi vida, estoy familiarizado con una gran variedad de religiones y otros libros que dicen haber venido de Allah. En Asia central algunos de mis vecinos musulmanes le tenían un gran respeto a un famoso *tayyib*. El podía llenar un estadio de fútbol con 20,000 personas. Sus seguidores creían que él podía curar las enfermedades y hablar palabras que darían vida. Ellos no lo llamaban un profeta, pero creían que él era alguien especial enviado por Allah.

En 1830 un hombre de Nueva York llamado Joseph Smith publicó un libro llamado: *El Libro del Mormón*. Enseñó a sus seguidores que el Tawrat, los Profetas e Injil habían sido corrompidos y que un profeta resucitado llamado Moroni lo guió a las tablas doradas secretas que contenían una nueva revelación de Allah. Muchas personas rechazaron su mensaje, pero sus seguidores se multiplicaron e hicieron algo así como una peregrinación hijrah a una nueva tierra cerca al Gran Lago Salado en América. Hoy en día millones de personas alrededor del mundo siguen las enseñanzas de Joseph Smith y el *Libro del Mormón*.

Justo después de graduarme de la universidad, recibí una carta de una organización ofreciéndome una copia del *Libro de Urantia*. Su sitio web anuncia, “*El Libro de Urantia*, publicado por primera vez por la Fundación Urantia en 1955, nos presenta el origen, historia, y destino de la humanidad.”¹⁵⁹

“Por qué necesitaría su libro para saber eso?” Pensé. “¿No nos muestran ya todas esas cosas el Tawrat, los Profetas y el Injil?”

En 1879 un nuevo grupo religioso un tanto reservado inició en Norteamérica el cual llegó a ser conocido como Los Testigos de Jehová. Para el siglo XXI llegaron a ser varios millones de personas en todo el mundo. No publicaron un nuevo libro sagrado como Joseph Smith, pero un equipo de sus escritores y editores se sentaron e hicieron cambios críticos en el Tawrat, los Profetas e Injil. Nombraron a su versión alterada de los Libros Anteriores *La Traducción del Nuevo Mundo*. Cuando mis amigos musulmanes me dicen que los Libros Anteriores han sido corrompidos, están en lo correcto si se refieren específicamente a la versión de los Testigos de Jehová. Imagina a un cristiano imprimiendo su propia traducción del Qu'ran haciendo pequeños pero críticos cambios. Cualquiera que posee una computadora y una impresora puede hacer un libro falsificado, es aún más fácil que hacer dinero falsificado.

Mirando alrededor del mundo, vemos que los hindúes tienen sus propios libros sagrados, llamados *Vedas*. Los budistas leen el *Tripitaka* para seguir a su maestro Buddha, a quien consideran el *Iluminado* o el *Despierto*.

Cientos de años después de la llegada del Qur'an, Guru Nanak comenzó la nueva religión Sikh en la India. Ellos veneran al *Guru Granth Sahib* una mezcla única del Islam y el Hinduismo. Yendo aún

¹⁵⁹ "A Brief Description of The Urantia Book" ,

<https://www.urantia.org/urantiabook>, consultado en febrero del 2018

más lejos que los Sikhs al tratar de mantener a todos felices, los Bahais creen que hay muchas manifestaciones de Allah. Ellos creen que el Báb y el Bahá'u'lláh vinieron después de Mahoma. El Báb dijo, “¡Oh Tú que eres el primero en creer en Mí! En verdad, Yo digo, Yo soy el Báb, la Puerta de Dios.”¹⁶⁰ Considerado un hereje por los Musulmanes, el Báb fue ejecutado el 9 de julio de 1850. Asimismo, muchos de sus seguidores sufrieron encarcelamiento y ejecución.

No tengo espacio para seguir. En cada continente y en todas las épocas podemos encontrar personas que afirman una profecía y los libros que escribieron. Honestamente, ¿puede resultar muy confuso! ¿Por qué creer en algo?

Mi esposa y yo una vez visitamos Kudus para ver donde vivían los hijos de Ibrahim y también al-Masih. Hoy en día Kudus es una ciudad bulliciosa con secciones antiguas y ultra modernas. Después de tomar un café, caminamos por una calle estrecha en el barrio musulmán de la ciudad. Hermosos arcos y paredes color miel bordeaban las estrechas callejuelas. Unos juguetones chicos árabes corrían para recibirnos. Rápidamente se dieron cuenta de lo diferente que lucíamos y se acercaron a nosotros sospechosamente. Les sonreímos y les dijimos en árabe, “*Asalamawlekum.*” De repente se detuvieron y nos sonrieron. Pasando cuesta abajo llegamos a la base de la mezquita Al Aksa y estudiamos los cimientos del templo construido durante el reinado del rey Suleiman.

Caminamos de regreso a nuestro pequeño hostel en la puerta de Jaffa, pero primero nos detuvimos en el lugar tradicionalmente considerado

¹⁶⁰ “The coming of the Báb”, BBC,

http://www.bbc.co.uk/religion/religions/bahai/history/bab_1.shtml,
consultado febrero de 2018.

el lugar de entierro de Isa. Cada color, forma y tamaño de ser humano se encontraba en el patio de piedra. Era un lugar sombrío.

¿Era la tumba real donde los amigos de Isa pusieron su cadáver o lo enterraron en otro lugar? No sé. Pero, yo sé una cosa con seguridad. Nadie ha encontrado su cuerpo. Así como los ángeles preguntaron a sus amigos a la tercera mañana, “¿Por qué buscáis entre los muertos al que vive?”¹⁶¹

“¡Muéstranos alguna prueba!” A todo el mundo le gustan las pruebas. Nadie regala la confianza de forma gratuita. Necesitamos confianza. Los líderes judíos que probaron a Isa no fueron diferente. Exigieron: “¡Muéstranos una señal!” Isa respondió: “Porque como estuvo Jonás en el vientre del gran pez tres días y tres noches, así estará el Hijo del Hombre en el corazón de la tierra tres días y tres noches.”¹⁶²

¿Podemos encontrar una prueba definitiva? En internet he visto trucos de magia asombrosos. Algunos ilusionistas se han vuelto tan buenos que parecen desafiar las leyes físicas, asustandome. Mi cerebro me dice que es solo una ilusión pero mis ojos me dicen que es un milagro. Aún así, estos son sólo trucos. No resistirían el escrutinio científico.

Otros acusan a Isa de hacer trucos de magia. Pero él dijo que la señal más importante, la única que realmente importa como una prueba, es su resurrección de entre los muertos. Si alguien pudiera dar la ilusión de estar completamente muerto y levantarse de entre los muertos tres días después, él o ella sería el mago más grande de todos. Después que la piedra fue retirada de la tumba, sus discípulos lo vieron vivo. Los líderes judíos buscaron frenéticamente su cuerpo desaparecido. Si hubieran podido encontrar el cadáver de Isa no estaríamos hablando así de él hoy en día. Por dos mil años la gente ha intentado

¹⁶¹ Injil, Lucas 24:5

¹⁶² Injil, Mateo 12:40

buscar desesperadamente sus huesos, con la esperanza de poder silenciar el Injil de una vez por todas. Sin embargo, la resurrección de Isa declara persistentemente el último milagro, probando su mensaje.

En realidad no sabemos cómo sonaron las palabras del Qur'an cuando Mahoma las recitó por primera vez. Las primeras copias escritas del Qur'an no contenían puntos vocales. Sin los puntos vocales, una palabra podría ser pronunciada de diferentes maneras. Una pronunciación diferente podría dar lugar a una palabra diferente con un significado diferente. Siglos después de Mahoma, los eruditos agregaron puntos vocales al Qur'an, pero tuvieron que hacer una conjetura ya que no había grabaciones de la voz de Mahoma en el siglo VII.¹⁶³

Dado a que nadie sabe con exactitud como Mahoma recitó las palabras del Qur'an, los musulmanes tradicionalmente han dependido en gran medida del *Tafsir*. Sin los comentarios del *Tafsir*, partes del Qur'an estarían casi más allá de la comprensión. Esto hace que sea más difícil hacer un comentario sobre la calidad del sonido del Qur'an y el significado del texto original.

Esto nos lleva a una pregunta más profunda, ¿Sura 10:38 significa que el sonido de los versos árabes son milagrosos y sin igual (como la poesía suena hermosa con rimas y ritmos) o significa que el mensaje es milagroso o ambos? Supongo que muchas personas piensan que tanto el sonido como el mensaje del Qur'an son milagrosos. Eso nos lleva de vuelta al tema, que alrededor de un billón de musulmanes pueden escuchar el Qur'an pero no entender lo que están escuchando. Así que el sonido y el mensaje para muchos musulmanes está desconectado.

¹⁶³ Esta es la razón por la que hay diferentes lecturas del Qur'an en diferentes ramas del Islam.

Viví en Chipre por un tiempo, justo al final de la calle de una Iglesia Ortodoxa Griega. Un día quedé muy sorprendido de escuchar al sacerdote local cantar en griego antiguo a través de los altavoces. Supuse que él cantaba partes del Injil, pero no lo sé con seguridad. En todo caso, mis vecinos griegos me confesaron en privado que no entendían al sacerdote mucho mejor que yo. Podían escuchar las canciones cantadas, que consideraban hermosas, pero ignoraban el mensaje.

Una situación similar ocurrió durante cientos de años entre los católicos romanos. Los sacerdotes hablaban en Latín. ¿Quién podría entenderlo? No la gente común. Todo sonaba alto, exaltado y místico, pero no era práctico para sus vidas diarias.

Allah nunca planeó usar lenguajes ininteligibles para comunicar su amor con los humanos. Eso no es comunicación. Cuando el Espíritu de Allah vino como lenguas de fuego sobre los discípulos de Isa, milagrosamente empezaron a hablar en idiomas que jamás habían aprendido. Los visitantes en Kudus que los escucharon exclamaron, “¿Cómo, pues, les oímos nosotros hablar cada uno en nuestra lengua en la que hemos nacido?”¹⁶⁴ Hoy en día el mundo tiene más de 20,000 idiomas hablados por los seres humanos. Allah los conoce todos.

El arca de Nuh (Sura 10:73)

El mal se extendió como pestilencia por la tierra después de los días de Adam, impulsado por la semilla hambrienta del pecado que crecía profundamente en el corazón. Allah podría haber destruido todo con justicia, pero él mostró misericordia con la raza humana salvando a la familia de Nuh en el arca. Sura 10:73,

Lo trataron de impostor y Nosotros lo salvamos a él y
a los que estaban con él en el arca y los hicimos
sucesores (sobre la tierra) y ahogamos a los que

¹⁶⁴ Injil, Hechos 2:8

trataron de mentira Nuestros signos. Mirad pues, cual fue el fin de los que fueron advertidos.

En verdad, llegaron a un momento sombrío en la historia de la humanidad, pero Allah dio un rayo de luz.

El arca de Nuh, como muchas historias más que se encuentran en el Tawrat, son una imagen de la salvación que promete Allah a través de al-Masih. Nadie disfruta del Arca más que los niños. Pueden jugar por horas con un arca de juguete. Hacen marchar pequeños pares de leones, elefantes, hipopótamos y monos exóticos dentro del arca y cierran la puerta. El arca representa esperanza en medio de la destrucción.

Así como el arca llevó a ocho personas a salvo a través de las aguas del diluvio, al-Masih promete llevar a sus seguidores a salvo a través de la tumba. Así como Nuh y su familia pusieron sus vidas en el arca, los discípulos de Isa pusieron su fe en la resurrección de Isa. El Arca sobrevivió al diluvio y con ella también Nuh y su familia. Isa sobrevivió a la muerte y la tumba y junto con él también lo hacen sus fieles seguidores. La resurrección es su signo.

Pregunta a la Gente del Libro (Sura 10:94)

Otra vez el Qur'an afirma los Libros Anteriores. El Qur'an dice que cualquiera que tenga dudas sobre Allah debe pedir ayuda a los judíos y cristianos que leen los Libros Antiguos. Sura 10:94,

Y si tú tienes dudas sobre lo que hicimos descender sobre ti, interroga a los que leyeron el Libro antes que tú. La verdad, ciertamente te ha venido de tu Señor. No seas pues, de los dudosos.

Capítulo 11

Sura 11: Hud (El Profeta Hud)

Si tú mi amigo musulmán sigues leyendo este libro conmigo - y eso espero - hemos recorrido un largo camino. Los Suras comienzan a hacerse cortos gradualmente hasta llegar al Sura 114 al final. No puedo hacer comentarios sobre todo lo que leo y seguir manteniendo este libro de una longitud manejable, pero quisiera responder honestamente ciertas ideas especiales que noté a lo largo del camino.

¿Qué es la gracia? (Sura 11:3)

Varias veces hemos encontrado el concepto de gracia. La palabra en árabe **وَلِضُنْفٍ** a veces se traduce *fazilet*. En el Ayat 3 leemos *fazilet* es dada a aquellos que la muestran. El Injil usa las palabras charis (χάρις) y agape (ἀγάπη) para expresar la idea de la gracia.

La verdadera gracia es diferente de una recompensa o un pago. La verdadera gracia no es meramente un acto de misericordia, cuando se retiene el castigo. La verdadera gracia derrama amor y bendición sobre alguien completamente indigno.

Una mañana temprano, hace mucho, un propietario de un viñedo fue a la ciudad y contrató algunos trabajadores. Acordaron trabajar por salarios regulares. Más tarde esa mañana él regresó y contrató a más.

Aún necesitando más trabajadores, fue de nuevo al mediodía y de nuevo a las tres y cinco. Cuando el sol se puso esa tarde, todos los trabajadores vinieron por su salario. Entonces el dueño les dio a todos la misma cantidad de dinero.

Los primeros trabajadores protestaron: “¿Qué estás haciendo? Trabajamos largas y calurosas horas. Estos tipos sólo han estado aquí un par de horas.”

El propietario respondió: “Amigo, no te hago agravio; ¿no conviniste conmigo en un denario? Toma lo que es tuyo, y vete; pero quiero dar a este postrero, como a ti. ¿No me es lícito hacer lo que quiero con lo mío? ¿O tienes tú envidia, porque yo soy bueno?”¹⁶⁵

Un día, mi hermana me habló de esta historia “Solía quejarme ya que esto no me pareció justo. ¿Cómo puede el propietario pagar a todos la misma cantidad? Fue ahí que me di cuenta que esta es una historia sobre la gracia de Allah. Es un regalo, dado y aceptado libremente.”

Allah es dueño de una viña. Toda la tierra es su campo. Pone a los humanos en el para trabajar. Algunos intentan hacer el bien más que otros, pero ninguno puede trabajar tan bien como el dueño del viñedo. Todo lo que Allah nos da es más de lo que merecemos.

La risa de Sara (Sura 11:71)

La discordia entró en la vida de Ibrahim a través de sus decisiones. Allah le prometió un hijo y que a través de su línea familiar la salvación vendría a todas las naciones.

Hajar era una esclava. Sara era libre y la esposa legítima de Ibrahim. El Ayat 71 se refiere a la historia en el Tawrat cuando los invitados santos fueron a la tienda de Ibrahim para cenar con su familia.

¹⁶⁵ Injil, Mateo 20:1-16

El Señor le preguntó a Ibrahim, “¿Dónde está Sara?”

“Dentro de la Tienda,” dijo Ibrahim.

Allah prometió entonces que Sara quedaría embarazada de un hijo. Dentro de la tienda, Sara se rió. ¿Cómo podría ser? Ella y Ibrahim eran viejos y arrugados.

Más tarde los invitados le preguntaron por qué se reía. Asustada, negó reírse. Pero Allah dijo: “Si, te reíste.” Meses más tarde su hijo nació. Así como

Allah les había instruido,

lo llamaron Isak, que significa risa. Isak fue el hijo del pacto y a través de él vendría la *Semilla* de la salvación.¹⁶⁶

Las genealogías dejan un rastro de evidencia que podemos seguir a lo largo de los años, paso a paso, de Isa a Davud a Isak e Ibrahim.

El Tawrat y el Injil registran cuidadosamente varias genealogías de Adam, Ibrahim, Isak, Ismail, Yakup, Yusuf, Musa y Davud hasta Isa. Las listas son largas y detalladas.¹⁶⁷

¿Por qué? ¿Por qué tomarse tantas molestias? Estas genealogías confirman que Isa era la semilla de salvación. Dejaron un rastro de evidencia que podemos seguir a lo largo de los años paso a paso de Isa a Davud a Isak y Ibrahim.

¹⁶⁶ Tawrat, Génesis 17:19

¹⁶⁷ Ver Injil, Mateo 1; Injil, Lucas 3

Un cristiano lee el Qur'an

Cuando Sara se rió al pensar en un hijo, poco podía haber imaginado cuántas risas gozosas Alá daría a la gente a través de su gracia en Isa al-Masih.

Capítulo 12

Sura 12: Yusuf (José)

Historias para instruir (Sura 12)

He descubierto que el Qur'an comparte muchas historias con el Tawrat y el Injil. Ayat 111 dice que “En sus historias hay ejemplos para las gentes dotadas de inteligencia.” Yo estaría de acuerdo.

Sura 12 presenta una de las historias más largas en el Qur'an. Los hermanos de Yusuf lo vendieron como esclavo en Egipto, la esposa de su maestro trató de seducirlo y lo acusó falsamente, su maestro lo condenó a prisión y luego Allah elevó a Yusuf al liderazgo supremo en la corte del Faraón. Varios años después, una hambruna azotó la cuenca mediterránea, llevando a sus hambrientos hermanos a Egipto en busca de comida. No sabían que Allah había elevado a Yusuf a un puesto de gran poder. Yusuf hizo las paces con sus hermanos y junto con Yakup se trasladaron a Egipto.

Podemos descubrir más detalles dramáticos sobre la historia de Yusuf en el Tawrat.¹⁶⁸ Yakup le dio a Yusuf una túnica colorida de gran

¹⁶⁸ Tawrat, Génesis 37-39

belleza. Sus hermanos se pusieron ferozmente celosos de la túnica de Yusuf y de sus sueños los cuales predecían que algún día todos se inclinarían ante él. Un día Yakup envió a Yusuf al desierto para ver cómo estaban sus hermanos y los rebaños. Viendo su oportunidad, conspiraron para matarlo, pero el hermano mayor, Rubén, intervino, con la esperanza de rescatar a Yusuf por amor a su padre. Judá, otro hermano, sugirió vender a Yusuf por plata. Así que en vez de matar a Yusuf, lo tiraron a un pozo y esperaron.

Rubén regresó demasiado tarde a la fosa. Sus hermanos ya lo habían vendido a Yusuf a una banda de comerciantes Ismaelitas.

Una vez en Egipto, Yusuf entró al servicio doméstico de un alto funcionario llamado Potifar. Bajo el sabio liderazgo de Yusuf, su hogar floreció. Al ver su habilidad y hermosura, la esposa de Potifar se obsesionó con la lujuria. Yusuf resistió la tentación, pero Potifar aceptó las acusaciones de su esposa y lo encarceló.

Por años languideció en la oscuridad. Un día él interpretó correctamente los sueños del copero y del panadero real que fueron encarcelados con él. Tristemente, el copero olvidó a Yusuf cuando fue liberado de la prisión.

Un sueño perturbó profundamente al Faraón y exigió que alguien lo interpretara para él. El copero de repente recordó a Yusuf en prisión y aconsejó al gobernante que buscara su ayuda.

En el gran salón del trono, Yusuf le dijo al Faraón que su sueño de las vacas sanas y enfermas advertía de una hambruna venidera. Su sabiduría sobrenatural causó una profunda impresión en el Faraón que lo asignó al puesto más alto en la tierra.

Cuando la hambruna barrió toda la región, sólo Egipto tenía reservas de grano para sobrevivir. Los hermanos de Yusuf vinieron pidiendo ayuda para que no murieran.

Yusuf lloró cuando hizo las paces con sus hermanos. Temían ser castigados severamente. Sin embargo, él mostró gracia y dijo, “Vosotros pensasteis mal contra mí, mas Dios lo encaminó a bien, para hacer lo que vemos hoy, para mantener en vida a mucho pueblo.”¹⁶⁹

Al igual que el Arca de Nuh, la vida de Yusuf es una imagen de alguien más grande. La imagen nos muestra a un hombre especialmente amado por su padre, vestido con una túnica de honor única, traicionado por sus hermanos, vendido por plata, acusado de pecado injustamente, sepultado en una oscura prisión, resucitado en el asiento más alto de la tierra, reconciliado con sus enemigos y ofreciendo la salvación a muchas personas. Alguien maravilloso.

¹⁶⁹ Tawrat, Génesis 50:20

Capítulo 13

Sura 13: Ar-Ra'd (El trueno)

En el principio (Sura 13:16)

Albert Einstein, el gran físico, apenas podía creer lo que escuchaba. Otro científico llamado Hubble informó que miró a través de un telescopio y encontró evidencia de que el universo se está expandiendo. Einstein y muchos otros a principios del siglo XX creían que el universo era eterno, sin inicio ni fin. De repente Hubble dio evidencia de que el universo tuvo un inicio. Si tuvo un inicio, ¿qué existió antes?

Con instrumentos más y más poderosos, los científicos han aprendido que el universo tiene alrededor de 100 billones de galaxias y 70 mil millones de billones de estrellas. Entre estas incontables estrellas hay miles de millones de años luz de espacio. Dicen que si pudiéramos regresar en el tiempo unos 13 billones de años estas estrellas estarían más y más juntas. En un momento preciso en el pasado, todo se encontraba dentro de un paquete pequeñísimo. Como una fogata, se encendió y extendió, haciendo al universo que tenemos hoy en día.

¿Cómo se encendió la fogata? ¿De dónde vino la leña? Ésta es la pregunta que la gente se ha hecho desde el comienzo de la humanidad. ¿No fue nada? ¿Fue algo? ¿Suerte? ¿Tal vez alguien?

El Tawrat enfrenta esta pregunta sin vergüenza. “En el principio creó Dios los cielos y la tierra.”¹⁷⁰ Suleiman escribió: “Jehová con sabiduría fundó la tierra; Afirmó los cielos con inteligencia.”¹⁷¹ Por su mano Allah extendió los cielos como una carpa.¹⁷²

El Qur'an Sura 13:16 dice: “... “¿O dan a Dios socios, que puedan crear una creación como la de El, de manera que les parezcan a ellos estas dos creaciones similares?” Di: “Dios es el Creador de todo y El es el Rico, el Irresistible”.” El Tawrat y el Qur'an están de acuerdo en que solo hay un creador. Los dioses falsos no existen y por lo tanto no crean nada.

Allah es espíritu y no tiene cuerpo. ¿Qué quiere decir el profeta cuando dice que Allah “con sabiduría” creó? O considera lo siguiente, ¿por qué dice el Injil que Allah creó el universo con su Palabra?¹⁷³

Aquí está la llave del rompecabezas. ¿Cómo crea un artista una escultura? La idea se origina en su mente y luego es expresada a través de manos talentosas. El más grande Artista, el Señor creador, dio a luz Su Palabra y “en él fueron creadas todas las cosas, las que hay en los cielos y las que hay en la tierra”¹⁷⁴

¹⁷⁰ Tawrat, Génesis 1:1

¹⁷¹ Profetas, Proverbios 3:19

¹⁷² Profetas, Yeshaya 40:22

¹⁷³ Injil, 2 Pedro 3:5

¹⁷⁴ Injil, Colosenses 1:16. Incluso el Qur'an usa estas imágenes, Sura 15:26

Tawhid es probablemente la idea más básica en el Islam. Significa que Allah es Uno (*Al-Aḥad*) y Único (*Al-Wāḥid*). La gente tiene muchas ideas sobre *Tawhid*. En relación con este tema la gente también pregunta, ¿es el Qur'an creado o eterno? Si es eterno, ¿Qué lo diferencia de Allah? ¿Eso comprometería a *Tawhid*? ¿Y cómo puede no ser creado otro que no sea Allah? Es un poco incómodo pensar sobre el *Tawhid* y hablar de un Qur'an no creado.

En cualquier caso, la verdadera religión nos enseña que en el principio Allah siendo el Uno y Único creó todo a través de su Palabra. La Palabra está con Allah y la Palabra es Allah. Para sugerir lo contrario es como decir que un humano puede vivir sin su alma. El alma está con la persona y el alma es la persona. La Palabra es Una, absolutamente integrada en perfecta unidad.

Esta es la razón por la que el Injil dice, “Todas las cosas por él fueron hechas, y sin él nada de lo que ha sido hecho, fue hecho.”¹⁷⁵ La Palabra no es un socio o asociado de Allah. La Palabra no crea un universo alternativo. La Palabra no está en competencia con Allah. La Palabra eterna, a través de la creación, trae gloria al Creador. Los cristianos están de acuerdo, cualquiera que diga que un dios que no sea Allah tiene el poder de crear, está en tinieblas.

Más juicio (Sura 13)

Gran parte del resto de Al Ra'd habla de la recompensa para aquellos que siguen a Mahoma y del castigo y el Infierno para aquellos que no lo hacen. Al igual que en otros Ayat, Mahoma señala al Qur'an como prueba de su condición de profeta. Siempre que los incrédulos cuestionaron o criticaron su mensaje, él argumentó que su discurso era muy superior al de cualquier otra persona. Las advertencias de penas, maldiciones y castigos para los incrédulos son a veces

"Creamos al hombre de una tierra rechinante extraída de un lodo maleable."

¹⁷⁵ Injil, Juan 1:3

ambiguas. ¿Querrá decir el Ayat que los incrédulos serán castigados en este mundo o en el infierno o ambos? ¿Asustan estas advertencias a los incrédulos? ¿Será que algunas personas se convirtieron en musulmanes para escapar del Infierno con sus aguas hirvientes y sus incesantes fuegos de tormento?

Capítulo 14

Sura 14: Ibrahim

Un mensajero en árabe (Sura 14:4)

“Y no hemos enviado a ningún mensajero que no hablara en el idioma de su pueblo, para (poder) explicarles.”

Nacido árabe en la tribu Quraysh, Mahoma hablaba el idioma árabe, el cual había existido durante al menos mil años antes de su nacimiento. Los árabes se establecieron en la península árabe y vivían como nómadas y comerciantes. La vida era muy dura en los desiertos azotados por el viento. Rara vez llovía y la hierba era preciosa.

Ayat 4 nos lleva de regreso a las preguntas sobre el origen del Qur'an. Si Mahoma habló el Qur'an usando el árabe del siglo VII, el “idioma de su Pueblo”, ¿Cómo puede ser un idioma Celestial? La lengua árabe se desarrolló lentamente a lo largo de cientos de años. Además el Qur'an no es 100% árabe. Contiene palabras extranjeras tomadas del etíope, griego, arameo, siríaco y otros idiomas.

Este verso dice que fue dado en árabe a los árabes para que pudieran entenderlo claramente. ¿Fue esto porque no podían leer el Tawrat escrito en hebreo y el Injil escrito en griego? ¿Pero qué pasa con los no árabes? ¿Cómo podrían entender el Qur'an? ¿Debe toda la raza

humana aprender árabe con fluidez? Sin embargo, incluso si todos aprendieran árabe, el Qur'an usa una forma antigua de árabe. ¿Qué dialecto del árabe deberíamos aprender? Hoy en día hay al menos 30 dialectos del árabe, con incluso docenas más formas locales de hablar. Cuando los árabes del siglo VII escucharon a Mahoma recitar el Qur'an, entendieron exactamente lo que estaba diciendo. ¿Podría un árabe moderno entender a Mahoma si pudiera viajar de regreso en el tiempo y escucharlo?

Ayat 4 dice que el Qur'an fue dado en árabe a las gente de La Meca y de Medina “para que les sea claro.” No importa qué tan claro fue el mensaje para esas personas, 1400 años después, la claridad se pierde. Esta es la razón por la que la gente confía en gran medida en el *Tafsir*, interpretaciones, jeques e imames.

Mis amigos musulmanes dicen, “Eso es cierto, pero ustedes los cristianos tienen el mismo problema.” El Injil fue escrito en griego antiguo. ¿No tienes que confiar mucho en interpretaciones o traducciones? Sí y no. El Injil ha sido traducido a más idiomas que cualquier otro libro en el mundo. Creemos que cada traducción, cuando se hace con precisión de acuerdo con el idioma original, puede transmitir la palabra de Allah al lector, así como cualquier otro idioma. También creemos que el Espíritu de Allah guía e instruye a las personas de una forma individual sin necesidad de interpretaciones y explicaciones.¹⁷⁶

¹⁷⁶ Injil, 1 Juan 2:27, "Pero la unción que vosotros recibisteis de él permanece en vosotros, y no tenéis necesidad de que nadie os enseñe; así como la unción misma os enseña todas las cosas, y es verdadera, y no es mentira, según ella os ha enseñado, permaneced en él." Comparando las diferentes formas de ver el lenguaje del Qur'an y la Biblia, introduce los conceptos de *absolutización vernácula* y *traducción vernácula*. Los cristianos creen que ningún idioma es absoluto o santo. Allah entiende todos los idiomas humanos y celestiales. Por lo tanto el Tawrat, los Profetas e Injil pueden ser

¿La verdadera esencia de la humanidad? (Sura 14:34)

En esencia, ¿Los humanos son buenos, malos o ninguno de los dos? “El hombre, en verdad, es injusto e ingrato.” En Ayat 22 Satanás señala la culpa humana, “Por lo tanto no me culpéis, pero culpaos vosotros mismos.” En el Jardín del Edén, Adam y Hawwa pecaron contra Allah. ¿Detuvo Allah todo inmediatamente y creó una nueva raza libre de pecado? No. Pero, ¿Y si él hubiera creado nuevos humanos? Con el libre albedrío alguien tarde o temprano habría pecado de nuevo. El pecado se propaga del padre al hijo, como una enfermedad genética. ¿Es de extrañar que todas las personas estén entregadas a la injusticia y la ingratitud?

En el intento de hacer buenas obras para agradar a Allah, una sombra siempre está al acecho. El egoísmo y el orgullo atormentan al adorador más sincero. Uno puede inclinarse en oración ante Allah, luego ponerse de pie y violar los derechos de su prójimo. En última instancia, toda injusticia e ingratitud es rebelión ante Allah. Nuestro reproche viene de romper sus leyes. “Si bien todos nosotros somos como suciedad, y todas nuestras justicias como trapo de inmundicia; y caímos todos nosotros como la hoja, y nuestras maldades nos llevaron como viento.”¹⁷⁷ Incluso nuestro ayuno ante Allah está manchado de pecado. “He aquí que para contiendas y debates ayunáis y para herir con el puño inicuaemente; no ayunéis como hoy, para que vuestra voz sea oída en lo alto.”¹⁷⁸

¿Seguramente yo no? ¿Pero no soy parte de la humanidad? ¿No son mis primeros padres Adam y Hawwa? ¿No he sido expulsado del Paraíso junto con ellos?

traducidos libremente. La verdad es santa. La mente de Allah es santa.

¹⁷⁷ Profetas, Yeshaya 64:6

¹⁷⁸ Profetas, Yeshaya 58:4

Sí esto es verdad, ¿Como puede hacer alguien más bien que mal? En la Gran Escala en el Día del Juicio, incluso mis mejores esfuerzos serán encontrados faltos. La sombra del pecado se proyecta largamente sobre el reloj del tiempo. El tiempo corre. El tiempo se acaba. Aún así mis mejores esfuerzos se encuentran faltos.

Capítulo 15

Sura 15: Al-Hijr

Allah protege su mensaje (Sura 15:9)

Nuestro ritmo se va acelerando con estas Suras más cortas. Este Ayat claramente indica que Allah protegerá su mensaje. “Nosotros hemos hecho descender el Corán y Nosotros lo conservaremos (sin ninguna alteración o modificación).” Nadie puede corromper este mensaje (*Zhikra*). La palabra “mensaje” no solo hace referencia al Qur'an. También se refiere al Tawrat, Profetas, y Injil.¹⁷⁹

¹⁷⁹ Sura 16:43, “Y Nosotros no hemos enviado mensajeros antes que tú, sino a hombres, a quienes les hicimos revelaciones. Interrogad las gentes del Saber (los sabios que poseen las Escrituras Sagradas) [Zhikri], si vosotros lo ignoráis.”

Sura 21:7, “Nosotros no enviamos antes que ti, sino a hombres a quienes inspiramos Interrogad a los eruditos del Libro [Zhikri] si no lo sabéis.”

Surah 21:48, “Nosotros dimos a Moisés y Aarón el Libro del Discernimiento [alFurqana] y una luz y un mensaje [Zikra] para los piadosos”

Sura 21:105, “Y Nosotros hemos escrito en los Salmos, después del mensaje [Zhikri] que la tierra será heredada a Mis servidores virtuosos.”

Seamos muy cuidadosos. Allah promete guardar la Palabra dada a Musa, Davud e Isa-Masih, quien es él mismo el Kalimatullah, las Buenas Nuevas del Cielo. ¿Cómo puede el hombre corromper lo que Allah guarda?

Atacar el Qur'an (Sura 15:91)

El pecado sexual desenfrenado y el abuso trajeron el juicio de Allah sobre la gente de Sodoma y Gomorra. Sólo algunos de la familia de Lut escaparon. Esto sugiere que el juicio todavía podría venir sobre una nación si rechaza el mensaje de Allah.

Las palabras en el Ayat 91 llamaron mi atención. Muchos amigos musulmanes me dicen que Allah protegerá al Qur'an de la corrupción. Pero no significa que la gente no pueda atacar al Qur'an con motivos malvados. Este Ayat habla de ciertos incrédulos, “los que han hecho del Corán diversas fracciones (a su gusto para crear dudas).” ¿Despedazaron físicamente el Qur'an en pedacitos? ¿Sacaron Ayat fuera de contexto y trataron de dar una nueva interpretación? ¿Inventaron mentiras y falsedades sobre las palabras de Mahoma? No lo dice. Pero leyendo este Ayat, los cristianos podrían decir, si los incrédulos pueden despedazar el Qur'an sin corromperlo, también podrían despedazar los Libros Antiguos sin corromperlos.

Sura 40:53-54, “En verdad, Nosotros dimos a Moisés la guía e hicimos heredar el Libro a los hijos de Israel, como una guía y una amonestación [Zhikri] para las gentes dotadas de inteligencia”.

Capítulo 16

Sura 16: An-Nahl (Las abejas)

¿Creado la imagen de Allah? (Sura 16:17)

Mucha controversia rodea la historia de los orígenes humanos. La Teoría de la Evolución dice que los humanos y los simios evolucionaron de un ancestro común. Dice que si pudiéramos regresar en el tiempo lo suficiente, podríamos ver que todos los animales tienen un ancestro en común que luce como un gusano feo... con una boca muy grande.

Muchos Sura hablan sobre el origen de los humanos.

Que ha creado al hombre de un grumo de sangre.
(96:2)

Creamos al hombre de una tierra rechinante extraída
de un lodo maleable. (15:26)

Para Dios, Jesús es como Adán que creó del polvo y
después le dijo: "Sé" y el fue. (3:59)

¿No se recuerda el hombre que lo creé antes, de la
nada? (19:67, también 52:35).

El creó al hombre de una gota de esperma y ¡He aquí que se convirtió en un disputador manifiesto! (16:4)

De estos Ayat no podemos decir con precisión qué método usó Allah para crear a los seres humanos. ¿Era de barro, de la nada, un grumo de sangre o algo más?

En todo caso, si regresamos en el Tawrat a lo más inicial, podemos leer la historia de la creación. En primer lugar dice: “En el principio creó Dios los cielos y la tierra.” Luego, trabajando durante los próximos seis días de la semana de la creación, Allah crea el sol y las estrellas, el océano y la tierra, las aves, los peces y todo tipo de animales. Y para coronar su creación, Allah hace a los seres humanos.

Y creó Dios al hombre a su imagen, a imagen de Dios lo creó; varón y hembra los creó.¹⁸⁰

¿Qué significa que Allah creó a los humanos a su imagen? Sólo los humanos tienen esta distinción. Ni vacas ni caballos. Ni gatos ni monos.

Sura 16:17 en realidad nos ayuda a entender este asunto. Pregunta: “¿El que crea, puede igualarse al que nada puede crear?” En otras palabras, ¿No es Allah una persona creativa? Todo lo que tenemos que hacer es mirar los bosques y las flores, las estrellas y los ríos a nuestro alrededor para darnos cuenta de que Allah debe ser maravillosamente creativo. Él es creativo por naturaleza. Tiene el poder de crear.

Ahora, consideremos a los humanos. Es cierto que algunos animales construyen cosas. Los castores construyen presas en los ríos y las aves hacen sus nidos en los acantilados de las montañas. Hacen lo que Allah puso en su instinto. Sin embargo, los humanos son increíblemente creativos. Es cierto que solo Allah puede crear

¹⁸⁰ Tawrat, Génesis 1:27

materia física de la nada. Pero creados a la imagen y semejanza de Allah, los humanos también pueden crear.

Las pirámides de Egipto todavía se mantienen en su asombroso poder después de miles de años. La música de China eleva las emociones humanas sobre las invisibles alas de la belleza. Quizás el más grande de todos, un esposo y una esposa se unen en amor y crean un nuevo bebé creativo.¹⁸¹ La creatividad viene de la imagen de Allah.

Todos los humanos son creados a imagen de Allah, pero cuando Adam y Hawwa pecaron, la imagen fue horriblemente distorsionada. El amor perfecto se convirtió en lujuria. El coraje se convirtió en brutalidad. La compasión se convirtió en opresión. La adoración se convirtió en idolatría y orgullo propio. La justicia se convirtió en asesinato y guerra. El pecado lo infectó todo. La belleza cayó en la fealdad y el desprecio.

A pesar de estar gravemente estropeado, cada ser humano todavía lleva la imagen de Allah. Capaces de grandes inventos y logros, sin embargo continuamente arrastrados hacia abajo hacia el egoísmo puro, todos los humanos necesitan reparación. O mejor aún, todos los humanos necesitan un renacimiento espiritual. Un nuevo comienzo. Una nueva imagen.

**Todos los humanos son
creados a imagen de
Allah, pero cuando
Adam y Hawwa
pecaron, la imagen fue
horriblemente
distorsionada.**

¹⁸¹ Por supuesto que todas las criaturas pueden procrear descendencia, pero solo los humanos pueden elegir casarse, procrear y escoger cómo criarán a sus hijos.

La resurrección final (Sura 16:38)

La mayoría de las personas han experimentado el dolor de ver morir a un ser querido. Todo el mundo muere eventualmente. Cuando el cerebro, la respiración y el corazón cesan sus movimientos, el cuerpo rápidamente se torna frío y rígido, destinado a la descomposición.

Los científicos modernos dicen que las partículas del cuerpo no pueden reunirse y resucitar. Durante miles de años las personas de mente natural han estado de acuerdo. Sura 16:38 dice: “Y ellos juran por Dios, su más solemne juramento, que Dios no resucitará al muerto. Pero, Su promesa es infalible, y la mayoría de las gentes no lo saben.” Durante el tiempo de Isa, algunos líderes judíos y griegos, negaron la esperanza de una resurrección. La gente decía, “Es absurdo. Dónde está la prueba?”

Ningún médico o máquina puede levantar a los muertos. Desde un punto de vista humano, la resurrección es imposible. ¿Hay pruebas? Si los muertos no resucitan, “comamos y bebamos, porque mañana moriremos.”¹⁸²

Allah no solo ha dado su palabra al decir que la resurrección es posible. Él ha dado la señal más contundente.. La resurrección de Isa al-Masih al tercer día, de acuerdo con las profecías antiguas, muestra convincentemente que la resurrección de entre los muertos está en la voluntad de Allah y es su promesa.

Algunos pueden preguntarse, “¿Cómo será la resurrección final?” Pablo explica,

Así también es la resurrección de los muertos. Se siembra en corrupción, resucitará en incorrupción. Se siembra en deshonra, resucitará en gloria; se siembra

¹⁸² Injil, 1 Corintios 15:32

en debilidad, resucitará en poder. Se siembra cuerpo animal, resucitará cuerpo espiritual. Hay cuerpo animal, y hay cuerpo espiritual.¹⁸³

Como un grano de trigo, el cuerpo muerto es sepultado en la tierra. En el momento preciso, se rompe paso a través de la superficie con nueva vida. La gloria del trigo maduro es mucho mayor que la semilla. Con frutos nuevos y vida creciendo a pleno sol. Así fue el cuerpo de resurrección de Isa y así resucitarán sus seguidores.

Pregunta a un cristiano (Sura 16:43)

¿Debería un musulmán alguna vez tener la necesidad de pedirle a un cristiano que le explique el Injil?

Y Nosotros no hemos enviado mensajeros antes que tú, sino a hombres, a quienes les hicimos revelaciones. Interrogad las gentes del Saber (los sabios que poseen las Escrituras Sagradas), si vosotros lo ignoráis.

¡Espera! ¿Un musulmán debería acercarse a un cristiano y preguntarle, “¿Puedes contarnos más sobre Musa, Davud y los otros otros mensajeros?”? La única excusa que alguien puede dar por no hacerlo es que el Injil ha sido cambiado. Pero eso no puede ser verdad. El Injil que tenemos en el siglo XXI es el mismo Injil que tenían los cristianos en el siglo VII y en el siglo I. No ha cambiado.

Sin embargo, ¿no dice este versículo que los mensajeros eran sino “hombres”? ¿No significa esto que los cristianos están equivocados sobre Isa? ¿Cómo se puede confiar en los cristianos?

¿Olvidamos lo que leímos sobre Isa? Solo Isa es al-Masih, un profeta y mucho más, nacido de una virgen como el nuevo Adam,

¹⁸³ Injil 1 Corintios 15:42-44

Kalimatullah, *Emmanuel* que significa *Allah está con nosotros*. Podemos hablar sobre Musa, Davud y Yunus como hombres simples. Pero honestamente no podemos incluir a Isa al-Masih como uno de ellos. Isa es más que un mensajero. Si este Ayat considera a Isa como solo otro mensajero, debo discrepar respetuosamente. Pero además del Injil, el Qur'an reconoce que Isa era único entre todas las personas en su trabajo e identidad.

Por treinta años he hablado con mis amigos musulmanes sobre el Qur'an y el Injil. ¿Ha leído algún amigo musulmán Sura 16:43 y me ha pedido que explique el Injil? Me entristece decir que nunca. Extrañamente, la mayoría de mis amigos musulmanes jamás han leído cada Ayat en el Qur'an.

Tal vez algunos han leído Sura 16:43, pero si son tentados a pedirme ayuda, se asustan. Ellos piensan: “¿Qué dirán otros musulmanes de mi?” “¿No ha sido el Injil corrompido?” “¿Y si Allah me castiga?”

¿Por qué Allah castigaría a alguien por simplemente hacer lo que dice 16:43?

Claramente dice, “Pregunta.” No dice disputa. No dice ignora. No dice condena.

Esto suena riesgoso. Tal vez los cristianos quieren engañar a la gente. ¿Se puede confiar en ellos para que nos digan la verdad? ¿No son ignorantes del Qur'an? Tal vez algunos lo sean. Pero, es por eso que yo estoy leyendo el Qur'an Ayat por Ayat: para ser justo, tener la información correcta y para hablar con la verdad.¹⁸⁴

¹⁸⁴ Esta es también la razón por la que estoy incluyendo información del Tawrat, los Profetas e Injil. Sura 16:43 le dice a los musulmanes que pidan ayuda a los cristianos.

No tomes dos dioses (Sura 16:51)

He dicho esto antes, pero vale la pena decirlo de nuevo. Ayat 51, "Dios dijo: "No toméis (en adoración) dos dioses". El Tawrat, los Profetas e Injil *no* apoyan a los politeístas (*mushrikun*). El primer y más grande mandamiento es amar a Allah con todo nuestro corazón, mente y fuerza. ¿Cómo podemos dar el 100% de nosotros mismos al Único Allah Verdadero y tener algo que dar a otro dios?

Nadie bueno (Sura 16:61)

Ayat 61 está de acuerdo con el Injil que nadie es bueno. "Si Dios quisiera castigar a las gentes por sus pecados, no dejaría ninguna criatura viviente." El diagnóstico del corazón humano es que algo está mal. Todo el mundo merece castigo. De pie en esta intersección en los caminos entre el Injil y el Qur'an, me doy cuenta que responden al problema de la maldad de manera diferente. El Injil me lleva hacia el regalo celestial del perdón ofrecido amorosamente a través de al-Masih. El Qur'an me lleva hacia una balanza divina que pesa mis buenas y malas acciones. ¡Pero el Ayat 61 nos dice que todos son igualmente merecedores de castigo! Todo el esfuerzo de construir una casa de justicia es barrido absolutamente por un tsunami de pecado. ¿Quién nos librerá de este juicio?

Esclavitud (Sura 16: 71-76)

Los Países occidentales han prohibido la esclavitud humana. En la década de 1860, Los Estados Unidos libró una horrenda guerra civil que puso fin a la esclavitud liberando a millones de afroamericanos.

El Ayat 75-76 entra en la discusión sobre la igualdad humana. Dice que un esclavo no es igual a su amo generoso y noble y un hombre discapacitado e impotente no es igual al fuerte. El Qur'an pregunta: "¿Sería el igual al que ordena la justicia y que va sobre el buen camino?"

La Sharia Qur'ánica es diferente de los sistemas jurídicos seculares occidentales. Mientras que las seculares leyes occidentales reconocen la igualdad entre las personas de diferentes razas, religiones y todo tipo de orígenes, la Sharia clásica no lo hace. A veces, bajo la Sharia, los no musulmanes han tenido que vivir como dhimmis y algunas clases de personas trabajaron como esclavos. En el siglo XXI la esclavitud todavía es practicada en muchos lugares basados en Ayat como estos. Así como los musulmanes continúan debatiendo si la jihat militar todavía se aplica en el mundo moderno, también discuten sobre la practica de la esclavitud.

Cada pueblo es su propio testigo (Sura 16:89)

Vimos en la Sura 14: 4 que Mahoma fue a los árabes que hablaban árabe. Ahora el Ayat 89 dice,

Y el día en que suscitemos para cada pueblo un testigo de entre ellos contra ellos mismos, Nosotros te enviaremos a ti (¡oh Mohammad!) como testigo contra éstos (los incrédulos de tu pueblo). Y Nosotros hemos hecho descender sobre ti el Libro como un exponente claro de toda cosa...

Hace años me senté junto a mi amigo y bebimos té bajo la sombra de una vid. Él dijo: “¿Sabías que Allah envió a Musa e Isa a los judíos? Y que Él envió a cada nación su propio profeta?”

“No,” respondí, “Jamás había oído eso antes.” Fue difícil para mí imaginarlo, por ejemplo, que profetas fueran a los vikingos o a las tribus nativas de las américas .

El Qur'an dice que Mahoma fue enviado a los árabes. Si cada tribu y grupo de personas ha tenido un testigo, ¿Cuál es el propósito de llevarles el mensaje de Mahoma en la lengua árabe, la cual no entienden? ¿No tenían ya un testigo enviado en su propio idioma?

Además, el Ayat 89 claramente dice que Allah envió a Mahoma como un testigo contra los árabes. En este Ayat, al menos, no se afirma que él es un testigo para todos los pueblos.

Un cambio de mente (Sura 16:106-107)

El Qur'an permite a un musulmán llamarse a sí mismo un incrédulo para protegerse, siempre y cuando todavía cree verdaderamente en su corazón. Sin embargo, si una persona realmente cambia su mente y su corazón y abandona el Islam, es advertida de una penalización severa.

El que reniega a Dios después de haber creído - salvo que por debidas circunstancias se vea obligado, mientras que su corazón mantiene su fe - y los que abren sus corazones a la infidelidad, recibirán la ira de Dios y tendrán un castigo terrible.

En 1844 el sultán Abdülmejid I puso fin a la ley de apostasía en el imperio turco Osman, permitiendo a los musulmanes abandonar el Islam sin una pena de ejecución. Su edicto no siempre fue obedecido. La Sharia clásica requiere que los apóstatas sean ejecutados.

¿Por qué un musulmán abandonaría el Islam? El Ayat 107 dice que “prefirieron la vida de este mundo a la vida futura”. Hemos visto como el Qur'an acusa a algunos musulmanes de hipocresía cuando prefirieron la comodidad de sus hogares y riqueza a marchar y hacer la guerra en el camino de Allah. Vivir para el Islam en el siglo VII podía ser peligroso.

¿Algunos musulmanes abandonan el Islam por razones distintas a evitar heridas o la muerte en la batalla? Tengo un amigo que abandonó el Islam porque fue convencido de que no hay un Creador. Él cree que el universo se creó a sí mismo. Se llama a sí mismo un

ateo científico. Otras personas que conozco cambiaron de opinión porque estudiaron y escogieron creer en otras ideas.

Si un musulmán moderno se arriesga al rechazo de su familia y amigos, y en algunos lugares a la ejecución por apostasía, ¿Cómo mejora su vida al abandonar el Islam? A menos que estalle una guerra donde los musulmanes sean llamados a enfrentar un grave peligro en la causa de Allah, lo más fácil sería continuar de la misma manera.

Difundir el Islam (Sura 16:125)

Una vez, nos encontrábamos en un viejo patio de piedras hablando con un pequeño grupo de amigos hasta tarde sobre la fe en Allah. Uno dijo, “El trabajo misionero está mal en mi opinión. El Islam no tiene trabajo misionero.”

“Extraño”, respondí, “Porque he conocido a musulmanes que, por ejemplo, trabajan muy duro en Europa y África tratando de convencer a los no musulmanes a aceptar el Islam.”

Tal vez nuestro amigo nunca leyó el Ayat 125,

Llama a las gentes al sendero de tu Señor, con prudencia y una buena exhortación y discute con ellos de la mejor manera, porque tu Señor sabe mejor quien se extravía de Su sendero y El sabe mejor quienes son los bien guiados.

Los musulmanes que toman este Ayat seriamente, dan de su tiempo y dinero difundiendo el Islam alrededor del mundo. Los musulmanes devotos han establecido oficinas y mezquitas en casi todos los países de la tierra. Escriben libros, participan en debates públicos y difunden sus ideas en la televisión, la radio e internet. Son misioneros musulmanes.

“No, eso es incorrecto,” a veces responden mis amigos. “Un *misionero* es alguien que usa la compulsión para hacer que la gente cambie de

religión. Los musulmanes solo hablan la verdad para invitar a los incrédulos al camino de Allah.” ¿Los misioneros cristianos usan el dinero, la política y el lavado de cerebro para hacer conversos? ¿Tendrán un oscuro propósito para imponer su voluntad a la gente indefensa? Los rumores dicen que pusieron billetes de 100 dólares en el Injil - Supongo que, con la inflación, eso ha subido a 1.000 dólares - todo con la esperanza de robar a alguien del Camino Recto. Otras veces mis amigos dicen, “No creo que los musulmanes deberían tratar de difundir activamente su fe. La religión es un asunto privado.”

Veo dos errores aquí. Primero, cualquier cristiano que intenta usar el dinero o la política para cambiar la religión de alguien, es un farsante. Un verdadero cristiano cree en la autenticidad. Elegir la verdad no es como elegir un equipo de fútbol. Por ejemplo, si quisiera que más personas vinieran a ver a mi equipo de fútbol favorito jugar un partido, podría ofrecer entradas gratis solo para que parezca que hay más fanáticos. ¿Qué me importa si realmente les gusta mi equipo o no? Pero llamar a la gente a la fe en Allah es una cuestión de amor verdadero. No puedes comprar el amor verdadero.

Segundo, cualquiera que piense que los musulmanes deben mantener el Islam privado no ha leído el Ayat 125. No se trata de invitar a otros musulmanes a las oraciones Jumu'ah en las mezquita. Se trata de intentar persuadir a los incrédulos a aceptar el Islam. Esto no es privado sino público. En el mundo de las ideas, miles de voces claman cada día, afirmando tener la mejor o la única idea verdadera.

Capítulo 17

Sura 17: Al Isra' (El viaje Nocturno)

Visita a Kudus (Sura 17:1)

La historia es importante. Conocer la historia nos hace sabios. Sabemos por la historia que la Mezquita al-Aqsa (صلى قُ أُ د ج مسن ل) fue construida sobre la base del templo de Suleiman en algún momento entre 679-690 e. c.. El Masjid al-Haram (راح ال د ج مسن ال) en La Meca fue construida en la Ka'aba alrededor del año 690 e. c.. También sabemos que Mahoma vivió entre 570-632 e. c.. Saber estas cosas hace que el Sura 17:1 sea desconcertante. Dice,

¡Gloria! a Quien hizo viajar durante la noche Su servidor (Muhammad) de la Mezquita Al-Haram a la Mezquita Al-Aqsa cuyos alrededores hemos bendecido con el objeto de hacerle ver Nuestros signos porque en verdad, El es el Oyente y el Vidente.

La visita Nocturna (*Miraj*) solo es mencionado en un Ayat del Qur'an. No hay detalles, ni nombres, ni fechas. Este Ayat ni siquiera dice específicamente qué sirviente viajó o qué ciudades visitó. No da

ninguna explicación de por qué el sirviente viajó a la Mezquita más lejana o cómo hizo el viaje.

Generalmente se cree que el sirviente era Mahoma, el Mezquita sagrada era la Masjid al-Haram y la Mezquita más lejana era al-Aqsa. Sin conocer la historia, alguien podría pensar que esto no es desconcertante. La gente simplemente asume que Mahoma visitó los edificios que aún permanecen de pie hoy. Pero la historia muestra que tanto La Meca como las mezquitas de Kudus fueron construidas unos 60 años después de la muerte de Mahoma.

Algunos han argumentado que la palabra mezquita (د ج مسن ال) refiere solo a un pedazo especial de tierra. No estoy calificado para decir si es así. Pero dado que las mezquitas que se encuentran hoy en La Meca y Kudus fueron construidas 60 años después de la muerte de Muhammad, este Ayat no puede referirse a esas edificaciones. Mahoma no pudo haber visitado al-Aqsa en Kudus porque todavía no existía.

Sura 17:1 nos deja con sólo unas pocas palabras y más preguntas. Escrito muchos años después de Mahoma, el Hadith expande sobre este tema. Sahih al-Bukhari escribe que Mahoma vio con sus propios ojos el *Bait-ul-Maqdis* (al-Aqsa en Kudus).¹⁸⁵ Pero esto no era físicamente posible porque Mahoma ya había estado muerto 60 años cuando sus seguidores iniciaron a construir al-Aqsa.

Como seguidor de Isa, me pregunto acerca del propósito del viaje. Estoy interesado en ver cómo el Islam inició, consolidó poder y estableció centros en Medina, La Meca y Kudus. Me interesa saber cómo los musulmanes extendieron las fronteras del Islam más allá de Arabia y adentraron en el corazón del terreno de los hijos de Ibrahim,

¹⁸⁵ Sahih al-Bukhari, Volumen 5, Libro 58, Número 228 y Volumen 6, Libro 60, Número 233

conquistando Kudus y construyendo la Mezquita al-Aqsa solo 60 años después de la muerte de Mahoma.

No se han encontrado inscripciones antiguas en la Mezquita de al-Aqsa que se refieran a la Visita Nocturna (miraj). Pero apuntando a Sura 17:1, las tradiciones posteriores desarrollaron la idea que Kudus era un lugar de especial importancia para los musulmanes. Se convirtió en un símbolo del dominio islámico sobre el judaísmo y cristianismo, probando que el Islam había superado a las religiones proféticas anteriores. Los musulmanes razonaron que si Mahoma había visitado Kudus, tenían la responsabilidad de protegerlo para el Islam. La gente creía que la mezquita de al-Aqsa y la Cúpula de la Roca que cubría el antiguo Monte del Templo judío garantizaban que los judíos nunca más intentarían levantarse de las cenizas para tratar de reafirmarse construyendo un nuevo templo judío. Para muchos, la mezquita Al-Aqsa es como un gigantesco sello de piedra estampado permanentemente en la ciudad de Kudus, asegurando que el Islam siempre tendrá el lugar más alto sobre los incrédulos.¹⁸⁶

¹⁸⁶ 9:29 "Combatid a los que no creen en Dios ni en el Día Final y que no prohíben lo que Dios y Su Mensajero han prohibido y a los que no profesan la religión de la verdad de entre los que recibieron el Libro, hasta que paguen el "chizya" (tributo) por sus propias manos, después de haberse humillados." En 846 una fuerza expedicionaria árabe atacó la principal ciudad católica de Roma.

Saquearon tesoros y finalmente fueron repelidos. En 1453 el ejército del sultán Fatih Mehmet prevaleció sobre las murallas de Estambul, conquistando la sede de la iglesia Ortodoxa Oriental y convirtiendo la Catedral de Santa Sofía en una mezquita.

Capítulo 18

Sura 18: Al Kahf (La caverna)

Los durmientes de la caverna (Sura 18:9-26)

Saliendo de Éfeso una mañana en un largo viaje en taxi, escuché a mi conductor contar la historia de los Siete Durmientes. En el borde de las antiguas ruinas de la ciudad, los turistas pueden encontrar una o dos cuevas donde algunos jóvenes supuestamente tomaron una siesta milagrosa durante cientos de años. La historia dice que se despertaron con una gran conmoción cuando vieron cuánto había cambiado el mundo desde que se durmieron por primera vez.

Los primeros registros de la historia provienen de los siglos V y VI escritos por los eruditos Yakup de Saruq, Teodosio y Dionisio de Tell Mahra en una obra siríaca. Mucha gente ordinaria en la región Mediterránea conocía la historia.

Sura 19 da pocos detalles sobre los Siete Durmientes. No dice que la cueva estaba cerca de Éfeso o cualquier otra ciudad conocida. No dice cuándo pasó y no nombra a ningún gobernante o rey. Mahoma afirma no saber cuántos hombres tomaron la larga siesta: ¿Acaso

habían tres acompañados de un perro, cuatro y un perro, cinco y un perro, o siete y el perro?

Esto me da curiosidad. ¿Por qué no reveló Allah en el Qur'an cuantos durmientes había, ya que él lo habría sabido? El mismo problema ocurre con el número de años que durmieron. ¿Fueron 300 años o 200 o algo más? Ayat 26 dice: "Dios sabe mejor cuanto tiempo permanecieron. El sólo sabe los secretos de los cielos y de la tierra."

Como estudiante de historia y de los Libros Antiguos, siempre evalué el pasado con ciertas preguntas. Uno, ¿Profetizó Isa que esto sucedería? Por ejemplo, él profetizó que el templo de Kudus sería destruido y así fue. Han ocurrido muchos eventos históricos que Isa no predijo específicamente, pero yo presto especial atención a los que él predijo que sucederían. ¿Isa predijo algo como los Siete Durmientes? No que pueda encontrar.

Dos, ¿Este relato es apoyado por evidencia histórica? No realmente. Hay una cueva en Éfeso con tumbas, pero no hay testigos oculares de que alguien haya dormido por cientos de años. Suena como folclore en lugar de hecho.

Tres, si descubro que un relato sagrado no es histórico, ¿Cambia algo en mis creencias sobre la amorosa relación de Allah con su pueblo? Por ejemplo, ¿Cómo cambiaría mi relación con Allah si descubro que el relato sobre la separación del Mar Rojo nunca ocurrió realmente? Sacudiría mi confianza en la palabra de Allah. Aunque estoy de acuerdo con el Sura 18 en que Allah hace milagros y lo sabe todo, sea histórico o no, la historia de los Siete Durmientes no impacta personalmente mi relación con mi Señor.

“No hay quien pueda cambiar Sus palabras.” (Sura 18:27)

Hemos recorrido un largo camino en el Qur'an. En ninguna parte hemos visto evidencia que La Tawrat, los Profetas e Injil han sido corrompidos. Hemos visto lo contrario. Una vez más leemos en el

Ayat 27, “No hay quien pueda cambiar Sus palabras.” ¿Cuántas veces hay que repetir esto hasta que lo entendamos?

Ganar el favor de Allah (Sura 18:46-53)

Andando por el camino del Qur'an me lleva a otra coyuntura crítica. Este pasaje dice que las buenas obras contribuyen a alcanzar el Cielo. Allah tiene un libro donde registra todas las obras, aparentemente ambas buenas y malas. Ayat 46,

las buenas obras que persisten, tienen ante tu Señor, una mejor recompensa y promueven a una mejor esperanza.

Un día un amigo musulmán me preguntó, “¿No prometes tu religión el Cielo incluso a la gente mala, siempre y cuando confiesen sus pecados a un sacerdote? No tienes que hacer buenas obras. ¿Sólo te confiesas y luego sales a pecar todo lo que quieras? En el Islam debemos hacer buenas obras si esperamos llegar al Paraíso.”

Buena pregunta.

Imagina a un hombre con caballo y una carreta. Queriendo llevar a casa una carga de harina, pone la carreta delante del caballo y comienza a gritarle. ¡Quiere que la carreta tire del caballo! La carreta no puede tirar de nada, necesita al caballo para que tire de esta.

Isa se refería a esto cuando dijo, “Yo soy la vid, vosotros los pámpanos; el que permanece en mí, y yo en él, éste lleva mucho fruto; porque separados de mí nada podéis hacer.”¹⁸⁷

Tratar de tirar de un caballo con una carreta es como tratar de hacer buenas obras para complacer a Allah.

¿Por qué? Porque sin una relación con Allah, nuestras obras son incapaces de complacerlo. Una carreta no puede tirar de un caballo

¹⁸⁷ Injil, Juan 15:5

porque no tiene el poder. Si la dejamos sola, la carreta solo se quedará inmóvil. Solos en nuestro quebrantamiento y pecaminosidad, incluso nuestras mejores obras no pueden agradar a Allah.

El Injil nos enseña que primero debemos confiar en Allah para regenerarnos y luego podemos realizar obras verdaderamente buenas a través de Su poder. Esto es poner el caballo antes que la carreta.

Por lo tanto, las buenas obras son el fruto de la gracia de Allah sobre nosotros, no la causa de ella. El Injil dice, “Porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios.”¹⁸⁸

“¡Así que no crees en las buenas obras, después de todo!” mi amigo respondió.

“Por favor, no te pierdas el punto”, le dije. “Creemos absolutamente en las buenas obras. Si alguien dice ser una nueva persona en al-Masih, pero no produce buenas obras, es un mentiroso. Isa dijo que los árboles buenos dan buenos frutos y los árboles malos dan malos frutos. Cualquiera que desea más y más comportamiento pecaminoso todavía tiene un corazón muerto, no importa cuántas veces confiese sus pecados.”¹⁸⁹

¿Fue Iblis un ángel o un jinn? (Sura 18:50)

La identidad de Iblis es un misterio. Sura 2:34 incluye a Iblis entre los ángeles. Él es condenado por no inclinarse ante Adam junto con los ángeles. Ahora leemos que él era un jinn.

¹⁸⁸ Injil, Efesios 2:8

¹⁸⁹ Injil, Mateo 7:17

Cuando dijimos a los ángeles: “¡Prosternaos ante Adán!” Ellos se prosternaron, salvo Iblis que era de los genios y que se sublevó contra la orden de tu Señor.

Allah ordenó a los ángeles que se inclinaran. Si Allah quería que los jinn también se inclinaran, ¿Por qué no fueron incluidos? Si los ángeles y los jinn son la misma cosa, ¿Por qué tendrían nombres diferentes? También tienen otras diferencias. Un musulmán escribe: “Los ángeles son creados de la luz, mientras que los jinn son creados del fuego... todos los ángeles son creyentes que son infalibles y que solo incitan a otros a hacer el bien. Entre los jinn hay musulmanes y no creyentes, así como los que ordenan el bien y los que ordenan el mal... Los ángeles no tienen deseos, a diferencia de los jinn que tienen deseos como los seres humanos.”¹⁹⁰

Si puedo ser honesto, admito que es difícil para mí imaginar cualquier criatura Celestial inclinándose ante Adam. Él era un simple hombre, criatura de polvo, un futuro pecador, terrenal. Quizás Adam se inclinaría por respeto ante un ángel. Pero nadie es digno de adoración excepto Allah. Toda la creación caerá solo ante él y declarará: “Señor, digno eres de recibir la gloria y la honra y el poder; porque tú creaste todas las cosas, y por tu voluntad existen y fueron creadas.”¹⁹¹

Zul Qarnain, Señor de los Dos Cuernos (Sura 18: 83-99)

Llegamos a otra identidad misteriosa. Muchos musulmanes han pensado que Zul Qarnain era Alejandro Magno, el guerrero griego que conquistó una enorme franja de Asia. Pero Surah 18 describe a esta misteriosa persona como un siervo de Allah. ¿Cómo puede ser Alejandro? La historia muestra que practicaba la homosexualidad y

¹⁹⁰ “The difference between angels, Jinns and devils”, Islamweb, <http://www.islamweb.net/emainpage/index.php?id=16265&Option=Fatwald&page=showfatwa>, consultado en febrero de 2018.

¹⁹¹ Injil, Apocalipsis 4:11

la idolatría. Otros han sugerido que este Ayat se refiere a Ciro el Grande, el gobernante persa que mostró favor a los hijos de Ibrahim. Pero practicaba el zoroastrismo a pesar de que era amigo de los judíos monoteístas. Cualquiera que sugiera que Alejandro o Ciro eran musulmanes necesita explicar cómo un politeísta (mushrik) también puede ser musulmán.

¿Dónde se pone el sol? (Sura 18:86)

“¿Sabías que Jacque Cousteau se convirtió en musulmán? Sus viajes por los océanos lo convencieron de que el Qur'an es cierto.” Mi amigo se sintió feliz de compartir la historia del famoso científico marino. Escuché con interés.

Muchos amigos creen que el Qur'an contiene hechos científicos que Mahoma podría haber conocido sólo a través de revelación divina. Si el Qur'an tiene hechos científicos revelados milagrosamente, harían un caso fuerte para el Islam. Investigué a Cousteau y encontré esta carta oficial de sus oficinas en Francia.

París, 2 de noviembre de 1991

Señor,

Hemos recibido su carta y le agradecemos su interés en nuestras actividades.

Le declaramos precisamente que el Comandante Cousteau no se ha convertido en musulmán y que este rumor pasa sin fundamento. Muy cordialmente,

Didier CERCEAU

Chargé de mission¹⁹²

¹⁹² “Jacques Cousteau (Conversion to Islam)”, WikIslam,

No sé si Cousteau alguna vez leyó el Qur'an. Ciertamente sabía mucho sobre el océano. A su muerte, su familia lo enterró en un cementerio cristiano en Francia. No hay evidencia de que se convirtiera en musulmán.

Sin embargo, es justo preguntar, ¿El Qur'an revela milagrosamente hechos científicos?

Estudí ciencias en la universidad, obteniendo mi primer título en microbiología. Mi entrenamiento me preparó en los métodos de observación y pruebas. Además, el Injil me enseña “Examinadlo todo.”¹⁹³ La ciencia tiene tanto éxito como el intelecto humano. Las mentes humanas no son perfectas, pero científicos como Pasteur y Rontgen han hecho grandes descubrimientos que mejoran enormemente la salud y la vida. Sabemos mucho más sobre la tierra y el mar, el sol y las estrellas en el siglo XXI de lo que la gente sabía hace mil años.

La curiosidad humana es innata. Los humanos exploran y descubren independientemente de los obstáculos que puedan enfrentar. Polinesios en pequeñas canoas navegaron en el Océano Pacífico sin mapa o brújula. Sin embargo, encontraron las islas de Hawai y comenzaron un nuevo reino allí. Era natural que los árabes se preguntaran sobre el orden natural. Por ejemplo, miraron al sol y se preguntaron: “¿Qué es y a dónde va cada noche?”

Sura 18:86 dice que cuando Zul Qarnain “llegó donde se pone el sol, encontró que éste se ocultaba en una fuente de barro (así le pareció a sus ojos) y cerca de ella encontró un pueblo (ímpío).” Sunan Abu Davud 3991 registra,

[http://wikiislam.net/wiki/Jacques_Cousteau_\(Conversion_to_Islam\)](http://wikiislam.net/wiki/Jacques_Cousteau_(Conversion_to_Islam)), consultado en febrero de 2018.

¹⁹³ Injil, 1 Tesalonicenses 5:21

Abu Dhar dijo: Yo estaba sentado detrás del Apóstol de Allah quien estaba montando un burro mientras el sol se ponía. Él preguntó: ¿Sabes dónde se pone esto? Yo respondí: Allah y su Apóstol saben mejor. Él dijo: Se pone en un manantial de agua tibia.

Tal vez Ayat 86 es una alegoría. Es difícil conocer la intención original. Pero en el siglo XXI sabemos que el sol no se pone en el agua. Esto no es una declaración científica. Podemos leer muchas historias e ilustraciones interesantes sobre Allah en el Tawrat, los Profetas, el Injil y el Qur'an, pero no dan información científica técnica.

¿Qué quiero decir? Imagina si el Qur'an dijera: “Zul Qarnain miró al cielo y se dio cuenta de que el sol es una enorme bola explosiva de energía nuclear mucho más grande que la tierra y 330.000 veces más lejos de ella que Medina de La Meca?” En el siglo VI habría sido prácticamente imposible para Mahoma conocer la distancia entre el sol y la tierra o saber que es una colosal bola ardiente de energía nuclear. El Tawrat, los Profetas, el Injil y el Qur'an no hablan así. No nos dicen cómo construir un avión o curar el cáncer. No explican cómo la luna orbita la tierra y la tierra orbita el sol. El Qur'an contiene muchas observaciones interesantes acerca de la naturaleza, pero si alguien quiere probar que vino de Allah, él o ella querrá encontrar otras formas aparte de buscar hechos científicos revelados milagrosamente.

Capítulo 19

Sura 19: Miriam (María)

El Profeta Yahiya (Sura 19:1-15)

Muchas historias muestran que a Allah le gusta dar bebés a las personas, especialmente a los padres que piensan que no pueden tener ninguno. Les dio a Ibrahim y Sara el bebé Isak cuando ya habían pasado la edad madura. Le dio a Miriam el bebé Isa sin la ayuda de un padre humano. Zakary y Elisabet también recibieron un regalo especial de Allah cuando les dio Yahiya en su vejez.

Zakary (Zacarías) era un sacerdote hebreo que vivía en los días del rey Herodes de Judea. Su esposa Elisabet vino de la familia de Harun (Aarón), quien había vivido mil años antes. Un día, mientras adoraba en el Templo de Kudus, Zakary se encontró con un ángel. El Señor prometió darles un hijo, pero Zakary era escéptico. Para probar su palabra y disciplinar a Zakary, el Señor le quitó la capacidad de hablar durante varios meses. Cuando Yahiya nació, sus padres lo llevaron al Templo para la circuncisión. Mientras la familia discutía qué nombre elegir, Zakary escribió el nombre Yahiya en una tabla e inmediatamente su voz regresó.

Yahiya fue apartado para un propósito muy especial. No comía ni bebía nada alcohólico, vivía en el desierto y vestía pieles ásperas de camello. Cuando era joven comenzó a bautizar a la gente en el río Jordán como un signo de nueva vida espiritual. Grandes multitudes se acercaron a él, despertando profundos celos en los líderes religiosos judíos.

Yahiya era un heraldo. “Voz del que clama en el desierto: Preparad el camino del Señor; Enderezad sus sendas.”¹⁹⁴ Como un virrey que va antes que el sultán, Yahiya fue antes que el Masih venidero, preparando su camino.

Un día caluroso, las multitudes se reunieron junto al río Jordán, ansiosas por escuchar las palabras de Yahiya y dejar que les sumergiera en el agua. Fue un día ordinario para Yahiya, hasta que una persona extraordinaria salió de la multitud. Yahiya debió temblar cuando miró al joven hombre barbudo que estaba delante de él. “Ni siquiera soy digno de desatar sus sandalias”, pensó.

Miró a Isa y dijo: “Yo necesito ser bautizado por ti.”

En humildad Isa respondió: “Deja ahora, porque así conviene que cumplamos toda justicia.”

Obedientemente, Yahiya llevó a Isa al río y lo sumergió bajo las frías y oscuras aguas.

De repente una abertura apareció en el cielo y una paloma descendió y aterrizó sobre Isa. Oyeron la voz de Allah. “Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia.”¹⁹⁵

¹⁹⁴ Injil, Lucas 3:4

¹⁹⁵ Injil, Mateo 3; Injil, Lucas 3

¿Qué pasó allí? Dos cosas esenciales. Confirmación y elogio. Los hijos de Ibrahim habían estado esperando por miles de años para su Masih. Necesitaban una forma de reconocerlo entre la multitud. Se parecía a cualquier otro carpintero barbudo de Galilea. Yahiya confirmó que Isa era al-Masih. Yahiya vino a anunciar, “Isa es el Uno.”

Mis amigos musulmanes a menudo me detienen aquí. “Otra vez no, por favor. ¿Por qué seguimos escuchando la palabra *hijo*? El Injil sigue insistiendo. ¿Por qué los cristianos no pueden ver cómo obviamente están adorando a tres dioses?”

Consideremos un nuevo enfoque. El antiguo erudito Agustín escribió: “Y el Espíritu Santo, según las Santas Escrituras, no es del Padre solo, ni del Hijo solo, sino de ambos; y así íntima para nosotros un amor mutuo, en el que el Padre y el Hijo se aman recíprocamente”¹⁹⁶

Quiero explicar lo que *hijo* NO significa. No significa que Allah tiene un cuerpo físico y tomó a Miriam (o a cualquiera) como su esposa. No significa que Isa es un segundo dios asociado con Allah. No significa que la propia esencia de Isa fue creada hace mucho tiempo. Lo que sí significa es que Allah, de su propia esencia, se vistió en el Isa al-Masih humano. Él vivió entre nosotros con el propósito de hacer posible el perdón a través de su sacrificio en la cruz.

Vimos anteriormente que el Tawrat a menudo llama a Allah misericordioso (Rahman) y compasivo (Rahim). La historia muestra que mucho antes de que Mahoma naciera, los antiguos cristianos siríacos usaban el título *Al Rahmana* para Isa.¹⁹⁷ Ésta es una visión

¹⁹⁶ Agustín, *On the Trinity* XV.17.2

¹⁹⁷ "Meaning of AR RAHMAN", El Qur'an y Su Mensaje, "Que al-Rahmān debe de haber sido el nombre de un solo Dios en el centro y sur de Arabia no es de ninguna manera incompatible con el hecho de que, cuando es adoptado por el Islam, asume una forma gramatical de una palabra derivada de la raíz RḤM."

completa de Allah. La misericordia y la compasión no son simplemente sentimientos o actitudes. La cosa más misericordiosa que Allah pudo hacer fue venir a la tierra y proveer el sacrificio perfecto y santo por nuestros pecados. Su misericordia y compasión son los frutos de su amor divino.

La muerte de Isa (Sura 19:33)

“Un momento”, le dije a mi vecino, “tú me sigues mostrando Sura 4:156 para probar que Isa no murió. No creo que diga que Isa no murió, sino que los judíos no lo mataron. ¿Hay algún versículo en el Qur'an que diga que Isa no murió?”

Esperé, pero mi amigo no pudo responder. No hay ninguno.

De hecho, seguimos descubriendo más versículos que dicen que Isa murió. Por ejemplo, Ayat 33-34 dice,

y que la paz sea conmigo el día que nací, el día en que muera y el día en que resucite vivo.” Así es Jesús, hijo de María.

¡¿Qué?! No solo dice que moriría, sino que coincide precisamente con Sura 3:55 en el orden de los acontecimientos. Isa vivió, murió y resucitó de entre los muertos. ¿Cómo puede esto no ser fascinante para cualquiera que conozca el Injil?

<http://Qur'ansmessage.com/forum/index.php?topic=1320.0>, consultado febrero de 2018.

Capítulo 20

Sura 20: Ta-Ha

Musa y la zarza ardiente (Sura 20)

Sura 20 genera muchas preguntas intrigantes. Me centraré en algunos de los aspectos más destacados.

Primero, noto que Musa escuchó personalmente la voz de Allah. La historia es así.¹⁹⁸ Musa vio un fuego a lo lejos en una montaña. Curioso, se acercó. Desde un árbol ardiendo extrañamente, el propio Allah habló audiblemente a Musa, diciéndole que se quite las sandalias porque la tierra

Las historias de amor siempre incluyen hablar. Esta historia de amor implica comunicación divina.

era santa. Allah entonces instruyó a Musa que regrese a Egipto y que junto con su hermano Harun vaya a decirle al Faraón que libere a los hijos de Ibrahim de su cautiverio. Musa regresó a Egipto, el Faraón no obedeció a Allah, una serie de plagas cayeron sobre Egipto, finalmente liberó a los esclavos y luego Allah ahogó al ejército egipcio en el Mar Rojo. Después de escapar de los egipcios a través del Mar Rojo, algunos de los hebreos confeccionaron y adoraron un becerro

¹⁹⁸ Véase Tawrat, Éxodo 3 para más detalles.

de oro, mientras que Musa recibió los Diez Mandamientos en la montaña. Cuando Musa regresó, la ira de Allah cayó sobre los idólatras, sin embargo, algunos de los fieles del pueblo de Musa se salvaron.

Ayat 11-12 dice, “Cuando él allí llegó, se oyó una voz: “¡Moisés! Yo soy tu Señor”.” Nota que Allah no habló a través de un ángel a Musa.

La Historia es una Gran Narración del Amor del Señor. Comienza en el Jardín del Edén con Adam y Hawwa y luego se desarrolla con Ibrahim, Musa, Shammil y el rey Davud. En el Injil la historia nos lleva a través del umbral del lugar santísimo con Isa al-Masih. Esta Historia de Amor siempre implica comunicación divina. La Palabra (o Voz) de Allah no está sólo *con* él, él *es* el Kalimatullah, la esencia de Allah.

¿Por qué es tan importante la comunicación directa? Alguien ha dicho que la comunicación es la sangre vital de cualquier relación. Esposos y esposas amorosos pasan tiempo hablando y escuchando, compartiendo sus corazones y no solo sus cuerpos. El amor hace que los padres se sienten y hablen con sus hijos y hace que los buenos amigos se tomen tiempo para comunicarse sobre sus vidas.

¿Es imposible que Allah hable directamente con su pueblo? ¿Por qué no? Habló con Adam y Hawwa, como un padre habla con sus hijos. Habló con Musa, como amigos conversando juntos.

Cuando Isa, la Palabra de Allah, vino, les dijo a sus discípulos que ya no eran sus siervos, sino amigos. Dijo que nadie tiene mayor amor que dar libremente su vida por sus amigos.¹⁹⁹ La Gran Historia de Amor de Allah muestra que la primera amistad perfecta fue arruinada por la desobediencia en el Jardín, pero Allah reconstruyó gradualmente el puente del amor. Isa fue la piedra angular.

¹⁹⁹ Injil, Juan 15:13

Imagina un hombre enamorado de una mujer que vive al otro lado del océano. Primero le envía cartas escritas a mano. Luego habla con ella por teléfono. Finalmente sube a un avión y viaja a su lado. Cuando se encuentran cara a cara su alegría es completa.

Por esta razón, en algunas sociedades musulmanas la gente ha llegado a pensar en Allah de una manera nueva y se llaman a sí mismos Amantes de Allah (عشاق الله). “En el amor no hay temor, sino que el perfecto amor echa fuera el temor.”²⁰⁰ Conocer a Allah a través de al-Masih trae a la gente de vuelta al lugar de no vergüenza, como Adam disfrutaba antes de pecar. Sin vergüenza, sin culpa, sin temor a ningún castigo, podemos relacionarnos con Allah con amor que fluye continuamente desde las montañas del Cielo como una poderosa cascada.

La vergüenza de Adam (Sura 20:115-123)

Desnudo ante Allah en pensamiento y cuerpo, Adam intentó en vano ocultar su vergüenza. Él y Hawwa tejieron hojas de higuera para cubrirse. Todos comparten su vergüenza. La mayoría de los humanos todavía cubren sus cuerpos con túnicas y bufandas, vestidos, pantalones o, a veces, hierba y calabazas. La desnudez pública es un signo de indiferencia hacia Allah.

Leemos en el Tawrat que Allah no aceptó la cobertura de las hojas. En cambio, le dio a Adam y Hawwa nuevas coberturas. Allah mismo sacrificó animales y cubrió a Adam y Hawwa con las pieles. Allah nos enseña que nuestras buenas obras son insuficientes y defectuosas. La única cobertura para nuestra vergüenza interior es el sacrificio que él proporciona. Esta es la razón por la que al-Masih dijo que él no vino para ser servido, sino para servir y dar su vida como rescate por nosotros.

²⁰⁰ Injil, 1 Juan 4:18

Capítulo 21

Sura 21: Al-Anbia ' (Los profetas)

Los nombres de Mahoma (Sura 21:107)

El mensaje de esta Sura es simple. Cambia del politeísmo a la creencia en un solo Allah y acepta a Mahoma.

Ayat 107 nos lleva a una pregunta interesante. ¿Cuál es la relación entre los nombres de Mahoma y los Nombres Hermosos? Por ejemplo, en este Ayat leemos que Mahoma es la Misericordia (مَرْحَمَةً) de Allah. “Y no te hemos enviado sino como una misericordia para el universo.” En Sura 1:1 leemos que Allah es Al Rahman (الرحمن). Otros ejemplos son Sura 22:64 y Sura 61:6. Sura 22:64 llama a Allah Hamid (مُحَمِّدًا). En Surah 61:6 vemos que Ahmed (أَحْمَدُ) se utiliza para Mahoma.

El libro *Dalail-ul-Khairat: Guía de Buenas Obras* da la lista de los 99 Nombres de Allah (*Asma Al Husna*) y los 201 Nombres del Profeta (*Asma An Nabi*). Muchos de los nombres tienen la misma raíz excepto que los nombres de Allah tienen el artículo definido *Al*.

Como todos los hombres antes que él, Mahoma vino de un padre que vino de Adam y Hawwa. Sabemos que Mahoma murió al igual que

todos los demás hombres y regresó a la tierra. Aunque muchos grandes líderes han vivido en la historia, no los glorificamos. Por ejemplo, aunque Musa se reunió con Allah en la zarza ardiente y recibió los Diez Mandamientos, compartió humanidad común con todos en cuyas venas corre la sangre de Adam. Como alguien dijo, la sangre de Adam debería hacer que el rey más grande baje su cabeza en vergüenza y el mendigo más bajo levante la suya en honor.

Surah 3:144 dice: “Muhammad no es sino un Mensajero. Otros mensajeros lo han precedido. ¿Si él muriera o fuese muerto, volveráis sobre vuestros talones?” ¿Advierte esto a la gente que evite elevar demasiado a los profetas?

Capítulo 22

Sura 22: Al Hajj (La Peregrinación)

Argumentando desde la ignorancia (Sura 22:8)

A menudo mis amigos me dan libremente su opinión sobre Allah, Isa, el Injil y el Qur'an. Han recogido algunas ideas aquí y allá, pero no han leído personalmente cada versículo del Tawrat, los Profetas, el Injil y el Qur'an. El Qur'an advierte en contra de discutir desde la ignorancia. Ayat 8, "Y hay, de entre las gentes que discuten acerca de Dios, sin conocimientos, ni guía, ni libro que los ilumine." Escribo este libro como mi peregrinaje para alejarme de la ignorancia.

El infierno (Sura 22:19-22)

El Qur'an da una imagen consistente y vívida del Infierno.

A los que renegaban (su Señor) se le harán vestidos de fuego y se verterá agua hirviendo sobre sus cabezas, que fundirá lo que hay en sus vientres, así como también sus pieles, y tendrán (serán golpeados con) mazas de hierro. Cada vez que traten de salir de esta angustia, se les forzará a volver a ella y les dirán: "¿Gustad el castigo de la Hoguera!"

No puedo imaginar nada más horrible. El dolor intenso atormenta el cuerpo como duchas de agua hirviendo por encima del fuego. Cualquiera que pueda reunir la fuerza para escapar del tormento y el sufrimiento desgarrando sus cuerpos se encontrará con los golpes aplastantes de una maza de hierro. Y nunca, nunca termina. Tormento sin fin. Dolor eterno.

La gente moderna se resiste a esta creencia. Recuerda a muchos de un cuento para dormir sobre monstruos con grandes dientes esperando fuera de la casa, ansiosos por devorar a cualquier niño que desobedezca a sus padres. “No te levantes de la cama después del anochecer”, dicen, “o el monstruo vicioso con ojos amarillos y dientes goteando sangre se abalanzará sobre ti antes de que puedas parpadear tus ojos somnolientos. Y aún peor, si te olvidas de cepillarte los dientes, se escabullirá de debajo de tu cama y te masticará las piernas a media noche. Entonces te despertarás sin dientes ni piernas.”

Richard Dawkins piensa que enseñar a un niño sobre el Infierno es abusivo.

Gracias a Dios, nunca he experimentado personalmente lo que es creer - real y verdaderamente y profundamente creer - en el Infierno. Pero creo que se puede argumentar plausiblemente que una creencia tan profunda podría causar un trauma mental más duradero a un niño que la vergüenza temporal de un abuso físico leve.²⁰¹

Por otro lado, un hombre musulmán rico y educado me dijo que la gente necesita historias sobre el Infierno. Él realmente no creía en

²⁰¹ “Richard Dawkins and Hell”, Conservapedia, http://www.conservapedia.com/Richard_Dawkins_and_Hell, consultado en febrero de 2018.

Allah, pero dijo que la sociedad necesita el miedo al Infierno para mantener a la gente a raya.²⁰² Consideró que el miedo al infierno disuade a los criminales y hace que la gente obedezca las leyes. Para él, el infierno es como el monstruo de ojos amarillos, solo un cuento para dormir para asustar a los niños para que se laven los dientes.

El Qur'an usa la palabra Infierno 77 veces, fuego 172 y quemar 41.²⁰³ Muchos más Ayat hablan de juicio y tormento sin usar la palabra Infierno. El Paraíso (جَنَّاتٍ) aparece 102 veces en varias formas.²⁰⁴ El Qur'an introduce en la mente del lector la idea de que los buenos musulmanes tendrán placeres eternos y los no musulmanes tendrán dolor eterno.

El concepto del Infierno no se originó en el Qur'an. Muchos de los primeros profetas e Isa al-Masih advirtieron que los impíos perecerán en un lugar oscuro separados de Allah. Las plagas que cayeron sobre el Faraón y su pueblo en Egipto demostraron la consecuencia de apartarse deliberadamente de Allah.

La palabra hebrea que describe el lugar de la oscuridad es Sheol (שְׁאוֹל) y el Injil usa la palabra Hades (αἵδης). En otras ocasiones leemos cómo la gente antigua de Kudus arrojó su basura e incluso cadáveres en el profundo desfiladero de Gehenna en el borde de la ciudad.

²⁰² Scott A. McGreal, "Belief in Hell: Does it Benefit or Harm Society?", *Psychology Today*, <https://www.psychologytoday.com/blog/unique-everybodyelse/201312/belief-in-hell-does-it-benefit-or-harm-society>, consultado en febrero de 2018.

²⁰³ Los números totales pueden variar dependiendo de la forma de la palabra en árabe.

²⁰⁴ Tawrat, Zabur e Injil tienen 54 referencias a la terminología de algo como el Infierno.

Cualquiera que escuchara a Isa describir a Gehenna inmediatamente podría imaginar el humo repulsivo y el hedor.

Comparado con el Qur'an, el Injil da pocos detalles sobre el Infierno. Dice: “Y la muerte y el Hades fueron lanzados al lago de fuego. Esta es la muerte segunda. Y el que no se halló inscrito en el libro de la vida fue lanzado al lago de fuego.”²⁰⁵ Isa dice que aquellos que vivieron para sí mismos pasarían al “castigo eterno.”²⁰⁶

La idea del Infierno preocupaba profundamente a uno de mis mejores amigos. Él creía en Allah y amaba a Masih Isa. Tuvimos muchas conversaciones sobre el amor de Allah y el problema del Infierno. Muchas personas comparten sus preguntas. ¿Cómo puede Allah ser verdaderamente amoroso y condenar a la gente al castigo eterno?

Aquí hay un ejemplo de otro hombre que escribió cómo no puede imaginar vivir en el Cielo al mismo tiempo que otros están sufriendo en el Infierno.

Dios, permíteme intercambiar lugares, por favor, porque, si esperas que sea feliz flotando en el cielo en una nube cantando himnos sobre tu compasión y gracia y amor todo el día, sabiendo que algunos de mis amigos y otros están sufriendo en el Infierno...Te equivocas. Estás totalmente equivocado. De hecho, ¡Tu cielo se ha convertido en mi Infierno!²⁰⁷

²⁰⁵ Injil, Apocalipsis 20:14-15

²⁰⁶ Injil, Mateo 25:46

²⁰⁷ Steve McSwain, “Why I Do Not Believe in Hell”, Huffpost, <https://www.huffingtonpost.com/steve-mcswain/why-i-do-not-believe->

Entre los musulmanes también hay muchas preguntas sobre el Infierno. ¿Es eterno? ¿Existe una salida del infierno después de un período de tiempo? ¿Todos los musulmanes deben pasar por el Infierno?²⁰⁸ ¿Algunos musulmanes van al infierno y luego salen después de ser castigados por pequeños pecados? ¿Pueden los cristianos, los judíos e incluso los adoradores de ídolos eventualmente salir del Infierno? ¿Algún día el infierno estará vacío? La secta Ahmadiyya y otros creen que el Infierno puede un día estar completamente vacío cuando cada alma es liberada.

El profeta Ezequiel escribió: “Porque no quiero la muerte del que muere, dice Jehová el Señor; convertíos, pues, y viviréis”²⁰⁹ Cuando Isa se acercó a Kudus, miró la ciudad y derramó lágrimas. ¡Cómo se rompió su corazón por el pueblo pecador!²¹⁰ Allah envió a al-Masih porque amaba a la raza humana y no deseaba nuestra destrucción.

Allah ha revelado que el Cielo y el Infierno son lugares reales. Yo entiendo que el Injil dice que al final de los tiempos él juzgará a todos los humanos. Algunos pasarán a la vida eterna en la misma presencia de Allah. Otros irán al Infierno eterno.²¹¹

Si el Infierno es real, ¿No significa eso que Allah no es verdaderamente amoroso? Si Allah es verdaderamente amoroso,

inh_b_7762130.html, consultado en febrero de 2018.

²⁰⁸ Sura 19: 71, 72. وَارْتَدَّ (waruda) significa "encontrarse", en este caso habla de encontrarse con los fuegos del Infierno.

²⁰⁹ Profetas, Ezequiel 18:32

²¹⁰ Injil, Lucas 19: 41-44.

²¹¹ Algunos de mis hermanos cristianos leen el Tawrat, los Profetas e Injil y concluyen que Allah aniquilará a la gente rebelde después del juicio. Aunque no estoy de acuerdo, puedo escucharlos respetuosamente.

¿Significa eso que el Infierno no puede existir? ¿Cómo puede Allah amar y castigar a la gente pecadora en el Infierno? Es como si estas dos cosas no pudieran existir al mismo tiempo.

Isa nos da una ventana a esta pregunta. Debido a que Allah es amoroso, él proveyó una cura para nuestra enfermedad por el pecado. Debido a que él es justo, causó que el castigo por el pecado cayera sobre Isa al-Masih en la cruz. Los que creen en Isa son justificados y salvos del Infierno. Aquellos que no aceptan esta oferta gratuita de la cura para el pecado deben enfrentar el castigo en el Infierno. Allah es perfectamente bueno, amoroso y justo. El amor motivó su oferta de perdón a través de la muerte y resurrección de Isa. La justicia requiere que él dé el castigo apropiado a los pecadores que rechazan el Cordero sacrificial de Allah. La justicia también le exige dar vida eterna a aquel que se refugia en la sangre del Cordero.

Poder para crear (Sura 22:73)

Podemos decir que los humanos son creativos. Pero solo Allah puede crear algo de la nada. Solo él puede crear vida. Este Ayat dice,

¡Oh, hombres! Un ejemplo os ha sido propuesto.
Escuchadlo: Los que vosotros invocáis fuera de Dios,
no podrán crear ni siquiera una mosca.

Los ídolos y los dioses falsos son impotentes. Los dioses falsos no crean.

Este versículo inmediatamente recuerda Sura 5:110, que dice,

Tú hiciste de barro la forma de un pájaro, soplaste en
él y por Mi permiso se convirtió en pájaro.

Mientras que los dioses falsos no pueden crear nada, ni siquiera una mosca, este Surah afirma que Isa al-Masih tiene una relación tan íntima con Allah, que Allah respiró a través de él para crear un nuevo pájaro.

Capítulo 23

Sura 23: Al-Mu'minun (Los Creyentes)

La creación de los seres humanos (Sura 23:12-14)

La historia de la creación del pájaro por parte de Isa es una buena transición a la Sura 23. Esta Sura presenta varias etapas de la creación humana: arcilla, semen, coágulo de sangre, bulto, huesos y luego carne. No estoy seguro si esto está describiendo sólo la creación de Adam o de cada ser humano. En cualquier caso, la ciencia médica muestra que este pasaje no describe el desarrollo humano real en el útero. Tal vez sea poético.

Esta es una de las muchas veces que el Qur'an describe la creación de los seres humanos. ¿Qué quieren decirnos estos Ayat? Muestran que los humanos tienen orígenes humildes. Muestran que Allah es poderoso y creativo.

Capítulo 24

Sura 24: An-Nur (La Luz)

Leyes sexuales (Sura 24:2-33)

El Qur'an contiene instrucciones prácticas sobre la moralidad sexual. Veamos algunas de estas instrucciones.

- ¿Cuál es el castigo por *zina* (adulterio) y fornicación? Ayat 2 dice que azoten a cada culpable con 100 latigazos, indiferentes a la compasión.
- ¿Cuántos testigos se necesitan para que un hombre condene a una mujer casta? A menos que tenga cuatro testigos, él está sujeto a 80 latigazos.
- Un hombre puede jurar cinco veces ante Allah que su esposa cometió adulterio. La esposa puede a su vez jurar cinco veces que es inocente.
- Cualquier persona que ha pecado sexualmente debe casarse con otra persona que es sexualmente impura.
- En público, los hombres y las mujeres deben bajar la mirada con modestia. Las mujeres deben cubrirse con

ropa para que su belleza esté oculta. Sólo pueden mostrarse a “sus maridos o a sus hijos o a los hijos de sus maridos o a sus padres o a los padres de sus maridos o a sus hermanos o a los hijos de sus hermanos o a los hijos de sus hermanas o a sus mujeres (domésticas) o a los esclavos que ellas posean o a los criados varones impotentes o a los niños impúberes que lo ignoran todo sobre las partes ocultas de las mujeres, a sus padres, a los padres de sus esposos, a sus hijos, a los hijos de sus esposos, a sus hermanos, a los hijos de sus hermanos, a los hijos de sus hermanas, a sus mujeres, a los esclavos que poseen sus derechas, a los siervos libres de sus necesidades físicas, o a los niños pequeños que no sienten la vergüenza del sexo” (Sura 24:31).

- Ayat 58 dice que los esclavos y los niños deben pedir permiso para acercarse a un musulmán adulto antes de la oración de la mañana, al mediodía durante el calor y después de la oración de la tarde, porque en estos momentos las personas se desnudan.
- Ayat 61 instruye a los buenos musulmanes donde pueden comer. Al igual que en Ayat 31, pueden comer con familiares y amigos sinceros, probablemente otros musulmanes.
- Ayat 33 permite a los esclavos pedir la libertad a sus amos. Los musulmanes pueden liberar a un esclavo si lo consideran digno. Las niñas esclavas no deben ser forzadas a la prostitución, pero dice: “Y si se obligan a eso, Dios les concederá, después de haber sido obligadas, Su perdón y Su Misericordia.”

Mis amigos me han preguntado por qué el Occidente cristiano es tan inmoral. Apuntando a películas y música, pueden encontrar numerosos ejemplos.

La respuesta simple para mis amigos musulmanes es que Occidente *no* es un Imperio Cristiano. Isa no vino a establecer un reino terrenal. Sí, hay muchos seguidores de la Isa en Estados Unidos, pero son la minoría en el gobierno, los medios de comunicación, los deportes, la música, el cine y la televisión. La verdad es opuesta a lo que usted puede pensar. ¡Muchos cristianos no quieren trabajar en Hollywood porque es tan impío! Se dan cuenta de que si trabajan en un ambiente tan cargado sexualmente, podría tentarlos a caer en la inmoralidad como tantos otros. Sólo una persona con gran amor por Isa puede trabajar en un lugar como Hollywood y ser una luz fiel para la pureza sexual.

Isa y sus discípulos enseñaron la pureza sexual.

Pero fornicación y toda inmundicia, o avaricia, ni aun se nombre entre vosotros, como conviene a santos; ni palabras deshonestas, ni necedades, ni truhanerías, que no convienen, sino antes bien acciones de gracias.²¹²

El Injil enseña el matrimonio entre un hombre y una mujer, condena *todas* las relaciones sexuales antes y fuera del matrimonio e incluso advierte contra las fantasías sexuales en el corazón. Los seguidores de Isa luchan contra el aborto, la prostitución, la pornografía, el abuso sexual y muchos otros pecados sexuales.

¿Por qué? Porque Allah creó la sexualidad como una bendición asombrosa para ser disfrutada como parte de compartir una vida juntos. La intimidad entre un esposo y una esposa es parte de un espejo del amor perfecto que se encuentra dentro de Allah mismo.

²¹² Injil, Efesios 5:3-4

Cuando la sexualidad se expresa fuera de los límites de un matrimonio amoroso y de por vida, se deteriora rápidamente en lujuria. Los seres humanos fueron creados originalmente por Allah para relaciones puras con él y entre sí. Salir de estos límites puros lleva a las personas a nada más que sombras y tinieblas.

¿Hay alguna esperanza? Incluyendo los pecados sexuales cometidos en lo profundo del corazón y la mente, ¿Alguien vive libre de culpa? Visto como un modelo de piedad religiosa, Gandhi era conocido por haber dormido desnudo con hermosas chicas jóvenes durante muchos años de su vida. Supuestamente estaba haciendo un experimento para probar su autocontrol. Pero, al hacerlo, estaba admitiendo su lucha con los deseos de tener relaciones sexuales con muchas mujeres.

Los esfuerzos humanos para superar el quebrantamiento sexual se quedan cortos. El pecado sexual necesita el perdón y la curación de Allah. Incluso el rey Davud cometió un terrible pecado sexual al cometer adulterio con la esposa de uno de sus oficiales del ejército. Para empeorar las cosas, Davud hizo que mataran al oficial para que no descubriera que ella llevaba al hijo de Davud.

Habiéndose convertido en una sombra oscura de su antiguo yo, Davud se presentó ante Allah pidiendo perdón y curación. “Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio,” exclamó, “Y renueva un espíritu recto dentro de mí.”²¹³ Al final, el fantasma del pecado sexual roba toda la luz de una persona a menos que sea tratada por la cura de Allah. Él busca un corazón roto y contrito que se acerca al toque amoroso de Isa que está libre de toda lujuria y sensualidad. Su toque sana y trae alegría eterna.

²¹³ Zabur 51

Capítulo 25

Sura 25: Al-Forqan (El discernimiento)

¿Es una blasfemia llamar amoroso a Allah? (Sura 25:60)

Los incrédulos pueden preguntar: “¿Quién es Al Rahman (El Misericordioso)?” Incluso los musulmanes pueden preguntarse: “¿Quién es Allah?”

Un día una señora cristiana se encontró con su amiga musulmana para tomar té y hablar de la vida. La señora musulmana contó lo difícil que había sido su vida en su tierra natal, donde varios ejércitos habían matado a miles de personas y destruido ciudades enteras. La mujer cristiana tomó su té y escuchó amablemente. Ambos estuvieron de acuerdo en que la guerra es terrible y trágica. Queriendo animar a su amiga, la señora cristiana dijo: “Sabes, Allah te ama.”

“¡Alto!” su amiga de repente estalló. “¡No debes decir eso, es blasfemia! No puedes hablar de Allah como hablarías de un humano”.

Estas dos damas tenían ideas diferentes sobre la pregunta, “¿Quién es Al Rahman?” La cristiana creía: “Allah es el Dios amoroso que creó nuestros ojos y oídos. ¿No puede vernos y oírnos?”

La señora musulmana creía que Allah es tan grande y alto, por encima de los seres humanos miserables, que era blasfemo siquiera mencionar a Allah y luego en el mismo aliento decir que nos ama.

En Ayat 77, Mahoma es instruido para decirle a los incrédulos que “Mi Señor no se preocupará de vosotros si no Le suplicáis.”

¿Quiere decir Al Rahman que Allah solo *hace* cosas misericordiosas para los humanos, como enviar lluvia para regar la tierra? O ¿Significa que Allah es un ser personal que realmente ama a los humanos con su voluntad y afecto? Allah ha dicho: “Con cuerdas humanas los atraje, con cuerdas de amor; y fui para ellos como los que alzan el yugo de sobre su cerviz, y puse delante de ellos la comida”²¹⁴

²¹⁴ Injil, Oseas 11:4

Capítulo 26

Sura 26: Ach-Chu'ara ' (Los poetas)

Significado claro (Sura 26:2)

Comencé a leer el Qur'an porque creo que cada persona debe usar su mente dada por Allah. Creo en la necesidad de la revelación divina y la razón humana. Algunos amigos musulmanes dicen que escuchar el sonido del Qur'an es como un soplo de aire fresco. ¿He oído a los imames cantar el Qur'an? Sí, miles de veces. Pero quiero ir al siguiente paso de entender el mensaje.

Una noche en un parque tranquilo hice té con nuestro samovar. Una agradable familia musulmana estaba haciendo un picnic en una mesa cerca de nosotros, así que me acerqué y les ofrecí té. Mientras hablábamos y bebíamos té, pensé en Ayat como este. "Estos son los versículos del Libro explícito."

“¿Lees el Qur'an?” Le pregunté.

Uno de ellos respondió: “Vamos a cursos y aprendemos a leer árabe, pero no entendemos lo que dice.” El padre estuvo de acuerdo, “No, no lo entiendo.”

Para muchas personas, el mensaje del Qur'an no es claro. Recurren al *Tafsir* para explicar lo que significa, escuchan a su imam o jeque

favorito. A veces en las conversaciones sobre el Qur'an surge una pregunta difícil y mi amigo llama rápidamente a su maestro para obtener la respuesta. A veces ya sabe la respuesta, pero quiere el apoyo extra de una autoridad superior. A veces no tiene idea de qué decir.

¿Es necesario un Tafsir para leer a través de una traducción interpretativa del Qur'an? La gente lee el periódico en su propio idioma todos los días sin un Tafsir.

Un día vi a un imam musulmán popular enseñando sobre un verso. Leyó el Ayat en un lenguaje sencillo. Pero luego, lenta y firmemente, explicó cómo esta palabra y esa palabra no significaban realmente lo que claramente decían. Dijo que significa algo más y luego explicó que toda la oración significa algo diferente de lo que acababa de leer. Cientos de musulmanes sentados en la audiencia escucharon a su imam favorito mientras él tomaba el significado claro y se alejaba de él hacia un significado completamente diferente.

Sentado y bebiendo té con un amigo musulmán mayor, otro imam famoso, escuché mientras explicaba cómo los musulmanes en el Norte de África y gran parte del Medio Oriente no son verdaderos musulmanes. Me preguntaba a mi mismo, si el mensaje del Qur'an es claro, ¿Por qué tantos musulmanes se equivocan?

“¿Por qué hay tantas sectas entre los Cristianos?” mis amigos a menudo me preguntan. “¿Es claro o no el mensaje del Injil?” La respuesta es que algunas partes del Injil son claras y otras no. Además, algunos grupos han elevado sus tradiciones a un nivel igual o superior al del Injil. El antiguo erudito Agustín dijo: “En lo esencial, unidad. En lo no esencial, libertad. En todas las cosas, amor”. Estos elementos esenciales incluyen el acuerdo sobre la Unicidad de Allah y el perdón de los pecados a través de al-Masih.

Cuando Mahoma recitó el Qur'an por primera vez a la gente de La Meca y Medina, no tenía un Tafsir. Aparentemente esperaba que su

audiencia entendiera su mensaje claro. Después de su muerte, sus seguidores recogieron sus dichos en el Hadith, pero los musulmanes no están completamente de acuerdo cuáles son auténticos y cuáles no. Por lo tanto, no pueden ser considerados iguales en autoridad al Qur'an, que todos los musulmanes aceptan.

Si el mensaje del Qur'an es claro - y creo que lo es hasta ahora - entonces ¿no debería la gente leerlo y confiar menos en las opiniones de extraños?

Capítulo 27

Sura 27: An-Naml (Las hormigas)

Inclinarse ante la voluntad de Allah (Sura 27:91)

Mahoma declara en Ayat 91: “Se me ha ordenado que adore al Señor de esta ciudad (La Meca) a la que El ha santificado y a El le pertenece todo, y se me ordenó que sea de los musulmanes”

La palabra Islam significa *sumisión*. Cuando un ejército gana la batalla, sus enemigos deben someterse. Deben inclinarse profundamente en el polvo para demostrar que han sido conquistados. Según el Qur'an, Allah conquista a la gente rebelde. A veces destruye a la gente y a veces los convierte en buenos musulmanes.

¿Cuáles son las razones de Allah para crear el mundo y permitir que se llene de gente rebelde? ¿No podría simplemente haber creado un mundo donde todos se inclinaban ante su voluntad en sumisión? ¿Qué hace que algunas personas se extravíen? ¿Por qué molestarse en crear gente rebelde que aterrizará en el fuego del Infierno cuando podría haber creado solo buenos musulmanes preparados para el Paraíso?

¿Por qué Allah quiere esclavos para trabajar en sus campos? Los esclavos proporcionan trabajo a su amo. Cavan y cosechan, martillan y construyen. Su maestro los usa para lograr algo por sí mismo, para

hacer algo que él no puede hacer solo.²¹⁵ Los faraones usaban esclavos para construir las grandes pirámides porque personalmente no podían mover las grandes rocas y sus ciudadanos libres no querían ser molestados con el trabajo manual.

Nadie cree que Allah hizo esclavos humanos porque necesitaba su ayuda. El Islam requiere que los musulmanes establezcan la justicia y la fe en la tierra. ¿Pero por qué es tan difícil? ¿Por qué implica esforzarse física y espiritualmente? ¿Por qué iba Allah a dar a sus siervos el poder de rebelarse contra su voluntad? Incluso los faraones y los césares mantuvieron a sus esclavos bajo control absoluto. Musa condujo a los esclavos hebreos a la libertad, pero solo por el poder milagroso de Allah. Si los amos humanos pueden controlar a sus esclavos, ¿Por qué Allah ha permitido que tantos de sus esclavos se rebelen audazmente y blasfemen y se burlen de él?

Desde el punto de vista del Injil, estas preguntas son innecesarias. Adam y Hawwa fueron creados por primera vez en amistad con Allah. Después de romper la amistad se convirtieron en esclavos del pecado. Entonces Allah dio a los hijos de Isra'íl reglas estrictas. Pero Isa terminó la servidumbre y restableció la amistad con Allah. En el amor dio su propia vida por sus amigos.

²¹⁵ Sura 29: 6, "Y el que lucha por la fe es para su propio beneficio, porque Dios no tiene necesidad de todo el universo."

Capítulo 28

Sura 28: Al-Qasas (El relato)

¿A quién ama Allah? (Sura 28:76)

El Qur'an relata las historias de Musa y Nuh muchas veces. La esencia del mensaje es la misma. Los que se rebelen contra Allah serán destruidos. Aquellos que creen y practican buenas obras serán salvos.

Ayat 76 dice: “Dios no ama a los que se alegran (por ese motivo).” El Qur'an afirma que Allah no ama a los pecadores. Como se discutió, no está claro que Allah ama a alguien en la forma en que pensamos en el amor. Algunas personas incluso consideran blasfemia decir que lo hace.

Si Allah no ama a un pecador, ¿cambia su actitud hacia la persona si se arrepiente? Imagina a un ateo que ama el dinero. Este Ayat parece decir que Allah no ama al ateo mundano. Se le debe decir: “Allah no te ama.” ¿Si se arrepiente y se convierte en un musulmán, se le debe decir “Ahora Allah te ama”?

Si es así, ¿se ha ganado el antiguo ateo el amor de Allah? Esto podría llamarse amor condicional, o “Te amo si...” amor. Por ejemplo, un hombre le dice a su esposa: “Te amo si tienes sexo conmigo en

cualquier momento que quiera.” ¿Qué pasa si su esposa no siempre siente lo mismo que él? ¿Qué pasa si se enferma durante varios meses? ¿Se divorcia de ella y encuentra otra esposa? ¿Y si dice: “Te amo si me das un hijo?” Después de unos años de matrimonio sin bebé, le dirá: “Sin hijo, no hay amor. Me divorcio de ti.” Conozco una familia donde pasó esto.

**El amor
incondicional
simplemente
dice: "Te amo."**

El amor condicional es típico entre los humanos. Amamos a los que nos aman. Amamos a los que hacen algo por nosotros.

Alguien podría decir: “Allah ama a la gente buena porque hacen lo que él quiere. Le obedecen.” Esto significa que ama a las personas que se ganan su amor. El amor incondicional simplemente dice: “Te amo.” No depende de cómo se comporte alguien. Un esposo con este amor especial, llamado amor ágape, le dice a su esposa “Tal vez no puedas tener hijos, pero todavía te amo y nunca te dejaré.” El Injil demuestra amor ágape cuando Isa estaba dispuesto a morir por sus enemigos. Amaba a todos.

Capítulo 29

Sura 29: Al-Ankabut (La araña)

¿Cómo podemos hacer algo bueno? (Sura 29:7)

Un día un hijo se acercó a su padre y le dijo: “Padre, el motor de mi auto está roto. Es tan débil que ni siquiera puedo conducir a casa con una bolsa de arroz.”

El padre escuchó en silencio, pensando en una solución. Él respondió: “Es cierto, necesitas un motor nuevo. Pagaré por un motor nuevo si primero puedes transportarlo a casa en tu auto.”

¿Puedes ver la imposibilidad de esta solución? Presentado con esta elección, el hijo no tiene forma de conseguir un nuevo motor. ¿Por qué? Porque su viejo motor está defectuoso. Es demasiado débil. ¿Cómo puede usar su viejo motor para conseguir uno nuevo?

Si le digo a alguien, “Allah borrará el mal en ti, pero primero debes creer en él y hacer obras justas”,²¹⁶ esto es igual al padre diciéndole a su hijo que traiga a casa el nuevo motor en su automóvil roto. El mal

²¹⁶ Sura 29:7, Y a los que creen y hacen el bien. Nosotros les borraremos sus iniquidades y les recompensaremos de acuerdo a lo mejor que ellos hayan obrado.”

que reside en nuestros corazones nos hace demasiado débiles para hacer obras verdaderamente justas que nos puedan renovar.

Tratamos de ser castos sexualmente (recuerda a Gandhi) pero nuestros corazones y ojos vagan con lujuria. Tratamos de ser generosos, pero debajo de la superficie nuestros corazones son lobos voraces siempre codiciosos por más. Tratamos de orar, pero nos distraemos con el brillo de este mundo. Tratamos de luchar por la justicia, pero preferimos la comodidad de nuestros sofás. Nuestros mejores esfuerzos son insuficientes.

El hijo triste mira a su padre y dice: “Por favor, padre, no puedo traer el nuevo motor a casa, no importa cuánto lo intente”.

El padre, si es amoroso, dice con una sonrisa, “Por supuesto hijo, vamos juntos y voy a pagar para instalar un nuevo motor en tu coche hoy. Luego puedes llevarte el viejo motor y tirarlo a la pila de basura.”

En este caso, el hijo depende 100% del regalo de amor de su padre. No ofrece ningún trabajo o esfuerzo en la resurrección de su auto. Su única respuesta es confiar en su padre.

¿El mismo Allah? (Sura 29:46)

Hemos leído que los judíos y los cristianos (la gente del Libro) son considerados culpables de shirk porque adoran a otros dioses además de Allah. Los judíos son acusados de adorar a Uzair y los cristianos son acusados de levantar a Miriam e Isa como asociados de Allah.

El Qur'an dice que shirk es uno de los pecados más grandes. Hemos leído que el castigo para shirk es el fuego del Infierno. A los musulmanes se les ordena someter a los judíos y cristianos hasta que paguen la jizyah y se sientan sometidos bajo el dominio del Islam en la tierra. Cualquiera que cometa shirk es un *mushrik* (politeísta). Tal vez había alguna esperanza para los judíos y cristianos que nunca habían oído hablar del Islam, pero aquellos que han escuchado el

mensaje de Mahoma y lo rechazaron se cuentan entre los transgresores.

De repente en 29:46 nos encontramos con un pasaje sorprendentemente diferente.

Y no discutáis con la gente del Libro sino del mejor modo, excepto con los que de entre ellos son injustos y decid: “Nosotros creemos en lo que se nos ha revelado y os ha sido revelado, pues nuestro Dios y vuestro Dios es el mismo y nosotros a El nos hemos sometido.”

Esto es complicado. ¿Cómo puede este Ayat significar que los musulmanes, cuando se inclinan en sus mezquitas, se inclinan ante el mismo Allah que los cristianos adoran en sus iglesias y ante quien los judíos se inclinan en sus sinagogas? Incluso si los judíos, cristianos y musulmanes adoran al mismo Allah en un sentido general, ¿No castigaría Allah a la gente del Libro por asociar socios con él? ¿Nos está diciendo este Ayat que los judíos y los cristianos no son culpables de politeísmo? Si es así, debo estar de acuerdo, pero preguntar ¿Por qué el cambio total de actitud?

Además, este Ayat respalda el Tawrat, los Profetas e Injil. No dice que han sido corrompidos, sino que son dignos de confianza.

Hace varios años, en un largo viaje en ferry, un pasajero amable se acercó a mí. Nos presentamos y charlamos juntos. Me felicitó por mis hijos y luego preguntó: “¿Has investigado el Islam?”

“Sí, he leído algo del Qur'an y estudiado el Islam. También he estudiado la revelación anterior.”

“¿Sabías que adoramos al mismo Allah y compartimos muchos profetas? Ni siquiera puedo ser un buen musulmán a menos que ame al profeta Isa. Me haría muy feliz si te convirtieras en musulmán.”

Le agradecí sus amables palabras sobre mis hijos y nos despedimos en el puerto.

¿Todos adoramos a Allah? Tengamos cuidado aquí. Muchos amigos cristianos también me han hecho la misma pregunta. ¿Es Yahweh en el Tawrat, Theos (θεός) en el Injil y Allah (الله) en el Qur'an la misma Persona? Los judíos dicen que Yahweh envió a Musa y Davud, pero no a Isa y no a Mahoma. Los cristianos creen en todo el Tawrat, los Profetas e Injil, pero no aceptan a Mahoma como un mensajero. Esto no es para ser crítico, solo para afirmar lo obvio.

Si decimos que judíos, cristianos y musulmanes todos creen en un Creador supremo, eso es cierto. Pero no puede significar que crean las mismas cosas sobre él. ¿Quién es Allah? Cada fe responde la pregunta de manera diferente. Sino, todos serían una fe.

Esta discusión se complica más cuando nos adelantamos a Sura 109.

Di: “¡Oh, Infieles! Yo no adoro lo que adoráis, y vosotros no sois adoradores de lo que yo adoro, y yo no soy adorador de lo que estáis adorando, y vosotros no sois adoradores de lo que yo adoro. Vosotros tenéis vuestra religión y yo tengo mi religión.”

Esto suena más como la creencia estándar del Islam. Rechaza todas las demás religiones. El politeísmo en cualquier forma es incompatible con la doctrina islámica central del Tawhid.

A las diferentes creencias acerca de Allah se suma la diferencia en las prácticas religiosas. Los musulmanes tienen Cinco Pilares: *Shahada*, *Salat*, *Zakat*, *Sawm* y *Hajj*. Los judíos y cristianos tienen diferentes confesiones y diferentes prácticas de culto. Las creencias y prácticas contrastantes deben colocar a judíos, cristianos y musulmanes en categorías separadas.

Imagina a dos amigos charlando sobre el rey de su tierra. Uno de ellos está convencido de que su rey es un joven apuesto, soltero y sin hijos. El otro cree que el rey es un abuelo canoso. El primero piensa que el rey luchó en dos guerras, pero el segundo piensa que el rey siempre ha sido un hombre de paz. Ambos tienen razón en que su país tiene un rey. Ambos podrían estar equivocados sobre los detalles de su identidad, pero ciertamente no pueden estar ambos en lo cierto.

Nuestra conversación es sobre alguien mucho más grande que un rey humano. Allah es el soberano de todo el universo. Él lo creó y lo comparte con la raza humana, permitiéndonos construir computadoras, comer granadas y producir familias. Es crítico que sepamos la verdad sobre este Rey divino. Todo depende de conocer su verdadera identidad.

Capítulo 30

Sura 30: Ar-Rum (Los romanos)

Sectas islámicas (Sura 30:32)

El Qur'an desaprueba las sectas. Dice,

que han dividido su religión en sectas, y cada partido se regocija con su creencia.

La historia muestra un conflicto letal en el Islam temprano. Después de la muerte de Mahoma tres de sus primeros cuatro califas fueron asesinados. Eran Umar ibn al-Jattab, Uthman ibn 'Affan y Ali ibn Abi-Talib.

En años posteriores muchas sectas se desarrollaron dentro de las ramas sunitas y chiítas. Los sunitas tienen cinco escuelas de jurisprudencia (*madhbad*): *Hanafi*, *Maliki*, *Shafi'i*, *Hanbali* y *Zahiri*. Los chiítas tienen Quintanos, Septimanos y Duodecimanos. Los Qarmatianos, Ismaelitas, Fatimidas, Asesinos de Alamut y Drusas todos surgieron de los Septimanos. El Ismailismo más tarde se dividió en Nizari Ismaili y Musta'li Ismaili, y luego Mustaali se dividió en Hafizi y Taiyabi Ismailis. Además, Imami-shi'a más tarde trajo a la existencia la jurisprudencia Ja'fari. También hay Akhbarismo,

Usulismo, Shaykism, Alauitas y Alevismo las cuales se desarrollaron a partir de Ithna'asharis.

Esto es solo una pequeña parte de la lista. Sin embargo, los musulmanes comparten en común la Shahada y la creencia en el Qur'an.

Los cristianos también tienen muchas sectas y a veces han visto violencia unos contra otros en contra de la enseñanza de Isa. Hay católicos romanos y ortodoxos orientales. Hace quinientos años la Reforma Protestante creó un nuevo movimiento de iglesias independientes del Papa romano. Entre los protestantes se desarrollaron muchos más subgrupos. Algunas de estas iglesias se distinguían por el idioma y la clase social, mientras que otras se separaban por desacuerdos en las creencias. A pesar de muchas preguntas sobre cosas como la organización de la iglesia, la segunda venida de Isa o el mejor tipo de pastor, los cristianos miran a Isa al-Masih como el Salvador del pecado.

¿Qué hay en la naturaleza humana que nos hace gravitar más hacia cismas que hacia la unidad?

Capítulo 31

Sura 31: Luqman

Llenando la tierra de palabras (Sura 31:27)

Este pasaje poético dice,

Aunque todos los árboles se convirtieran en calamos y el océano fuese un océano de tinta (para escribir Sus palabras) donde afluyeran otros siete océanos más, no se acabarían las palabras de Dios porque Dios es Potente y Sabio.

Hemos establecido que hay un Kalimatullah. En Isa al-Masih Allah habló Su Palabra a un mundo moribundo. Si todo el mundo estuviera lleno de las Palabras de Allah, ¿no traería esto un enfoque especial sobre el Kalimatullah?

Juan, el seguidor de Isa, escribió: “Y hay también otras muchas cosas que hizo Jesús, las cuales si se escribieran una por una, pienso que ni aun en el mundo cabrían los libros que se habrían de escribir.”²¹⁷ Océanos de tinta no bastarían para contar todo el maravilloso amor y las obras de Isa Kalimatullah.

²¹⁷ Injil, Juan 21:25

Capítulo 32

Sura 32: As-Sajdah (La prosternación)

Destinado al Infierno (Sura 32:13)

Mis ojos se cansan de intentar escudriñar las profundidades del corazón humano. ¿Tiene el corazón libre albedrío? ¿Alguien tiene una opción sobre su futuro? ¿Puede alguien elegir libremente seguir a Allah o no? ¿Ha cincelado Allah el destino de cada alma humana en una losa inmutable de granito?

Ayat 13 dice: “Si quisiéramos habríamos dado a cada alma su guía. Pero la palabra proveniente de Mí debe cumplirse: “Yo llenaré el Infierno de genios y de hombres todos juntos”.”

Durante siglos los cristianos han tratado de entender la relación entre la voluntad soberana de Allah y el libre albedrío humano. ¿Puede una persona elegir libremente arrepentirse y creer en Isa al-Masih? Si no, ¿Por qué Allah creó a algunas personas con el propósito de arrojarlas como un trozo de carbón a las hogueras del Infierno?

La mayoría de los cristianos han respondido a esta pregunta afirmando tanto el amor de Allah como el libre albedrío de los individuos. Dicen que Allah deseaba una relación con criaturas que lo amaran y obedecieran libremente. Si el amor está bajo compulsión, no es amor en absoluto. Un hombre nunca puede obligar a una mujer

a amarlo. En el momento en que usa la fuerza el amor se rompe para siempre como una copa rota.

Si Allah quiere el amor verdadero de sus criaturas humanas, no podría obligarlas a amarlo. Él podría habernos hecho ser sin pecado, tal como él creó a los ángeles. Pero, sin la capacidad de amar libremente a Allah o no, ¿Seríamos verdaderamente humanos?

Capítulo 33

Sura 33: Al-Ahzab (Los conjurados)

La vida de Mahoma (Sura 33)

Mucho se ha escrito sobre Sura 33 en otros libros. Sólo quiero hacer un par de comentarios aquí.

Primero, la adopción no es una práctica musulmana. Un día Mahoma vio a la esposa de su hijo adoptivo Zayd. Se llamaba Zeynib. Zayd se divorció de Zeynib y luego Mahoma se casó con ella. En el Islam la adopción no existe, por lo que nunca existe el problema de que un hombre musulmán no pueda casarse con la ex esposa de un hijo adoptivo. Ayat 37,

Nosotros te la dimos en matrimonio con el fin de que no haya ningún impedimento para los creyentes el de casarse con las mujeres (divorciadas) de sus hijos adoptivos, cuando éstos acaban toda relación con ellas.

Segundo, Ayat 50 le otorga permiso a Mahoma a un número ilimitado de mujeres creyentes, esclavas capturadas en batalla, primas de ambos lados de su familia y otras mujeres. La historia muestra que Mahoma tuvo al menos 11 esposas, 4 concubinas y 4 divorcios. Zeynib era la quinta esposa de Mahoma. Este Ayat le dio permiso para tomar más del límite de cuatro esposas prescrito a los hombres musulmanes

ordinarios en Sura 4:3. Me ha sorprendido a lo largo de los años cuántas personas no se dan cuenta de este simple hecho de la historia.

“¿La película mostraba a todas las esposas de Mahoma?” Le pregunté a mi buen amigo después de que vio una película sobre el profeta musulmán.

Me miró muy extrañamente y se detuvo. “¿Qué quieres decir?” me preguntó.

“Lo siento, ¿no sabías de todas las esposas de Mahoma después de Khadija?”

“No, sólo tenía una esposa,” insistió, enojándose un poco.

“Pensé que todos los musulmanes sabían de sus esposas. No es ningún secreto después de todo”, le dije. Pasamos a discutir este hecho básico que él nunca había oído a pesar de ser un joven piadoso.

Tercero, la gente tenía que tener cuidado de no molestar a Mahoma. Ayat 57 dice: “Los que ofenden a Dios y a Su Mensajero, Dios los maldice en la vida presente como en la vida futura y les prepara un castigo ignominioso.” Este pasaje dice que a veces los invitados venían a la casa de Mahoma para una comida. Se quedaron mucho tiempo y hablaron demasiado. Mahoma se avergonzó de decirles que se fueran, pero con un Ayat, Allah advirtió a los musulmanes que evitaran molestarlo.

Capítulo 34

Sura 34: Saba'

Más advertencias (Sura 34)

El Qur'an afirma que Mahoma no estaba poseído por un espíritu y que no era un mentiroso. Muchos pasajes defienden a Mahoma como un verdadero mensajero de Allah. Los infieles y los hipócritas tenían sus razones para rechazar su mensaje. Exigieron señales y Mahoma dijo que nada más se daría excepto los Ayat del Qur'an. Dijeron que solo estaba contando viejas fábulas, pero él respondió que su mensaje era una revelación fresca de Allah que confirmaba los Libros Anteriores. Les advirtió severamente, y en detalle, cuán terrible sería su castigo en el Día del Juicio. Ellos se rieron, pero él dijo que ciertamente vendría sobre ellos.

Capítulo 35

Sura 35: Fatir (El creador)

No quedará ningún ser viviente (Sura 35:45)

Este pasaje saltó de la página para mí. Esto concuerda con el Injil. Todas las personas son culpables en algún nivel. ¿Qué hace que los humanos se desvíen hacia la rebelión? ¿Cómo puede la buena creación de Allah volverse tan agria?

Y si Dios castigara a las gentes por lo que merecen sus acciones no quedaría sobre la superficie de la tierra ningún ser viviente.

Hace muchos años mi amigo me contó esta historia. Un juez honesto presidía una ciudad. Un día la policía llevó a un joven al juzgado. Fue culpable de atravesar el centro de la ciudad a toda velocidad, poniendo en peligro a todos. El juez levantó la vista. Tristemente, su mirada cayó sobre su propio hijo de carne y hueso. Él amaba a su hijo, pero también amaba la justicia.

“¿Eres culpable?” el juez preguntó desde detrás de su alto estrado.

El hijo bajó la cabeza. “Sí, su señoría.”

“Entonces, como juez justo de esta ciudad, lo declaro culpable y lo sentencio a 30 días de prisión o una multa de 10.000 dólares.”

“Sí, su señoría.” El hijo temía levantar los ojos ante su juez y su padre.

De repente, el juez se puso en pie, se alejó de su alto estrado y se quitó su túnica negra. “Como tu juez te condené. Como tu padre, te perdono.” Se bajó del estrado alto y caminó hacia el oficial de policía. “Aquí, pagaré la multa yo mismo.”

Esta parábola muestra algo acerca de Allah. Su justicia requiere que él castigue nuestro pecado. Si Ayat 45 es correcto - y creo que lo es - en que todo ser humano es culpable de violar las leyes de Allah y por lo tanto merece la muerte, entonces Allah no sería justo si no diera un castigo. Imagina al juez mirando a su hijo y diciendo: “No me importa si eres culpable, puedes irte sin ninguna consecuencia.”

Si somos culpables y Allah es amoroso y justo, él debe proporcionar una solución que provea nuestro perdón mientras derrama su justa ira sobre nuestra maldad.

Capítulo 36

Sura 36: Ya Sin

Condenados (Sura 36:6)

Una de las ideas centrales expresadas en el Qur'an es que Allah envió a Mahoma a los árabes politeístas porque vivían en la oscuridad. No tenían profeta, ni escritura, ni signos, ni conocimiento de Allah. Los árabes no eran judíos ni cristianos. La gente de La Meca había llenado la Ka'aba con ídolos .

Sin embargo, los musulmanes también creen que hace mucho tiempo Ibrahim e Ismail viajaron a La Meca y construyeron la Ka'aba. La historia muestra que los árabes sabían de Allah antes de que Mahoma naciera. El padre de Mahoma se llamaba Abdullah. Los cristianos siríacos que vivían en Arabia usaron el título de Al Rahmana para Isa. Las historias de Nuh, Lut, Ibrahim, Musa, Davud y Suleiman se habían difundido ampliamente entre los pueblos tribales, los nómadas y los comerciantes que vagaban por los desiertos.

¿Cuál es el propósito del Qur'an según Ayat 6?

Para que adviertas a un pueblo cuyos padres no fueron advertidos pues estaban desatentos.

Este Ayat no dice que el Tawrat, los Profetas e Injil fueron corrompidos. Dice que los padres árabes no habían recibido

amonestación. Pero ¿qué pasa con el conocimiento de la Ka'aba que se nos dice fue construido por el profeta Ibrahim?

Por otro lado, si los árabes habían recibido la revelación acerca de Allah antes de recibir el Qur'an - y es cierto que ya sabían acerca de Allah como el Creador supremo - ¿por qué Ayat 6 habla como si los árabes no tuvieran ni idea de la verdad?

Digamos que los árabes nunca habían oído hablar de Allah ni de ninguno de sus libros. Viviendo sin ninguna revelación, se volvieron a los ídolos. Si no tuvieran conocimiento de Allah y de su voluntad, ¿por qué habrían de ser pecadores?

Un día nos sentamos en la sala de estar de mi amigo hablando sobre el Injil y Allah. Él me preguntó: “¿Sería justo que Allah condenase a alguien por hacer algo que no sabía que estaba mal?” Continuó: “Si Allah no condena a la gente a menos que lo rechacen, ¿No sería mejor dejar a los paganos en paz para que nunca sean culpables de rechazar a Allah? Si les dices que Allah existe, en realidad estás haciendo algo peor que dejarlos en la oscuridad.”

Estoy seguro de que los eruditos musulmanes tienen sus respuestas a estas preguntas. El Injil responde a la pregunta de esta manera. Allah ha revelado su existencia a través de su creación. El esplendor, el diseño y la belleza del universo apuntan a un Creador. En segundo lugar, el Injil dice que Allah ha escrito su ley del bien y del mal en los corazones humanos. Todos tienen una conciencia que los acusa o los excusa. La Buena Nueva (Injil) es que Isa no vino al mundo para condenar al mundo, sino para que por medio de él el mundo sea salvo.

Capítulo 37

Sura 37: As-Saffat (Los ordenados en filas)

El sacrificio de rescate trascendental (Sura 37:102-107)

Pocas historias nos llaman la atención como la de Ibrahim ofreciendo a su hijo como sacrificio en la montaña. Aparece por primera vez en el Tawrat. Allah visita a Ibrahim y le dice que lleve a su hijo a la montaña y lo mate allí como un sacrificio quemado.

La historia es impensable. ¿Qué tormento interno atravesó Ibrahim? Tendría que matar a su propio hijo tierno y amado de la promesa y luego estar de pie pacientemente viendo como el fuego lentamente consume su carne y cabello. ¿Cómo podía Ibrahim soportar la idea de que su corazón se rompiera en un millón de pedazos mientras miraba esos ojos inocentes y confiados? Esa fue la prueba suprema de la fe.

El Qur'an no nombra al hijo, pero el Tawrat nombra a Isak, el hijo milagroso de Ibrahim y su esposa Sara. Obedeciendo la orden de Allah, Ibrahim tomó a Isak y dos siervos y viajó tres días a la montaña del sacrificio. Cuando llegaron, Ibrahim ordenó a los sirvientes que esperaran abajo. Tomó madera y llevó a Isak por la ladera de la montaña.

“¿Padre?” Preguntó Isak.

“Aquí estoy, hijo mío.” ¿Podemos oír la voz de Ibrahim quebrarse de agonía?

“Tienes fuego y leña, pero ¿Dónde está el cordero para el holocausto?”

Ibrahim respondió: “Mi hijo, Allah mismo proporcionará un cordero para una ofrenda quemada.”

En la montaña Ibrahim construyó un altar, lo cubrió con madera, ató a su hijo y lo puso sobre él. Luego levantó el cuchillo para matar a su hijo.

En ese momento, un ángel le llamó: “¡Ibrahim, Ibrahim!”

“Aquí estoy,” contestó.

“No le hagas nada al niño, ahora sé que temes a Allah porque no me has negado a tu hijo, tu único hijo”.

Ibrahim levantó la vista y vio un carnero atrapado en el matorral. Los cuernos enredados no le dejaron escapar. Ibrahim cogió el carnero y en el lugar de su hijo, lo ofreció como holocausto. Para recordar el regalo de Allah llamó al lugar, *Yahweh Yireh*, que significa “Allah provee.”²¹⁸

Cualquier padre o madre cariñoso prefiere no detenerse en los detalles de esta historia. Cuando un niño se enferma, ¿Qué padre no desea que él o ella pudiera quitarle el dolor, incluso tomar su lugar? ¿Quién puede soportar la idea de perder a un hijo? Sin embargo, Allah le dice a Ibrahim que haga lo imposible.

Tenemos que encontrar dos piezas muy importantes para este rompecabezas. Primero, ¿qué esperaba Ibrahim que Allah hiciera por él si sacrificaba a Isak? Segundo, ¿Cuál es el significado del carnero atrapado en el arbusto?

²¹⁸ Tawrat, Génesis 22

Resolver este rompecabezas comienza con una promesa. Isak no era un hijo ordinario. Él nació porque Allah hizo un milagro en un anciano y una mujer. Pero más que eso, Isak era el hijo de la Promesa. Allah prometió que él crecería para ser un hombre y tener un gran número de descendientes, más que las estrellas en el cielo o las arenas del mar.²¹⁹ Cuando Allah le dijo a Ibrahim que ofreciera a Isak en el altar como un sacrificio, esto pareció contradecir la promesa de que se convertiría en un gran hombre y padre de naciones. ¿Cómo podría un niño muerto y cremado tener un futuro? ¡Imposible!

Tal vez no. Ibrahim tenía una fe extraordinaria en las promesas de Allah. Aquí está la solución al rompecabezas.

Por la fe Abraham, cuando fue probado, ofreció a Isaac; y el que había recibido las promesas ofrecía su unigénito, habiéndosele dicho: En Isaac te será llamada descendencia; pensando que Dios es poderoso para levantar aun de entre los muertos, de donde, en sentido figurado, también le volvió a recibir.²²⁰

Ibrahim estaba dispuesto a seguir adelante con lo impensable porque confiaba en Allah para resucitar a Isak, hacerle crecer en un hombre fuerte y convertirse en el padre de las naciones.

Pero, ¿Por qué someter a Ibrahim al tormento? Sí, Allah probó su fe. Aún así, necesitamos otra pieza del rompecabezas.

Sura 37:107 dice: "y Nosotros lo rescatamos con una gran inmolación." El Tawrat está de acuerdo, Allah rescató a Isak de una

²¹⁹ Tawrat, Génesis 17:19, "Respondió Dios: Ciertamente Sara tu mujer te dará a luz un hijo, y llamarás su nombre Isaac;[a] y confirmaré mi pacto con él como pacto perpetuo para sus descendientes después de él."

²²⁰ Injil, Hebreos 11:17-19

muerte segura enviando un sustituto. Allah aceptó al carnero en lugar del niño.

Aquí está la segunda parte de la solución al rompecabezas. El rescate por el hijo de Ibrahim es una parábola del mayor sacrificio sustitutivo. Piénsalo. Allah pudo haber dejado que Isak experimentara la terrible experiencia de morir, ser quemado y luego volver a la vida. En cambio, Allah estaba satisfecho de aceptar el sacrificio en su lugar.

Ya hemos notado que el mejor sacrificio es aquel que Allah prepara por sí mismo. Sacrificó a los primeros animales para cubrir la vergüenza de Adam y Hawwa. Conoció a Musa en un arbusto el cual encendió con fuego santo. Para Ibrahim y su hijo él proporcionó un carnero.

Mientras subía por la ladera de la montaña, Ibrahim le dijo a su hijo: "Allah proporcionará un cordero". Dijo esas palabras como una profecía. Miles de años después, Allah proveyó su Cordero, el sacrificio perfecto y final.

Mientras subía por la ladera de la montaña, Ibrahim le dijo a su hijo: "Allah proporcionará un cordero".

El profeta Yeshaya dijo de al-Masih, "Angustiado él, y afligido, no abrió su boca; como cordero fue llevado al matadero; y como oveja delante de sus trasquiladores, enmudeció, y no abrió su boca." Todos nosotros nos hemos apartado de Allah como ovejas descarriadas, pero él ha puesto toda nuestra iniquidad sobre el Cordero perfecto.²²¹

Con estas dos piezas esenciales del rompecabezas, la imagen es mucho más clara. Ibrahim creía que Allah resucitaría al hijo de la Promesa de entre los muertos haciéndole padre de las naciones y esta historia es una parábola del mayor sacrificio que nos rescataría del pecado.

²²¹ Profetas, Yeshaya 53:6-7

Capítulo 38

Sura 38: Sad

Más sobre el Cielo (Sura 38:49-53)

Un día un musulmán y un cristiano hablaron de la vida después de la muerte. El cristiano dijo que esperaba llegar al Cielo y el musulmán dijo que esperaba un lugar llamado Paraíso. Aunque ambos conceptos describen la vida después de la muerte, no son idénticos. ¿Cómo es la vida después de la muerte? ¿Quién estará allí? Los dos amigos compartieron sus diferentes creencias.

Como sucede a menudo, el tema de las niñas vírgenes (*houris*) surgió en la discusión. El musulmán dijo: “Creo que ustedes los cristianos están celosos de nuestro Paraíso Islámico, por eso siempre mencionan a los houris.”

El otro hombre respondió: “No, no estamos celosos. ¿Qué podría ser más agradable y glorioso que vivir cara a cara con nuestro amado Allah en su santa presencia?”

Surah 38 entra en más detalles sobre las recompensas del Paraíso Islámico. El Qur'an promete a los buenos creyentes (*mumin*) un lugar que fluye con bebida fuerte que nunca intoxica, ríos de agua pura y mujeres con ojos hermosos. Tal vez estas imágenes son simbólicas.

¿Es esto sólo una forma poética de decir que el Paraíso es extraordinariamente cómodo y placentero? No estoy seguro.

Estos versículos podrían ser literales. Hemos visto que el Qur'an permite a los hombres musulmanes tomar hasta cuatro esposas y tantas concubinas como deseen. No sería una contradicción para Allah permitir que los hombres tengan múltiples parejas sexuales en el Paraíso, suponiendo que sean tratados con justicia. ¿Cómo se tratará entonces a las mujeres musulmanas en el Paraíso?

De pie en esta intersección, me enfrento a caminos que van en direcciones opuestas. Isa al-Masih dijo: “Porque en la resurrección ni se casarán ni se darán en casamiento, sino serán como los ángeles de Dios en el cielo.”²²² Los cristianos creen que el sexo y la maternidad pertenecen solo a esta vida. En el Cielo los hombres y las mujeres ya no tendrán relaciones sexuales. Intercambiarán los placeres fugaces de la sexualidad por los placeres eternos de disfrutar de una amistad santa entre ellos y con Allah mientras lo glorifican para siempre.

²²² Injil, Mateo 22:30

Capítulo 39

Sura 39: Az-Zumar (Los grupos)

y

Sura 40: Ghafir (El perdonador) o Al Mu'min (El creyente)

Más recompensas y juicio (Suras 39 y 40)

Nuestra lectura se acelera con Suras cada vez más y más cortas.

Los incrédulos son frecuentemente advertidos de que entrarán en los peligrosos fuegos del Infierno. Se anima a los creyentes a que entren en el Paraíso con multitudes de otros. El contraste es enorme. Fuegos en el Infierno. Ríos de Agua en el Paraíso. Los jinn y los infieles sufrirán un castigo inmenso. Los ángeles y los creyentes disfrutarán de placeres deliciosos.

Una noche mi familia se sentó con algunos amigos musulmanes cercanos. La conversación se volvió hacia el más allá. Nos preguntamos: “¿Cómo será el Paraíso musulmán? ¿Cómo describe el Injil al Cielo?”

Nuestro amigo dijo: “Con ríos y jardines, creo que el Paraíso es un lugar encantador, ¿Qué piensas?”

“Suena encantador,” respondí. “Sólo tengo una pregunta. ¿Esperas ver a Allah y tener una relación cercana con él?”

“Eso es difícil de responder”, dijeron. “¿Qué dice el Injil?”

Para responder a esta pregunta, recordé mi infancia. Mi abuela murió a los sesenta y tantos años de graves problemas pulmonares. Era una de mis personas favoritas, siempre llena de amor y muchas sonrisas. Mi madre lloró por perder a su madre y todos sentimos la nube de tristeza durante los siguientes días. Durante la semana del funeral mis padres hicieron arreglos para que yo me quedara con mi tía abuela y mi tío abuelo.

Una tarde mi tía abuela me vio sentado solo en la sala de estar, triste y aburrido. Se sentó a mi lado y dijo: “¿Puedo mostrarte algo especial? Tu abuela se ha ido ahora, pero podremos verla de nuevo en el Cielo.”

Eso llamó mi atención.

“Escucha estas palabras acerca del Cielo,” dijo ella, abriendo el Injil.

Y oí una gran voz del cielo que decía: He aquí el tabernáculo de Dios con los hombres, y él morará con ellos; y ellos serán su pueblo, y Dios mismo estará con ellos como su Dios. Enjugará Dios toda lágrima de los ojos de ellos; y ya no habrá muerte, ni habrá más llanto, ni clamor, ni dolor; porque las primeras cosas pasaron.²²³

Mientras escuchaba su suave voz, miré por una enorme ventana a un gran jardín detrás de su casa. Un gigantesco árbol de magnolia estaba a la izquierda, levantando ramas hacia el cielo como una escalera. El césped verde se extendía hasta la parte posterior donde su marido había plantado un exuberante huerto. Justo en el borde del jardín,

²²³ Injil, Apocalipsis 21:3-4

poderosos pinos se elevaban abruptamente por encima de todo lo demás.

Mi tía abuela continuó hablando. “Cuando Isa al-Masih regrese, hará todo nuevo. Una ciudad de miles de kilómetros descenderá del Cielo. Piedras como oro puro y jaspe formarán sus paredes. Los cimientos consistirán de piedras como topacio, berilo y amatista. Las puertas serán perlas y las calles oro como cristal transparente.”

Deslumbrantes piedras preciosas llenaron mi imaginación. Siguió leyendo.

Y no vi en ella templo; porque el Señor Dios Todopoderoso es el templo de ella, y el Cordero. La ciudad no tiene necesidad de sol ni de luna que brillen en ella; porque la gloria de Dios la ilumina, y el Cordero es su lumbrera.²²⁴

Más tarde esa semana mis padres me llevaron a casa, pero al día siguiente recibimos más noticias inesperadas. Mi tía abuela había muerto mientras dormía.

¿Puedes ver lo que pasó dentro de mí esa tranquila tarde cuando mi abuela murió? Mirando el exuberante jardín de mi tía abuela, escuchando sobre el Cielo, pensando en la vida y la muerte, me di cuenta de algo que me cambió para siempre. Algún día, como todo cristiano, haré un gran intercambio. Cambiaré estos deseos sensuales por deseos espirituales. Ya no satisfecho con los placeres de la tierra, encontraré mi verdadera satisfacción viviendo en la presencia de Allah. El Cielo es el hogar de Allah. Algún día será nuestro también. ¿Qué más podría querer?

²²⁴ Injil, Apocalipsis 21:22-23

Capítulo 40

Sura 41: Fussilat

(Los versículos detallados y expuestos con claridad)

¿Por qué existe el mal? (Sura 41:49)

La historia de Adam y Hawwa comienza con la verdad de que Allah es amoroso y todopoderoso. Y sin embargo, el mal existe en el mundo. Las personas no solo se dañan unas a otras mintiendo, engañando, abusando de la sexualidad y asesinando, sino que los terremotos derrumban casas y los tsunamis arrasan ciudades llenas de gente inocente.

Sura 41:49 dice: “El hombre no se cansa de implorar el bien. Si un mal les llega, pierden la confianza desesperados.” Este Ayat prueba que las personas de todos los tiempos a veces pierden la fe en la bondad de Allah cuando experimentan dolor. Reflexionan: “Si Allah me ama, ¿Por qué murió mi familia en el terremoto?”

Me senté con mis amigos compartiendo tazas de café árabe. Hablamos y nos reímos mientras sus pequeños niños nos entretenían. Su bebé de cuatro meses era fuerte y regordete, como debería ser. Todo el mundo disfrutaba jugando con él en sus regazos.

Pero nuestra conversación se hizo muy callada cuando nuestra amiga comenzó a contar sobre la pérdida de su familia en una guerra. Con solo 25 años, tuvo que enterrar a sus inocentes hijos e hijas. Antes del funeral, les tomó algunas fotos.

¿Por qué
existe el
mal?

Uno por uno miramos las fotos desgarradoras en su celular. Su tierna hijita estaba envuelta en una manta blanca, haciendo que pareciera que estaba tomando una siesta por la tarde. Su rostro era puro y dulce.

La siguiente foto mostraba a su pequeño hijo. Aparentemente fue asesinado por la explosión de una bomba. La metralla le hirió la cara y el cuerpo. Todavía estaba vestido con ropa de juego. Tal vez estaba pateando una pelota fuera de su casa cuando estalló la bomba. Su cabeza estaba girada hacia un lado y a pesar de las marcas sangrientas en su cara, parecía estar descansando pacíficamente.

Incapaz de mirar por más tiempo, le devolví el teléfono a nuestra amiga. Las bombas no tocaron a mis hijos, pero ¿Cómo podría endurecer mi corazón al ver a sus seres queridos muertos?

En una ocasión diferente, un amigo levantó la voz y enojado exigió que le explicara por qué Allah había permitido que un dormitorio de niñas ardiera en llamas mientras no tenían forma de escapar. Alguien había cerrado las puertas para que las chicas no se escaparan. La muerte de las adolescentes conmovió a cientos de familiares y amigos amorosos. Levantó la voz y exigió saber: “Dices que Allah existe. Tú dices que dividió el Mar Rojo para los hijos de Ibrahim y que resucitó a Isa de entre los muertos. Dime, ¿Era demasiado difícil para él girar la llave y abrir una puerta insignificante para que esas chicas escaparan? ¡Dimel!”

En los últimos cien años varios escritores se han vuelto famosos y ricos por hacer preguntas difíciles que acusan a Allah. Si Allah es todopoderoso y amoroso, ¿Por qué no pone fin al sufrimiento? Cuando las cosas malas tocan a la gente, “pierden la confianza desesperados.” Aquellos que pierden la esperanza en Allah encuentran consuelo en compartir su desesperanza y amargura unos con otros.

Un día en Facebook publiqué la pregunta, “¿Qué piensas? ¿Cómo puede un Allah amoroso permitir que los seres humanos sufran y el mal exista?” Varios amigos respondieron.

“Debido al libre albedrío”, escribió uno.

Otro dijo: “Creo que si Allah interviniera y evitara todo acto humano que pudiera hacer daño, la gente se preguntaría: “Si Allah es bueno y todopoderoso, ¿Por qué nos mantiene a todos como esclavos en contra de nuestra voluntad?””

Una amiga escuchó pero se sintió insatisfecha. Ella dijo: “Algunas personas están demasiado absortas en querer “respuestas”. Allah es infinito y eterno, y no hay manera de que podamos entender su perspectiva.”

“¿Crees que Allah mismo entiende el problema?” Respondí.

“Sí, por supuesto que sabe lo que está haciendo, pero no creo que sea tan sencillo como una “respuesta” lógica simplista. Todos vemos un pequeño pedazo del enorme tapiz - para usar una analogía muy defectuosa - y probablemente hay un grano de verdad en todas las “respuestas” estándar, pero ninguna de ellas contiene toda la verdad. No pueden. Nuestras mentes no pueden comprender la inmensidad de la perspectiva de Allah.”

“La mente de Allah es mucho más grande que la nuestra” dije, de acuerdo con su punto de vista.

“De todos modos, creo que cuando la gente hace las preguntas sobre el sufrimiento y el mal en el mundo, no están buscando una respuesta lógica .”

“¿Qué crees que están buscando?” Le pregunté.

“O están poniendo excusas para no acercarse a Isa al-Masih o están sufriendo tanto que simplemente necesitan saber que son amados, y que Allah en cierto sentido comparte el dolor con ellos”.

Todos mis amigos estuvieron de acuerdo. Allah no se ha mantenido distante de nuestro sufrimiento. A través de al-Masih entró en nuestro sufrimiento en el nivel más profundo. El Injil nos tranquiliza, “Porque no tenemos un sumo sacerdote que no pueda compadecerse de nuestras debilidades, sino uno que fue tentado en todo según nuestra semejanza, pero sin pecado.”²²⁵

²²⁵ Injil, Hebreos 4:15. "Sumo Sacerdote" es un título especial usado en el Injil para al-Masih. Significa que él presenta el sacrificio perfecto, en este caso su propia vida, como una sustitución por nosotros, tomando el castigo de nuestro pecado sobre sí mismo. Él es a la vez Sumo Sacerdote y Cordero de Allah.

Capítulo 41

Sura 42: Ach-Chura (La consulta)

¿Habla Allah a la gente? (Sura 42:51)

El Qur'an dice que el ángel Jibril habló con Mahoma. Mientras afirma que Allah quiere hablar con la gente, Surah 42:51 presenta más formas en las que habla.

Y Dios no ha hablado a ningún humano sino por Revelación, o por detrás de un velo o envía un mensajero (ángel) que revele, con Su Permiso, lo que El desea. Pues El es Supremo y Sabio.

¿Significa esto que Allah habló o todavía habla a la gente sin enviarles un mensajero? ¿Cuál es la inspiración o el discurso detrás del velo? Es una pregunta fascinante.

Después de que el comunismo fracasó en Asia Central, los pueblos musulmanes que vivían allí comenzaron a aprender sobre Allah de nuevo. Durante 70 años, los comunistas les dijeron que Allah es un cuento de hadas para las ancianas y los niños pequeños.

En el valle del río Talas una familia kazaja comenzó a leer el Qur'an y el Injil. Los ex comunistas llevaron a la policía a su casa y exigieron saber lo que creían. También trajeron a dos imames, uno joven y otro viejo. Los ex comunistas rechazaban todas las religiones y los imames desconfiaban del Injil.

Todos ellos se sentaron en el suelo en su salón, la atmósfera era muy tensa. La policía y los imames exigieron saber por qué estaban estudiando el Injil. El joven imam los ridiculizó por hablar de Isa al-Masih.

La esposa explicó pacientemente: “¿No sabías que el Qur'an habla de al-Masih?”

“No, no es así, esa es una religión kafir”, dijo el joven imam, regañándolos.

“Pero aquí hay Ayat que hablan de él”, dijo, sosteniendo un Qur'an abierto para que todos lo vean.

El imam mayor se volvió hacia su aprendiz más joven, indicándole que se callara. “Ella tiene razón, sabes.”

¿Qué hizo que esta familia comenzara la búsqueda de Allah? Comenzó en parte porque la esposa tuvo un sueño inolvidable. Cuando se despertó, ella sabía sin duda que Allah le había enviado una inspiración.

¿Qué tenía de especial su sueño? Ella vio las montañas más altas del mundo, con todo inclinándose ante ellas en el horizonte. Sobre las montañas brillaba una luz del cielo y en la luz estaba un ser en forma de hombre, vestido con túnicas más blancas que la nieve más pura. La cara de la persona emitía una luz resplandeciente, que caía en ondas cegadoras como la cascada más grande. Se maravilló de su

rostro y túnicas cegadoramente blancas. Una voz interior le dijo que estaba mirando a Isa al-Masih en su gloria de resurrección. Su gloria reinaba sobre todo.

Cada semana llegan informes de todo el mundo. Esta persona en blanco puro visita a la gente en sueños y visiones. Él inspira a la gente a despertar y comenzar su búsqueda de la verdad (*al Hak*).

Capítulo 42

Sura 43: Az-Zukhruf (Los ornamentos)

Un libro en árabe (Sura 43:3)

Nosotros hemos hecho un Corán árabe, a fin de que lo comprendáis.

El mundo tiene más de 20.000 idiomas. ¿Cuál es el más difícil de aprender? El idioma inglés tiene el vocabulario más grande con más de un millón de palabras. El chino, tamil, turco, ruso y muchos otros tienen vocabularios grandes y gramática complicada. El árabe también es complicado tanto para hablar como para leer. De nuevo llegamos a un Ayat que dice que el Qur'an fue dado en árabe para la gente que pudiera entenderlo. En los 1400 años desde que llegó el Qur'an, el porcentaje de la población mundial que entiende árabe sigue siendo pequeño, tal vez más pequeño que nunca. Sólo el 3% de la población mundial habla árabe. Si el Qur'an fue dado para todos, ¿Por qué vino en un idioma que tan pocos entienden?

Alguien podría preguntar lo mismo sobre el Injil. Fue escrito en griego, pero aún menos gente hoy en día entiende esa antigua lengua. La respuesta es que los cristianos creen que el mensaje es más importante que el idioma original.

El regreso de Isa al-Masih (Sura 43:61)

“¿Creemos que Isa viene de nuevo, al igual que tú!” Mi amigo sonrió feliz al pensarlo. “Cuando él regrese, él limpiará toda religión falsa y establecerá el Islam por toda la tierra antes del Último Día.”

Mi primera respuesta fue una simple pregunta. “Si Isa regresa antes del Último Día y arregla todo, ¿No lo convertiría eso en el último profeta?”

He hecho esa pregunta muchas veces y nadie puede dar una respuesta fácil. Pero ¿Por qué los musulmanes buscan la Segunda Venida de Isa de todos modos? El Qur'an no es claro. Dice: “es un signo con respecto a la Hora. No dudéis y seguidme. Ese es el camino recto.” A los comentaristas les gusta añadir sus propias palabras, pero nosotros no lo haremos.

¿El Injil habla de la Segunda Venida de Isa? Sí, con gran detalle. Advierte de días difíciles antes de su venida. La tierra estará llena de batallas y guerras, naciones que se levantarán una contra otra, habrá pestilencia, terremotos y dolores alrededor de la tierra. La gente se levantará contra los seguidores de Isa en odio, acusándolos falsamente, persiguiéndolos y matándolos.²²⁶ Isa dijo que los falsos profetas y falsos Masih se levantarían en varios lugares. Mientras tanto, a pesar de todas estas cosas, las Buenas Nuevas (Injil) serían habladas a todas las naciones antes del Último Día.

Así como el mundo se hunde más profundamente en las tinieblas, un gran engañador se levantará y tomará su lugar en el lugar santísimo, obligando a todas las naciones a adorarlo. Este falso Masih tendrá éxito por unos pocos años. Entonces el verdadero Masih regresará y establecerá su justo reino de paz.²²⁷ Él se sentará como juez de los

²²⁶ A principios del siglo XXI más de un millón de cristianos fueron asesinados por su fe en todo el mundo.

²²⁷ Injil, Mateo 24

vivos y muertos. Como separar ovejas y cabras, Isa separará a su pueblo de los incrédulos. Los que no han nacido espiritualmente pasarán a la muerte eterna mientras que su pueblo nacido de nuevo pasará a la vida eterna.

¿Creen los cristianos en el Último Día? Absolutamente. Decimos sí y amén. *Maranatha*, ven rápido Masih Isa.

Capítulo 43

Sura 44: Ad-Dukhan (El humo)

Sura 45: Al-Jathiyah (El arrodillado)

Imágenes más dramáticas (Sura 44:43-48)

A veces las representaciones Qur'ánicas del Infierno se vuelven muy dramáticas. Estos Ayat dan una visión espantosa del Infierno.

En verdad, el árbol Zaqqum, será el alimento del pecador, y semejante al metal fundido, hervirá en los vientres, como hierve el agua calentada. ¡Tomádlo y arrojádlo al medio del Infierno, y verted sobre su cabeza, agua hirviente como castigo!

Las Suras 44 y 45 son breves pero están llenas de fuertes advertencias a los infieles de que serán castigados, mientras que a los creyentes se les promete hermosas jóvenes que les esperarán en una tierra de lujo. No sabemos si esto está hablando de forma literal o simbólica. En cualquier caso, el Qur'an hace una distinción radical entre el Paraíso y el Infierno.

Capítulo 44

Sura 46: Al-Ahqaf

El Qur'an confirma la Biblia (Sura 46:10)

Aquí hay evidencia incontrovertible de que el Qur'an no enseña que el Tawrat y Zabur fueron corrompidos. Ayat 10 dice: “Di: “¿Qué diríais vosotros, si este Libro viene (en realidad) de Dios y vosotros lo negáis y no creéis a un testigo de los hijos de Israel que atestigua su identidad (con la Tora) y en él creyó, mientras que vosotros lo rechazáis con orgullo?”

Pensemos en esto. Los incrédulos acusaron a Mahoma de falsificar el Qur'an o hablar bajo la influencia de un demonio. En respuesta, Ayat 10 le dice al incrédulo que compare las palabras de Mahoma con el libro de Musa. Si el Tawrat fue corrompido cuando se dio Ayat 10, Mahoma no pudo haber señalado al Tawrat como una fuente confiable de verdad. Según el Qur'an, no hay duda de que el Tawrat, Zabur e Injil no pueden corromperse. Cualquiera que diga lo contrario está diciendo que el Qur'an se equivoca al recomendar los Libros Anteriores.²²⁸

²²⁸ Los cristianos y los judíos confían en la fiabilidad de la Biblia basada en la fidelidad de Allah y en el registro histórico. Los musulmanes que confían en el

Capítulo 45

Sura 47: Muhammad

¿Estar cómodo o no? (Sura 47:20)

En esta Sura volvemos al tema del servicio militar contra los infieles. No todos los seguidores de Mahoma disfrutaron la idea de ir a la batalla.

Los que han creído dicen: “¿Por qué no ha hecho descender una Sura?” (que mencione el permiso para combatir) Pero cuando fue revelada una Sura donde se menciona el combate, tú ves como aquéllos que tienen una enfermedad en el corazón (los hipócritas) te miran con la mirada de un desvanecido ante la muerte

Este pasaje continúa advirtiendo a aquellos que caen en el miedo. Pueden estar cómodos por un tiempo, pero dice que al final los ángeles tomarán sus almas y los golpearán el rostro y la espalda.

Continúa diciendo que los creyentes nunca deben clamar por la paz, sino luchar hasta que hayan alcanzado la cima. Tal vez esta es una de

Qur'an necesitan re-evaluar su actitud hacia el Tawrat, los Profetas e Injil.

las razones por las que es costumbre que los edificios islámicos se eleven más alto que todos los demás edificios. Por ejemplo, la Casa de Saud construyó una torre de reloj de 600 metros de altura en el corazón de La Meca, mucho más alta que el Big Ben de Londres. El simbolismo de tener los edificios más altos es un poderoso recordatorio de que los musulmanes creen que el Islam debe lograr lo más alto en todas las cosas.

Capítulo 46

Sura 48: Al-Fath (La victoria)

La victoria (Sura 48)

Ya sea que hablemos de torres de reloj, economías, ejércitos, mezquitas o iglesias, el Qur'an prevé que el Islam avanzará hacia la victoria sobre toda religión falsa.

Y para que El castigue a los hipócritas y a las hipócritas y los asociadores y las asociadoras que piensan mal de Dios. ¡Que el mal los rodee y la ira de Dios caiga sobre ellos! El los ha maldecido y les ha preparado el Infierno. ¡Qué mal destino!

En el siglo XXI mucha gente se queja de las “potencias imperialistas”. ¿Qué oscuro propósito tienen estos poderes? ¿Cuán real es la amenaza? ¿Es similar a los mencionados aquí que “piensan mal” de Allah? ¿Qué significa pensar mal de Allah?

Capítulo 47

Sura 49: Al-Hujurat (Los aposentos)

Duda (Sura 49:15)

¿Qué debemos hacer con la duda? ¿Cuándo la duda borra la fe? El Qur'an advierte que los verdaderos musulmanes son aquellos que no dudan. “Los verdaderos creyentes son los que creen en Dios y en Su Mensajero, que están libres de toda duda y sacrifican sus bienes y sus personas en el camino de Dios. Esos son los sinceros.” Tal vez esto se dirige a los musulmanes que dejaron de luchar, los que se dieron la vuelta y huyeron de la batalla. Tal vez se dirige a aquellos que dejaron de hacer sus oraciones. Pero éstos son sólo comportamientos externos. ¿Y el corazón? Es posible que una persona pueda correr a la batalla y hacer sus oraciones sin creer verdaderamente en Allah. También es posible tener fe y duda al mismo tiempo. Los sentimientos y pensamientos pueden llevarnos en dos direcciones. En este lugar donde se separan los caminos, andamos con miedo de que Allah castigue cualquier duda o decimos como el hombre que clamó a Isa: “Creo; ayuda mi incredulidad.”²²⁹

²²⁹ Injil, Marcos 9:24

Capítulo 48

Sura 50: Qaf

Más cerca que la vena yugular (Sura 50:16-17)

Mi amigo quería que supiera que todo lo que hago está siendo vigilado. “Hemos creado el hombre y sabemos lo que su alma le sugiere y Nosotros estamos más cerca de él que su vena yugular”

¿Ayat 16 está destinado a dar consuelo o miedo? No estoy seguro. Un amigo leyó el versículo y dijo: “Esto suena como que Allah está advirtiendo a los incrédulos que él tiene el poder de matarlos.” Mahoma aparentemente murió de envenenamiento cuando tenía 62 años. Dijo que el veneno le cortaba la vena yugular.²³⁰ Durante la batalla, los guerreros golpearon la yugular con la esperanza de infligir rápidamente una herida mortal. La yugular es uno de los lugares más vulnerables del cuerpo humano.

Ayat 17 me deja un poco confundido acerca de si Allah mismo o sus ángeles están cerca de los seres humanos. ¿Enseña el Qur'an que

²³⁰ “No dejé de encontrar el efecto del bocado (envenenado), que tomé en Khaibar y sufrí varias veces (por su efecto) pero ahora siento que ha llegado la hora del corte de mi vena yugular.” (Ibn Sa'd, Kitab Al-Tabaqat al-Kabir, Volumen II, pp 251-252).

Allah está muy cerca de nosotros o muy lejos en el Cielo más alto?
¿Creen los musulmanes que alguien alguna vez alcanzará la presencia de Allah mismo?

Una vez le pregunté a otro amigo musulmán si alguna vez conoceríamos a Allah. “No lo creo. Tal vez Mahoma se encontrará personalmente con Allah, pero la gente normal no lo hará”. Sura 43:84 dice: “es El quien es Dios en el cielo y Dios en la tierra”. Podríamos decir que esto está hablando de la autoridad de Allah, no de su presencia. Pero en ese caso no estaría más cerca que nuestra vena yugular.

El islam es el Tawhid *din* (religión). Enseña que no hay división en Allah. Esto hace que estos Ayat sean interesantes, porque descubrimos que la presencia de Allah existe en más de un tipo de lugar. Allah está en la tierra y Allah en el Cielo. Éstos son lugares diferentes, con condiciones diferentes. ¿Estamos en la misma presencia de Allah que los ángeles en el cielo? ¿Tendrá el Paraíso la presencia de Allah de la misma manera que él está en la tierra y en el Cielo más alto?

La imagen de Allah en el Cielo e Isa al-Masih en la tierra me ayuda a entender el amor manifestado. El amor plegado en sí mismo en tres manifestaciones, Allah puede estar tanto en el Cielo como en la tierra. Él gobierna sobre todo en el Cielo como el Soberano y él está presente con nosotros en la tierra como el Espíritu de Allah. Él no está limitado por el tiempo, el espacio o la eternidad.

Capítulo 49

Sura 51: Adh-Dhariyat (El sopro de los vientos)

Perdón (Sura 51:18)

¿Cómo se siente la culpa? ¿Pesado? ¿Sucio? ¿Temeroso? Como una alarma, la conciencia está diseñada para decirnos que algo está mal. ¿Cómo podemos deshacernos de los sentimientos de culpa y vergüenza? Algunas personas claman a Allah por alivio. Ayat 18 dice: “y en las últimas horas de la noche imploraban el perdón de Dios.”

Oramos, pero ¿Perdona Allah? ¿Y si pecamos una y otra vez? La gente va a los lugares santos y ora. Se vuelven a poner los zapatos y vuelven a su pecado. Pecado y perdón y pecado. ¿Cuál es el punto?

Alguien le preguntó a un gran líder, “¿Alguna vez has pedido perdón?” Pensó un momento, “No, no realmente, no estoy seguro de lo que he hecho mal.”

Cualquiera que diga, “No tengo ningún pecado” es un mentiroso. Pero si confesamos nuestros pecados, el que es fiel y justo nos perdonará nuestros pecados y nos limpiará de toda maldad.²³¹

²³¹ Injil, 1 Juan 1:8

Buscar el perdón no es un juego de azar. Algunas personas piensan que Allah no da garantías sobre el perdón. Podría perdonar o no. Esta imagen de Allah pasa por alto la clave esencial. Allah perdona en base a sus promesas. Él promete perdonar a través del sacrificio del Cordero de Allah. Él hace un juramento inquebrantable de que *perdonará* a aquellos que confían en Isa al-Masih. Él no puede mentir.

Nuestra familia se sentó con algunos amigos una tarde y les dije que Allah cumple sus promesas. “La promesa de Allah es más confiable que los documentos de garantía que vienen con una lavadora nueva”, les expliqué, usando una simple ilustración. “Si tu nueva lavadora se rompe, tienes un documento que garantiza que la empresa la reparará o reemplazará. Es 100% seguro. De la misma manera, Allah promete que si confesamos nuestros pecados, Él los perdonará y nos dará vida eterna.”

La esposa del anfitrión se puso roja y levantó la voz. “No, eso no es correcto. Nadie puede saber si ha sido completamente perdonado e irá al cielo. ¿Dónde están tus documentos de garantía? ¡Muéstrame!”

“Aquí,” dije, levantando el Injil. “Aquí está la promesa que Allah mismo ha hecho. ¿Es menos fiel a su promesa que la compañía de lavadoras? Si dice que hará algo, ciertamente lo hará. No hay duda.”

Perdonado y perdonando

Un día los discípulos de Isa se le acercaron y le dijeron: “Por favor, enséñanos a orar.”

Él dijo: “Ora así.”

Padre nuestro que estás en los cielos,
Santificado sea tu nombre.
Venga tu reino. Hágase tu voluntad,
como en el cielo, así también en la tierra.

El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy.
Y perdónanos nuestras deudas,
como también nosotros perdonamos a nuestros
deudores.
Y no nos metas en tentación,
mas líbranos del mal;²³²

Si nos negamos a perdonar a alguien, significa que realmente no hemos entendido el perdón de Allah.

Tarde una noche un buen amigo me llamó. “¿Has visto las noticias?” me preguntó.

“No,” le respondí. Su tono de voz me preocupó profundamente.

“Necesitas consultar el internet y leer lo que acaba de suceder”.

Le agradecí por llamar y rápidamente abrí un sitio web de noticias. Mirando la pantalla, sentí que mi estómago se contraía. Las noticias informaron que unos terroristas habían asesinado brutalmente a tres hombres en una oficina de distribución del Injil en el Medio Oriente. Al día siguiente nos enteramos de los detalles impactantes. Fingiendo interés en aprender más sobre todos los Libros Sagrados, varios jóvenes hicieron una cita para conocer a algunos líderes cristianos. Dos de los trabajadores de la oficina del Injil habían crecido como musulmanes y más tarde llegaron a amar y confiar en Isa al-Masih. El tercer hombre creció en la Europa secular y se hizo cristiano en su juventud. Es posible que nadie sepa todas las razones, pero los jóvenes hostiles hicieron un plan para atacar a estos tres hombres pacíficos.

²³² Injil, Mateo 6: 9-13

El terrible día comenzó inocentemente. Un par de jóvenes se sentaron en la oficina, fingiendo tener curiosidad por las cosas espirituales.

“¿Quieres un poco de té?” el cristiano alemán dijo, ofreciendo un refrigerio.

Después de unos minutos llegaron más jóvenes, con lo que su total ascendió a cinco. A media mañana, todos los tres hombres cristianos también habían llegado a la oficina. Durante varios minutos, los hombres mayores intentaron responder preguntas sobre el Tawrat, al-Masih y el Injil. Los cinco jóvenes se movían nerviosamente y su líder empezó a enojarse más en su discurso.

De repente explotaron violentamente. Los cinco jóvenes dominaron a sus anfitriones. Sacaron cuchillos. Ataron las muñecas y los tobillos de los hombres. Algunos de los jóvenes empezaron a registrar la oficina. ¿Realmente esperaban encontrar armas o drogas? ¿Quién sabe? Aparentemente creyeron muchas mentiras sobre los cristianos. No había armas, solo libros sagrados sobre el amor de Allah.

El líder de los terroristas les gritó a los tres cristianos que yacían inmovilizados en el piso de la oficina. “¿Quién les envió?!” Algunos de los jóvenes los apuñalaron repetidamente. Ellos gimieron y suplicaron por sus vidas.

La tortura continuó durante varios minutos. Pero no habían terminado. Con tres movimientos rápidos, alguien les cortó profundamente el cuello. No podemos describir la escena espantosa.

Fuera de la oficina llegó un amigo cristiano. No podía abrir la puerta cerrada, así que rápidamente llamó a la policía. Llegaron minutos después, abrieron la puerta y encontraron a los cinco terroristas aún cubiertos de sangre. Dos de los cristianos estaban muertos. Una ambulancia llevó al tercer hombre al hospital, pero murió esa noche por una pérdida masiva de sangre.

Dos de los hombres asesinados dejaron esposas y el tercero tenía una prometida. Minutos después de la llegada de la policía, los medios de comunicación se enteraron del ataque, incluso antes que las viudas. Con muy poca información, las dos esposas esperaron durante horas en el hospital y en casa a que alguien les explicara lo sucedido. Ambas tenían niños pequeños con ellas, haciendo que la larga espera fuera terriblemente dolorosa.

Pocos días después, las familias de las víctimas enterraron los cuerpos de sus seres queridos. A través de la televisión internacional, el mundo entero vio cómo reaccionaron las viudas. ¿Pedirían venganza? ¿Maldecirían a sus enemigos? ¿Odiarían? Una de las damas se paró ante la multitud inmóvil y habló.

Queríamos venir y vivir aquí como Cristianos. Para nosotros este es un momento muy difícil, he perdido a mi amigo de toda la vida y los niños han perdido a su padre. Pero sé que murió como mártir en el nombre de Jesucristo. Su sangre no fue en vano. Para [esta tierra] este es un nuevo comienzo. Jesús dijo desde la cruz a las personas a su alrededor, “Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen” y yo quiero hacer lo mismo.²³³

Eligieron el perdón, tal como hizo Isa, tal como ellas mismas habían sido perdonadas.

²³³ James Wright, *The Martyrs of Malatya*, EP Books, Welwyn Garden City, UK, pp 164-165.

Capítulo 50

Suras 52-61

Las suras más cortas

Muchas de estas Suras finales hablan de las recompensas del Cielo (ríos de agua, bebidas deliciosas, hermosas doncellas, jóvenes sirvientes, sofás de reposo, etc.) y los castigos del pecado (fuego, humo negro, agua hirviendo, destrucción repentina, el Día del Juicio).

Aguas saladas y dulces (Sura 55:19)

“¿Sabías que el Qur'an predijo con precisión que hay un límite entre las aguas saladas y las dulces? Es lo que convenció a Jacque Cousteau de convertirse en musulmán.” Mi amigo estaba muy emocionado de compartir la noticia conmigo, basado en pasajes como Surah 55:19.

Cuando era niño, crecí cerca de un gran río, uno de los más grandes del mundo, similar al Nilo y el Amazonas. El río acarrea lluvias y riadas a lo largo de 3.000 kilómetros. Eventualmente todos los grandes ríos se encuentran con el mar donde hay un límite invisible entre el agua dulce y el agua salada. Es verdad, Allah ha puesto un límite entre las aguas dulces y saladas.

Una primavera mi esposa y yo volamos a la tierra de Ibrahim y la recorrimos en un coche alquilado. En una mañana brillante y soleada compramos café y panecillos de desayuno y nos dirigimos hacia el norte. Después de un par de horas nuestro camino descendió hacia el profundo valle del Mar de Galilea. Vimos a los pescadores echar sus redes en las aguas frescas del mar y comimos falafel para el almuerzo. Luego giramos hacia el sur, cruzando las fuertes aguas dulces del río Jordán. El terreno se volvió muy seco en el accidentado valle del Río Jordán. Las aguas cristalinas del río fluyen a través del agua dulce del Mar de Galilea y luego hacia el sur hasta el Mar Muerto. Seguimos el río hasta el borde del Mar Muerto. Es completa y extrañamente diferente. Con tanta sal disuelta en ella, las aguas del Mar Muerto no permiten que la gente se hunda. Simplemente flotan en las aguas como un pedazo de corcho.

Pensé en los dos mares y el río que los conecta. Uno es dulce y está lleno de vida. El otro lleno de sal y muerto como la tumba. Entre ellos, el Río Jordán fluye pacientemente con aguas limpias. Pero no importa cuánta agua dulce vierta en el Mar Muerto, nada cambia nunca. Un muro invisible permanece.

¿Sabían los árabes acerca de estos maravillosos hechos de la naturaleza? Seguramente sabían sobre el Nilo y el Mar Muerto. Esto no quiere decir que Allah no podría revelar algo asombroso a un mensajero suyo. Simplemente significa que no hay ningún secreto particular sobre las barreras entre las aguas saladas y dulces.

¿Isa predijo la venida de Mahoma? (Sura 61: 6)

A menudo mis amigos musulmanes me preguntan, “¿No habla el Injil sobre la venida de Mahoma?” Hemos visto que la palabra Ahmed, que significa *Alabado*, no aparece en los Libros Anteriores. No aparece en hebreo, griego o arameo. Alguien podría decir que el Qur'an está hablando de algún Ayat perdido del Injil. Pero, ¿Cómo se puede perder algo de la Palabra de Allah? Además, uno de los

Un cristiano lee el Qur'an

Hermosos Nombres de Allah es el Alabado. Por lo tanto, los seguidores de Isa entienden que su promesa de que otro ayudante vendría después de él está hablando del Espíritu de Allah, quien es verdaderamente alabado.

Capítulo 51

Suras 62-70

La oración del Yumu'ah no es opcional (Sura 62:9-11)

¿Qué sucede en cada comunidad musulmana en Jumu'ah? El muecín hace la llamada a la oración. Todos los fieles deben lavarse, entrar en la mezquita y realizar su *ibadat* (adoración).

¿Pero qué más sucede en Jumu'ah?

“Muchas de estas personas no son buenos musulmanes”, dijo mi amigo, mirando a la gente que pululaba por las calles abarrotadas.

“¿Por qué?” Pregunté, curioso por escuchar.

“Sólo míralos el viernes. No dejan de perseguir dinero y entretenimiento, ni por un segundo. Ningún pensamiento de Allah o *ibadat* (adoración)”. Su rostro mostraba su asco.

El Qur'an no podría ser más claro sobre las oraciones del viernes. Debemos leer todo el pasaje.

¡Oh, vosotros que habéis creído! Cuando se llama a la oración del día viernes, acudid al llamado de Dios y abandonad todo negocio. Esto es mucho mejor para

vosotros. ¡Si lo supieráis! Después, cuando se termine la oración, dispersaos sobre la tierra y tratad de obtener la gracia de Dios y si invocáis mucho a Dios pueda ser que prosperéis. Pero, cuando ellos ven cualquier comercio o cualquiera diversión, se dispersan y te dejan de pie (exhortando). Di: “Lo que hay cerca de Dios es mucho mejor que la diversión y el comercio, pues Dios es el Mejor de los Proveedores.”

¿Tiene algún mumin (creyente) una excusa legítima para saltarse las oraciones del Jumu'ah? Sin embargo, en muchos lugares los musulmanes no asisten a las oraciones de la mezquita ni siquiera una vez a la semana. Por ejemplo, un estudio mostró que en Marruecos el 54% de los musulmanes fueron a las oraciones del Jumu'ah, en Egipto el 61%, en Kazajstán el 10%, en Indonesia el 72%, en Turquía el 44% y en Uzbekistán el 9%.

Como seguidor de Isa leyendo el Qur'an, no estoy seguro de qué pensar. Hay excepciones a la oración de Jumu'ah. Los médicos y los

**El Espíritu
de Allah no
es un ángel.**

policías no pueden pausar fácilmente su trabajo. Pero muchas de las personas que veo en Jumu'ah simplemente están disfrutando de una segunda taza de café o fumando un cigarrillo con una amiga o un amigo, compartiendo chismes o discutiendo el último acuerdo comercial.

Claro, cualquiera puede señalar la hipocresía cristiana. Seré el primero en admitir que millones de cristianos nominales no han entrado en un edificio de iglesia en décadas. Si les preguntamos a los franceses o alemanes u otros por qué no van a adorar, generalmente responderán honestamente que realmente no creen en la religión. ¿Es esa la misma razón por la que muchos musulmanes no asisten a las oraciones del viernes? ¿Qué importa? Esa es una pregunta que tendré que dejar contigo mi amigo.

Hipócritas (Sura 63)

Casi como si anticipara nuestra pregunta anterior, esta Sura condena a los hipócritas. Éstas personas hicieron una demostración muy buena y convincente de ser musulmanes. Mahoma dijo que eran agradables a la vista, pero tan inútiles como un pedazo de madera apuntalado.

El Espíritu de Allah sopló en Miriam (Sura 66:12)

Aquí hay otro pensamiento clave sobre el Ruhullah. El Espíritu de Allah no es un ángel.

Y también el ejemplo de María, hija de Amram, que conservó su virginidad. Nosotros soplamos en ella Nuestro Espíritu y ella creyó la Palabra de su Señor y en Su Libro y fue una de entre las devotas.

Capítulo 52

Sura 71-78

Leer el Qur'an (Sura 73:20)

Hace años murió un vecino de nuestro pueblo. Sus parientes viajaron desde muy lejos y los vecinos se acercaron a su casa para el ritual funerario. Un imam vino para una lectura Qur'ánica. Me senté en silencio con otras dos docenas de personas en la habitación familiar mientras el imam cantaba el Qur'an en árabe. Nadie en la sala hablaba árabe, era un idioma extranjero. El imam continuó cantando durante muchos minutos. Miré alrededor de la habitación.

La gente miraba al espacio y, de vez en cuando, alguien decía "Bismillah" o "Amin".

Ayat 20 dice: "Recitad lo que os sea posible del Corán." Esto significa recitar el Qur'an audiblemente.

Yo estoy leyendo el Qur'an con la ayuda de traducciones. ¿Y mis amigos del pueblo en el funeral? ¿Entendieron algo? Ellos me admitieron, "No entendemos al imam." ¿Cómo pueden los sonidos ininteligibles aportar todo su beneficio?

"¡Espera!" alguien dice, "Los musulmanes saben lo que está en el Qur'an incluso si no pueden leerlo ellos mismos." No siempre.

Una noche, tarde, me senté con un gran clan en su casa. Eran musulmanes devotos y hablaban árabe como lengua materna. La abuela me dijo claramente que nunca le daría la mano a un hombre porque es haram.

Hablamos de Allah y les pregunté si sabían la historia de Nuh y el Diluvio en el Qur'an. Durante varios segundos vergonzosos me miraron sin comprender. La abuela dijo que nunca había oído hablar de la historia. Su joven sobrino recordó parte de la historia, por lo que se la explicó.

La respuesta me sorprendió. La historia de Nuh es una de las más comunes en el Qur'an, contada con la misma frecuencia o incluso más que la historia de Musa y el Faraón. Sin embargo, mis hospitalarios y devotos amigos musulmanes no sabían casi nada al respecto. ¿Hay algo más que deba suceder que simplemente recitar palabras?

Más penalizaciones y recompensas (Sura 73-78)

Estas suras cortas contrastan a los creyentes musulmanes con los incrédulos. Los incrédulos en la época de Mahoma rechazaron su mensaje y muchos Ayat hablan en su defensa, declarando que no está loco ni poseído. Él les advirtió que podían burlarse de él por un tiempo, pero Allah les resucitaría de los muertos y les derramaría fuego en el juicio.

Capítulo 53

Suras 79-87

Un hombre ciego (Sura 80:1-2)

“Estaba ciego, pero ahora veo,” contestó el pobre mendigo a los severos líderes religiosos. Nacido ciego, el hombre había pasado su vida mendigando. De niño, sus padres no podían hacer nada por él. Ninguna medicina sanaría, ningún médico podría ayudar.

Entonces, un día especial, pasó un hombre. No cualquier hombre. Ese día en Kudus, hace dos mil años, al-Masih pasó por su camino. Cuando Isa miró hacia el ciego, no vio a un mendigo patético, vio a un hombre creado a imagen de Allah. Tomando un poco de barro hecho con su propia saliva, Isa cubrió los ojos del hombre y le dio instrucciones de ir a lavarse. El hombre confió en Isa y obedeció. Cuando se lavó, he aquí, podía ver.

Solo Allah puede milagrosamente sanar física o espiritualmente a las personas ciegas. Él es el único que tiene el poder de la vida y la muerte en su mano.

En una tabla (Sura 85: 20-21)

Es muy importante que recordemos Ayat 21. Dice que el Qur'an se conserva “en una tabla.” Mahoma dice que Jibril le habló el Ayat.

Dijo que no podía leer ni escribir, por lo que no podría haber leído una tabla, incluso si hubiera visto una.

¿Dónde está esta tabla? Este es uno de los grandes acertijos del Islam. Si la Tabla está en el Cielo, escrita por Allah, ¿Cómo no podría ser eterna junto a Allah? La mayoría de los musulmanes piensan que la Tabla es eterna, existiendo para siempre en el Cielo. También es difícil entender por qué un libro eterno hablaría de cosas como el divorcio, los ciclos menstruales de las mujeres y el número de esposas que el profeta podría tomar. ¿Por qué Allah grabaría un libro eterno sobre estos asuntos, cuando son cosas temporales? En otras palabras, ¿Por qué un libro eterno de cosas celestiales se ocuparía de cosas históricas? Si el Qur'an es eterno, entonces las cosas históricas y terrenales son elevadas a un nivel eterno y Celestial.

Los judíos y los cristianos no creen que el Tawrat, los Profetas e Injil existieron en la eternidad, sino que fueron revelados en el tiempo a través de los seres humanos que vivieron a lo largo de los años. Así como Allah pudo haber *pensado* en Adam y Musa y las estrellas y los árboles antes de crearlos en el universo, si él lo deseaba, podría haber pensado en los Libros Anteriores. Pero eso es distinto a decir que Adam o los Libros Anteriores existieron para siempre junto a Allah en el Cielo.

Capítulo 54

Suras 88-114

¿Cuál es nuestro problema? (Sura 98:5)

Nos acercamos al final del Qur'an. Hemos visto docenas de Ayat que hablan de la gente del Libro. Estos pasajes nos dejan con preguntas. Considera Ayat 5: “Sin embargo, no se les ordenó (otra cosa) que adorar a Dios con sinceridad de devoción y de cumplir las oraciones y pagar el Zakat. Esta es la religión recta.” No hay mención aquí de mushrikun, ídolos, shirk o resistirse al Mensajero. Sin embargo, la Sura 98:6 advierte que la gente del Libro y los politeístas que rechazan la Verdad irán al fuego del Infierno.

Surah 109 ofrece una respuesta a los no musulmanes.

Di: “¡Oh, Infieles! Yo no adoro lo que adoráis, y vosotros no sois adoradores de lo que yo adoro, y yo no soy adorador de lo que estáis adorando, y vosotros no sois adoradores de lo que yo adoro. Vosotros tenéis vuestra religión y yo tengo mi religión.”

A la luz de Sura 29:46 y otros pasajes, ¿Significa este Ayat que judíos, cristianos y musulmanes comparten el mismo Allah o adoran a diferentes?

Allah no nació (Sura 112)

Llegamos al final de este viaje a lo largo del camino del Qur'an. Paso a paso, Ayat por Ayat, estudiando desde la primera palabra hasta la última en muchos idiomas, este viaje nos ha devuelto a la cuestión crucial. Allah es Uno. Entonces, ¿quién es Isa al-Masih?

El Uno vino solo de Allah.

Di: “El es Dios, Uno, Dios el Eterno. No engendró ni ha sido engendrado y nadie Lo iguala.”

Ayat 3 dice en árabe **دُّيُولُ مٌ وُلْ لَذِي مٌ ل** (Él no da a luz y no nace). Como normalmente entendemos el nacimiento, significa tres cosas muy importantes: 1) dos padres, 2) crear una nueva vida, y 3) desapego. Cuando un hombre y una mujer tienen un bebé, él o ella es una persona recién creada que nunca antes existió. Un bebé comienza a existir en un momento determinado. Después de nueve meses el bebé nace y se separa de la madre. Ya no compartiendo el mismo alimento y bebida que pasa de la sangre de la madre al bebé, el nuevo niño se desprende de la madre. Ya no están unidos sino divididos. La ruptura es completa. Tienen vidas separadas, almas separadas y posiblemente destinos separados.

Considerando la totalidad del Tawrat, los Profetas e Injil y habiendo leído cada palabra del Qur'an, llego a la Sura 112. Cuando leo “No engendró ni ha sido engendrado” (**دُّيُولُ مٌ وُلْ لَذِي مٌ ل**), tengo una respuesta simple. Sí. Allah no tiene esposa, no da a luz a un dios separado de sí mismo ni nace de nadie más. Podemos decir que Allah no crea otro dios ni es creado por otro dios. Él es eternamente el Único y solo Allah.²³⁴

²³⁴ Profetas, Yeshaya 43:10, “Vosotros sois mis testigos, dice Jehová, y mi siervo que yo escogí, para que me conozcáis y creáis, y entendáis que yo

“¡Ajá, felicitaciones, así que finalmente te has convertido en musulmán, ya no eres culpable de shirk!”

¿Pero alguna vez fui culpable de shirk? Los cristianos nunca creyeron que Isa vivió dentro de Allah durante un “embarazo” espiritual, y luego nació, separándose en un nuevo y segundo dios. ¡Que nunca lo sea! Sura 112:3 es correcta en este sentido, Allah nunca dio a luz a un segundo dios y Allah nunca tuvo un principio, él nunca llegó a existir al nacer.

“¡Estás jugando conmigo ahora!” Lo siento si alguien se siente así. Este asunto es demasiado importante para los juegos. Todo gira en torno a la cuestión de la Palabra eterna de Allah.

En el año 325 e. c. los líderes cristianos se reunieron en Nicea, Anatolia para discutir este rompecabezas. ¿Quién es Masih Isa? Llegaron a un acuerdo basado en un estudio cuidadoso de la palabra monogenēs (μονογενής) en el Injil.²³⁵ El concepto no significa dar a luz a una criatura nueva y separada. En cambio, *monogenēs* podría significar algo como el único que siempre sale pero nunca se divide, unidad en unidad. Imagina una cascada eterna engendrada de un río, un arco iris eternamente engendrado de la lluvia o el amor siempre engendrado de un corazón amoroso. Isa es el único que viene eternamente de Allah solamente. Los creyentes en Nicea escribieron,

mismo soy; antes de mí no fue formado dios, ni lo será después de mí.”

²³⁵ Contrario a los rumores comunes, el Concilio de Nicea no seleccionó los "Evangelios". Para ser precisos, sólo hay un Evangelio. Los escritos y cartas del Injil estaban en su lugar mucho antes de Nicea. El Concilio de Nicea repudió a Arius, quien insistió en que Isa no era eterno. "Hubo un tiempo en que no fue".

Creo en un solo Dios, el Padre todopoderoso, creador del Cielo y tierra y de todas las cosas visibles e invisibles.

Creemos en un solo Dios, Padre omnipotente, creador de todas las cosas visibles e invisibles. Y en un solo Señor, Jesucristo, el Hijo de Dios, nacido unigénito del Padre, es decir, de la sustancia del Padre, Dios de Dios, luz de luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no hecho, consustancial al Padre, por quien todas las cosas fueron hechas, las que hay en el cielo y las que hay en la tierra, el cual por nosotros los hombres y por nuestra salvación descendió y se encarnó, se hizo hombre, padeció, y resucitó al tercer día, [y] subió a los cielos, y viene a juzgar a los vivos y a los muertos, y en el Espíritu Santo.²³⁶

“¿Por qué?” preguntó mi amigo, sinceramente queriendo entender. Él continuó. “¿Por qué tomarse la molestia de enviar a Kalimatullah cuando era un bebé? ¿Por qué enfrentar los dolores de la infancia y las tentaciones vergonzosas de un joven? ¿Por qué sufrir el rechazo odioso de su propio pueblo? ¿Por qué morir en una cruz romana? ¿¡Por qué, por qué, por qué ... !?”

Los creyentes musulmanes dicen: “Allahu Akbar.” Yo también de niño aprendí de mis padres a orar a la hora de comer: “Allah es grande, Allah es bueno”. El Qur'an es correcto en este punto.

Miré a mi amigo a los ojos y le respondí: “¿Por qué Isa? Porque *Allahu alhabu*. Allah es amor.”

Se relajó y me devolvió la sonrisa. “Creo que estoy empezando a entender.”

²³⁶ Confesión de fe de Nicea

El Credo de Calcedonia

Nosotros, entonces, siguiendo a los santos Padres, todos de común consentimiento, enseñamos a los hombres a confesar a Uno y el mismo Hijo, nuestro Señor Jesucristo, el mismo perfecto en Deidad y también perfecto en humanidad; verdadero Dios y verdadero hombre, de cuerpo y alma racional; cosustancial (coesencial) con el Padre de acuerdo a la Deidad, y cosustancial con nosotros de acuerdo a la Humanidad; en todas las cosas como nosotros, sin pecado; engendrado del Padre antes de todas las edades, de acuerdo a la Deidad; y en estos postreros días, para nosotros, y por nuestra salvación, nacido de la virgen María, de acuerdo a la Humanidad; uno y el mismo, Cristo, Hijo, Señor, Unigénito, para ser reconocido en dos naturalezas, inconfundibles, incambiables, indivisibles, inseparables; por ningún medio de distinción de naturalezas desaparece por la unión, más bien es preservada la propiedad de cada naturaleza y concurrentes en una Persona y una Sustancia, no partida ni dividida en dos personas, sino uno y el mismo Hijo, y Unigénito, Dios, la Palabra, el Señor Jesucristo; como los profetas desde el principio lo han declarado con respecto a Él, y como el Señor Jesucristo mismo nos lo ha enseñado, y el Credo de los Santos Padres que nos ha sido dado.

Sobre el Autor

Después de que el comunismo terminó en Asia Central a principios de la década de 1990, James Wright y su familia hicieron un nuevo hogar entre la gente de las montañas Tien Shan. Durante décadas los comunistas destruyeron libros religiosos y enseñaron a su pueblo que ningún Creador existe. En los días de la nueva libertad, muchas personas comenzaron a estudiar los libros sagrados con la esperanza de llenar su vacío espiritual interior. Centrándose en la semilla milagrosa de Allah que vino a través de la familia de Ibrahim, el Dr. Wright y otros maestros han ayudado a la gente en muchos países a darse cuenta de que no importa cuán profunda sea la oscuridad, la luz del amor de Allah es aún más fuerte.

Un cristiano lee el Qur'an